Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXV.] PRYS 6d PRETORIA, 24 MAART / 24 MARCH 1944 PRICE 6d. [No. 3317

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Proklamasies.	
✱	54. Oorlogsmaatreël No. 17 van 1944: Wysiging van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942 (*B.S.* No. 3315).	
✱	55. Oorlogsmaatreël No. 19 van 1944: Wysiging van Landsnoodtoestandregulasie 26 (*B.S.* No. 3315).	
✱	56. Oorlogsmaatreël No. 22 van 1944: Beheer van Voedsel en Boerderybenodigdhede: Wysiging (*B.S.* No. 3315).	
✱	57. Oorlogsmaatreël No. 18 van 1944: Beheer van Nywerheidsmannekrag: Wysiging (*B.S.* No. 3315).	
✱	58. Proklamasie van die Stadsgebiede Stellenbosch en Worcester, Kaap	421
✱	59. Proklamasie van die Stadsgebied Ladysmith, Natal	421
✱	60. Rondgaande Howe: Eerste Rondgang, 1944: Oranje-Vrystaat	421
✱	61. Beperking van die Reg van Naturelle om die Gebied onder Beheer van die Stadsraad van Beaufort-Wes Binne te Kom	422
	Goewermentskennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:	
	DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE:	
✱	444. Voorraderaad: Aanstelling (*B.S.* No. 3315).	
✱	452. Aanstelling van Kontroleur van Motorvoertuie (*B.S.* No. 3315).	
✱	453. Aanstelling van Kontroleur van Nywerheidschemikaliee (*B.S.* No. 3315).	
✱	454. Aanstelling van Kontroleur van Nie-ysterhoudende Stowwe (*B.S.* No. 3315).	
	DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
✱	474. Toekenning van die „Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boere-oorlog, 1899-1902)"	422
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
✱	460. Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923: Registrasieregulasies	423
✱	466. Verbetering van Vee: Verklaring van Verbeteringsgebied, Distrik Idutywa	437
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱	470. Verskeringswet, 1943: Regulasies	437
✱	475. Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings	441
✱	476. Staat van Invorderinge van Provinsiale Inkomste	442
✱	484. S.A. Reserwebank: Opgawe	443
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
✱	445. Maksimum Pryse van Tweedehandse (Gebruikte) Militêre Klere (*B.S.* No. 3315).	
✱	446. Maksimum Pryse van Komberse (*B.S.* No. 3315).	
✱	447. Maksimum Pryse van Lusernsaad (*B.S.* No. 3315).	
✱	448. Maksimum Pryse van Kouse (*B.S.* No. 3315).	
✱	449. Maksimum Pryse van Gedroogde Appelkose (*B.S.* No. 3315).	
✱	477. Brandstofnavorsingsraad: Aanstelling	443

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Proclamations.	
✱	54. War Measure No. 17 of 1944: Amendment of War Measure No. 146 of 1942 (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	55. War Measure No. 19 of 1944: Amendment of National Emergency Regulation 26 (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	56. War Measure No. 22 of 1944: Control of Food and Farming Requisites: Amendment (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	57. War Measure No. 18 of 1944: Control of Industrial Man Power: Amendment (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	58. Proclamation of the Urban Areas of Stellenbosch and Worcester, Cape	421
✱	59. Proclamation of the Urban Area of Ladysmith, Natal	421
✱	60. Circuit Courts: First Circuit Court, 1944: Orange Free State	421
✱	61. Restriction of Right of Natives to Enter the Area under Control of the Town Council of Beaufort West	422
	Government Notices.	
	DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS:	
	DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES:	
✱	444. Board of Supply: Appointment (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	452. Appointment of Controller of Motor Vehicles (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	453. Appointment of Controller of Industrial Chemicals (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	454. Appointment of Controller of Non-Ferrous Materials (*G.G.E.* No. 3315).	
	DEPARTMENT OF DEFENCE:	
✱	474. Award of the "Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boere-oorlog, 1899-1902)"	422
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
✱	460. Natives (Urban Areas) Act, 1923: Registration Regulations	423
✱	466. Stock Improvement: Declaration of Betterment Area, District Idutywa	437
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱	470. Insurance Act, 1943: Regulations	437
✱	475. Statement of Revenue and Loan Recoveries ...	441
✱	476. Statement of Provincial Revenue Collections ...	442
✱	484. S.A. Reserve Bank: Statement	443
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
✱	445. Maximum Prices of Second-hand (Used) Military Clothing (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	446. Maximum Prices of Blankets (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	447. Maximum Prices of Lucerne Seed (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	448. Maximum Prices of Stockings (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	449. Maximum Prices of Dried Apricots (*G.G.E.* No. 3315).	
✱	477. Fuel Research Board: Appointment	443

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:	
* 450.	Die Verpakking van Vissmeer (*B.S.* No. 3315).	
* 471.	Aansoeke om Brandmerke: Kaapprovinsie ...	443
* 472.	Registrasie van Brandmerke: Oranje-Vrystaat	443
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:	
* 456.	Personeelregulasies vir Werksmanne: Wysigingslys	444
	DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:	
* 461.	Posregulasies: Wysiging	444
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 467.	Naamsverandering: Jones/Trevor-Jones	445
	DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID:	
* 489.	Tifuskoorsregulasies: Wysiging	445
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 451.	Bounywerheid, Witwatersrand, Pretoria en Durban: Uitspraak en Verslag: Verbetering (*B.S.* No. 3315).	
* 457.	Lidmaatskap: Jeugraad, Bloemfontein	445
* 468.	Chemiese en Verwante Nywerhede: Aanstelling	445
* 478.	Beskuitvervaardigingsnywerheid: Ooreenkoms	445
* 479.	Bounywerheid: Opheffing van die Werkloosheid-bystandsfonds	446
* 480.	Bounywerheid (Kaap): Instelling van 'n Werkloosheid-bystandsfonds	446
* 481.	Bounywerheid (Kaap): Bydraes	448
* 482.	Bounywerheid (Noordelike Gebiede): Instelling van 'n Werkloosheid-bystandsfonds	448
* 483.	Bounywerheid (Noordelike Gebiede): Bydraes	449
	DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:	
* 458.	Kinderwet, 1937: Wysiging van Regulasies ...	449
* 469.	Queenstownse Huurraad: Aanstelling van Lid	449
* 473.	Huurraad Bathurst: Aanstelling van Lid ...	450
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
329.	Voorgenome Deproklamasie van Gedeelte van die Plaas Luipaardsvlei No. 8, distrik Krugersdorp	450
* 459.	Grond Oopverklaar vir die Afpenning van Kleims	450
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
* 462.	Aanstelling van Spesiale Vrederegter: Duivelskloof	450
* 463.	Aanstelling van Kommissarisse van Ede	451
* 464.	Aanstellings, ens., van Vrederegters	451
* 465.	Brou van Kafferbier: Graylo Base Metal Syndicate, Upington	452

Algemene Kennisgewings.

	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
* 203.	Landmeterskaarte: Kaap	452
	DIVERSE:	
* 201.	Vleisbemarkingskema: Kennisgewing aan persone wat begerig is om aangestel te word as Ontvangs- en Hanteeragente van Vee (*B.S.* No. 3315).	
* 202.	Vleisbemarkingskema: Kennisgewing aan Slagters, Afvalhandelaars, ens. (*B.S.* No. 3315).	
144.	Essaieursekamen	452
189.	Ontvlugte Gevangene: Joseph Nkosi	452
196.	Mynbestuurderseksamen	453
* 204.	Kennisgewing van Onteiening No. C. 2446 ...	453
* 205.	Besproeiingsraad Nondonzies: Verkiesing	453
* 206.	Besproeiingsraad Louws Creek: Verkiesing ...	453
* 207.	Besproeiingsraad Rooikoppies-Wes: Verkiesing	453
* 208.	Besproeiingsraad Daspoort Estates: Verkiesing	453
* 209.	Besproeiingsraad Les Marais: Verkiesing	454
* 210.	Besproeiingsraad Perseverance: Verkiesing ...	454
* 211.	Rivierraad Kuilsrivier: Verkiesing	454
* 212.	Gesondheidsbulletin No 12 van 1944	454
* 213.	Waterhofaansoek: Munisipaliteit van Bloemfontein, ens.	455
	Tenders	456
	Vakature vir Verpleegster	460
	Vakature vir Tydelike Assistent-Instrukteur in Skilderwerk, ens.: Nywerheidskool vir Seuns, Kingwilliamstown	461
	Vakatures vir Inspekteurs van Skole	461
	Vakature vir Tydelike Tegniese Assistent (Landbouopsigter), Oranjerivier-nedersetting, Upington	461
	Vakature vir 'n Tydelike Assistentgesondheidsbeampte	462
	Vakatures vir Laboratoriumassistente	462
	Vakatures vir Twee Toetssaalassistente	462
	Vakature vir 'n Skeikundige (Vroulik)	462

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:	
* 450.	The Packing of Fish Paste (*G.G.E.* No. 3315).	
* 471.	Application for Brands: Cape Province	443
* 472.	Registration of Brands: Orange Free State ...	443
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
* 456.	Employees' Staff Regulations: Amendment ...	444
	DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:	
* 461.	Postal Regulations: Amendment	444
	DEPARTMENT OF THE INTERIOR:	
* 467.	Change of Name: Jones—Trevor-Jones	445
	DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:	
* 489.	Typhus Fever Regulations: Amendment	445
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 451.	Building Industry, Witwatersrand, Pretoria and Durban: Award and Report: Correction (*G.G.E.* No. 3315).	
* 457.	Membership: Bloemfontein Juvenile Affairs Board	445
* 468.	Chemical and Allied Industries: Appointment	445
* 478.	Biscuit Manufacturing Industry: Agreement ...	445
* 479.	Building Industry: Disestablishment of Unemployment Benefit Fund	446
* 480.	Building Industry (Cape): Establishment of an Unemployment Benefit Fund	446
* 481.	Building Industry (Cape): Contributions	448
* 482.	Building Industry (Northern Areas): Establishment of an Unemployment Benefit Fund ...	448
* 483.	Building Industry (Northern Areas): Contributions	449
	DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:	
* 458.	Children's Act, 1937: Amendment of Regulations	449
* 469.	Queenstown Rent Board: Appointment of Member	449
* 473.	Bathurst Rent Board: Appointment of Member	450
	DEPARTMENT OF MINES:	
329.	Proposed Deproclamation of Portion of the Farm Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp	450
* 459.	Ground Declared Open for the Pegging of Claims	450
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
* 462.	Appointment of Special Justice of the Peace: Duivelskloof	450
* 463.	Appointment of Commissioners of Oaths	451
* 464.	Appointments, etc., of Justices of the Peace ...	451
* 465.	Brewing of Kaffir Beer: Graylo Base Metal Syndicate, Upington	452

General Notices.

	DEPARTMENT OF LANDS:	
* 203.	Surveyor's Diagrams: Cape	452
	MISCELLANEOUS:	
* 201.	Meat Marketing Scheme: Notice to Persons Desirous of Becoming Live Stock Receiving and Handling Agents (*G.G.E.* No. 3315).	
* 202.	Meat Marketing Scheme: Notice to Butchers, Offal Dealers, etc. (*G.G.E.* No. 3315).	
144.	Assayer's Examination	452
189.	Escaped Prisoner: Joseph Nkosi	452
196.	Mine Manager's Examination	453
* 204.	Notice of Expropriation No. C. 2446	453
* 205.	Nondonzies Irrigation Board: Election	453
* 206.	Louws Creek Irrigation Board: Election	453
* 207.	Rooikoppies West Irrigation Board: Election	453
* 208.	Daspoort Estates Irrigation Board: Election ...	453
* 209.	Les Marais Irrigation Board: Election	454
* 210.	Perseverance Irrigation Board: Election	454
* 211.	Kuils River River Board: Election	454
* 212.	Health Bulletin No. 12 of 1944	454
* 213.	Water Court Application: Municipality of Bloemfontein, etc.	455
	Tenders	456
	Vacancy for Female Nurse	460
	Vacancy for Temporary Assistant Instructor in Painting, etc.: School of Industries for Boys, Kingwilliamstown	461
	Vacancies for Inspectors of Schools	461
	Vacancy for Temporary Technical Assistant (Agricultural Supervisor), Orange River Settlement, Upington	461
	Vacancy for a Temporary Assistant Health Officer	462
	Vacancies for Laboratory Assistants	462
	Vacancies for Two Test House Assistants	462
	Vacancy for a Chemist (Female)	462

(Continued on back cover).

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 58, 1944.]

PROKLAMASIE VAN DIE STADSGEBIEDE STELLENBOSCH EN WORCESTER, KAAPPROVINSIE, KRAGTENS ARTIKEL *TWAALF* VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *twaalf* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (Wet No. 21 van 1923), soos gewysig by Wet No. 25 van 1930 en Wet No. 46 van 1937, verklaar ek hierby dat vanaf die eerste dag van April 1944 die stadsgebiede Stellenbosch en Worcester, Kaapprovinsie, gebiede is wat aan die bepalings van genoemde artikel onderworpe is;

En verder gelas ek die Munisipaliteite van Stellenbosch en Worcester hierby om vanaf die eerste dag van April 1944, binne hul onderskeie regsgebiede die bevoegdhede vermeld in paragrawe (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*), (*g*) en (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel uit te oefen.

GOD BEHOED DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 59, 1944.]

PROKLAMASIE VAN DIE STADSGEBIED LADYSMITH, NATAL, KRAGTENS ARTIKEL *TWAALF* VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *twaalf* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (Wet No. 21 van 1923), soos gewysig by Wet No. 25 van 1930 en Wet No. 46 van 1937, verklaar ek hierby dat vanaf die eerste dag van Augustus 1944, die stadsgebied Ladysmith, Natal, 'n gebied is wat aan die bepalings van genoemde artikel onderworpe is;

En verder gelas ek die Munisipaliteit van Ladysmith hierby om vanaf die eerste dag van Augustus 1944, ten aansien van die hele bedoelde gebied die bevoegdhede vermeld in paragrawe (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*), (*g*) en (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel uit te oefen.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 60, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 19 en 20 van die Administration of Justice Ordinance No. 4 van 1902, van die provinsie Oranje-Vrystaat verklaar ek hierby dat, vir die hou van rondgaande howe, genoemde provinsie verdeel word in die rondgangdistrikte in die Eerste Bylae hiervan vermeld.

En verder verklaar ek dat genoemde rondgaande hof gehou moet word in die dorpe en op die datum en ure in die Tweede Bylae hiervan vermeld.

En verder word bekendgemaak dat ingeval die regter deur 'n onvoorsiene oorsaak of oponthoud verhinder word om die rondgaande hof op enigeen van genoemde plekke op die vasgestelde datum te open, die hof geopen moet word op die dag waarop die regter op die betrokke plek aankom of so spoedig daarna as wat dit gerieflik kan geskied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

C. F. STEYN.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 58, 1944.]

PROCLAMATION OF THE URBAN AREAS OF STELLENBOSCH AND WORCESTER, CAPE PROVINCE, UNDER SECTION *TWELVE* OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *twelve* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), as amended by Act No. 25 of 1930 and Act No. 46 of 1937, I do hereby declare that from and after the first day of April, 1944, the urban areas of Stellenbosch and Worcester, Cape Province respectively, shall be areas subject to the provisions of the said section;

And I do further hereby require each of the Municipalities of Stellenbosch and Worcester respectively to exercise within the area under its jurisdiction, with effect from the first day of April, 1944, the powers specified in paragraphs (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*), (*g*) and (*h*) of sub-section (1) of the said section.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this 13th day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 59, 1944.]

PROCLAMATION OF THE URBAN AREA OF LADYSMITH, NATAL, UNDER SECTION *TWELVE* OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *twelve* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), as amended by Act No. 25 of 1930 and Act No. 46 of 1937, I do hereby declare that from and after the first day of August, 1944, the urban area of Ladysmith, Natal, shall be an area subject to the provisions of the said section;

And I do further hereby require the Municipality of Ladysmith to exercise in respect of the whole of such area, with effect from the first day of August, 1944, the powers specified in paragraphs (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*), (*g*), and (*h*), of subsection (1) of the said section.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this 13th day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 60, 1944.]

Under and by virtue of the powers in me vested by sections 19 and 20 of the Administration of Justice Ordinance No. 4 of 1902, of the Province of the Orange Free State, I do hereby declare that for the purpose of holding Circuit Courts, the said Province shall be divided into the Circuit Districts set forth in the First Schedule hereto.

And I do further declare that the said Circuit Court shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Second Schedule hereto.

And it is further notified that, in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Fifteenth day of March One Thousand Nine Hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

C. F. STEYN.

EERSTE RONDGANG: 1944.—ORANJE-VRYSTAAT.

EERSTE BYLAE.

Die distrik Ladybrand, tesame met die distrik Clocolan.
Die distrik Ficksburg, tesame met die distrik Fouriesburg.
Die distrik Bethlehem, tesame met die distrik Reitz.
Die distrik Harrismith.
Die distrik Frankfort, tesame met die distrik Vrede.
Die distrik Vredefort.
Die distrik Heilbron.
Die distrik Lindley.
Die distrik Senekal.
Die distrik Kroonstad, tesame met die distrikte Winburg, Ventersburg, Bothaville en Hoopstad.
Die distrik Zastron, tesame met die distrikte Wepener, Trompsburg, Bethulie, Rouxville en Smithfield.
Di distrik Fauresmith, tesame met die distrikte Jacobsdal en Philippolis.

TWEEDE BYLAE.

Ladybrand, 10.0 vm., Maandag, 3 April 1944.
Ficksburg, 10 0 vm., Woensdag, 5 April 1944.
Bethlehem, 10.0 vm., Saterdag, 8 April 1944.
Harrismith, 10.0 vm., Woensdag, 12 April 1944.
Frankfort, 10.0 vm., Woensdag, 26 April 1944.
Parys, 10.0 vm., Donderdag, 4 Mei 1944.
Heilbron, 10.0 vm., Maandag, 8 Mei 1944.
Lindley, 10:0 vm., Donderdag, 11 Mei 1944
Senekal, 10.0 vm., Saterdag, 13 Mei 1944.
Kroonstad, 10.0 vm., Vrydag, 19 Mei 1944.
Zastron, 10.0 vm., Maandag, 5 Junie 1944.
Fauresmith, 10.0 vm. Woensdag, 7 Junie 1944.

✱ No. 61, 1944.]

BEPERKING VAN DIE REG VAN NATURELLE OM DIE GEBIED ONDER BEHEER VAN DIE STADSRAAD VAN BEAUFORT-WES BINNE TE KOM.

Kragtens die bevoëgdheid my verleen by artikel *vyf bis* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (Wet No. 21 van 1923), soos gewysig by die Naturelle (Stadsgebiede) Wet, 1923, Wysigingswet, 1930 (Wet No. 25 van 1930), en die Wet tot wysiging van de Wette op Naturelle, 1937 (Wet No. 46 van 1937), verklaar ek hierby dat vanaf en na die datum van afkondiging hiervan geen naturel, behalwe soos in artikel *vyf quinquies* van vermelde Wet bepaal, die gebied onder die beheer van die Stadsraad van Beaufort-Wes mag binnekom met die doel om daarin werk te soek of te aanvaar of om daarin te woon nie tensy aan een of ander van die volgende voorwaardes voldoen word, naamlik dat:—

(*a*) Sodanige naturel vir werk in die gebied onder die beheer van die stadsraad in diens geneem is, en daarheen gaan om werk te aanvaar.

(*b*) Sodanige naturel 'n beampte wat vir hierdie doel deur die stadsraad aangestel is oortuig dat hy 'n *bona fide* tydelike besoeker is.

(*c*) Die stadsraad, met die oog op de arbeidstoestand wat dan in die gebied onder sy bestuur heers, bereid is om sodanige naturel toe te laat om werk in die gebied te soek.

Met dien verstande dat die stadsraad aan 'n naturel wat kragtens paragraaf (*b*) of (*c*) toegelaat is om die gebied onder sy beheer te besoek of binne te tree, 'n permit moet uitreik wat aantoon hoelank hy in sodanige gebied mag vertoef en wat van tyd tot tyd hernu mag word.

Met dien verstande verder dat enige naturel wie se aansoek om die gebied binne te kom van die hand gewys is deur die beampte wat deur die stadsraad vir hierdie doel aangestel is, by die stadsraad appèl mag aanteken en dat enige naturel wat deur die uitspraak van die stadsraad in hierdie opsig benadeel is, appèl mag aanteken by die Minister van Naturellesake wie se beslissing finaal is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Eerste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

PIET VAN DER BYL.

FIRST CIRCUIT COURT, 1944.—ORANGE FREE STATE.

FIRST SCHEDULE.

The District of Ladybrand, together with the District of Clocolan.
The District of Ficksburg, together with the District of Fouriesburg.
The District of Bethlehem, together with the District of Reitz.
The District of Harrismith.
The District of Frankfort, together with the District of Vrede.
The District of Vredefort.
The District of Heilbron.
The District of Lindley.
The District of Senekal.
The District of Kroonstad, together with the Districts of Winburg, Ventersburg, Bothaville and Hoopstad.
The District of Zastron, together with the Districts of Wepener, Trompsburg, Bethulie, Rouxville and Smithfield.
The District of Fauresmith, together with the Districts of Jacobsdal and Philipolis.

SECOND SCHEDULE.

Ladybrand, 10.0 a m., Monday, 3rd April, 1944.
Ficksburg, 10.0 a.m., Wednesday, 5th April, 1944.
Bethlehem, 10.0 a.m., Saturday, 8th April, 1944.
Harrismith, 10.0 a.m., Wednesday, 12th April, 1944.
Frankfort, 10.0 a.m., Wednesday, 26th April, 1944.
Parys, 10.0 a.m., Thursday, 4th May, 1944.
Heilbron, 10.0 a.m., Monday, 8th May, 1944.
Lindley, 10.0 a.m., Thursday, 11th May, 1944.
Senekal, 10.0 a.m., Saturday, 13th May, 1944.
Kroonstad, 10.0 a.m., Friday, 19th May, 1944.
Zastron, 10.0 a.m., Monday, 5th June, 1944.
Fauresmith, 10.0 a.m., Wednesday, 7th June, 1944.

✱ No. 61, 1944.]

RESTRICTION OF RIGHT OF NATIVES TO ENTER THE AREA UNDER THE CONTROL OF THE TOWN COUNCIL OF BEAUFORT WEST.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *five bis* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), as amended by the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930 (Act No. 25 of 1930), and the Native Laws Amendment Act, 1937 (Act No 46 of 1937), I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no native, except as provided in section *five quinquies* of the said Act, shall enter the area under the control of the Town Council of Beaufort West, for the purpose of seeking or taking up employment or residing therein unless one or other of the following conditions has been fulfilled:—

(*a*) Such native has been engaged for employment in the area under the control of the said Town Council and is proceeding to take up such employment.

(*b*) Such native satisfies an officer, appointed by the Town Council for the purpose, that he is on a *bona fide* temporary visit.

(*c*) The Town Council is prepared, in view of the labour conditions then existing in the area under its control, to allow such native to seek work in such area.

Provided that the Town Council shall issue to any native who has been permitted in terms of paragraph (*b*) or (*c*) to visit or enter the area under its control, a permit which shall indicate the period during which he may remain in such area, and which may be renewed from time to time.

Provided further that any native whose application to enter such areas has been refused by the officer appointed by the Town Council for the purpose may appeal to the Town Council, and any native aggrieved by the decision of the Town Council in this respect may appeal to the Minister of Native Affairs whose decision shall be final.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this First day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 474.] [24 Maart 1944.

TOEKENNING VAN DIE „DEKORATIE VOOR TROUWE DIENST (ANGLO-BOERE-OORLOG, 1899-1902)".

Dit het die Minister van Verdediging behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2307 van 21 Desember 1920, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die „Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boere-oorlog, 1899-1902)" aan ondergenoemde offisier van die gewese Republikeinse Magte:—

Veldkornet M. J. R. Schoeman.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 474.] [24 March 1944.

AWARD OF THE "DEKORATIE VOOR TROUWE DIENST (ANGLO-BOERE-OORLOG, 1899-1902)".

The Minister of Defence has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 2307 of the 21st December, 1920, of the award of the "Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boere-oorlog, 1899-1902)" to the undermentioned officer of the late Republican Forces:—

Veldkornet M. J. R. Schoeman.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 460.] [24 Maart 1944.

REGISTRASIEREGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *DRIE-EN-TWINTIG* (1) VAN DIE NATURELLEN (STADSGEBIEDEN) WET, 1923, (No. 21 VAN 1923), SOOS GEWYSIG.

Vir algemene inligting word hierby bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (Wet No. 21 van 1923), soos gewysig, onderstaande regulasies af te kondig wat binne die geproklameerde gebiede genoem en op die datums vermeld in die eerste Bylae daarvan in werking tree en regsgeldig is.

HOOFSTUK I.

REGULASIES VIR DIE BEHEER OOR DIE BESKERMING VAN NATURELLE IN DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED.

1. (1) (*a*) Elke manlike naturel wat nie ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie *veertien* van die bepalings van hierdie hoofstuk vrygestel is nie, moet binne een dag na hy die geproklameerde gebied binnegekom het, sy aankoms by die registrasiebeampte aanmeld en moet, onderworpe aan die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 2, as hy die registrasiebeampte van sy identiteit en die doel van sy aanwesigheid in die geproklameerde gebied oortuig het en met dien verstande dat daar geskikte huisvesting vir hom beskikbaar is, voorsien word van die een of ander van die dokumente wat in hoofsaak in die vorm moet wees soos voorgeskryf in Aanhangsels „A" en „B" van hierdie regulasies, waarby gesertifiseer word dat aan hom vergunning verleen is om binne die geproklameerde gebied vir die tydperk hierna voorgeskryf, te vertoef, en elke naturel wat in gebreke bly om hom aldus aan te meld, is skuldig aan 'n oortreding.

(*b*) Die registrasiebeampte moet so'n naturel, wat nie binne die geproklameerde gebied gebore of permanent woonagtig is nie en wat nie die gebied binnegekom het met 'n ander doel as om daarin werk te soek of te kom werk nie, beveel om na 'n ontvangdépôt te gaan as daar een in die gebied verskaf is en as daarin huisvesting beskikbaar is, waar hy moet vertoef totdat hy binne die geproklameerde gebied werk gekry het of ooreenkomstig subregulasie (5) gelas is om uit die geproklameerde gebied te vertrek, met dien verstande dat as die registrasiebeampte oortuig is dat die naturel ander huisvesting wat goedgekeur is deur die stedelike plaaslike bestuur verkry het, hy die naturel kan vrystel van sy verblyf in 'n ontvangdépôt. 'n Naturel wat aldus beveel word en in gebreke bly om in 'n ontvangdépôt soos hierin vereis te woon, is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Elke dokument wat ooreenkomstig subregulasie (1) uitgegee word, moet die doel vermeld van die houer se aanwesigheid in die geproklameerde gebied en die tydperk opgee, wat nie meer as veertien dae mag wees nie, soos deur die registrasiebeampte vasgestel, waarvoor dit geldig sal wees, met dien verstande dat wanneer die doel van die houer se aanwesigheid in die geproklameerde gebied so vermeld word dat dit is om daarin werk te soek of te gaan werk, die tydperk waarvoor die dokument geldig is, nie minder as sewe dae en nie meer as veertien dae vanaf dit datum van uitgifte sal wees nie.

(3) Elke dokument wat ooreenkomstig subregulasie (1) uitgegee word, kan na goedvinde van die registrasiebeampte vir 'n verdere tydperk deur hom bepaal, hernu word, met dien verstande dat die totale tydperk van geldigheid van die dokument, bereken vanaf die datum van die oorspronklike uitgifte daarvan, nie meer as veertien dae moet wees nie.

(4) Elke manlike naturel wat nie binne die geproklameerde gebied gebore of permanent woonagtig is nie en aan wie 'n dokument in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „A" van hierdie regulasies uitgegee is soos reeds hierin bepaal en wat in gebreke gebly het om werk te kry, moet binne een dag vanaf die verstryking van die geldigheidstydperk by die registrasiebeampte aanmeld, en die naturel wat ingebreke bly om hom aldus aan te meld, is skuldig aan 'n oortreding.

(5) Ingeval die registrasiebeampte by wie 'n naturel hom ooreenkomstig subregulasie (4) aangemeld het, nie die dokument soos in subregulasie (3) bepaal, hernu nie, moet hy op die dokument 'n bevel onder sy handtekening aanteken waarin hy die naturel beveel om binne 'n tydperk wat nie minder as twee dae moet wees nie, bepaal deur die registrasiebeampte en vermeld in die bevel, uit die geproklameerde gebied te verstrek en nie binne 'n tydperk van hoogstens twee jaar, bepaal en vermeld deur die beampte, na die geproklameerde gebied terug te keer nie, met dien verstande dat die bevel gedurende die geldigheid daarvan deur die beampte ingetrek of gewysig kan word. 'n Naturel wat in gebreke bly om die bepalings van 'n bevel na te kom wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie subregulasie gegee is, is skuldig aan 'n oortreding.

(6) Elke naturel aan wie 'n dokument ooreenkomstig subregulasie (1) uitgegee is of van wie die dokument ooreenkomstig subregulasie (3) hernu is, moet die dokument of versoek aan 'n gemagtigde beampte vertoon, en die naturel wat in gebreke bly om dit te doen, is skuldig aan 'n oortreding.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 460.] [24 March 1944.

REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *TWENTY-THREE* (1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) ACT, 1923 (No. 21 OF 1923), AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government of the Union of South Africa has been pleased, in terms of subsection (1) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), as amended, to make the following regulations to be of force and effect in the Proclaimed Areas named and from the dates specified in the First Schedule thereto.

CHAPTER I.

REGULATIONS FOR THE CONTROL AND PROTECTION OF NATIVES IN THE PROCLAIMED AREA.

1. (1) (*a*) Every male native not being a native exempted from the provisions of this Chapter in terms of sub-regulation (1) of regulation 14 shall, within one day after entering the proclaimed area, report his arrival to the registering officer and shall, subject to the provisions of sub-regulation (1) of regulation 2, when he has satisfied the registering officer as to his identity and the purpose of his presence in the proclaimed area, and provided suitable accommodation is available, be furnished with one or other of the documents substantially in the form set out in Annexures "A" and "B" to these regulations, certifying that he has permission to remain in the proclaimed area for a period as hereinafter prescribed, and every such native who fails to report as required herein shall be guilty of an offence.

(*b*) The registering officer shall direct such native, not being a native born and permanently residing in the proclaimed area or not being a native who has entered such area for a purpose other than that of seeking or taking up employment therein, to a reception depot, should such have been provided in the area and should accommodation be available therein, where he shall reside until such time as he may have obtained employment within the proclaimed area or have been required in terms of sub-regulation (5) to depart from the proclaimed area, provided that if the registering officer is satisfied such native has obtained other accommodation approved by the urban local authority, he may exempt such native from residing in a reception depot. Any native who is so directed and fails to reside in a reception depot as herein required, shall be guilty of an offence

(2) Every document issued, in terms of sub-regulation (1), shall specify therein the purpose of the holder's presence in the proclaimed area and the period, being not more than fourteen days, as fixed by the registering officer, during which it shall be valid, provided that where the purpose of the holder's presence in the proclaimed area is specified to be for the purpose of seeking or taking up employment therein, the period for which such document shall be valid shall be not less than seven days and not more than fourteen days from the date of issue.

(3) Every document issued, in terms of sub-regulation (1), may in the discretion of the registering officer be renewed for a further period fixed by him provided that the total period of availability of any such document calculated from the date of original issue shall not exceed fourteen days.

(4) Every male native, not being a native born and permanently residing within the proclaimed area, to whom a document substantially in the form set out in Annexure "A" to these regulations has been issued as herein before provided and who has failed to find employment shall within one day of the expiry of the period of validity of such document report to the registering officer and any such native who fails so to report shall be guilty of an offence.

(5) Should the registering officer to whom a native has reported in terms of sub-regulation (4) not renew the document as in sub-regulation (3) provided, he shall endorse on such document an order under his signature requiring such native to depart from the proclaimed area within a period, being not less than two days, fixed by the registering officer and specified in such order, and not to return to the proclaimed area within a period not exceeding two years to be fixed and specified by such officer provided that such order may be withdrawn or varied by such officer during its currency. Any native who fails to comply with the terms of an order made in accordance with the provisions of this sub-regulation shall be guilty of an offence.

(6) Every native to whom a document has been issued in terms of sub-regulation (1) or whose document has been renewed in terms of sub-regulation (3) shall produce such document on demand to an authorised officer and any such native who fails to do so shall be guilty of an offence.

2. (1) Die registrasiebeampte kan aan enige manlike naturel wat die geproklameerde gebied binnegekom het, die uitgifte van die dokumente voorgeskryf in regulasie 1 weier—

(*a*) telkens as daar 'n tevcel aan naturelle-arbeid binne die geproklameerde gebied beskikbaar is soos aan die lig gebring deur 'n opgawe verstrek kragtens artikel *sestien* of *sestien bis* van die Wet; of

(*b*) as die naturel versuim om te bewys dat hy aan die eise van die wette voldoen het betreffende die dra van passe deur naturelle en, in die Provinsies Transvaal en Natal, as hy sonder 'n identifikasiebewys is, soos voorgeskryf by regulasie kragtens die Naturelle-Dienskontrak-Wet, 1932 (Wet No. 24 van 1932), of as hy in besit van die identifikasiebewys is en daaruit bly dat hy op grond woonagtig is buitekant 'n lokasie soos in genoemde Wet omskrywe en nie onthef is van die verpligting om dienste te gee aan die eienaar, soos in voormelde Wet omskrywe van die grond waarop hy woonagtig is nie; of

(*c*) as hy vir die registrasiebeampte as onder die ouderdom van agtien jaar voorkom en geen bewys van die teendeel tot oortuiging van die registrasiebeampte aanvoer nie, tensy hy vergesel is van of kom na of gaan woon by 'n ouer of 'n voog in die geproklameerde gebied; met dien verstande dat die registrasiebeampte een van die dokumente genoem in subregulasie (1) van regulasie 1 kan verleen aan 'n naturel wat nie aldus vergesel is nie as hy na 'n goedgekeurde diens kom en as die persoon wat hom inbring of hom in diens neem of op die punt staan om hom in diens te neem, onderneem om hom na sy huis terug te stuur wanneer sulks deur die registrasiebeampte verlang word en 'n bedrag by hierdie beampte stort om die koste van die terugsending te dek as dit vereis word; met dien verstande verder dat aan 'n naturel van wie die ouer of die voog nie geredelik gevind kan word nie en wat na die mening van die registrasiebeampte, na verwysing na 'n geneesheer, liggaamlik geskik is om werk te doen wat goedgekeur is deur die naturellekommissaris van die gebied, die vergunning verleen kan word sodat hy vir die verrigting van die werk in diens geneem kan word in afwagting van 'n ondersoek deur die registrasiebeampte wat betref die toestemming van ouer of voog; of

(*d*) telkens as die naturel in gebreke gebly het om aan die voorwaardes van 'n Proklamasie te voldoen wat op die geproklameerde gebied ooreenkomstig artikel *vyf bis* van die Wet van toepassing is.

(2) Die registrasiebeampte kan—

(*a*) aan 'n naturel aan wie vergunning geweier is om in die geproklameerde gebied ooreenkomstig paragraaf (*c*) van subregulasie (1) te wees, 'n bevel gee waarin hy gelas word om binne 'n tydperk in die gevel vermeld, uit die geproklameerde gebied te vertrek, en 'n naturel wat in gebreke bly om aan die bepalings van die bevel te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding; of

(*b*) ten opsigte van 'n naturel vermeld in paragraaf (*c*) van subregulasie (1) aan wie vergunning geweier is om in die geproklameerde gebied te wees, by 'n naturellekommissaris of 'n magistraat aansoek doen om 'n lasbrief, wat gerig moet word aan 'n polisiebeampte, vir die verwydering van die naturel na sy huis.

(3) Die registrasiebeampte moet aan elke naturel aan wie vergunning geweier is om ooreenkomstig subregulasie (1) in die geproklameerde gebied te wees, 'n dokument, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „ C " van hierdie regulasies, gee waarin gesertifiseer word dat aan hom vergunning om in die geproklameerde gebied te wees, geweier is, en 'n naturel aan wie 'n dokument gegee is soos hierin bepaal wat in gebreke bly om die dokument op versoek aan 'n gemagtigde beampte te vertoon, is skuldig aan 'n oortreding.

(4) 'n Naturel aan wie vergunning geweier is om in 'n geproklameerde gebied te wees om die redes uiteengesit in paragrawe (*a*) en (*b*) van subregulasie (1) en wat in gebreke bly om binne 'n dag nadat hy die dokument vermeld in die voorafgaande subregulasie ontvang het, uit die gebied te vertrek, is skuldig aan 'n oortreding.

3. (1) Geen manlike naturel, behalwe 'n naturel wat onder een van die volgende klasse val—

(*a*) naturelle gebore en permanent woonagtig in die geproklameerde gebied; of

(*b*) naturelle wat ooreenkomstig artikel 10 gelisensieer is as tog- of los arbeiders of as selfstandige aannemers; of

(*c*) naturelle wat van die bepalings van hierdie hoofstuk ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 14 vrygestel is;

wat nie onder dienskontrak is nie, mag vir 'n langer tydperk as veertien dae in die geproklameerde gebied vertoef nie, tensy die registrasiebeampte aan hom 'n registrasiesertifikaat, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „ D " van hierdie regulasies, gegee het waarby hy gemagtig word om sulks te doen vir die tydperk daarin vermeld, met dien verstande dat die tydperk nie, behalwe soos in subregulasie (4) bepaal, langer as die einde van die maand waarin die sertifikaat gegee is, sal wees nie en met dien verstande verder dat die registrasiebeampte na goedvinde verdere registrasiesertifikate, elkeen vir 'n tydperk van hoogstens een maand, aan die naturel kan gee. Elke naturel wat die bepalings van hierdie subregulasie oortree, is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Vir elke registrasiesertifikaat moet die aanvraer die betreklike bedrag, voorgeskryf in die tweede Bylae hiervan ten opsigte van die betrokke geproklameerde gebied, betaal, met dien verstande dat as die eerste uitgifte van die sertifikaat gedurende 'n maand plaasvind, die bedrag die helfte van die voorgeskrewe bedrag is.

2. (1) The registering officer may refuse to issue to any male native who has entered the proclaimed area any of the documents prescribed in regulation 1:—

(*a*) Whenever there is a surplus of native labour available within the proclaimed area as disclosed by any return rendered under section *sixteen* or *sixteen bis* of the Act; or

(*b*) if such native fails to show that he has complied with the laws relating to the carrying of passes by natives and, in the Provinces of the Transvaal and Natal, if he is without a document of identification as prescribed by regulation under the Native Service Contract Act, 1932 (Act No. 24 of 1932), or if he is in possession of such document of identification and it appears therefrom that he is domiciled on land outside a location as defined in the said Act, and has not been released from the obligation of rendering service to the owner, as defined in the said Act, of the land on which he is domiciled; or

(*c*) if he appears to the registering officer to be under the age of eighteen years and does not prove the contrary to the satisfaction of the registering officer, unless he is accompanied by, coming to, or residing with his parent or guardian in the proclaimed area; provided that the registering officer may grant one of the documents mentioned in sub-regulation (1) of regulation 1 to any such native who is not so accompanied, if he is coming to approved employment and if the person introducing him or employing him or about to employ him undertakes to return him to his home when required by the registering officer to do so, and makes a deposit with the registering officer to cover the cost of such return when called upon by the registering officer to do so; provided further, that any such native whose parent or guardian cannot readily be found, and who is, in the opinion of the registering officer, after reference to a medical officer, physically capable of performing work approved by the Native Commissioner of the area, may be granted such permission in order that he may accept employment for the performance of such work, pending enquiry by the registering officer as to the consent of his parent or guardian; or

(*d*) whenever such native has failed to comply with the provisions of any proclamation which may have been applied to the proclaimed area in terms of section *five bis* of the Act.

(2) The registering officer may—

(*a*) issue an order to any native to whom permission to be in the proclaimed area has been refused in terms of paragraph (*c*) of sub-regulation (1) requiring him to depart from the proclaimed area within a period specified in such order and any such native who fails to comply with the terms of any such order shall be guilty of an offence; or

(*b*) in respect of any native referred to in paragraph (*c*) of sub-regulation (1) to whom permission to be in the proclaimed area has been refused, apply to a Native Commissioner or magistrate for a warrant to be addressed to any police officer for the removal of any such native to his home.

(3) The registering officer shall issue to every native who has been refused permission to be in the proclaimed area in terms of sub-regulation (1) a document substantially in the form set out in Annexure " C " to these regulations, certifying that he has been refused permission to be in the proclaimed area and any native to whom a document has been issued as herein provided who fails to produce such document on demand to an authorised officer shall be guilty of an offence.

(4) Any native to whom permission to be in the proclaimed area has been refused for any of the reasons set out in paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-regulation (1) who fails to depart from such area within one day after having received the document referred to in the preceding sub-regulation shall be guilty of an offence.

3. (1) No male native other than a native falling within one of the following classes:—

(*a*) natives born and permanently residing in the proclaimed area; or

(*b*) natives licensed in terms of regulation 10 as togt or casual labourers or as independent contractors; or

(*c*) natives exempt from the provisions of this Chapter in terms of sub-regulation (1) of regulation 14;

who is not under a contract of service shall remain in the proclaimed area for a period longer than fourteen days unless the registering officer has issued to him a certificate of registration substantially in the form set out in Annexure " D " to these regulations authorising him to do so for the period stated therein, provided that such period shall not, except as in sub-regulation (4) provided, extend beyond the end of the month in which such certificate is issued and provided further that the registering officer may, in his discretion issue to any such native further certificates of registration each for a period not exceeding one month. Any such native who contravenes the provisions of this sub-regulation shall be guilty of an offence.

(2) For each such certificate of registration there shall be payable by the applicant therefor the relative fee prescribed in the Second Schedule hereto in respect of the proclaimed area concerned, provided that if the first issue of such

fikaat na die vyftiende dag van 'n maand geskied, die helfte van voormelde bedrag vir daardie sertifikaat betaal moet word.

(3) Die betaling van die registrasiebedrag moet deur die registrasiebeampte erken word deur uitgifte van 'n bewys, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „ F " van hierdie regulasies, wat deur die registrasiebeampte op die registrasiesertifikaat geplak en deur 'n afdruk van sy datumstempel op die bewys gerojeer moet word; met dien verstande dat as 'n verdere registrasiesertifikaat verlang word, die registrasiebeampte 'n bewys, waarby die toepaslike bedrag erken word, op die oorspronklike registrasiesertifikaat kan plak, wat daarop as 'n verdere registrasiesertifikaat vir sover dit subregulasie (1) betref, beskou sal word.

(4) Die registrasiebeampte kan 'n naturel wat hom oortuig dat hy weens ouderdom chroniese siekte of 'n ander oorsaak verhinder word om te werk of dat hy nog skoolgaan, van die bepalings van hierdie regulasie in sover dit die betaling van gelde betref, vrystel; met dien verstande dat die registrasiebeampte in so 'n geval aan die betrokke naturel vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande 'n registrasiesertifikaat kan gee wat van tyd tot tyd vir 'n gelyke tydperk hernu kan word.

(5) 'n Registrasiesertifikaat moet in duplo opgemaak word. Die registrasiebeampte moet die oorspronklike daarvan aan die naturel oorhandig en die duplikaat vir naslaan opbêre.

(6) Die houer van 'n registrasiesertifikaat wat ooreenkomstig hierdie regulasie uitgegee is, moet dit op versoek aan 'n gemagtigde beampte vertoon, en die houer wat ingebreke bly om sulks te doen, is skuldig aan 'n oortreding.

4. (1) (*a*) Iedereen wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies in die geproklameerde gebied 'n manlike naturel in diens het, behalwe 'n naturel wat as tog- of losarbeider ooreenkomstig regulasie 10 gelisensieer is of 'n naturel wat van die bepalings van hoofstuk I van hierdie regulasies ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 14 vrygestel is moet die naturel binne veertien dae vanaf voormelde datum na die registrasiebeampte neem of stuur en aan die beampte die nodige volledige en juiste inligting vir die registrasie van 'n dienskontrak verstrek, en iedereen wat in gebreke bly om aan die vereistes hiervan te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding; met dien verstande dat as 'n dienskontrak geregistreer is ooreenkomstig regulasies wat by hierdie regulasies ingetrek is, dit beskou sal word dat die werkgewer aan die bepalings van hierdie subregulasie voldoen het, en die dienskontrak aldus geregistreer, sal as dienskontrak vir sover dit hierdie regulasies betref, beskou word.

(*b*) Iedereen wat op of na die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies in die geproklameerde gebied 'n manlike naturel in diens neem, behalwe 'n naturel wat as tog- of losarbeider volgens regulasie 10 gelisensieer is of 'n naturel wat volgens subregulasie (1) van regulasie 14 van die bepalings van hoofstuk I van hierdie regulasies vrygestel is, moet binne een dag nadat hy die naturel in diens geneem het, hom na die registrasiebeampte neem of stuur en aan die beampte die nodige volledige en juiste inligting vir die aantekening van 'n dienskontrak verstrek, en iemand wat in gebreke bly om aan die vereistes hiervan te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding.

(*c*) By veroordeling van 'n werkgewer weens 'n oortreding van een van die voorafgaande subregulasies kan die hof hom gelas om die nodige stappe te doen ten einde registrasie van die betreklike dienskontrak te bewerkstellig.

(2) Die registrasiebeampte moet, nadat hy hom oortuig het dat die bepalings en voorwaardes van indiensneming ten volle deur die naturel wat ooreenkomstig die bepalings van subregulasie (1) na hom gebring of gestuur is, begryp en aangeneem word en dat die kontrak *bone fide* 'n dienskontrak is, die dienskontrak, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangel „ E " van hierdie regulasies. onderworpe aan die bepalings van subregulasie (9) aanteken en registreer tensy, as gevolg van 'n geneeskundige ondersoek, die registrasiebeampte kragtens regulasie 21 kan weier om 'n dienskontrak ten opsigte van daardie naturel te registreer.

(3) Die dienskontrak moet in triplo opgemaak word. Die registrasiebeampte moet die oorspronklike dienskontrak aan die werkgewer en die duplikaat aan die naturel oorhandig of stuur en die triplikaat vir naslaan opbêre.

(4) Die oorspronklike dienskontrak moet in besit van die werkgewer bly gedurende die tyd wat die naturel by hom in diens is. Die werkgewer moet die dienskontrak gedurende hierdie dienstyd op versoek aan 'n gemagtigde beampte vertoon, en die werkgewer wat versuim om sulks te doen, is skuldig aan 'n oortreding.

(5) Die duplikaat van die dienskontrak moet in besit bly van die naturel gedurende die tyd wat hy in diens is, en die werkgewer moet binne sewe dae van die begin van elke kalendermaand waarin die dienskontrak met die naturel nog van krag bly, aantekening daarop maak dat dit geldig is, en die werkgewer wat in gebreke bly om sulks te doen, is skuldig aan 'n oortreding. Die naturel moet die duplikaat van die dienskontrak op versoek aan 'n gemagtigde beampte vertoon, en die naturel wat versuim of sulks te doen, is skuldig aan 'n oortreding; met dien verstande dat naturelle-arbeiders van wie kragtens artikel 4 (*a*) van deel III van Goewermentskennisgewing No. 1988 van 1911, soos gewysig, vereis word om hulle te voorsien van permitte soos hierin vermeld deur die registrasiebeampte na goedvinde onthef kan word van die verpligting om duplikaatdienskontrakte te vertoon

certificate is made after the fifteenth day of any month there shall be payable for that certificate one-half of the said fee.

(3) Payment of such registration fee shall be acknowledged by the issue by the registering officer of a voucher, substantially in the form set out in Annexure " F " to these regulations, which shall be affixed to the certificate of registration by the registering officer who shall deface such voucher by an impression of his date stamp; provided that when a further certificate of registration is required the registering officer may affix a voucher, acknowledging the appropriate fee, to the original certificate of registration which shall thereupon be deemed to be a further certificate of registration for the purpose of sub-regulation (1).

(4) The registering officer may exempt from the provisions of this regulation, in so far as they relate to the payment of registration fees, any native who satisfies him that on account of old age, chronic disease or other cause he is prevented from working or that he is attending school; provided that in any such case the registering officer may issue a certificate of registration to the native concerned for a period not exceeding twelve months and such certificate may from time to time be renewed for a like period.

(5) A certificate of registration shall be made out in duplicate. The registering officer shall hand the original thereof to the native and shall file the duplicate for purposes of record.

(6) The holder of a certificate of registration issued in terms of this regulation shall produce it on demand to an authorised officer and any such holder who fails to do so shall be guilty of an offence.

4. (1) (*a*) Every person who at the date of coming into operation of these regulations has in his service in the proclaimed area any male native, other than a native licensed as a togt or casual labourer in terms of regulation 10, or a native who is exempt from the provisions of Chapter I of these regulations in terms of sub-regulation (1) of regulation 14 shall, within fourteen days of the date aforesaid take or send such native to the registering officer and shall furnish such officer with the necessary full and correct information for the purpose of the registration of a contract of service, and any such person who fails to comply with the provisions hereof shall be guilty of an offence; provided that when any contract of service has been registered in terms of any regulations repealed by these regulations, the employer shall be deemed to have complied with the provisions of this sub-regulation and the contract of service so registered shall be deemed to be a contract of service for the purposes of these regulations.

(*b*) Every person, who, on or after the date of coming into operation of these regulations, takes into his service in the proclaimed area any male native, other than a native licensed as a togt or casual labourer in terms of regulation 10, or a native who is exempt from the provisions of Chapter I of these regulations in terms of sub-regulation (1) of regulation 14, shall within one day of taking such native into his service take or send him to the registering officer and shall furnish such officer with the necessary full and correct information for the purpose of the recording of a contract of service, and any such person who fails to comply with the provision hereof shall be guilty of an offence.

(*c*) Upon convicting an employer for a contravention of either of the preceding sub-regulations, the Court may order him to take the necessary steps to effect registration of the relative contract of service.

(2) The registering officer, on being satisfied that the terms and conditions of employment are fully understood and accepted by any native brought or sent to him in accordance with the provisions of sub-regulation (1) and that the contract is a bona fide contract of service, shall, subject to the provisions of sub-regulation (9) record and register such contract of service substantially in the form set out in Annexure " E " to these regulations unless as a result of medical examination the registering officer is able to refuse in terms of regulation 21 to register a contract of service in respect of that native.

(3) The service contract shall be made out in triplicate. The registering officer shall hand or send the original service contract to the employer, and shall hand the duplicate to the native and shall file the triplicate for purposes of record.

(4) The original service contract shall be retained by the employer during the continuance of the native's employment by him. The employer shall, during such continuance, produce such service contract on demand to any authorised officer, and any such employer who fails to do so shall be guilty of an offence.

(5) The duplicate service contract shall be retained by the native during the continuance of his employment and shall be endorsed by the employer as current within seven days of the commencement of each calendar month during which his contract of service with the native is continued and any such employer who fails to do so shall be guilty of an offence. Such native shall produce on demand to any authorised officer such duplicate service contract and any such native who fails to do so shall be guilty of an offence; provided that native labourers who are required in terms of section 4 (*a*) of Part III of Government Notice No. 1988 of 1911, as amended, to provide themselves with permits as referred to therein, may be relieved by the registering officer, in his discretion, from the duty of producing duplicate service

soos hierin vereis en dat die werkgewer van hierdie arbeiders ook onthef is van die verpligting om die aantekening op die betreklike duplikaatdienskontrakte te maak.

(6) In die geval van verhuising van die werkgewer of 'n wysiging van die voorwaardes van 'n dienskontrak, moet die werkgewer die registrasiebeampte binne veertien dae daarna van die verhuising of die wysiging in kennis stel, en die werkgewer wat versuim om sulks te doen, is skuldig aan 'n oortreding.

(7) By verstryking van die kontrak van die naturel se diens deur ontslag moet die werkgewer op die oorspronklike dienskontrak onmiddellik die juiste datum van ontslag en sy handtekening aanbring en dit aan die naturel oorhandig. Op die duplikaatdienskontrak wat by so'n verskryking deur die naturel aan die werkgewer oorhandig moet word, moet hierdie datum en handtekening eweneens deur die werkgewer aangebring word, wat die dienskontrak sonder versuim aan die registrasiebeampte moet oorhandig of stuur. Iedereen wat in gebreke bly om aan die bepalings hiervan te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding.

(8) In die geval van dood, diensverlating of 'n ander beëindiging van die diens van die naturel, behalwe sy ontslag by verstryking van sy dienskontrak, moet die werkgewer die registrasiebeampte binne ses dae daarna van die datum van die dood, die diensverlating of die beëindiging van die diens verwittig en hom van die oorspronklike dienskontrak voorsien, met die juiste datum van beëindiging van diens en sy handtekening behoorlik daarop aangebring. 'n Werkgewer wat in gebreke bly om aan die bepalings hiervan te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding

(9) Die registrasiebeampte kan weier om 'n dienskontrak ten opsigte van 'n naturel te registreer wat nie in besit is van 'n dokument uitgegee ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 1 of van die oorspronklike dienskontrak, ingevul deur die naturel se vorige werkgewer ooreenkomstig subregulasie (7) nie.

5. (1) Elke werkgewer behalwe 'n werkgewer aan wie kragtens subregulasie (5) vrystelling verleen is, moet ten opsigte van elke dienskontrak wat ooreenkomstig die voorafgaande regulasie in sy naam geregistreer word, die betreklike bedrag betaal wat in die Derde Bylae hiervan voorgeskryf is ten aansien van die betrokke geproklameerde gebied vir elke maand of gedeelte daarvan gedurende die tyd wat die naturel onder so'n kontrak in diens is, met dien verstande dat indien die kontrak na die vyftiende dag van 'n maand aangegaan is, die helfte van die bedrag vir die maand betaal moet word. Die bedrag is by registrasie van die kontrak betaalbaar en daarna binne sewe dae na die begin van elke maand.

(2) Die betaling van die maandelikse bedrag moet deur die registrasiebeampte erken word deur 'n bewys, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „F" van hierdie regulasies, wat deur die werkgewer op die oorspronklike dienskontrak van die naturel ten opsigte van wie se diens die bedrag betaal is, geplak en deur die aantekening daaroor van sy gewone handtekening gerojeer moet word, met dien verstande dat die betaling van die eerste maandelikse bedrag aangewys en erken moet word deur 'n ingedrukte seël op die oorspronklike dienskontrak; en met dien verstande verder dat waar betaling ten opsigte van die dienskontrakte van minstens twintig naturelle wat in diens van een enkele werkgewer is, in een bedrag geskied, die registrasiebeampte na goedvinde kan afsien van die gebruikmaking van die bewyse; en met dien verstande verder dat bewyse wat die maandelikse gelde verteenwoordig, onderworpe aan die goedkeuring van die registrasiebeampte, vooruitgekoop kan word deur 'n werkgewer wat, behalwe 'n bewys op die dienskontrak van elke naturel in sy diens te plak en dit te rojeer soos hierbo bepaal is, die teenblad van elke bewys, moet invul en dit voor die sewende dag van elke maand aan die registrasiebeampte aflewer of pos. Geen bewys aldus vooruitgekoop mag deur een werkgewer aan 'n ander oorgedra word nie.

(3) Ten einde betaling van die gelde in een bedrag soos bepaal in die voorafgaande subregulasie te verseker, moet die werkgewer aan die naturelle op of voor die sewende dag van elke maand aan die registrasiebeampte 'n beëdigde verklaring oorhandig waarin die totale getal naturelle wat op die laaste dag van die voorafgaande maand by hom in diens was, opgegee word.

(4) Elke werkgewer wat op die laaste dag van die voorafgaande maand twintig of meer manlike naturelle in diens gehad het, moet op of voor die sewende dag van elke maand aan die registrasiebeampte 'n opgawe, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „G" van hierdie regulasies, verstrek.

(5) Die registrasiebeampte kan na goedvinde vrystelling van die betaling van die maandelikse gelde vermeld in hierdie regulasie aan 'n werkgewer van wie die enigste beroep die boerdery is of wat vir sy vernaamste broodwinning van die boerdery afhanklik is, verleen ten opsigte van die dienskontrakte van naturelle wat vir plaasarbeid binne die geproklameerde gebied in diens is, met dien verstande wat die werkgewer 'n beëdigde verklaring, in hoofsaak in die vorm vervat in anhangsel „H" van hierdie regulasies, moet doen en daarna aan die registrasiebeampte die dienskontrak van 'n naturel aldus in sy diens vir hersiening eenmaal per jaar moet voorlê.

(6) 'n Werkgewer wat van die bepalings van hierdie regulasie veronagsaam of in gebreke bly om 'n bedrag te betaal waaraan hy ingevolge hierdie regulasies onderworpe is, is skuldig aan 'n oortreding.

contracts as required herein and the employer of such native labourers from the duty of endorsing the relative duplicate service contracts.

(6) In the event of any change of address of the employer or any variation in the terms of any contract of service, the employer shall within fourteen days thereof report such change or variation to the registering officer and any such employer who fails to do so shall be guilty of an offence.

(7) The original service contract shall immediately on termination by discharge of the contract of the native's employment be endorsed by his employer with the true date of discharge and his signature and shall be handed by him to the native. The duplicate service contract which on such termination shall be handed to the employer by the native shall be similarly endorsed by the employer, who shall forthwith hand or send it to the registering officer. Any person who fails to comply with any of the provisions hereof shall be guilty of an offence.

(8) In the case of death, desertion or other cessation of the employment of the native otherwise than by discharge on the termination of his contract of service, the employer shall within six days thereafter notify the registering officer of the date of such death, desertion or other cessation of employment, and furnish him with the original service contract duly endorsed with the true date of the cessation of employment and his signature. Any employer who fails to comply with the provisions hereof shall be guilty of an offence.

(9) The registering officer may refuse to register any contract of service in respect of any native not in possession of a document issued in terms of sub-regulation (1) of regulation 1 or the original service contract completed by such native's last employer in terms of sub-regulation (7).

5. (1) There shall be payable by every employer other than an employer to whom exemption has been granted in terms of sub-regulation (5), in respect of every contract of service registered in his name in terms of the preceding regulation the relative fee prescribed in the Third Schedule hereto in respect of the proclaimed area concerned for every month or portion thereof during the continuance of the employment of the native under such contract, provided that if the contract is entered into after the fifteenth day of any month there shall be payable for that month one half of the said fee. The fee shall be paid on the registration of the contract and thereafter within seven days of the commencement of every month.

(2) Payment of the monthly fee shall be acknowledged by the issue by the registering officer of a voucher substantially in the form set out in Annexure "F" to these regulations which shall be affixed by the employer to the original service contract of the native in respect of whose employment the fee is paid and cancelled by the endorsement across it of his usual signature, provided that payment of the initial monthly fee shall be denoted and acknowledged by an impressed stamp on the original service contract; and provided further that where payments are made in bulk in respect of the contracts of not less than twenty natives in the service of any one employer, the registering officer may in his discretion dispense with the use of such vouchers; and provided further that vouchers representing monthly fees may, subject to approval of the registering officer, be purchased in advance by an employer, who shall, in addition to affixing a voucher to the service contract of each native in his service and cancelling it as hereinbefore provided, complete the counterfoil of every such voucher and deliver or post it to the registering officer before the seventh day of each month. No voucher so purchased in advance shall be transferred by one employer to another.

(3) For the purpose of securing payment of fees in bulk as provided for in the preceding sub-regulation, the employer of the natives shall on or before the seventh day of each month hand to the registering officer a sworn declaration setting forth the total number of natives employed by him on the last day of the preceding month.

(4) Every employer who on the last day of the preceding month had twenty or more male natives in his employment shall on or before the seventh day of each month render to the registering officer a return substantially in the form set out in Annexure "G" to these regulations.

(5) The registering officer may in his discretion grant exemption from the payment of the monthly fees referred to in this regulation to an employer whose sole occupation is farming, or who depends on farming for his main livelihood, in respect of the contract of service of natives employed in farm labour within the proclaimed area; provided that such employer shall complete an affidavit substantially in the form set out in Annexure "H" to these regulations, and shall thereafter submit to the registering officer for review, once every year, the service contract of any native so employed.

(6) Any employer who contravenes any of the provisions of this regulation or fails to pay any fee for which he is liable in terms thereof shall be guilty of an offence.

6. Geen dienskontrak ingevolge hierdie regulasies mag vir 'n langer tydperk as een jaar geregistreer word nie; met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie op 'n kontrak aangegaan kragtens die Naturellearbeid Regelingswet, 1911 (Wet No. 15 van 1911) van toepassing sal wees nie.

7. Elke dienskontrak wat ingevolge hierdie regulasies geregistreer is, is *prima facie* bewys van die dienskontrak tussen die naturel en die werkgewer van wie die name in die kontrak voorkom.

8. (1) 'n Naturel van wie die dienskontrak ingevolge hierdie regulasies geregistreer is, is skuldig aan 'n oortreding as—

(*a*) hy gedurende die bestaan van die dienskontrak die diens van sy werkgewer verlaat; of

(*b*) terwyl hy onder dienskontrak van een werkgewer staan, by 'n ander werkgewer in diens tree; of

(*c*) hy sonder wettige oorsaak in gebreke bly of weier om sy diens op die in die kontrak ooreengekome tyd te begin of;

(*d*) hy gedurende werkure sonder verlof of ander wettige oorsaak van die perseel van sy werkgewer of 'n ander plek waar sy werk uitgevoer moet word, wegbly; of

(*e*) hy hom gedurende die bestaan van sy dienskontrak ongeskik maak vir die behoorlike uitvoering van sy werk deur die gebruik van verdowingsmiddels of bedwelmende drank; of

(*f*) hy versuim om werk te doen wat sy plig was om uit te voer; of

(*g*) hy weier of nalaat om 'n wettige bevel van sy werkgewer of 'n persoon onder wie hy staan, te gehoorsaam; of

(*h*) hy deur moedswillige oortreding of pligsversuim 'n daad doen wat aanleiding kan gee tot die verlies van, skade aan of ernstige gevaar vir eiendom wat deur die werkgewer onder sy toesig gestel is; of

(*i*) hy lasterlike, onkiese of beledigende taal teenoor sy werkgewer, 'n lid van sy werkgewer se huisgesin of familie of iemand wat oor hom gestel is, gebruik.

Die hof kan by veroordeling, indien dit deur die werkgewer verlang word, 'n bevel uitvaardig waarby 'n naturel wat kragtens hierdie regulasie gevonnis is, gelas word om na sy diens terug te keer en die termyn van sy kontrak te volbring nadat hy die vonnis wat oor hom bevel is, uitgedien het.

(2) Elke werkgewer van 'n naturel van wie die dienskontrak kragtens hierdie regulasies of van 'n naturel wat volgens regulasie 10 as tog- of losarbeider geregistreer is, is skuldig aan 'n oortreding as—

(*a*) hy die loon van die naturel terughou sonder redelike en waarskynlike oorsaak vir die vermoede dat die loon nie werklik verskuldig is nie; of

(*b*) hy 'n bedrag van die loon van die naturel aftrek, behalwe soos by Wet of regulasie of op bevel van 'n bevoegde hof bepaal; of

(*c*) hy geld, goedere of ander besittings van die naturel aanneem of verkry met die doel om hom te straf.

Die hof kan die werkgewer, behalwe die boete wat hy oplê, vonnis vir die bedrag van die loon aldus teruggehou of afgetrek of vir die teruggawe van die geld, goedere of ander besittings of vir die waarde daarvan, na die geval mag wees. So'n vonnis, wat 'n toekenning van die koste kan insluit, het die uitwerking van 'n siviele vonnis van daardie hof.

Vir sover dit hierdie regulasie betref, val onder „ loon " ook elke bedrag wat in die plek van opsegging van voormelde dienskontrak by wederregtelike ontslag van die naturel deur sy werkgewer aan die naturel verskuldig is.

9. (1) Indien 'n naturel of 'n werkgewer wat 'n party is van 'n dienskontrak wat kragtens hierdie regulasies geregistreer is, ingevolge die bepalings van die voorafgaande regulasie of aan 'n vergryp teen die persoon of die besitting van die ander party van die kontrak of 'n lid van die huisgesin of familie van hierdie party skuldigbevind is, kan die voorsittende regtelike beampte die kontrak ontbind.

(2) Indien 'n hof volgens die getuienis aangevoer ten opsigte van 'n aanklag voorgebring ingevolge die voorafgaande regulasie oortuig is dat dit onwenslik of nie in die belang van een van beide partye is dat die betrokke dienskontrak aangehou word nie, kan hy, nieteenstaande vryspraak van die aangeklaagde persoon, die kontrak ontbind.

10. (1) Elke manlike naturel, behalwe 'n naturel vrygestel van die bepalings van hoofstuk I van hierdie regulasies volgens subregulasie (1) van regulasie 14, wat verlang om te werk as tog- of losarbeider, of om werk as selfstandige aannemer in die geproklameerde gebied te werrig, moet alvorens hy die werk begin, by die registrasiebeampte om 'n lisensie aansoek doen waarby hy gemagtig word om dit te doen, en die registrasiebeampte kan, as hy oortuig is dat die aanvraer 'n geskikte en bevoegde persoon is om die werk te doen en met dien verstande dat die naturel huisvesting, goedgekeur deur die stedelike plaaslike bestuur, verkry het, aan die naturel 'n lisensie gee, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „ I " van hierdie regulasies. Die geldigheidstydperk van so'n lisensie is vir die termyn daarin vermeld, met dien verstande dat die tydperk nie langer as die einde van die maand waarin die lisensie uitgegee is, moet wees nie en met dien verstande verder dat die registrasiebeampte na goedvinde op aansoek van die houer van 'n lisensie, gedoen binne sewe dae na die vervaldag daarvan, dit van tyd tot tyd vir 'n tydperk van hoogstens een maande kan hernu.

6. No contract of service for a period exceeding one year shall be registered in terms of these regulations; provided that the provisions of this regulation shall not apply to a contract attested in terms of the Native Labour Regulation Act, 1911 (Act No. 15 of 1911).

7. Every service contract registered, in terms of these regulations, shall be *prima facie* proof of the contract of service between the native and the employer whose names appear in such service contract.

8. (1) Any native whose contract of service has been registered, in terms of these regulations, shall be guilty of an offence if—

(*a*) during the subsistence of the contract of service he deserts from the service of his employer; or

(*b*) while under contract of service to one employer he enters the service of another employer; or

(*c*) he fails or refuses without lawful cause to take up his duties at the time stipulated in the contract; or

(*d*) without leave or other lawful cause he absents himself during working hours from his employer's premises or other place proper for the performance of his work; or

(*e*) during the subsistence of his contract of service, he renders himself unfit, by the use of any drug or intoxicant, for the proper performance of his work; or

(*f*) he neglects to perform any work which it was his duty to have performed; or

(*g*) he refuses or neglects to obey any lawful command of his employer or of any person placed in authority over him; or

(*h*) by any wilful breach or neglect of duty he does any act causing or tending to cause the loss of or damage or serious risk to any property placed by his employer in his charge; or

(*i*) he uses any abusive, obscene or insulting language at or to his employer, a member of his employer's household or family or any person placed in authority over him.

The Court at the time of passing sentence may, if the employer so desires, make an order directing any native convicted in terms of this regulation, after having satisfied the sentence so imposed upon him, to return to work and complete his contract.

(2) Every employer of a native whose contract of service has been registered in terms of these regulations or of a native who is licensed in terms of regulation 10 as a togt or casual labourer shall be guilty of an offence if—

(*a*) he withholds wages from any such native without reasonable and probable cause for believing that such wages are not really due; or

(*b*) he makes any deduction from the wages of any such native save as provided by any Act or regulation or by the order of a competent court; or

(*c*) in order to punish any such native he accepts or obtains money, goods or other property from him.

The court, in addition to any penalty it may impose, may give judgment against the employer for the amount of wages so withheld or deducted or for the return of the money, goods or other property of their value, as the case may be. Such judgment which may include an award of costs shall have the effect of a civil judgment of that court.

For the purpose of this regulation " wages " shall include any amount due to such native in lieu of notice of termination of the said contract of service upon the wrongful dismissal of such native by his employer.

9. (1) Whenever a native or an employer who is a party to any contract of service registered in terms of these regulations shall have been convicted of contravening any of the provisions of the preceding regulation or shall have been convicted of an offence against the person or property of the other party to the contract or of a member of the household or family of such party, the presiding judicial officer may cancel such contract.

(2) Whenever a court is satisfied from evidence adduced before it in respect of any charge brought in terms of the preceding regulation that it is undesirable or not in the interest of either or both parties that the relative contract of service should continue, it may, notwithstanding the acquittal of the person charged, cancel such contract.

10. (1) Every male native other than a native who is exempt from the provisions of Chapter I of these regulations in terms of sub-regulation (1) of regulation 14 who desires to work as a togt or casual labourer or to carry on any work as an independent contractor in the proclaimed area shall before commencing such work apply to the registering officer for a licence authorising him to do so, and the registering officer may if he is satisfied that the applicant is a fit and proper person to do such work, and provided such native has obtained accommodation approved by the urban local authority, furnish such native with a licence, substantially in the form set out in Annexure " I " to these regulations. The period of validity of such licence shall be for the period stated therein provided that such period shall not extend beyond the end of the month in which such licence is issued and provided further that the registering officer may in his discretion on application by the holder of any such licence made within seven days after its expiry renew it from time to time for a period not exceeding one month.

Elke manlike naturel van wie vereis word om hierooreenkomstig gelisensieer te wees en wat as tog- of losarbeider of as selfstandige aannemer werk sonder dat hy by lisensie, uitgegee kragtens hierdie subregulasie, gemagtig is om sulks te doen, is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Elke naturel aan wie 'n lisensie volgens subregulasie (1) uitgegee word, moet die betrokke bedrag voorgeskryf in die Vierde Bylae hiervan, ten opsigte van die betreffende klameerde gebied aan die registrasiebeampte betaal; met dien verstande dat as die eerste uitgifte van die lisensie na die vyftiende dag van die maand geskied, daar vir die lisensie die helfte van voormelde bedrag betaal moet word. Die bedrag moet by uitgifte van die lisensie of by hernuwing daarvan betaal word.

(3) Die betaling van die bedrag moet deur die registrasiebeampte erken word deur uitgifte van 'n bewys, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „F" van hierdie regulasies, wat op die lisensie geplak moet word deur die registrasiebeampte, wat so'n bewys deur 'n afdruk van sy datumstempel moet rojeer.

(4) Die lisensie moet in duplo opgemaak word. Die registrasiebeampte moet die oorspronklike daarvan aan die naturel oorhandig en die duplikaat vir naslaan opbêre.

(5) Die houer van 'n lisensie uitgegee volgens subregulasie (1) moet dit op versoek van 'n gemagtigde beampte vertoon, en die houer wat in gebreke bly om dit te doen, is skuldig aan 'n oortreding.

(6) Die registrasiebeampte moet by uitgifte van 'n lisensie aan 'n tog- of losarbeider 'n metaalkenteken gee, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „J" van hierdie regulasies.

Elke tog- of losarbeider aan wie so'n kenteken gegee is, moet dit op alle redelike tye op 'n sigbare plek aan sy persoon ten toon stel en by beëindiging van sy lisensie die kenteken aan die registrasiebeampte aflewer. Die arbeider wat in gebreke bly om aan die vereistes van hierdie subregulasie te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding.

(7) As 'n tog- of losarbeider die kenteken aan hom verskaf volgens die voorafgaande subregulasie verloor, moet hy sonder versuim by die registrasiebeampte om 'n ander een aansoek doen wat aan hom by betaling van 'n bedrag van twee sjielings en ses pennies verskaf sal word, en 'n naturel wat in gebreke bly om so aansoek te doen, is skuldig aan 'n oortreding.

(8) Indien die registrasiebeampte hom oortuig het dat 'n naturel aan wie 'n lisensie as tog- of losarbeider uitgegee is soos hierbo bepaal, nie meer 'n geskikte en bevoegde persoon is om so'n lisensie te hou nie, kan hy die hernuwing van die lisensie afwys, waarna die naturel aan die bepalings van regulasie 1 op dieselfde wyse onderworpe is as 'n naturel wat die geproklameerde gebied binnekom.

11. Elke manlike naturel in die geproklameerde gebied, behalwe 'n naturel wat daarin gebore en permanent woonagtig is of 'n naturel wat van die bepalings van hoofstuk I van hierdie regulasies kragtens subregulasie 14 vrygestel is, moet hom, as hy daarin vertoef sonder om in diens te gaan na beëindiging van 'n dienskontrak of na sy ontslag uit die gevangenis, binne een dag na die verstryking van 'n dienskontrak of na sy ontslag uit die gevangenis, by die registrasiebeampte aanmeld en sal daarna aan die bepalings van regulasie 1 op dieselfde wyse onderworpe wees as 'n naturel wat die geproklameerde gebied binnekom. Die naturel wat in gebreke bly om aan die bepalings van hierdie regulasie te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding.

12. (1) Geen vroulike naturel, behalwe 'n naturel wat van die bepalings van hoofstuk I van hierdie regulasies ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 14 vrygestel is, mag die geproklameerde gebied binnekom om daarin te woon of te werk nie, tensy sy in besit is van 'n goedkeuringsertifikaat, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „K" van hierdie regulasies, aan haar uitgegee deur die magistraat of die naturellekommissaris van die distrik waarin sy woonagtig is, asook van 'n goedkeuringsertifikaat, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „L" van hierdie regulasies, aan haar uitgegee deur 'n beampte (hierna genoem die aangewese beampte deur die betrokke stedelike plaaslike bestuur aangewys; met dien verstande dat so'n sertifikaat nie aan 'n vroulike naturel onder die ouderdom van een-en-twintig jaar sonder toestemming van haar voog uitgegee mag word nie, en met dien verstande verder dat as die nodige huisvesting beskikbaar is, die sertifikate, wat vir 'n beperkte tydperk moet wees en te eniger tyd met een maand opsegging met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op die een waarin die opsegging gedoen word, ingetrek kan word deur die aangewese beampte, op aansoek uitgegee moet word aan 'n vroulike naturel wat oortuigende bewys lewer dat haar eggenoot of, in die geval van 'n ongetroude meisie, haar vader, vir nie minder as twee jaar in voormelde gebied woonagtig en voortdurend werksaam was nie. Die vroulike naturel wat die geproklameerde gebied binnegaan sonder om in besit te wees van die sertifikate vermeld in hierdie subregulasie, is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Elke vroulike naturel binne die geproklameerde gebied van wie volgens subregulasie (1) vereis word om in besit te wees van die sertifikate daarin vermeld, moet hierdie sertifikate op versoek aan 'n gemagtigde beampte vertoon, en die vroulike naturel wat in gebreke bly om sulks te doen, is skuldig aan 'n oortreding.

Every male native who is required, in terms hereof, to be licensed and who works as a togt or casual labourer or as an independent contractor without being authorised to do so by licence issued in terms of this sub-regulation shall be guilty of an offence.

(2) Every native to whom a licence is issued in terms of sub-regulation (1) shall pay to the registering officer the relative fee prescribed in the Fourth Schedule hereto in respect of the proclaimed area concerned; provided that if the first issue of such licence is made after the fifteenth day of any month there shall be payable for that licence one half of the said fee. The fee shall be paid at the time of the issue of the licence or of any renewal thereof.

(3) Payment of the fee shall be acknowledged by the issue by the registering officer of a voucher, substantially in the form set out in Annexure "F" to these regulations, which shall be affixed to the licence by the registering officer, who shall deface such vouched by an impression of his date stamp.

(4) The licence shall be made out in duplicate. The registering officer shall hand the original thereof to the native and shall file the duplicate for purposes of record.

(5) The holder of a licence issued in terms of sub-regulation (1) shall produce it on demand by an authorised officer and any such holder who fails to do so shall be guilty of an offence.

(6) The registering officer shall at the time of the issue of a licence to any togt or casual labourer issue to such labourer a metal badge substantially in the form set out in Annexure "J" to these regulations.

Every togt or casual labourer to whom such badge has been issued shall at all reasonable times display it in a prominent position on his person and on the expiration of his licence, he shall deliver such badge to the registering officer. Any such labourer who fails to comply with the provisions of this sub-regulation shall be guilty of an offence.

(7) Should a togt or casual labourer lose the badge supplied to him in terms of the preceding sub-regulation he shall forthwith apply to the registering officer for another, which may be supplied to him on payment by him of a fee of two shillings and sixpence and any native who fails so to apply shall be guilty of an offence.

(8) Whenever the registering officer is satisfied that a native to whom a licence as a togt or casual labourer has been issued as hereinbefore provided is no longer a fit and proper person to hold such licence he may decline to renew such licence and such native shall thereupon become subject to the provisions of regulation 1 in the same manner as a native who enters the proclaimed area.

11. Every male native in the proclaimed area other than a native born and permanently residing therein or a native who is exempt from the provisions of Chapter I of these regulations in terms of sub-regulation 14 shall, if he remains therein without entering into employment after the termination of a contract of service or after discharge from imprisonment, within one day after such termination of a contract of service or after such discharge from imprisonment, report to the registering officer and shall thereupon become subject to the provisions of regulation 1 in the same manner as a native who enters the proclaimed area. Any such native who fails to comply with the provisions of this regulation shall be guilty of an offence.

12. (1) No female native other than a native who is exempt from the provisions of Chapter I of these regulations in terms of sub-regulation (1) of regulation 14 shall enter the proclaimed area for the purpose of residing or obtaining employment therein unless she is in possession of a certificate of approval substantially in the form set out in Annexure "K" to these regulations, issued to her by the Magistrate or Native Commissioner of the district where she resides, and also a certificate of approval, substantially in the form set out in Annexure "L" to these regulations, issued to her by an officer (hereinafter called the designated officer) designated by the urban local authority concerned; provided that no such certificate shall be issued to any female native who is under the age of twenty-one years without the consent of her guardian, and provided further that, subject to the necessary accommodation being available, such certificates (which may be for a limited period and may at any time after one month's notice commencing from the first day of the month following that in which notice is given be cancelled by the designated officer) shall upon application be issued to any female native who produces satisfactory proof that her husband, or, in the case of an unmarried female, her father, has been resident and continuously employed in the said area for not less than two years. Any such female native who enters the proclaimed area without being in possession of the certificates specified in this sub-regulation shall be guilty of an offence.

(2) Any female native who is within the proclaimed area and is required in terms of sub-regulation (1) to be in possession of the certificates specified therein shall on demand produce the said certificates to an authorised officer and any such female native who fails to do so shall be guilty of an offence.

13. (1) Elke vroulike naturel, behalwe 'n vroulike naturel wat onder een van die volgende klasse val—

(*a*) naturelle wat in die geproklameerde gebied gebore en permanent woonagtig is; of

(*b*) naturelle wat ooreenkomstig subregulasie (2) vrygestel is; of

(*c*) naturelle wat van die bepalings van hoofstuk I van hierdie regulasies ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 14 vrygestel is; of

(*d*) naturelle wat die geproklameerde gebied binnegaan met die bedoeling om hoogstens een dag daarin te vertoef en wat nie langer as hoogstens een dag vanaf die dag van ingang daarin vertoef nie, met dien verstande dat die bewyslas dat sy onder hierdie klas val, op die betrokke naturel rus;

wat sodanige gebied binnegaan of wat in die geproklameerde gebied vertoef, sonder dat sy in diens gaan na die verstryking van 'n dienskontrak of na ontslag uit die gevangenis, moet haar binne een dag na ingang of na verstryking van die dienskontrak of na die ontslag uit die gevangenis, na die geval mag wees, by die aangewese beampte aanmeld en op 'n plek bly wat deur daardie beampte aangewys of goedgekeur word totdat sy werk gekry het; en as die naturel in gebreke bly om binne veertien dae nadat sy haar aldus aangemeld het, werk te kry, kan sy deur die beampte gelas word om binne 'n tydperk, wat nie minder as twee dae is nie en deur hom bepaal word, uit die geproklameerde gebied te vertrek en nie binne 'n tydperk van hoogstens twee jaar, eweneens bepaal deur die beampte, daarheen terug te keer nie, met dien verstande dat elke bevel hieroореenkomstig gegee, gedurende die geldigheid daarvan deur die beampte ingetrek of gewysig kan word. Die vroulike naturel wat in gebreke bly om te voldoen aan die vereistes van hierdie subregulasie of aan 'n bevel hieroореenkomstig gegee, is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Elke vroulike naturel wat die vrou of die minderjarige kind of *bona fide* die afhanklike is van 'n naturel wat kragtens subartikel (2) van artikel *twaalf* van die Wet, gelees met subregulasie (1) van regulasie 14, van die bepalings van subartikel (1) van genoemde artikel vrygestel is, is terwyl sy die naturel vergesel of gewoonlik by hom woon, van die bepalings van subregulasie (1) van hierdie regulasie vrygestel, en die vroulike naturel kan by die aangewese beampte aansoek doen om en moet deur daardie beampte voorsien word van 'n dokument, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „M" van hierdie regulasies, waarby sy van die bepalings van hierdie regulasie vrygestel word.

14. (1) Ondervermelde naturelle is vrygestel van die bepalings van hoofstuk I van hierdie regulasies:—

(*a*) (i) Naturelle wat onder die klas val vermeld in paragraaf (*c*) van subartikel (2) van artikel *twaalf* van die Wet;

(ii) in die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop naturelle wat onder die klas val vermeld in paragraaf (*b*) van voormelde subartikel en;

(iii) in die betrokke Provinsie: naturelle wat onder die klas val vermeld in paragraaf (*a*) van hierdie subartikel;

met dien verstande dat so'n naturel by die registrasiebeampte aansoek kan doen om 'n dokument, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „N" van hierdie regulasies, wat aan die applikant uitgegee moet word deur die registrasiebeampte as hy hom daarvan oortuig het dat die aanvraer onder die klas val waarop hy aanspraak maak;

(*b*) kaptеins of hoofmanne wat as sodanig erken of aangestel is ooreenkomstig die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), en, met die oog op vrystelling van die bepalings van hoofstuk I van hierdie regulasies, goedgekeur is deur die Naturellekommissaris wat in die betrokke geproklameerde gebied regsmag uitoefen en wat van die kaptein of die hoofman 'n aanbevelingsbrief kan eis van die magistraat of die Naturellekommissaris van die distrik waarin die kaptein of die hoofman sy funksies uitoefen, en wat by goedkeuring aan die kaptein of die hoofman 'n dokument, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „N" van hierdie regulasies, moet uitgee;

(*c*) naturelle wat onder een van die klasse val vermeld in paragraaf (*e*) van subartikel (2) van artikel *twaalf* van die Wet, met die oog op vrystelling van die bepalings van hoofstuk I van hierdie regulasies, goedgekeur is deur die naturellekommissaris wat in die betrokke geproklameerde gebied regsmag uitoefen, en wat van die naturel kan eis om bewys te lewer dat hy onder een van die voormelde klasse val en wat by goedkeuring aan die naturel 'n dokument, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „N" van hierdie regulasie, moet uitgee; en

(*d*) in die geproklameerde gebiede Heidelberg en Klerksdorp: naturelle, behalwe naturelle-arbeiders soos omskrywe in die Naturellearbeid Regelingswet, 1911 (Wet No. 15 van 1911), wat buitekant die grense van myneiendom en die regsgebied van 'n stedelike plaaslike bestuur in diens is.

(2) 'n Gemagtigde beampte kan van enige naturel eis om bewys te lewer dat hy onder een van die klasse vermeld in die voorafgaande subregulasie val, en as hy op versoek in gebreke bly om aan die beampte die bewys te lewer, sal hy *prima facie* veronderstel word nie vrygestel te wees soos in daardie subregulasie bepaal nie.

(3) Elke dienskontrak aangegaan deur 'n naturel wat, soos in subregulasie (1) bepaal, vrygestel is, kan met toestemming van die naturel geregistreer word soos in hierdie hoofstuk bepaal.

13. (1) Every female native, other than a female native falling within one of the following classes:—

(*a*) Natives born and permanently residing in the proclaimed area; or

(*b*) natives who are exempt in terms of sub-regulation (2); or

(*c*) natives who are exempt from the provisions of Chapter I of these regulations in terms of sub-regulation (1) of regulation 14; or

(*d*) natives who enter the proclaimed area with the intention of remaining therein for a period not exceeding one day and who do not remain therein for a period exceeding one day from the time of entry, provided that the onus of proof that she falls within this class shall be upon the native concerned;

who enters such area or who remains in the proclaimed area without entering into employment after the termination of a contract of service or after discharge from imprisonment shall, within one day after so entering, or after such termination of a contract of service or after such discharge from imprisonment, as the case may be, report to the designated officer and shall reside at a place to be indicated or approved by that officer until she has found employment; and if any such native fails to find employment within a period of fourteen days after so reporting, she may be ordered by such officer to depart from the proclaimed area within a period, being not less than two days, to be specified by him and not to return thereto within a period, not exceeding two years, also to be specified by such officer provided that any order made in terms hereof may be withdrawn or varied by such officer during its currency. Any such female native who fails to comply with the provisions of this sub-regulation or with any order made in terms thereof shall be guilty of an offence.

(2) Any female native who is the wife, minor child or bona fide dependent of any native exempted from the provisions of sub-section (1) of section *twelve* of the Act by the terms of sub-section (2) thereof read with sub-regulation (1) of regulation 14, while accompanying or ordinarily residing with such native shall be exempt from the provisions of sub-regulation (1) of this regulation, and any such female native may apply to the designated officer for and shall be furnished by that officer with a document substantially in the form set out in Annexure "M" to these regulations exempting her from the provisions of this regulation.

14. (1) The following natives shall be exempt from the provisions of Chapter I of these regulations:—

(*a*) (i) Natives falling within the class specified in paragraph (*c*) of sub-section (2) of section *twelve* of the Act,

(ii) in the Province of the Cape of Good Hope, natives falling within the class specified in paragraph (*b*) of the said sub-section and,

(iii) in the Province concerned, natives falling within the class specified in paragraph (*a*) of such sub-section;

provided that any such native may apply to the registering officer for a document substantially in the form set out in Annexure "N" to these regulations and such document shall be issued to the applicant by the registering officer on his being satisfied that such applicant falls within the class to which he claims to belong;

(*b*) chiefs or headmen, recognised or appointed as such in terms of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), and approved for the purposes of exemption from the provisions of Chapter I of these regulations by the Native Commissioner, having jurisdiction in the proclaimed area concerned, who may require any such chief or headman to produce a letter of introduction from the Magistrate or Native Commissioner of the district in which such chief or headman exercises his functions, and who, upon approval, shall issue to such chief or headman a document substantially in the form set out in Annexure "N" to these regulations;

(*c*) natives falling within one of the classes specified in paragraph (*e*) of sub-section (2) of section *twelve* of the Act and approved for the purposes of exemption from the provisions of Chapter I of these regulations by the Native Commissioner, having jurisdiction in the proclaimed area concerned, who may require any such native to produce proof that he falls within one of the said classes and who, upon approval, shall issue to any such native a document substantially in the form set out in Annexure "N" to these regulations; and

(*d*) in the proclaimed areas of Heidelberg and Klerksdorp, natives, other than native labourers as defined in the Native Labour Regulation Act, 1911 (Act No. 15 of 1911), employed beyond the boundaries of mining property and outside the area of jurisdiction of any urban local authority.

(2) Any native may be required by an authorised officer to produce proof that he falls within one of the classes referred to in the preceding sub-regulation and if upon demand he fails to produce such proof to the officer, he shall *prima facie* be presumed not to be exempted as in that sub-regulation provided.

(3) Any contract of service entered into by a native exempted as in sub-regulation (1) provided, may, with the assent of such native, be registered as provided in this Chapter.

15. Iedereen is skuldig aan 'n oortreding as hy—

(*a*) hom as die werkgewer van 'n manlike naturel laat registreer tensy dit *bona fide* sy bedoeling is om die naturel in diens te neem; of

(*b*) 'n ongemagtigde inskrywing of merk op 'n dokument wat ingevolge hierdie regulasies uitgegee is, met die doel maak om iemand te mislei; of

(*c*) 'n naturel belet, verhinder of afraai om die bepalings van hierdie regulasies of 'n bevel wat daarkragtens gegee is uit te voer; of

(*d*) versuim om die inligting wat deur die registrasiebeampte vir 'n doel in verband met hierdie regulasies verlang word, binne redelike tyd te verstrek of weier om dit te verstrek; of

(*e*) opsetlik valse inligting vir 'n doel in verband met hierdie regulasies aan die registrasiebeampte verstrek.

16. (1) Die verlies of die vernietiging van 'n dienskontrak of van 'n kopie daarvan of van 'n lisensie uitgegee ooreenkomstig regulasie 10, of van 'n registrasiesertifikaat uitgegee ingevolge regulasie 3, moet binne ses dae na die verlies of die vernietiging by die registrasiebeampte deur die houer van so'n dokument aangegee word, wat 'n bedrag van een sjieling ten opsigte van 'n duplikaat daarvan aan die registrasiebeampte moet betaal. Iedereen wat in gebreke bly om aan die bepalings hiervan te voldoen, is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Telkens as 'n duplikaat van een van die dokumente vermeld in subregulasie (1) uitgegee word, moet dit duidelik „duplikaat" gemerk word, en die bedrag wat voorgeskryf is, moet aangedui word deur middel van 'n bewys wat daarop geplak word, tensy 'n geskikte dokument met 'n seël reeds daarop ingedruk, wat die voorgeskrewe bedrag aandui, vir die doel verskaf word.

17. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) moet dit 'n voorwaarde wees van 'n dienskontrak wat ooreenkomstig hierdie regulasies geregistreer is dat as die naturel wat 'n party van so'n dienskontrak is, onkoste aan geneeskundige of hospitaalbehandeling vir homself doen as gevolg van siekte of ongeluk wat nie deur sy toedoen veroorsaak is nie en wat hom onbekwaam maak om sy werkgewer se diens te verrig, hy daartoe geregtig is om van sy werkgewer die een of ander van onderstaande voordele, wat ook die minste mag wees, te ontvang:—

(*a*) Sy volleloon vir die eerste maand van sy onbekwaamheid en die helfte van sy loon vir die tweede maand van sy onbekwaamheid; of

(*b*) die werklike bedrag van die onkoste wat weens die geneeskundige en hospitaalbehandeling gedoen is;

met dien verstande dat die naturel nie die voordele ten opsigte van 'n tydperk van onbekwaamheid van meer as twee maande of tydperke van onbekwaamheid wat tesame meer as twee maande in 'n kalenderjaar is, kan eis nie.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie in die volgende gevalle van toepassing nie:—

(*a*) In die Provinsie Transvaal: as die betrokke naturel 'n naturellearbeider is wat in diens is om 'n myn of werke soos omskryf in die naturellearbeid Regelingswet, 1911 (Wet No. 15 van 1911), soos gewysig; of

(*b*) as die bepalings van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), van toepassing is; of

(*c*) in die Provinsie Natal: as die bepalings van artikels *vyftien* en *sestien* van die *Master and (Natives) Servants Act*, 1894 (Wet No. 40 van 1894), in die Provinsie Transvaal die bepalings van artikel *sewentien* van die *Master and Servants Law*, 1880 (Wet No. 13 van 1880) en in die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop die bepalings van artikel *elf* van die *Master and Servants Act*, 1856 (Wet No. 15 van 1856), van toepassing is; of

(*d*) as die betrokke naturel minder as een maand in diens van sy werkgewer is.

18. Elke manlike naturel in die geproklameerde gebied wat in gebreke bly om op versoek van 'n gemagtigde beampte 'n geldelike dokument te vertoon waaruit blyk dat hy gemagtig is om die geproklameerde gebied binne te gaan of daarin te wees, is skuldig aan 'n oortreding en kan onmiddellik sonder lasbrief gearresteer word; met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie in die volgende gevalle van toepassing is nie, nl:—

(*a*) Op 'n naturel wat aan die beampte die bewys kan lewer dat hy onder een van die klasse val wat ooreenkomstig subregulasie (1) van regulasie 14 of kragtens subartikel (1) van artikel *veertien* van Proklamasie No. 150 van 1934 vrygestel is; of

(*b*) op 'n naturel wat in die gebied gebore en permanent woonagtig is; of

(*c*) op 'n naturel wat die geproklameerde gebied binnegekom het en nie meer as een dag na sy aankoms daarin bly nie.

HOOFSTUK II.

REGULASIES BETREFFENDE DIE GENEESKUNDIGE ONDERSOEK VAN EN DIE GENEESKUNDIGE TOESIG OOR NATURELLE IN DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED.

19. (1) Elke manlike naturel wat die geproklameerde gebied binnekom of daarin werksaam is of daarin woon, kan deur die registrasiebeampte gelas word om hom vir geneeskundige ondersoek en inenting aan te meld op die tyd en die plek deur die beampte bepaal, en 'n naturel wat in gebreke bly

15. Every person shall be guilty of an offence if he—

(*a*) causes himself to be registered as the employer of any male native unless it is his bona fide intention to employ such native; or

(*b*) makes any unauthorised entry or mark on any documents issued in terms of these regulations with the purpose of misleading any person; or

(*c*) prevents, hinders or dissuades a native from complying with the provisions of these regulations or with any order issued in terms thereof; or

(*d*) fails within a reasonable period to give or refuses to give any information required by the registering officer for any purpose connected with these regulations; or

(*e*) wilfully gives false information to the registering officer for any purpose connected with these regulations.

16. (1) The loss or destruction of any service contract or copy thereof or of any licence issued in terms of regulation 10 or of any certificate of registration issued in terms of regulation 3 shall within six days after such loss or destruction be reported to the registering officer by the holder of any such document and such holder shall pay to the registering officer a fee of one shilling in respect of a duplicate thereof. Any person who fails to comply with the provisions hereof shall be guilty of an offence.

(2) Whenever a duplicate of one of the documents specified in sub-regulation (1) is issued it shall be clearly marked "duplicate" and the fee prescribed shall be denoted by means of a voucher affixed thereto unless an appropriate document with a stamp already impressed thereon denoting the prescribed fee shall have been provided for the purpose.

17. (1) Subject to the provisions of sub-regulation (2) it shall be a condition of any contract of service which has been registered in terms of these regulations that the native who is a party to such contract shall, if he incurs any expenditure on account of either medical or hospital treatment to himself in consequence of any sickness or accident which shall not have been occasioned by his own fault and which renders him incapable of performing service to his employer, be entitled to receive from his employer one or other of the following benefits, whichever may be the less:—

(*a*) his full wages for the first month of his incapacity and half wages for the second month of such incapacity; or

(*b*) the actual amount incurred on account of such medical and hospital treatment;

provided that such benefits may not be claimed by such native in respect of a period of incapacity exceeding two months or periods of incapacity totalling more than two months in any calendar year.

(2) The provisions of sub-regulation (1) shall not apply—

(*a*) in the Province of Transvaal when the native concerned is a native labourer employed on a mine or works as defined in the Native Labour Regulation Act, 1911 (Act No. 15 of 1911), as amended; or

(*b*) when the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), apply; or

(*c*) when, in the Province of Natal, the provisions of sections *fifteen* and *sixteen* of the Master and (Natives) Servants Act, 1894 (Act No. 40 of 1894), in the Province of Transvaal the provisions of section *seventeen* of the Master and Servants Law, 1880 (Law No. 13 of 1880), and in the Province of Cape of Good Hope the provisions of section *eleven* of the Master and Servants Act, 1856 (Act No. 15 of 1856), apply; or

(*d*) when the native concerned has been in his employer's service for a period of less than one month.

18. Any male native in the proclaimed area who, when called upon by an authorised officer so to do, fails to produce a valid and current document authorising him to enter or be in the proclaimed area shall be guilty of an offence and may forthwith be arrested without a warrant provided that the provisions of this regulation shall not apply—

(*a*) to a native who is able to produce proof to such officer that he falls within one of the classes exempted in terms of sub-regulation (1) of regulation 14 or in terms of sub-section (1) of section *fourteen* of Proclamation No. 150 of 1934; or

(*b*) to a native born and permanently residing in such area; or

(*c*) to a native who has entered the proclaimed area and who has not been therein for more than one day after so entering.

CHAPTER II.

REGULATIONS RELATING TO THE MEDICAL EXAMINATION AND MEDICAL SUPERVISION OF NATIVES IN THE PROCLAIMED AREA.

19. (1) Any male native entering, or employed or residing in the proclaimed area may be ordered by the registering officer to present himself for medical examination and vaccination at a time and place to be specified by such officer and any native who fails to comply with an order so given shall

om te voldoen aan 'n bevel aldus gegee, is skuldig aan 'n oortreding; met dien verstande dat die bepalings hiervan ten opsigte van inenting nie op 'n naturel wat by wet of wettige magtiging van verpligte inenting vrygestel is, toegepas moet word nie; en met dien verstande verder dat as die geneeskundige beampte wat die geneeskundige ondersoek gedoen het, oortuig is dat die naturel wat hy ondersoek het, gesond is en, daar hy ingeënt is, dat hy nie weer hoef ingeënt te word nie, hy op 'n betreffende dokument die woorde „goedgekeur as gesond en ingeënt" moet aanteken en hierdie aantekening dateer.

(2) Die naturellekommissaris kan 'n naturel na goeddunke van die bepalings van subregulasie (1) vrystel.

20. Alvorens 'n dienskontrak ten opsigte van die indiensneming van 'n naturel in die geproklameerde gebied te registreer of 'n lisensie aan 'n tog- of losarbeider of 'n selfstandige aannemer uit te gee, kan die registrasiebeampte die naturel laat ondersoek deur 'n geneeskundige beampte wat, as hy oortuig is dat die naturel gesond is en, daar hy ingeënt is, dat hy nie weer hoef ingeënt te word nie, op 'n betreffende dokument die woorde „goedgekeur as gesond en ingeënt" moet aanteken en hierdie aantekening dateer. As die naturel ingeënt moet word, moet die geneeskundige beampte hom daarna inent en op die betreffende dokument 'n aantekening op die wyse voormeld, maak.

21. Die registrasiebeampte kan al na die geval weier om 'n dineskontrak te registreer of 'n lisensie uit te gee ten opsigte van 'n naturel wat nie ondersoek is nie of wat deur 'n geneeskundige beampte ondersoek is en nie as gesond en ingeënt, soos op die wyse in die voorafgaande regulasie bepaal, goedgekeur is nie.

22. Die werkgewer van 'n manlike naturel kan die registrasiebeampte te eniger tyd versoek om die naturel geneeskundig te laat ondersoek, en die registrasiebeampte kan na goeddunke die bevoegdhede aan hom by regulasie 19 verleen, ten opsigte van die betrokke naturel uitoefen, wat daarna onder die bepalings van voormelde regulasie sal val.

23. As dit by die geneeskundige ondersoek van 'n naturel blyk dat hy aan veneriese siekte of aan tuberkulose of aan 'n ander kwaal of siekte ly wat na die mening van die geneeskundige beampte gevaarlik vir die volksgesondheid is, kan die registrasiebeampte die dienskontrak van die naturel met sy werkgewer ontbind.

HOOFSTUK III.

REGULASIES BETREFFENDE INRIGTING, BESTUUR EN BEHEER VAN HUISVESTING VIR NATURELLE WAT IN DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED WERK SOEK.

24. Met goedkeuring van die Minister kan daar in die geproklameerde gebied die huisvesting (hierna 'n ontvangdépôt genoem) ingerig word wat nodig mag wees vir die verblyf van naturelle wat in die gebied werk soek. Afsonderlike huisvesting vir mans en vroue moet verskaf word.

25. 'n Ontvangdépôt word as naturelletehuis beskou vir die verblyf van naturelle ooreenkomstig artikel *vyf* van die Wet.

26. 'n Ontvangdépôt moet, tensy die registrasiebeampte self die beheer daaroor aanvaar, onder toesig van 'n superintendent staan wat skriftelik deur die registrasiebeampte gemagtig is om die bevoegdhede uit te oefen, en die pligte te verrig wat in hierdie hoofstuk voorgeskryf word. Die superintendent moet oor die bewoners van die ontvangdépôt onder sy sorg toesig hou en beheer uitoefen en Wet en orde daarin handhaaf, en kan by die uitoefening van sy pligte sonder lasbrief elke naturel arresteer wat van die oortredings beskryf in regulasie 31 begaan het. Indien die registrasiebeampte self die beheer aanvaar, word hy, as superintendent, beskou vir sover dit hierdie hoofstuk betref, en kan hy die bevoegdhede uitoefen en die pligte verrig wat vir 'n superintendent voorgeskryf is.

27. Elke naturel moet hom, alvorens hy in 'n ontvangdépôt opgeneem word, by die verantwoordelike superintendent aanmeld, wat sy naam in 'n register vir dié doel gehou, moet skrywe en wat, alvorens hy die naturel opneem, van hom eis om bewys te lewer dat hy hom by die registrasiebeampte aangemeld het en dat hy *bona fide* werk soek.

28. Die superintendent kan van elke naturel wat 'n bewoner van die ontvangdépôt onder sy toesig is, eis om hom enige redelike tyd aan 'n geneeskundige ondersoek deur 'n geneeskundige beampte te onderwerp, en 'n naturel wat in gebreke bly of weier om desverlangd sulks te doen, is skuldig aan 'n oortreding.

29. Elke naturel wat 'n bewoner van 'n ontvangdépôt is, moet sy klere, goedere en persoon skoon hou en moet, as hy deur die superintendent gelas word om sulks te doen, hom aan die redelike reinigingsmaatreëls van sy persoon of sy klere en goedere onderwerp wat die superintendent nodig en wenslik beskou. Die naturel wat in gebreke bly om te voldoen aan die bepalings hiervan of aan 'n bevel hieroореenkomstig uitgevaardig, is skuldig aan 'n oortreding.

30. Elke bewoner van 'n ontvangdépôt kan by opname daarin aan die superintendent gedurende sy verblyf in die ontvangdépôt, sy persoonlike goedere vir veilige bewaring oorhandig, waarvoor die superintendent 'n bewys, in hoofsaak in die vorm vervat in Aanhangsel „O" van hierdie regulasies, moet afgee, met dien verstande dat die superintendent geen besitting vir veilige bewaring soos hierin bepaal, be guilty of an offence; provided that the provisions hereof in respect of vaccination shall not apply to any native who is by law or lawful authority exempt from compulsory vaccination; and provided further that if the Medical Officer who has performed any such medical examination is satisfied that the native examined is healthy and, having been vaccinated is not required to be vaccinated again he shall endorse on an appropriate document the words "passed healthy and vaccinated", adding the date to that endorsement.

(2) The Native Commissioner may in his discretion exempt any native from the provisions of sub-regulation (1).

20. Before registering a contract of service in respect of the employment of any native in the proclaimed area or issuing a licence to any togt or casual labourer or independent contractor, the registering officer may cause such native to be examined by a medical officer, who, upon being satisfied that such native is healthy and, having been vaccinated, is not required to be vaccinated again, shall endorse on an appropriate document the words "passed healthy and vaccinated", adding the date to that endorsement. If such native is required to be vaccinated, the medical officer shall thereupon vaccinate him and endorse the appropriate document in the manner aforesaid.

21. The registering officer may refuse to register a contract of service or to issue a licence as the case may be in respect of any native who has not been examined or has been examined by a medical officer and has not been passed as healthy and vaccinated in the manner set out in the preceding regulation.

22. The employer of any male native may at any time request the registering officer to have such native medically examined and the registering officer may, in his discretion, exercise the powers vested in him by regulation 19 in respect of the native concerned, who shall thereupon become subject to the provisions of the said regulation.

23. If upon medical examination a native is found to be suffering from venereal disease or from tuberculosis or from any other ailment or disease, which in the opinion of the medical officer is dangerous to public health, the registering officer may cancel such native's contract with his employer.

CHAPTER III.

REGULATIONS RELATING TO THE ESTABLISHMENT, MANAGEMENT AND CONTROL OF ACCOMMODATION FOR NATIVES SEEKING EMPLOYMENT IN THE PROCLAIMED AREA.

24. There may be established in the proclaimed area, with the approval of the Minister, such accommodation (hereinafter called a reception depot) as may be necessary for the residence of natives seeking employment in such area. Separate accommodation shall be provided for males and females.

25. A reception depot shall be deemed to be a native hostel for the purposes of the residence of natives in terms of section *five* of the Act.

26. A reception depot shall, unless the registering officer himself assumes control thereof, be under the charge of a superintendent authorised in writing by the registering officer to exercise the powers and perform the duties prescribed in this chapter. Such superintendent shall supervise and control the occupants of the reception depot under his charge, and preserve law and order therein, and may in the exercise of his duties arrest without warrant any native who has committed any of the offences described in regulation 31. Should the registering officer himself assume control he shall be deemed to be a superintendent for the purposes of this chapter and may exercise the powers and perform the duties prescribed for a superintendent.

27. Every native before being admitted to a reception depot shall report to the superintendent in charge thereof who shall enter his name in a register kept for the purpose and who may before admitting any such native require him to produce proof that he has reported to the registering officer and that he is bona fide seeking employment.

28. The superintendent may require any native who is an inmate of the reception depot under his charge to submit himself at any reasonable time for medical examination by a medical officer and any native who fails or refuses to do so when so required shall be guilty of an offence.

29. Every native who is an inmate of a reception depot shall keep his clothes, effects and person clean and shall, when ordered by the superintendent to do so, submit to such reasonable measures for the cleansing of his person or his clothing and effects as the superintendent may deem necessary and desirable. Any such native who fails to comply with the provisions hereof or with any order issued in terms hereof shall be guilty of an offence.

30. Any inmate of a reception depot may at the time of his admission thereto deposit with the superintendent for safekeeping during his stay in such reception depot his personal effects for which the superintendent shall issue a receipt substantially in the form set out in Annexure "O" to these regulations provided that the superintendent shall not accept any property for safekeeping as herein provided

moet aanneem nie, tensy die bewoner eers 'n voorwaarde onderskrywe, wat aan voormelde bewys geheg word, naamlik dat indien hy nie die besitting wat also oorhandig is binne sestig dae vanaf sy opname as bewoner van die ontvangdépôt opeis nie, die registrasiebeampte die reg het om die besitting te verkoop. Die opbrings van die verkoop moet onmiddellik aan die naaste onderrekenmeester van die Departement van Naturellesake vir veilige bewaring ten behoewe van die betrokke naturel deur die registrasiebeampte inbetaal word.

31. Elke bewoner van 'n ontvangdépôt is skuldig aan 'n oortreding as hy—

(*a*) tussen die ure 9 nm. en 4 nm. sonder verlof van die superintendent uit die ontvangdépôt afwesig is; of

(*b*) die ontvangdépôt binnekom of verlaat behalwe deur die behoorlike ingange of uitgange; of

(*c*) stoornis veroorsaak in of hom bemoei met 'n beampte of 'n bewoner van die ontvangdepôt; of

(*d*) in beskonke toestand in die dépôt aangetref word; of

(*e*) in die ontvangdépôt aan dobbelspel deelneem; of

(*f*) latrines, urinale of washuise in die ontvangdépôt of 'n ander deel van die ontvangsdépôtperseel opsetlik beskadig, bevuil of misbruik; of

(*g*) sonder goeie en redelike oorsaak van sy slaapplek in die ontvangdépôt afwesig is tussen die ure wat die superintendent by kennisgewing op 'n in die oog lopende plek in die ontvangdépôt of by mondelinge bevel voorskrywe; of

(*h*) elders in die ontvangdépôt as op die plek vir die doel aangewys, voedsel gaarmaak of berei; of

(*i*) elders in die ontvangdépôt as in die houers daarvoor verskaf, afval of vuilgoed weggooi; of

(*j*) beledigende of lasterlike taal teenoor die superintendent besig of 'n bevel van hom vir die doel om die goeie orde, die dissipline of die gesondheid in die ontvangdépôt te bewaar, veronagsaam; of

(*k*) sonder toestemming van die superintendent in die ontvangdépôt 'n knopkierie of 'n gevaarlike wapen in sy besit het; of

(*l*) sonder toestemming van die superintendent 'n dier in die ontvangdépôt bring; of

(*m*) opruiende taal of taal wat die bewoners waarskynlik sal aanhits om die vrede te breek, in die ontvangdépôt besig; of

(*n*) enige lae daad in die ontvangdépôt doen.

32. Iedereen, behalwe 'n geregistreerde bewoner van 'n ontvangdépôt of 'n naturellekommissaris of 'n registrasiebeampte of 'n beampte van die Staatsdiens wat deur die Sekretaris van Naturellesake gemagtig is om die ontvangdépôt binne te gaan of 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie by die uitvoering van sy pligte, wat die ontvangdépôt binnegaan sonder dat hy vooraf toestemming van die verantwoordelike superintendent verkry het of sonder ander wettige magtiging, is skuldig aan 'n oortreding.

HOOFSTUK IV.
ALGEMEEN.

33. Elke beslissing van 'n registrasiebeampte ingevolge hierdie regulasies is onderworpe aan appèl aan die Naturellekommissaris of, waar daar nie 'n Naturellekommissaris is nie, aan die magistraat van die distrik waarin die geproklameerde gebied geleë is, wat die beslissing kan bekragtig, wysig of vernietig en die instruksies uitvaardig wat nodig mag wees om gevolg te gee aan sy bevinding.

34. Vir sover dit artikel *dertien* van die Wet betref, is die registrasiebeampte die beampte aan wie iemand wat in besit kom van 'n sertifikaat, 'n bewys of 'n kenteken uitgegee ooreenkomstig hierdie regulasies, behalwe sy eie, daardie sertifikaat, bewys of kenteken moet oorhandig of stuur.

35. Die bepalings van regulasies 4 en 5 is van toepassing op dienskontrakte van naturelle wat in diens is van alle Staatsdepartemente, met inbegrip van die Spoorwegadministrasie of van Provinsiale Administrasies, maar elke ander bepaling van hierdie regulasies wat strydig is met die regulasies betreffende die indiensneming van naturelle deur so'n Staatsdepartement word, in sover dit strydig is, beskou as nie van krag nie.

36. Tensy strydig met die verband beteken in hierdie regulasies—

„ geneeskundige beampte ", 'n geregistreerde geneeskundige wat die bevoegdhede en die pligte uitoefen wat aan 'n geneeskundige beampte by hierdie regulasies toegewys word;

„ Naturellekommissaris ", ook 'n addisionele of 'n assistent Naturellekommissaris;

„ registrasiebeampte ", 'n persoon wat deur die Minister, of deur die stedelike plaaslike bestuur met goedkeuring van die Minister, aangestel is om die bevoegdhede en die pligte uit te oefen wat by hierdie regulasies aan 'n registrasiebeampte toegewys word; met dien verstande dat die Minister sy goedkeuring van die aanstelling kan terugtrek, en die persoon ten opsigte van wie die aanstellingsgoedkeuring teruggetrek is, moet daarna ophou om die bevoegdhede en pligte van 'n registrasiebeampte uit te oefen;

„ Wet ", die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet 1923 " (No. 21 van 1923), soos gewysig.

unless the inmate shall first have subscribed to a condition which shall be appended to the said receipt to the effect that should he not claim the property so deposited within sixty days of his admission as an inmate of the reception depot the registering officer shall have the right to sell such property. The proceeds of any such sale shall forthwith be paid by the registering officer to the nearest sub-accountant of the Department of Native Affairs for safekeeping on behalf of the native concerned.

31. Every inmate of a reception depot shall be guilty of an offence if he—

(*a*) absents himself from the reception depot between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. without the permission of the superintendent; or

(*b*) enters or leaves the reception depot except by the proper entrances or exits; or

(*c*) creates any disturbance in or unlawfully interferes with any official or inmate of the reception depot; or

(*d*) is found to be intoxicated in the reception depot; or

(*e*) takes part in any gambling in the reception depot; or

(*f*) wilfully damages or fouls or misuses any latrine, urinal or washhouse in the reception depot or any other part of the reception depot premises; or

(*g*) is absent from his sleeping place in the reception depot without good and reasonable cause between such hours as the superintendent may prescribed by notice exhibited in a prominent place in the reception depot or by order given orally; or

(*h*) cooks or prepares food elsewhere in the reception depot than at the place provided for the purpose; or

(*i*) deposits any litter or rubbish elsewhere in the reception depot than in the receptacles provided therefor; or

(*j*) is insulting or abusive to or disobeys any reasonable order of the superintendent issued for the purpose of maintaining good order, discipline or health in the reception depot; or

(*k*) has in his possession in the reception depot without the permission of the superintendent any knobkerrie or dangerous weapon; or

(*l*) introduces any animal into the reception depot without the permission of the superintendent; or

(*m*) uses in the reception depot any seditious language or any language likely to incite the inmates to commit a breach of the peace; or

(*n*) commits in the reception depot any indecent act.

32. Any person, other than a registered inmate of a reception depot or a Native Commissioner or registering officer or any officer of the Public Service authorised by the Secretary for Native Affairs to enter such reception depot or a member of the South African Police in the discharge of his duties, who enters such reception depot without having obtained permission from the superintendent in charge or without other legal authority, shall be guilty of an offence.

CHAPTER IV.
GENERAL.

33. There shall be an appeal from any decision of a registering officer in terms of these regulations to the Native Commissioner or, where there is no Native Commissioner, to the Magistrate of the District, in which the proclaimed area is situated, who may affirm, alter or reverse such decision and issue such instructions as may be necessary to give effect to his finding.

34. For the purposes of section *thirteen* of the Act the registering officer shall be the officer to whom any person who becomes possessed of any certificate, document or badge, issued in terms of these regulations, other than his own, shall hand or transmit such certificate, document or badge.

35. The provisions of regulations 4 and 5 shall apply to contracts of service of natives employed by any Government Department including the Railway Administration or any provincial administration, but any other provision of these regulations which is inconsistent with regulations governing the employment of natives by any such Government Department shall, in so far as inconsistent, be regarded as of no force or effect.

36. In these regulations unless inconsistent with the context—

" Act " means the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended;

" medical officer " means a registered medical practitioner exercising the powers and performing the duties assigned to a medical officer by these regulations;

" Native Commissioner " includes an Additional or an Assistant Native Commissioner;

" registering officer " means any person appointed by the Minister or by the urban local authority with the approval of the Minister, to exercise the powers and perform the duties assigned to registering officers by these regulations; provided that the Minister may withdraw his approval of any such appointment and the person in respect of whose appointment approval has thus been withdrawn shall thereupon cease to exercise the powers or perform the duties of a registering officer.

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebiede waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Munisipaliteit Stellenbosch, Kaapprovinsie	58	24/3/44	1/4/44
Munisipaliteit Worcester, Kaapprovinsie	58	24/3/44	1/4/44
Munisipaliteit Ladysmith, Natal	59	24/3/44	1/8/44

TWEEDE BYLAE.

BEDRAE BETAALBAAR OOREENKOMSTIG REGULASIE 3 VAN HIERDIE REGULASIES.

Geproklameerde gebied.	Betreffende bedrag.
Stellenbosch, Kaapprovinsie	Sespennies.
Worcester, Kaapprovinsie	Nul.
Ladysmith, Natal	Een sjieling.

DERDE BYLAE.

BEDRAE BETAALBAAR OOREENKOMSTIG REGULASIE 5 VAN HIERDIE REGULASIES.

Geproklameerde gebied.	Betreffende bedrag.
Stellenbosch, Kaapprovinsie	Twee sjielings.
Worcester, Kaapprovinsie	Twee sjielings.
Ladysmith, Natal	Een sjieling.

VIERDE BYLAE.

BEDRAE BETAALBAAR OOREENKOMSTIG REGULASIE 10 VAN HIERDIE REGULASIES.

Geproklameerde gebied.	Betreffende bedrag.
Stellenbosch, Kaapprovinsie	Een sjieling.
Worcester, Kaapprovinsie	Sespennies.
Ladysmith, Natal	Een sjieling.

Aanhangsel „A".

Geproklameerde gebied.....

VERLOFBRIEF OM WERK TE SOEK.

(Moet op versoek van 'n gemagtigde beampte getoon word.)

No.....

Naturel.....

Dienskontrak No..... Belasting-identiteitsnommer..... wat hom behoorlik aangemeld het, het vergunning om vir sewe/.....* dae vanaf hierdie datum te.....

te woon en binne die geproklameerde gebied..... werk te soek.

.....
Registrasiebeampte.

Datumstempel.

KENNISGEWING AAN WERKGEWERS.

Hierdie naturel moet binne een dag na indiensneming, met besonderhede van die kontrak, ingevul op die aangehegte vorm en met die registrasiegeld van..... na die registrasiebeampte geneem of gestuur word.

Aan die Registrasiebeampte.

Geliewe hierdie naturel te registreer op naam van:—

1. Volle naam van werkgewer..... (in blokletters)
2. Woonadres.....
3. Indien werkgewer 'n maatskappy is, voeg by naam van bestuurder of sekretaris..... (in blokletters)
4. Datum van indiensneming.....
5. Tydperk van kontrak: by die dag/week/maand†.....
6. Ooreengekome loon.....
7. Of naturel kos/slaapplek/kos en slaapplek† ontvang .....
8. Opseggingstermyn waartoe ooreengekom.....
9. Aard van diens.....
10. Spesiale voorwaardes.....

.....
Handtekening van Werkgewer.

Datum.....

* As die geldigheidstydperk langer as sewe dae is, skrap die woord „sewe" en skryf die juiste getal in.

† Skrap die woorde nie van toepassing nie.

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Areas to which these Regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Stellenbosch Municipality, Cape Province	58	24/3/44	1/4/44
Worcester Municipality, Cape Province	58	24/3/44	1/4/44
Ladysmith Municipality, Natal	59	24/3/44	1/8/44

SECOND SCHEDULE.

FEES PAYABLE IN TERMS OF REGULATION 3 OF THESE REGULATIONS.

Proclaimed Area.	Relative Fee.
Stellenbosch, Cape Province	Sixpence.
Worcester, Cape Province	Nil.
Ladysmith, Natal	One shilling.

THIRD SCHEDULE.

FEES PAYABLE IN TERMS OF REGULATION 5 OF THESE REGULATIONS.

Proclaimed Area.	Relative Fee.
Stellenbosch, Cape Province	Two shillings.
Worcester, Cape Province	Two shillings.
Ladysmith, Natal	One shilling.

FOURTH SCHEDULE.

FEES PAYABLE IN TERMS OF REGULATION 10 OF THESE REGULATIONS.

Proclaimed Area.	Relative Fee.
Stellenbosch, Cape Province	One shilling.
Worcester, Cape Province	Sixpence.
Ladysmith, Natal	One shilling.

Annexure "A".

Proclaimed Area of.....

PERMIT TO SEEK WORK.

(To be produced on demand to an authorised officer.)

No.....

Native.....

Service contract No.....tax identity No.....

having duly reported, has permission to reside at.....

and to seek work within the proclaimed area of..... for seven/.....* days from this date.

.....
Registering Officer.

Date stamp.

NOTICE TO EMPLOYERS.

This native must be brought or sent to the registering officer within one day after engagement with details of the contract filled in on the annexed form and a registration fee of.....

To the Registering Officer.

Kindly register this native to:—

1. Full name of employer (in block letters).....
2. Residential address.....
3. If employer is a company, add name of manager or secretary (in block letters).....
4. Date of engagement.....
5. Period of contract daily/weekly/monthly†.....
6. Wages agreed upon.....
7. Whether native will receive food/quarters/food and quarters†.....
8. Period of notice agreed upon.....
9. Nature of employment.....
10. Any special condition.....

.....
Signature of Employer.

Date.....

* If period of availability is longer than seven days, delete the word "seven" and insert correct number.

† Delete words inapplicable.

Aanhangsel „B".

Geproklameerde gebied.....

VERLOFBRIEF OM BINNE DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED TE WEES VIR 'N ANDER DOEL AS OM WERK TE SOEK.

(Moet op versoek van 'n gemagtigde beampte getoon word.)

No.....

Naturel.....

Dienskontraknommer..... Distrik.....

Belasting-identiteitsnommer..... Belastingkwitansie jaar.....

Woonagtig te..... wat hom behoorlik by my aangemeld het, het vergunning om binne hierdie geproklameerde gebied te bly tot..... met die doel om.....

.....
Registrasiebeampte.

Datumstempel.

NOOT.—Hierdie verlofbrief is nie vir 'n langer tydperk as veertien dae vanaf die datum van uitgifte geldig nie.

———

Nommer.....

Aanhangsel „C".

Geproklameerde gebied.....

VERBOD OF VERBLYF IN GEPROKLAMEERDE GEBIED.

(Moet op versoek van 'n gemagtigde beampte getoon word.)

Naturel..... van.....

Belasting-identiteitsnommer..... wat hom by aankoms in die geproklameerde gebied behoorlik aangemeld het, is om onderstaande redes vergunning geweier om binne die gebied te wees en is dienooreenkomstig verwittig om dadelik uit die geproklameerde gebied..... te vertrek:—

(1) Teveel aan naturelle-arbeid; of
(2) word vereis om 'n pas te dra en is sonder die pas; of
(3) word vereis om 'n identifikasiebewys ooreenkomstig die Naturelle-Dienskontrak-Wet, 1932 (Wet No. 24 van 1932), te dra en is nie in besit daarvan nie; of
(4) is in besit van die identifikasiebewys, maar daaruit blyk dat hy op private grond woonagtig is en nie van die verpligting om vir die eienaar of die bewoner daarvan diens te doen, onthef is nie; of
(5) is skynbaar onder die ouderdom van 18 jaar en nie vergesel van, op weg na of woonagtig by sy ouers of voog in die geproklameerde gebied nie.

(Skrap wat nie van toepassing is nie.)

.....
Registrasiebeampte.

Datum.....

———

Aanhangsel „D".

Reeksnommer.....

Geproklameerde gebied.....

REGISTRASIESERTIFIKAAT.

(Moet op versoek van 'n gemagtigde beampte getoon word.)

Naturel (naam en van—isibongo).....

Vader..... Kaptein.....

Kraalhoof..... Provinsie of land van geboorte.....

Belasting-identiteitsnommer..... Magistraatsdistrik .....

Skynbare ouderdom..... Hoogte .....vt. .....dm.

Gebou..... Gelaatskleur.....

Merke en besondere tekens.....

Opmerkings van geneeskundige beampte.....

Die naturel van wie die identifikasiebesonderhede hierbo vermeld word, word hierby gemagtig om binne die geproklameerde gebied te bly en by..... in die gebied te woon tot.....met die doel om.....

.....
Registrasiebeampte.

(Vir heruitgifte kyk agter.)

(Agterkant van Aanhangsel „D".)

1.	2.	
Bewys vir bedrag by eerste registrasie.	Hierdie sertifikaat is opnuut uitgegee en geldig tot.....	[Herhaal (2) elfmaal.]

.....
Registrasiebeampte.

Bewys vir bedrag. Bewys vir bedrag.

Annexure "B".

Proclaimed Area of.....

PERMIT TO BE IN THE PROCLAIMED AREA FOR A PURPOSE OTHER THAN SEEKING WORK.

(To be produced on demand to an authorised officer.)

No.....

Native.....

Service contract No.....District.....

tax identity No.....tax receipt year.....

residing at.....

having duly reported to me, has permission to remain in this proclaimed area till.....for the purpose of.....

.....
Registering Officer.

Date stamp.

NOTE.—This permit shall not be available for a period exceeding fourteen days from the date of issue.

No.....

———

Annexure "C".

Proclaimed Area of.....

PROHIBITION AGAINST REMAINING IN PROCLAIMED AREA.

(To be produced on demand to an authorised officer.)

Native.....of.....

tax identity No.....having duly reported his arrival in the proclaimed area has, for the following reasons, been refused permission to be in such area and has accordingly been warned to depart forthwith from the proclaimed area.....:—

(1) Surplus of native labour; or
(2) is required to carry a pass and is without such pass; or
(3) is required to carry a document of identification in terms of Native Service Contract Act, 1932 (Act No. 24 of 1932), and is not in possession of such; or
(4) is in possession of such a document of identification but from which it appears that he is domiciled on private land and has not been released from the obligation of rendering service to the owner or occupier thereof; or
(5) is apparently under the age of 18 years and is not accompanied by, coming to or residing with his parent or guardian in the proclaimed area.

(Delete whichever is inapplicable.)

.....
Registering Officer.

Date.....

———

Annexure "D".

Serial No.....

Proclaimed Area of.....

CERTIFICATE OF REGISTRATION.

(To be produced on demand to an authorised officer.)

Native (name and surname—Isibongo).....

Father..... Chief.....

Kraalhead..... Province or country of birth.....

Tax identity No..... Magisterial District.....

Apparent age..... Height.....ft.....in.

Build..... Complexion.....

Marks and prominent features.....

Medical officer's remarks.....

The native, whose particulars of identification are quoted above, is hereby authorised to remain in the proclaimed area and to reside at.....in such area until.....for the purpose of.....

.....
Registering Officer.

(For reissues see Reverse.)

(Reverse of Annexure "D".)

1.	2.	
Voucher for fee on initial registration.	This certificate has been reissued and is available until.....	[Repeat (2) 11 times.]

.....
Registering Officer.

Voucher for Fee. Voucher for Fee.

Face Value.

Aanhangsel „E".
Nominale waarde.
Geproklameerde gebied.....

DIENSKONTRAK.

Geregistreerde No..... Datum.....
(Moet op versoek van 'n gemagtigde beampte getoon word.)
Besonderhede van Diensbode.
Naam..... Naam waaronder bekend.....
Vader..... Naam waaronder bekend.....
Distrik waarin hy woonagtig is.....
Belastingidentiteitsnommer.....
Ander identiteitsbesonderhede.....
Naam en adres van werkgewer.....
Datum van indiensneming.....
Dienstyd..... Loon.....
Datum van ontslag.....
Handtekening van werkgewer.....
Besonderhede van plaasarbeidskontrak.....

Aanhangsel „F".
Nominale waarde.
Reeksnommer.....
Aanplakseël vir geldc.
Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923.
Geregistreerde nommer.....
Maand.....19.....

Annexure "E".
Face Value.
Proclaimed Area of.....

SERVICE CONTRACT.

Registered No..... Date.....
(To be produced on demand to an authorised officer.)
Particulars of Servant.
Name..... Name known by.....
Father..... Chief.....
District of domicile..... Tax identity No.....
Other particulars of identity.....
Name and address of employer.....
Date of engagement.....
Period of service.....
Rate of pay.....
Date of discharge.....
Signature of employer.....
Particulars of farm labour contract.....

Annexure "F".
Face Value.
Serial No.....
Adhesive Stamp for Fees.
Natives (Urban Areas) Act, 1923.
Registered No.....
Month of.....19.....

Aanhangsel „G".
Geproklameerde gebied.....

OPGAWE

verstrek deur_____wat veranderings in naturelle personeel aantoon.
(Naam van werkgewer.)
Vir die maand_____19____

Diens-kontrak No.	Naam (Naturel).	Datum van nuwe registrasie.	Datum van ontslag.	Datum van diensverlating.	Sterfte datum.	Totaal in diens.	Opmerkings.

Oorgebring van die maand..... _____
NOOT.—Moet op of voor die 7de dag van elke maand aan die registrasiebeampte verstrek word.

Annexure "G".
*Proclaimed Area of*_____

RETURN

Rendered by_____, showing changes in Native Staff,
(Name of Employer)
for month of_____19____

Service Contract No.	Name (Native).	Date of New Registration.	Date of Discharge.	Date of Desertion.	Date of Death.	Total in Employ.	Remarks.

Brought forward from month of... _____
NOTE.—To be rendered to the registering officer on or before the 7th day of each month.

Aanhangsel „H".
Geproklameerde gebied.....

BEËDIGDE VERKLARING TEN OPSIGTE VAN PLAASARBEIDERS.

Ek,.....
woonagtig te....., gebied....., verklaar hierby onder eed dat ek *bone fide* boer is en dat my enigste beroep die boerdery* is, dat ek van die boerdery afhanklik is vir my vernaamste broodwinning en verder dat ek boer op die plaas.....binne die geproklameerde gebied.....

Ek onderneem hierby dat in geval 'n naturel in my diens ander werk behalwe die boerdery onderneem of vereis word om te onderneem, ek die registrasiebeampte onmiddellik daarvan in kennis sal stel en die dienskontrak van die naturel sal terugstuur.

.....

Ek sertifiseer hierby dat die deponent die inhoud van hierdie beëdigde verklaring begryp en verstaan.

.....
Kommissaris van Ede.

Plek.....
Datum.....

* Skrap woorde nie van toepassing nie.

Annexure "H".
Proclaimed Area of.....

AFFIDAVIT IN RESPECT OF FARM LABOURERS.

I.....
residing at.....area of .....hereby make oath and say that I am a bona fide farmer and that my sole occupation is farming*, that I depend on farming for my main livelihood and further that I carry on farming on the farm..... within the proclaimed area of.....

I hereby undertake that in the event of any native in my employ undertaking or being required to undertake any class of work other than farming I shall immediately notify the registering officer accordingly and return the service contract of any such native.

.....

I hereby certify that the deponent knows and understands the contents of this affidavit.

.....
Commissioner of Oaths.

Place.....
Date.....

* Delete words inapplicable.

Aanhangsel „I".

Geproklameerde gebied.....

LISENSIE VIR 'N LOS- OF TOGARBEIDER OF 'N SELFSTANDIGE AANNEMER.

(Moet deur die naturel gehou en op versoek aan 'n gemagtigde beampte getoon word.)

Naturel (naam en van—isibongo).....
Vader..... Kaptein.....
Kraalhoof..... Provinsie of land van geboorte.....
Belasting-identiteitsnommer..... Magistraatsdistrik.....
Skynbare ouderdom..... Hoogte .....vt. .....dm.
Gebou..... Gelaatskleur..... Merke en besondere tekens.....
Opmerkings van geneeskundige beampte.....

Die naturel van wie die identifikasiebesonderhede hierbo vermeld word, word hierby gemagtig om binne die geproklameerde gebied te werk, (*a*)* as los-, of togarbeider; (*b*)* as selfstandige aannemer; en te bly te..... in die gebied tot..... met dien verstande dat die voorgeskrewe maandelikse lisensiegeld betaal is.

.....
Registrasiebeampte.

Datum.....
Metaalkenteken No.....

(Agterkant van Aanhangsel „I".)

1.	2.	
Bewys vir bedrag by eerste uitgifte.	Hierdie lisensie is opnuut uitgegee en geldig tot.....	[Herhaal (2) elfmaal.]

.....
Registrasiebeampte.

Bewys vir bedrag. Bewys vir bedrag.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Aanhangsel „J".

(Metaalkenteken.)

Los- of togarbeider.
Naam van geproklameerde gebied.
Nommer.....

Aanhangsel „K".

GOEDKEURINGSERTIFIKAAT DEUR 'N MAGISTRAAT OF 'N NATURELLE-KOMMISSARIS VIR DIE TOEPASSING VAN REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *TWAALF* (1) (*d*) VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG.

No.....

Goedkeuring word hierby verleen aan vroulike naturel ..... ouderdom..... jaar, die vrou/dogter van.....woonagtig te..... onder kaptein/hoofman..... in die distrik .....om na die geproklameerde gebied ..... te gaan met die doel om.....

By aankoms moet sy haar dadelik aanmeld by die beampte wat deur die stedelike plaaslike bestuur aangewys is, van wie toestemming verkry moet word alvorens sy in die geproklameerde gebied mag bly.

Toestemming van voog.

Ek,....., stem hierby toe tot die uitgifte van hierdie sertifikaat.

.....
Voog.

.....
Magistraat/Naturellekommissaris.

Datum.....

Aanhangsel „L".

Reeksnommer.....

Geproklameerde gebied.....

VERLOFBRIEF VIR VROULIKE NATUREL OM DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED BINNE TE GAAN.

(Magtiging gegee deur Magistraat of Naturellekommissaris.)

Distrik.....
No..... Datum.....

Vergunning word hierby verleen aan.....
ouderdom.....jaar, die vrou/dogter van ....., wat te.....woon, om die geproklameerde gebied binne te gaan en daarin te bly vir 'n tydperk van hoogstens.....dae/maande vanaf die datum hiervan met die doel om.....

.....
Aangewese Beampte.

Datum.....

NOOT.—Hierdie verlofbrief mag nie aan 'n vroulike naturel uitgegee word nie, tensy sy in besit is van 'n goedkeuringsertifikaat van die magistraat of die Naturellekommissaris van die distrik waar sy woonagtig is.

Annexure "I".

Proclaimed Area of.....

LICENCE FOR A NATIVE TOGT OR CASUAL LABOURER OR INDEPENDENT CONTRACTOR.

(To be retained by native and produced on demand to an authorised officer.)

Native (name and surname—Isibongo).....
Father..... Chief.....
Kraalhead..... Province or country of birth.....
Tax identity No..... Magisterial District of.....
Apparent age..... Height.....ft.....in.
Build..... Complexion.....
Marks and prominent features.....
Medical officer's remarks.....

The native, whose particulars of identification are quoted above, is hereby authorised to work in the proclaimed area—
* (*a*) as a togt or casual labourer;
* (*b*) as an independent contractor;
and to reside at.....
in such area until.....
provided that the prescribed monthly licence fee has been paid.

.....
Registering Officer.

Date.....
Metal badge No.....

(Reverse of Annexure "I".)

1.	2.	
Voucher for fee on initial issue.	This licence has been reissued and is available until.....	[Repeat (2) 11 times.]

.....
Registering Officer.

Voucher for Fee. Voucher for Fee.

* Delete whichever inapplicable.

Annexure "J".

(Metal Badge.)

Togt or casual labourer.....
Name of proclaimed area.....
No.....

Annexure "K".

CERTIFICATE OF APPROVAL BY A MAGISTRATE OR NATIVE COMMISSIONER FOR PURPOSES OF REGULATIONS FRAMED IN TERMS OF SECTION *TWELVE* (1) (*d*) OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED.

No.....

Approval is hereby granted to native female..... .....aged.....years, the wife/daughter of .....residing at.....under chief/headman.....in the District of..... to proceed to the proclaimed area of.....for the purpose of..... On arrival she should forthwith report to the officer designated by the urban local authority, whose consent must be obtained before she may remain in the proclaimed area.

Guardian's Consent.

I.....hereby consent to the issue of this certificate.

.....
Guardian.

.....
Magistrate/Native Commissioner.

Date.....

Annexure "L".

Serial No.....

Proclaimed Area of.....

PERMIT FOR NATIVE FEMALE TO ENTER THE PROCLAIMED AREA.

(Authority issued by Magistrate or Native Commissioner.)

District.....
No..... Date.....

Permission is hereby granted to.....
aged.....years, the wife/daughter of.....
who resides at.....under chief/headman .....in the District of.....to enter and remain in the proclaimed area for a period not exceeding .....days/months from date hereof for the purpose of.....

.....
Designated Officer.

Date.....

NOTE.—This permit may not be issued to a native female unless she is in possession of a certificate of approval from the Magistrate or Native Commissioner of the District where she resides.

Aanhangsel „M".

Reeksnommer.....

Geproklameerde gebied.....

VRYSTELLINGSERTIFIKAAT.—VROULIKE NATURELLE.

Vroulike naturel....., vrou/dogter van..... woonagtig te....., vrygestel van die bepalings van regulasie 13 van die regulasies opgestel kragtens subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, soos gewysig, gelees met artikel *twaalf* van daardie Wet.

.....
Registrasiebeampte.

Datum.....

Aanhangsel „N".

Reeksnommer.....

Geproklameerde gebied.....

VRYSTELLINGSERTIFIKAAT.

Hierby word gesertifiseer dat naturel....., seun/dogter/vrou* van..... onder kaptein....., van distrik....., belasting-identiteitsnommer....., woonagtig te....., vrygestel word van die bepalings van subartikel (1) van artikel *twaalf* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, soos gewysig, en die regulasies daarkragtens opgestel.

.....
Naturellekommissaris of
Registrasiebeampte.

---

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Aanhangsel „O".

Geproklameerde gebied.....

ONTVANGSBEWYS VIR BESITTING OORHANDIG AAN SUPERINTENDENT DEUR BEWONER VAN ONTVANGDEPOT.

Ek erken hierby dat ek van naturel..... ..... belasting-identiteitsnommer.....distrik..... ondergenoemde besitting vir veilige bewaring ontvang het:—

.....
.....

.....
Superintendent van Ontvangdépôt.

Datum.....

Ek stem hierby ooreen dat, as ek bogenoemde besitting nie binne sestig dae vanaf datum hiervan opeis nie, die registrasiebeampte die reg sal hê om dit te verkoop en die opbrings by die naaste onderrekenmeester van die Departement van Naturellesake vir veilige bewaring ten behoewe van my in te betaal.

.....
Handtekening of linkerduimafdruk
van naturelle-deponeerder.

Datum.....

✱No. 466.] [24 Maart 1944.

VERBETERING VAN VEE.—VERKLARING VAN VERBETERINGSGEBIED, DISTRIK IDUTYWA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake, ingevolge artikel *twee* van Proklamasie No. 31 van 1939, die Qora-wyk in lokasie No. 11, Gwadana genoem, in die distrik Idutywa tot 'n verbeteringsgebied vir doeleindes van genoemde Proklamasie verklaar het.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 470.] [24 Maart 1944.

REGULASIES INGEVOLGE DIE VERSEKERINGSWET, 1943.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen my artikel *ses-en-sewentig* van die Versekeringswet, 1943 (Wet No. 27 van 1943), onderstaande regulasies op te stel:—

In hierdie regulasies beteken „die Wet" die Versekeringswet, 1943, en al die uitdrukkings wat hierin gebesig en in die Wet omskryf word, het dieselfde betekenis as wat in die Wet aan hulle verleen word.

Annexure "M".

Proclaimed Area of.....

CERTIFICATE OF EXEMPTION.—FEMALE NATIVES.

Native female.....wife/daughter of .....residing at.....is hereby exempted from the provisions of regulation 13 of the regulations framed in terms of sub-section (1) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, read with section *twelve* of that Act.

.....
Registering Officer.

Date.....

Annexure "N".

Serial No.....

Proclaimed Area of.....

CERTIFICATE OF EXEMPTION.

This is to certify that native..... son/daughter/wife* of.....under chief .....of District.....Tax identity No.....residing at..... is exempt from the provisions of sub-section (1) of section *twelve* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended and the regulations framed thereunder.

.....
Native Commissioner or
Registering Officer.

---

* Delete whichever inapplicable.

Annexure "O".

Proclaimed Area of.....

RECEIPT FOR PROPERTY HANDED BY INMATE OF RECEPTION DEPOT TO SUPERINTENDENT.

I hereby acknowledge to have received from native..... Tax identity No.....District..... the following property for safekeeping:—

.....
.....

.....
Superintendent of Reception Depot.

Date.....

I hereby agree that, should I not claim the above property within sixty days of the date hereof, the Registering Officer shall have the right to sell it and pay the proceeds to the nearest sub-accountant of the Department of Native Affairs for safekeeping on my behalf.

.....
Signature or left thumb Print
of Native Depositor.

Date.....

✱ No. 466.] [24 March 1944.

STOCK IMPROVEMENT.—DECLARATION OF BETTERMENT AREA, DISTRICT OF IDUTYWA.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has, in terms of section *two* of Proclamation No. 31 of 1939, declare the Qora Ward in Location No. 11, called Gwadana, in the District of Idutywa as a betterment area for the purposes of the said Proclamation.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 470.] [24 March 1944.

REGULATIONS UNDER THE INSURANCE ACT, 1943.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government, under the powers vested in him by section *seventy-six* of the Insurance Act, 1943 (Act No. 27 of 1943), has been pleased to make the following regulations:—

In these regulations "the Act" means the Insurance Act, 1943, and all terms employed herein which have been defined in the Act shall bear the meanings assigned to them in the Act.

WYSE WAAROP EN TYDPERK WAARIN APPELLE NA DIE MINISTER, INGEVOLGE ARTIKEL *TWEE*, UITGEVOER MOET WORD.

1. (*a*) Binne een maand nadat 'n beslissing aangaande 'n geskilpunt aan die betrokke persoon meegedeel is, of binne so'n verdere tydperk van hoogstens drie maande as wat die Minister, op aansoek gedoen binne genoemde tydperk van een maand, mag goedvind, moet die appellant 'n skriftelike kennisgewing van sy voorneme om te appelleer by die registrateur indien, en in so'n kennisgewing moet hy die geskilpunte waaroor hy wil appelleer en die gronde van sy appèl, uiteensit.

(*b*) Die registrateur moet onmiddellik die ontvangs van die kennisgewing per geregistreerde pos erken.

(*c*) Die appellant moet binne een maand nadat die ontvangserkenning, soos in paragraaf 1 (*b*) genoem, hom bereik het, die appèl voortsit op die wyse in paragraaf 2 uiteengesit, by gebreke waarvan die appèl verval.

2. (*a*) Die appèl moet tot die geskilpunte uiteengesit in die kennisgewing, in pargraaf 1 (*a*) genoem, beperk word.

(*b*) Die appèl moet skriftelik en in triplo uiteengesit word. In die geval van 'n appèl deur 'n maatskappy of ander regspersoon, moet die appèl deur 'n direkteur, of die sekretaris of hoofamptenaar (indien enige) van die appellant, onderteken wees, en in die geval van 'n individu of vennootskap, moet dit deur so'n individu, of deur een van die vennote, na gelang van die geval, onderteken wees.

(*c*) Die appèl moet deur die appellant aan die registrateur gestuur word, wat dit so gou moontlik, tesame met 'n verslag waarin sy eie sienswyse aangaande die geskilpunte uiteengesit word, aan die Minister sal deurstuur.

3. Die Minister moet sy beslissing aangaande die appèl aan die registrateur meedeel en die registrateur moet die appellant onmiddellik per geregistreerde pos van die beslissing verwittig.

DOKUMENTE EN BESONDERHEDE WAT INGEVOLGE ARTIKEL *VIER* VERSTREK MOET WORD.

1. Die volgende dokumente en besonderhede moet deur applikante vir registrasie ingevolge artikel *vier* van die Wet verstrek word:—

(*a*) 'n Aansoek om registrasie, geteken deur die voorsitter en 'n ander direkteur en die hoofamptenaar (of, in die geval van 'n individu of vennootskap, geteken deur die individu of die vennote).

(*b*) Die ligging van die hoofkantoor (binne of buite die Unie).

(*c*) Die name en beroepe van die direkteure, tesame met 'n verklaring van direkteurskappe van ander besighede deur hulle gehou, en die name van die hoofamptenaar, die prokureurs en bankiers.

(*d*) Of voortdurend van die dienste van 'n aktuaris gebruik gemaak word of nie.

(*e*) Die lande waarin versekeringsbesigheid gderyf word.

(*f*) Die verskillende soorte versekeringsbesigheid (as daar is) wat buite die Unie gedryf word, en die soorte wat in die Unie gedryf sal word, en as verskillende soorte in die Unie gedryf sal word, die soorte besigheid onder hierdie klas, tesame met besonderhede van enige ander besigheid as versekeringsgesigheid wat in die Unie gedryf word of waarvan die voorneme bestaan om dit te dryf.

(*g*) 'n Kopie van die Akte, Charter, Ooreenkoms, Akte van Oprigting, of ander dokument, as daar is, waarby die applikant gekonstitueer is.

(*h*) 'n Kopie van die statute, verordeninge of reëls (as daar is).

(*i*) 'n Opgawe, in die geval van 'n applikant wat nie 'n maatskappy is sonder 'n aandelekapitaal of 'n individu of vennootskap, aantonende die nominale, ingeskrewe en gestorte kapitaal, tesame met, as die registrateur dit verlang, 'n lys van aandeelhouers en die aantal aandele deur elke aandeelhouer gehou.

(*j*) 'n Volledige opgawe van die inkomste en uitgawe (as daar is) van die jongste boekjaar, en die balansstaat aan die end van die jaar; as die applikant nie 'n boekjaar voltooi het nie, moet volle besonderhede van die bate en laste op datum van die aansoek opgegee word.

(*k*) 'n Opgawe aantonende die rentevoet waarteen die fondse (as daar is) belê word.

(*l*) 'n Kopie van enige opgawe in verband met die finansies van die applikant wat aan aandeel- of polishouers binne die lopende of onmiddellik voorafgaande boekjaar voorgelê is.

(*m*) Die datum waarop die applikant se lopende boekjaar sal verloop.

2. In die geval van 'n applikant wat lewensbesigheid, nywerheidsbesigheid, of amortisasiefondsbesigheid in die Unie dryf, of voornemens is om dit te doen—

(i) 'n verslag deur 'n aktuaris dat die voorwaardes waarop die besigheid onder elke soort gedryf sal word, aktuarieël solied is; en

(ii) die reëls wat ingevolge subartikel (3) van artikel *twee-en-sestig* van die Wet toegepas sal word.

MANNER IN WHICH, AND TIME WITHIN WHICH, APPEALS TO THE MINISTER ARE TO BE PROSECUTED UNDER SECTION *TWO*.

1. (*a*) Within one month after the decision at issue has been communicated to the person concerned, or within such further period not exceeding three months as the Minister, upon application being made within the said period of one month, may approve, the appellant shall lodge with the registrar written notice of the intention to appeal, and in such notice he shall state the matter in regard to which he intends to appeal and the grounds for the appeal.

(*b*) The registrar shall immediately acknowledge receipt of the notice by registered post.

(*c*) The appellant shall proceed with the appeal in the manner set forth in paragraph 2 within one month of receipt by him of the acknowledgment referred to in paragraph 1 (*b*), failing which the appeal shall lapse.

2. (*a*) The appeal shall be limited to the matter stated in the notice referred to in paragraph 1 (*a*).

(*b*) The appeal shall be set out in writing and shall be in triplicate. In the case of an appeal by a company or other corporate body, the appeal shall be signed by a director, or by the secretary or principal officer (if any) of the appellant, and in the case of an appeal by an individual or partnership, it shall be signed by such individual, or by one of the partners, as the case may be.

(*c*) The appeal shall be forwarded by the appellant to the registrar, who shall as soon as possible transmit it to the Minister, together with a report setting out his own views on the question at issue.

3. The Minister shall inform the registrar of his decision on the appeal, and the registrar shall immediately communicate that decision to the appellant by registered post.

DOCUMENTS AND PARTICULARS TO BE FURNISHED UNDER SECTION *FOUR*.

1. The following documents and particulars shall be furnished by applicants for registration in terms of section *four* of the Act:—

(*a*) An application for registration, signed by the chairman and another director and by the chief officer (or, in the case of an individual or partnership, signed by the individual or the partners).

(*b*) The situation of the head office (whether inside or outside the Union).

(*c*) The names and occupations of the directors together with a statement of directorships of other businesses held by them, and the names of the chief officer, the solicitor and the bankers.

(*d*) Whether the services of an actuary are continuously retained or not.

(*e*) The countries in which insurance business is carried on.

(*f*) The various classes of insurance business (if any) carried on outside the Union, and the classes to be carried on in the Union and, if miscellaneous business is to be carried on in the Union, the kinds of business under this class, together with particulars of any business other than insurance business carried on or proposed to be carried on in the Union.

(*g*) A copy of the Act, Charter, Deed of Settlement, Memorandum of Association, or other document, if any, by which the applicant is constituted.

(*h*) A copy of the Articles of Association, by-laws, or rules (if any).

(*i*) A statement, in the case of an applicant not being a company without a share capital or an individual or partnership, showing the nominal, subscribed and paid-up capital, together with, if required by the registrar, a list of the shareholders and the number of shares held by each shareholder.

(*j*) A statement in detail of the revenue and expenditure (if any) for the latest financial year, and the balance sheet at the close of the year; if the applicant has not completed a financial year, full particulars of the assets and liabilities at the date of application are to be given.

(*k*) A statement showing the rate of interest at which the funds (if any) are invested.

(*l*) A copy of any statement relating to the finances of the applicant submitted to shareholders or policyholders within the current or immediately previous financial year.

(*m*) The date on which the applicant's current financial year will expire.

2. In the case of an applicant carrying on, or intending to carry on, life business, industrial business, or sinking fund business in the Union—

(i) a report by an actuary that the conditions on which business is proposed to be conducted under each class are actuarially sound; and

(ii) the rules intended to be applied under sub-section (3) of section *sixty-two* of the Act.

3. In die geval van 'n applikant wat begrafnisbesigheid in die Unie dryf, of voornemens is om dit te doen—

(i) die reëls wat voorgestel word om ingevolge paragraaf (*d*) van subartikel (3) van artikel *vier* van die Wet toe te pas en die wyse waarop die voorgestelde reëls toegepas sal word; en

(ii) as die applikant die besigheid van lykbesorger dryf, die aantal begrafnisse van persone oor die ouderdom van 21 jaar waarvoor in die Unie gedurende die jongste boekjaar voorsiening gemaak is in elk van die kategorieë hieronder aangetoon, afsonderlik gerangskik om aan te dui of die koste betaal is deur (*a*) die begrafnisversekeringsfonds van die applikant, of (*b*) 'n persoon met wie die applikant 'n kontrak gehad het, of (*c*) ander fondse of persone:—

Kategorie.	*Bedrag aan koste.*
1.	Tot £10;
2.	£10 0s. 1d. tot £12. 10s.;
3.	£12. 10s. 1d. tot £15;
4.	£15. 0s. 1d. tot £17. 10s.;
5.	£17. 10s. 1d. tot £20;
6.	£20. 0s. 1d. tot £25;
7.	Oor £25; en

(iii) as die applikant nie die besigheid van lykbesorger dryf nie, maar 'n kontrak met 'n persoon aangegaan het vir die voorsiening van begrafnisse van persone wat deur die applikant versoker is, die naam en adres van die persoon met wie elke sodanige kontrak gesluit is, die bedrag wat ingevolge elke kontrak betaal moet word vir die begrafnis van 'n persoon oor die ouderdom van 21 jaar, en die datum waarop elke kontrak sal verloop; en

(iv) as die applikant 'n bestaande versekeraar is en gedurende die jongste boekjaar en in die Unie 'n polis uitgereik het wat aan die eienaar die reg verleen om 'n som geld te ontvang in plaas van die begrafnis van 'n persoon oor die ouderdom van 21 jaar, of waarby die versekeraar die reg voorbehou om 'n geldsom uit te keer in plaas van die begrafnis van 'n persoon oor die ouderdom van 21 jaar, 'n opgawe van die bedrag van so'n geldsom vir elke sodanige polis, tesame met besonderhede of so'n reg slegs deur die eienaar of slegs deur die versekeraar of deur die eienaar sowel as deur die versekeraar uitgeoefen kon word; en

(v) as die applikant 'n bestaande versekeraar is, die tydperk wat hy reeds, tot op datum van die inwerkingtreding van die Wet, begrafnisbesigheid gedryf het; en

(vi) tensy die applikant 'n bestaande versekeraar is, 'n verslag deur 'n aktuaris dat die voorwaardes waarop dit voorgestel word om in die Unie besigheid te dryf, aktuarieel solied is, en 'n verklaring deur hom van die versekerde somme in rekening geneem by raming van die toereikbaarheid van die premieskale.

4. In die geval van 'n applikant met sy hoofkantoor in die buiteland—

(i) die ligging van die hoofkantoor (as daar een is) in die Unie; en

(ii) die name en beroepe van die plaaslike direkteure (as daar is) in die Unie, tesame met 'n opgawe van direkteurskappe van ander besighede deur hulle gehou, en die naam van die hoofamptenaar in die Unie (as daar een is); en

(iii) die tydperk wat die applikant reeds verskeringsbesigheid gedryf het; en

(iv) as die applikant van voorneme is om in die Unie lewens-, of nywerheids-, of begrafnis- of amortisasiefondsbesigheid te dryf, 'n volledige opgawe van die waarde van die bate van die applikant en van sy laste, met inbegrip van sy verbintenisse kragtens nog nie vervalle polisse, aktuarieel bereken op 'n grondslag wat vermeld moet word, en met inbegrip ook van sy gestorte kapitaal (as hy een het), op elkeen van die volgende datums, naamlik:—

(*a*) Die jongste datum voor die datum van die aansoek om registrasie waarop die verbintenisse kragtens nog nie vervalle polisse aktuarieel bereken is; en

(*b*) die jongste datum voor 'n datum vyf jaar voor die datum van die aansoek om registrasie waarop die verbintenisse kragtens nog nie vervalle polisse aktuarieel bereken is; en

(*c*) elke tussentydse datum waarop die verbintenisse kragtens nog nie vervalle polisse aktuarieel bereken is; en

(v) as die applikant van voorneme is om in die Unie enige versekeringsbesigheid te dryf, behalwe lewensbesigheid en nywerheidsbesigheid en begrafnisbesigheid en amortisasiefondsbesigheid, 'n volledige opgawe van 'n waardasie van laste en bate by afsluiting van die jongste boekjaar, tesame met 'n verklaring waarin volledige besonderhede aangetoon word van die grondslag en metodes wat by die maak van so'n waardasie toegepas word.

3. In the case of an applicant carrying on, or intending to carry on, funeral business in the Union—

(i) the manner and the rules intended to be applied under paragraph (*d*) of sub-section (3) of section *four* of the Act; and

(ii) if the applicant carries on business as an undertaker, the numbers of funerals of persons over the age of 21 years provided in the Union during the last financial year in each of the categories shown below, separately arranged according to whether the charges were borne by

(*a*) the funeral insurance fund of the applicant, or (*b*) a person with whom the applicant was in contract, or (*c*) other funds or persons:—

Category.	*Amount of Charges.*
1.	Up to £10;
2.	£10. 0s. 1d. to £12. 10s.;
3.	£12. 10s. 1d. to £15;
4.	£15. 0s. 1d. to £17. 10s.;
5	£17. 10s. 1d. to £20;
6	£20. 0s. 1d. to £25;
7.	Over £25; and

(iii) if the applicant does not carry on business as an undertaker, but holds a contract with a person for the provision of funerals of persons insured by the applicant, the name and address of the person with whom each such contract is held, the amount payable under each contract on the funeral of a person over the age of 21 years, and the date on which each contract will expire; and

(iv) if the applicant is an existing insurer and has, during the last financial year, issued in the Union a policy carrying the right to the owner to require payment of a sum of money in lieu of the funeral of a person over the age of 21 years, or reserving to the insurer the right to pay a sum of money in lieu of the funeral of a person over the age of 21 years, a statement of the amount of such sum of money in each such policy, together with particulars as to whether such right was exercisable by the owner only or by the insurer only or by both the owner and the insurer; and

(v) if the applicant is an existing insurer, the period during which he has been carrying on funeral business up to the date of commencement of the Act; and

(vi) unless the applicant is an existing insurer, a report by an actuary that the conditions on which it is proposed to do business in the Union are actuarially sound, and a statement by him of the sums insured taken into account in estimating the adequacy of the premium rates.

4. In the case of an applicant having his head office outside the Union—

(i) the situation of the principal office (if any) within the Union; and

(ii) the names and occupations of the local directors (if any) in the Union, together with a statement of directorships of other businesses held by them, and the name of the chief officer (if any) within the Union; and

(iii) the period during which the applicant has been carrying on insurance business; and

(iv) if the applicant proposes to carry on in the Union life business or industrial business or funeral business or sinking fund business, a statement in detail showing the value of the assets of the applicant and his liabilities, including his liabilities under unmatured policies, calculated actuarially on a basis to be stated, and also including his paid-up capital (if any), as at each of the following dates, namely:—

(*a*) The last date prior to the date of the application for registration as at which the liabilities under unmatured policies were calculated actuarially; and

(*b*) the last date prior to a date five years previous to the date of the application for registration as at which the liabilities under unmatured policies were calculated actuarially; and

(*c*) every intermediate date as at which the liabilities under unmatured policies were calculated actuarially; and

(v) if the applicant proposes to carry on in the Union any insurance business other than life business and industrial business and funeral business and sinking fund business, a statement in detail of a valuation of liabilities and assets at the close of the latest financial year, together with a statement showing in detail the basis and methods adopted in making such valuation.

WYSE WAAROP GELDE OF EFFEKTE BY DIE TESOURIE, INGEVOLGE ARTIKELS *SES* (2), *SESTIG* (1) (*b*) EN *SESTIG* (1) (*k*) GEDEPONEER, BESKIKBAAR GESTEL WORD.

1. Die Tesourie kan so'n deel (as daar is) van die effekte, as wat hy mag nodig ag, verkoop of laat verkoop teen so'n prys as wat hy mag bepaal, ten einde aan die vonnis te voldoen. Die Tesourie kan verlang dat die deponeerder, of die persoon deur wie se bemiddeling die deposito gemaak is, enige handeling moet verrig wat die Tesourie voorskryf om so'n verkoping te doen of te laat doen, en die deponeerder of die persoon deur wie se bemiddeling die deposito gemaak is, is verplig om onverwyld aan so'n vereiste te voldoen.

2. Die Tesourie kan deur middel van 'n tjek of andersins, soos hy mag goedvind, uitbetaling doen aan die persoon wat daartoe geregtig is, en sodanige voorwaardes stel as wat hy nodig ag tot verkryging van 'n behoorlike kwitansie vir die uitbetaalde gelde.

3. Waar terselfdertyd uit 'n deposito aan twee of meer vonnisse voldoen moet word, en die totale bedrag van die deposito nie voldoende is om aan al sulke vonnisse ten volle te voldoen nie, moet die Tesourie die betalings na verhouding doen.

SAKE TEN OPSIGTE WAARVAN, INGEVOLGE ARTIKEL *AGT*, 'N OPGAAF VAN VERANDERINGE VERSTREK MOET WORD.

1. Die ligging van die hoofkantoor.

2. Die name van die direkteure en, in die geval van 'n versekeraar met sy hoofkantoor in die buiteland, die naam van die hoofamptenaar.

3. Die Akte, Charter, Ooreenkoms, Akte van Oprigting, of ander dokumente waarby die persoon gekonstitueer is.

4. Die statute, veordeninge of reëls.

5. In die geval van 'n versekeraar wat nie 'n maatskappy is nie sonder 'n aandelekapitaal of 'n indiwidu of vennootskap, die nominale, ingeskrewe en gestorte kapitaal.

6. In die geval van 'n versekeraar wat begrafnisbesigheid dryf, die geldsom waartoe die eienaars van lopend uitgereikte begrafnispolisse geregtig is in plaas van elke begrafnis of ander nie-geldelike voordeel waarvoor daar in sulke polisse voorsiening gemaak is.

WYSE VAN BEWYS EN ADVERTERING VAN 'N BINNELANDSE LEWENSPOLIS OF AMORTISASIEPOLIS WAT VERLORE GEGAAN HET OF VERNIETIG IS, EN DIE LEGES WAT INGEVOLGE ARTIKEL *VIER-EN-SESTIG* AAN DIE VERSEKERAAR BETAAL MOET WORD.

1. (*a*) Die eienaar van die polis moet by die versekeraar 'n beëdigde verklaring indien, waarin hy verklaar (i) dat hy die eienaar van die polis is, (ii) dat hy orals na die polis gesoek het of laat soek het en dit nie kan vind nie, of (iii) dat die polis, na sy beste wete en oortuiging, onder omstandighede wat hy moet vermeld, vernietig of gesteel is.

(*b*) Die versekeraar kan verdere redelike bewys verlang dat die polis verlore gegaan het of vernietig is.

2. 'n Advertensie van die beweerde verlies of vernietiging moet in 'n nuusblad of, as die versekeraar dit verlang, in elkeen van twee nuusblaaie verskyn, wat deur die versekeraar aangewys word, en wat in die Unie sirkuleer. Die advertensie moet driemaal met tussenpose van minstens vier weke verskyn, en eenmaal in die *Staatskoerant* op 'n datum minstens vier weke na die eerste advertensie in sulke nuusblaaie.

3. Elke advertensie moet in die volgende bewoording wees en dieselfde besonderhede bevat:—

„ Naam en adres van die versekeraar.....
Persoon wie se lewe verseker is.....
Eienaar.....
Polisnommer..... Datum van polis.....
Versekerde som.....

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie polis, en enigeen wat in besit van die polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word."

In die geval van 'n amortisasiepolis moet die woorde „ persoon wie se lewe verseker is " weggelaat word.

4. Die leges wat deur die eienaar aan die versekeraar betaal moet word in verband met alle sake waarna in artikel *vier-en-sestig* van die Wet verwys word, moet 'n som wees soos deur die versekeraar bepaal, maar vyf sjielings nie te bowegaande nie, tesame met sulke koste wat aangegaan word om die verlies of vernietiging van die polis te bewys; en die advertensiekoste en die koste ten aansien van enige seëlreg op die afskrif van die polis, soos deur die versekeraar aangegaan of aangegaan sal word.

MANNER OF MAKING AVAILABLE MONEY OR SECURITIES DEPOSITED WITH THE TREASURY IN TERMS OF SECTIONS *SIX* (2), *SIXTY* (1) (*b*) AND *SIXTY* (1) (*k*).

1. The Treasury shall sell, or cause to be sold, such part (if any) of the securities as it may consider necessary to satisfy the judgment at such price as the Treasury may determine. The Treasury may require the depositor or the person through whom the deposit is made to perform any act the Treasury shall specify to enable such sale to be effected, and it shall be the duty of the depositor or of the person through whom the deposit is made to comply promptly with any such requirement.

2. The Treasury shall make payment to the person entitled thereto by means of a cheque or otherwise as it shall deem fit, and may make such stipulations as it shall deem necessary for the obtaining of a proper receipt for the moneys paid.

3. Where two or more judgments have to be satisfied out of any deposit at the same time, and the total amount of the deposit is not sufficient to satisfy all such judgments in full, the Treasury shall make payments pro rata.

MATTERS IN RESPECT OF WHICH A STATEMENT OF ANY CHANGE IS TO BE FURNISHED UNDER SECTION *EIGHT*.

1. The situation of the head office.

2. The names of the directors and, in the case of an insurer having his head office outside the Union, of the chief officer.

3. The Act, Charter, Deed of Settlement, Memorandum of Association, or other document by which the person is constituted.

4. The Articles of Association, By-laws, or Rules.

5. In the case of an insurer not being a company without a share capital or an individual or partnership, the nominal, subscribed and paid-up capital.

6. In the case of an insurer carrying on funeral business, the sum of money to which the owners of funeral policies currently being issued are entitled in lieu of each funeral or other non-monetary benefit for which provision is made in such policies.

MANNER OF PROVING AND ADVERTISING THE LOSS OR DESTRUCTION OF A UNION POLICY WHICH IS A LIFE POLICY OR A SINKING FUND POLICY, AND THE FEE PAYABLE TO THE INSURER, IN TERMS OF SECTION *SIXTY-FOUR*.

1. (*a*) The owner of the policy shall lodge with the insurer an affidavit in which he deposes (i) that he is the owner of the policy; and either (ii) that he has made, or caused to be made, proper search for the policy and is unable to find same, or (iii) that to the best of his knowledge and belief the policy has been destroyed or stolen in circumstances which he shall state.

(*b*) The insurer may require reasonable additional proof of the loss or destruction of the policy.

2. An advertisement of the alleged loss or destruction shall appear in a newspaper, or, if the insurer desires, in each of two newspapers, nominated by the insurer and circulating in the Union, three times at intervals of not less than four weeks, and once in the *Gazette* at a date not later than four weeks after the first advertisement in such newspaper.

3. Each advertisement shall be in the following terms or shall give similar particulars:—

" Name and address of insurer.....
Person whose life is insured.....
Owner .....
Policy number..... Date of Policy.....
Sum insured.....

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner."

In the case of a sinking fund policy the words " person whose life is insured " shall be omitted.

4. The fee payable by the owner to the insurer in respect of all matters referred to in section *sixty-four* of the Act shall be such sum as the insurer may determine that does not exceed five shillings, together with such expenses incurred in proving the loss or destruction of the policy, and in advertising, and in respect of the cost of any stamp duty on the copy policy, as have been, or will be, incurred by the insurer.

✱ No. 475.] [24 Maart 1944.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1943 tot 29 Februarie 1944.

Tesourie, Pretoria.

✱ No. 475.] [24 March 1944.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April, 1943, to 29th February, 1944.

Treasury, Pretoria.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Begroting, 1943-44. *Estimates, 1943-44.*	Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1943. *Collections for Year ended 31st March, 1943.*	Maand Februarie. *Month of February.* 1944.	Maand Februarie. *Month of February.* 1943.	Totaal 1 April tot 29 Februarie. *Total 1st April to 29th February.* 1944.	Totaal 1 April tot 29 Februarie. *Total 1st April to 29th February.* 1943.
Op Inkomsterekening.	*On the Revenue Account.*	£	£	£	£	£	£
Invoerregte en aksyns—	Customs and Excise—						
Invoerregte	Customs Duties	7,050,000	8,354,439	724,867	516,725	7,404,763	7,707,255
„ Algemeen	„ General	25,000	49,519	592	2,446	52,017	35,221
	£	7,075,000	8,403,958	725,459	519,171	7,456,780	7,742,476
Aksyns—	Excise—						
Spiritualieë	Spirits	3,800,000	2,228,895	186,208	152,243	3,164,540	1,807,479
Bier	Beer	1,655,000	1,145,816	158,132	95,762	1,604,027	972,838
Suiker	Sugar	375,000	390,835	*Dr. 6,059*	*Dr. 14,173*	358,377	397,100
Sigarette en sigarettetabak	Cigarettes and Cigarette Tobacco	6,100,000	4,230,138	451,512	381,486	4,988,923	3,761,685
Pyptabak en sigare	Pipe Tobacco and Cigars	—	306,089	35,005	16,034	463,715	270,585
Vuurhoutjies	Matches	102,000	103,008	*Dr. 148*	*Dr. 338*	101,953	103,591
Motorbrandstof	Motor Fuel	240,000	237,662	20,144	20,341	231,552	216,803
Buite- en binnebande	Tyres and Tubes	180,000	175,776	12,931	11,721	206,551	169,111
Gis	Yeast	100,000	104,331	9,515	4,038	103,276	88,919
Wyn	Wine	—	—	346	—	346	—
Diverse	Miscellaneous	3,000	3,386	356	88	4,474	3,294
	£	12,555,000	8,925,936	868,542	667,202	11,227,734	7,791,405
	£	19,630,000	17,329,894	1,594,001	1,186,373	18,684,514	15,533,881
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—	Posts, Telegraphs and Telephones—						
Poswese	Posts	3,755,000	3,144,895	297,638	154,925	3,301,499	2,954,387
Telegraafwese	Telegraphs	740,000	688,935	55,280	46,700	685,518	634,376
Telefoonwese	Telephones	3,675,000	3,245,545	257,554	210,000	3,536,765	2,976,588
Offisiële telegraaf- en telefoonwese	Official Telegraphs and Telephones	515,000	475,067	42,405	32,000	566,654	391,497
	£	8,685,000	7,554,442	652,886	443,625	8,090,376	6,956,848
Binnelandse Inkomste—	Inland Revenue—						
Mynwese—	Mining—						
Lisensies en mynpagregte	Licences and Mijnpacht Dues	360,000	369,042	48,686	50,688	363,849	353,879
Staatsdiamantdelwerye	State Diamond Diggings	250,000	257,426	17,240	17,871	534,089	154,103
Inkomstebelasting (met inbegrip van superbelasting)	Income Tax (including Super Tax)	30,031,000	31,421,742	7,339,058	6,948,656	26,323,965	25,362,932
Oorwins Belasting	Excess Profits Duty	11,075,000	11,981,213	1,725,530	1,831,643	11,120,391	8,431,545
Spesiale Belasting op Bedryfwinste	Trade Profits Special Levy	5,300,000	4,173,286	853,682	1,201,578	4,141,197	2,884,242
Goudmyne—Spesiale bydrae	Gold Mines—Special Contribution	8,310,000	8,220,897	3,842,288	3,073,635	7,833,054	7,238,187
Diamantmyne—Spesiale bydrae	Diamond Mines—Special Contributions	319,000	90,669	—	—	266,178	90,669
Belasting op Onuitgekeerde wins	Undistributed Profits Tax	35,000	41,473	2,498	3,273	38,642	32,119
Belasting op Buitelandse aandeelhouers	Non-Resident Shareholders Tax	1,435,000	1,189,775	99,167	102,789	1,052,209	787,369
Persoonlike en Spaarfonds-belasting	Personal and Savings Fund Levy	1,930,000	1,560,398	24,557	16,257	2,083,480	1,543,086
Belasting op Spoorwegpassasiers	Railway Passengers' Tax	500,000	—	46,627	—	392,862	—
Winsbelasting op vasgoed	Fixed Property Profits Tax	200,000	175,624	53,481	22,490	442,169	148,688
Belasting op Verkopings van Nuwe Motorkarre	New Motor Car Sales Tax	25,000	48,484	120	2,254	8,940	46,199
Lisensies	Licences	300,000	275,044	34,238	30,006	314,012	270,897
Seëlregte en gelde	Stamp Duties and Fees	1,300,000	1,362,221	172,923	112,366	1,520,395	1,219,606
Sterfregte	Death Duties	1,600,000	1,430,941	152,275	98,028	2,689,170	1,228,903
Naturellepasgelde en kamponggelde	Native Pass and Compound Fees	90,000	90,523	7,695	7,083	81,513	82,649
Naturellebelastings	Native Taxes	—	231,424	164	16,513	1,196	211,338
Boetes en verbeurdverklarings	Fines and Forfeitures	450,000	465,759	63,927	52,116	566,610	423,015
Erfpag en plaasbelastings	Quitrents and Farm Taxes	5,000	3,245	75	3,077	4,588	7,548
Huurgelde van staatseiendom	Rents of Government Property	270,000	290,227	20,453	23,922	228,154	235,684
Bosinkomste	Forest Revenue	900,000	942,923	79,597	72,524	934,707	784,712
Afbetalings van voorskotte	Recoveries of Advances	80,000	106,730	3,353	3,559	104,090	100,018
Rente	Interest	3,617,000	3,608,745	429,995	314,112	3,216,731	2,986,113
Departementele ontvangste	Departmental Receipts	2,019,000	2,292,925	437,414	185,037	1,943,684	1,778,271
Oorlogtydse ekstra heffing op Hereregte betalings	War Surcharge Transfer Duty	—	—	3,367	—	3,367	—
Diverse	Miscellaneous	1,150,000	1,032,006	18,969	156,740	1,108,682	990,692
	£	71,551,000	71,642,742	15,477,380	14,345,217	67,316,924	57,392,764
	£	99,866,000	96,527,078	17,724,267	15,975,215	94,091,814	79,883,493
(*a*) Nasionale Padfonds	(*a*) National Road Fund	900,000	1,256,391	80,000	106,992	1,062,612	1,152,077
(*b*) Suid-Afrikaanse Naturelletrust	(*b*) South African Native Trust	1,787,000	1,625,561	136,841	105,330	1,777,887	1,492,841
	£	2,687,000	2,881,952	216,841	212,322	2,840,499	2,644,918
	£	102,553,000	99,409,030	17,941,108	16,187,537	96,932,313	82,528,411
Op Leningsrekening.	*On Loan Account.*						
Mynwese—	Mining—						
Diamantmyne	Diamond Mines	10,000	5,213	—	—	—	—
Uitvoerbelasting op diamante	Export Duty on Diamonds	35,000	162,731	79,289	2,084	314,547	157,191
Goudmynhuurkontrakte	Gold Mining Leases	2,100,000	2,823,401	2,027,687	2,386,154	2,152,580	2,520,737
Ander mynhuurkontrakte	Other Mining Leases	7,000	7,672	285	606	8,315	7,672
Bewaarplaats	Bewaarplaats	50,000	63,999	46,623	56,910	52,164	63,856
Staatdiamantdelwerye	State Diamond Diggings	250,000	454,635	*Dr. 2,527*	*Dr. 17,872*	2,126,061	546,194
Goudrealiseringsrekening	Gold Realization Account	2,140,000	2,219,727	146,670	164,456	1,857,498	2,018,744
Verkopings van kroongronde	Sales of Crown Lands	50,000	86,384	7,300	3,566	65,686	75,418
Diverse	Miscellaneous	3,717,000	5,567,329	841,236	769,083	5,338,234	4,918,121
	£	8,359,000	11,391,091	3,146,563	3,364,987	11,915,685	10,337,933
Totaal inkomste en leningsterugbetalings	Total Revenue and Loan Recoveries £	110,912,000	110,800,121	21,087,671	19,552,524	108,847,998	92,866,344
Oorreenbrenging met Opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 390 in *Uniestaatskoerant* van 10 Maart 1944—	Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 390 in *Union Government Gazette* of 10th March, 1944—						
Onderweg, 31 Maart 1943	In Transit, 31st March, 1943	—	—	—	—	600,390	—
Onderweg, 31 Januarie 1944	In Transit, 31st January, 1944	—	—	203,473	—	—	—
Invorderinge, soos hierbo	Collections, as above	—	—	21,087,671	—	108,847,998	—
	£	—	—	21,291,144	—	109,448,388	—
Onderweg, 29 Februarie 1944	In Transit, 29th February, 1944	—	—	221,436	—	221,436	—
In skatkis ontvang	Received into Exchequer £	—	—	21,069,708	—	109,226,052	—

(*a*) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig.
(*b*) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

(*a*) Act No. 42 of 1935, as amended.
(*b*) Act No. 41 of 1925, as amended.

★No. 476.] [24 Maart—March, 1944.

STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1943 TOT 29 FEBRUARIE 1944.
STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1943, TO 29TH FEBRUARY, 1944.

Hoofde van Inkomste—*Heads of Revenue.*	Kaap „de Goede Hoop." *Cape of Good Hope.*			Natal.			Transvaal.			Oranje-Vrystaat. *Orange Free State.*			Totale. *Totals.*		
	Begroting, *Estimate,* 1943–44.	1/2/44–29/2/44.	1/4/43–29/2/44.	Begroting, *Estimate,* 1943–44.	1/2/44–29/2/44.	1/4/43–29/2/44.	Begroting, *Estimate,* 1943–44.	1/2/44–29/2/44.	1/4/43–29/2/44.	Begroting, *Estimate,* 1943–44.	1/2/44–29/2/44.	1/4/43–29/2/44.	Begroting, *Estimate,* 1943–44.	1/2/44–29/2/44.	1/4/43–29/2/44.
Bronne van Inkomste Oorgedra. *Sources of Revenue Transferred.*	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Lisensies—*Licences:*															
Hond, Vis en Wild—*Dog, Fish and Game*	2,800	55	1,914	24,300	2,129	25,295	35,000	4,714	34,754	19,150	6,661	14,184	81,250	13,559	76,147
Invoerders—*Importers*	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
*Drank—*Liquor*	—	—	—	20,000	164	19,009	—	—	—	—	—	—	20,000	164	19,009
*Handels- en Beroeps—*Trade and Professional*	165,000	22,944	174,779	70,000	14,781	76,612	200,000	46,443	205,959	30,000	3,284	31,072	465,000	87,452	488,422
Motorvoertuie—*Motor Vehicles*	750,000	326,260	989,559	200,000	91,070	144,300	625,000	253,264	293,845	160,000	77,812	112,865	1,735,000	748,406	1,540,569
Diverse—*Miscellaneous*—															
Onderwysontvangste—*Education Receipts*	402,900	30,503	359,932	78,000	10,624	83,418	160,000	—	—	20,500	1,120	20,310	661,400	42,247	463,655
Hospitaalontvangste—*Hospital Receipts*	14,000	1,270	14,382	195,000	14,564	178,900	—	—	—	50,927	6,062	55,040	259,927	21,896	248,322
Ander Ontvangste—*Other Receipts*	155,660	6,961	117,345	25,000	1,670	21,280	317,000	19,708	288,587	23,950	2,819	27,889	521,610	31,158	455,101
Boetes en Verbeurdverklarings—*Fines and Forfeitures*	11,000	637	5,046	5,100	275	4,309	19,000	2,221	19,200	1,700	108	1,343	36,800	3,241	29,988
Venduregte—*Auction Dues*	—	—	—	—	—	—	100,000	11,979	144,922	52,000	7,603	85,866	152,000	19,582	230,788
Maatskappybelasting (Transvaal)—*Companies Tax (Transvaal)*	—	—	—	—	—	—	535,000	27,213	411,284	—	—	—	535,000	27,213	411,284
Belasting op Vermaaklikhede—*Entertainment Tax*	250,000	28,408	288,939	124,600	11,406	144,471	210,000	20,503	221,750	20,000	2,104	22,174	604,600	62,421	677,334
Belasting op Vaste Eiendomme—*Immovable Property Tax*	800	4	337	—	—	—	—	—	—	—	—	—	800	4	337
Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting, Kaap, Natal en O.V.S.)—*Personal and Provincial Income Tax (including Companies Tax, Cape, Natal and O.F.S.)*	1,025,000	147,380	934,802	480,000	70,233	406,034	1,005,000	114,456	926,061	175,000	26,564	198,210	2,685,000	358,633	2,465,107
Belasting op Wedrenne en Weddenskappe—*Racing and Betting Taxation*	90,000	10,930	108,787	113,000	10,058	187,075	439,000	40,746	597,194	2,000	203	2,575	644,000	61,007	895,631
Wielbelasting—*Wheel Tax*	—	—	—	4,000	1,401	8,696	87,000	8,152	27,307	47,000	17,875	27,778	88,000	27,428	58,781
Bronne van Inkomste Toegewys. *Sources of Revenue Assigned.*															
Naturellepasgeld deur werkgewers betaal—*Native Pass Fees Paid by Employers*	—	—	—	—	—	—	640,000	51,099	554,817	—	—	—	640,000	51,099	554,817
Heréregte—*Transfer Duty*	360,000	55,307	500,658	120,000	21,386	195,351	400,000	92,241	835,793	112,000	18,090	142,993	992,000	182,024	1,674,795
TOTALE—TOTALS £	3,227,160	630,659	3,496,481	1,459,000	249,761	1,489,835	4,722,000	692,739	4,561,478	714,227	165,365	742,299	10,122,387	1,738,524	10,290,088
Totale—Totals (1942–43) £	3,072,195	541,912	3,305,762	1,378,600	252,973	1,333,446	4,324,000	713,798	4,331,907	702,979	122,837	624,516	9,477,774	1,631,520	9,595,631

* Inkomste toegewys—*Revenue Assigned.*

J. E. HOLLOWAY,
Sekretaris van Finansies—Secretary for Finance.

★No 484 | SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [24 Maart 1944.

Staat, ingevolge artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en artikel *dertien* van Wet No 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 17de dag van Maart 1944.

Laste (Passiva)	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	1,000,000	0	0
Banknote in omloop	47 703,841	0	0
Deposito's van :—			
(a) Regering	15,121,355	9	11
(b) Bankiers	129,150,898	3	3
(c) Ander	3,894,365	15	0
Te betale wissels	—		
Ander verpligtings	3 409,195	13	2
	£201,279,656	1	4

Bate (Activa).	£	s.	d.
Gemunte en ongemunte goud	89,303,015	18	4
Pasmunt	253 762	8	8
Verdiskonteerde wissels :—			
(a) Binnelandse	—		
(b) Buitelandse	22 192,471	12	0
(c) Skatkispromesses van die Unie-Regering	—		
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	1,999,440	13	6
Beleggings	10,627,229	2	1
Ander Bate	76,901,736	6	9
	£201,279,656	1	4

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 46 persent
Geteken die 21ste dag van Maart 1944

L J COCKHEAD Onder Hoofkassier

★No 484 | SOUTH AFRICAN RESERVE BANK [24 March 1944.

Statement pursuant to section *twenty-five* (1) of Act No 31 of 1920, and section *thirteen* of Act No 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 17th day of March, 1944.

Liabilities	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	1,000,000	0	0
Notes in Circulation	47 703 841	0	0
Deposits —			
(a) Government	15,121 355	9	11
(b) Bankers	129,150 898	3	3
(c) Other	3,894,365	15	0
Bills Payable	—		
Other Liabilities	3,409 195	13	2
	£201,279 656	1	4

Assets	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion	89,303,015	18	4
Subsidiary Coin	253,762	8	8
Bills Discounted :—			
(a) Domestic	—		
(b) Foreign	22,192,471	12	0
(c) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	1,999,440	13	6
Investments	10,627 229	2	1
Other Assets	76,901,736	6	9
	£201,279,656	1	4

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 46 per cent.
Dated this 21st day of March, 1944.

L. J. COCKHEAD, Deputy Chief Cashier.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

★ No 477.] [24 Maart 1944

BRANDSTOFNAVORSINGSRAAD —AANSTELLING VAN WAARNEMENDE VOORSITTER

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens artikel *drie* van die Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No 36 van 1930), soos gewysig by die Wysigingswet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool 1933 (Wet No 2 van 1933), dr. Francois Jean de Villiers aan te stel as waarnemende voorsitter van die Brandstofnavorsingsraad gedurende die afwesigheid van dr. S H Haughton, met ingang van 15 Maart 1944

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

★ No 471.] [24 Maart 1944.

AANSOEKE OM BRANDMERKE —KAAPPROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die Brands Registration Acts, No 12 van 1890 en No 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie ontvang is:—

No *No*	Naam *Name.*	Woonplek en Adres *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
3321	Lotter, Matthcus Johannes	Bosch Gifts, Douglas Heights	Albany	P M 2
3322	Fanmann, J	Griekwastad/*Griquatown*	Hay	h J F
3323	Holmes, Abraham Johannes E	Expath No 2 Pk./*P.O* Heathview	Mafeking	m A H
3324	Meintjes, Johannes Petrus	Kabe, Pk./*P.O.* Heath	Mafeking	m J M
3325	Cloete, Willem Francois	Ps /*P.B* Klippiespan	Vryburg	> W C
3326	Steinmann, Johannes Christiaan (Snr.)	Maloppie Ranch, Vryburg	Vryburg	> Z S
3327	Steinmann, Johannes Christiaan (Snr.) Steinmann, Johannes Christiaan (Jnr.)	Maloppie Ranch, Vryburg	Vryburg	> Z J
3328	Steyn, Hendrik Gabriel	Molstraat/*Street*, 30, Kroonstad	Vryburg	> T S
3329	Hoffman, Petrus Arnoldus	Paradys, Pk /*P.O.* Vryburg	Vryburg	> 2 P

24—31—6

★ No 472.] [24 Maart 1944.

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE.— ORANJE-VRYSTAAT.

Onderstaande lys van brandmerke word hierby, ooreenkomstig artikel *vyf* van die Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903, vir algemene informasie gepubliseer —

No *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en Adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
3340	Erasmus, Rudolph Phillip Botha	Posbus/*P.O. Box* 16, Beaconsfield	Boshof	BE5

24—31

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

★ No 477.] [24 March 1944.

FUEL RESEARCH BOARD —APPOINTMENT OF ACTING CHAIRMAN.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section *three* of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930 (Act No. 36 of 1930), as amended by the Fuel Research Institute and Coal Amendment Act, 1933 (Act No. 2 of 1933), to appoint Dr Francois Jean de Villiers as Acting Chairman of the Fuel Research Board, during the absence of Dr. S. H. Haughton, with effect from the 15th March, 1944.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

★ No 471.] [24 March 1944.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890, and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No *No*	Naam *Name.*	Woonplek en Adres *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
3321	Lotter, Matthcus Johannes	Bosch Gifts, Douglas Heights	Albany	P M 2
3322	Fanmann, J	Griekwastad/*Griquatown*	Hay	h J F
3323	Holmes, Abraham Johannes E	Expath No 2 Pk./*P.O* Heathview	Mafeking	m A H
3324	Meintjes, Johannes Petrus	Kabe, Pk./*P.O.* Heath	Mafeking	m J M
3325	Cloete, Willem Francois	Ps /*P.B* Klippiespan	Vryburg	> W C
3326	Steinmann, Johannes Christiaan (Snr.)	Maloppie Ranch, Vryburg	Vryburg	> Z S
3327	Steinmann, Johannes Christiaan (Snr.) Steinmann, Johannes Christiaan (Jnr.)	Maloppie Ranch, Vryburg	Vryburg	> Z J
3328	Steyn, Hendrik Gabriel	Molstraat/*Street*, 30, Kroonstad	Vryburg	> T S
3329	Hoffman, Petrus Arnoldus	Paradys, Pk /*P.O.* Vryburg	Vryburg	> 2 P

24—31—6

★ No. 472.] [24 March 1944.

REGISTRATION OF BRANDS.—ORANGE FREE STATE.

The following list of brands is published for general information under section *five* of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903.—

No *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en Adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
3340	Erasmus, Rudolph Phillip Botha	Posbus/*P.O. Box* 16, Beaconsfield	Boshof	BE5

24—31

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS.

✱ No. 456.] [24 Maart 1944.

Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag het, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, no. 23 van 1925, goedkeuring verleen vir die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweg-, Hawe- en Lugdienspersoneel-regulasies vir Werksmanne:—

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

PERSONEELREGULASIES VIR WERKSMANNE.

WYSIGINGSLYS.

(*In werking vanaf* 1 *Desember* 1943.)

Regulasie no. **88.**

Skrap subparagrawe (5) (*a*), (*b*) en (*c*) en vervang dit deur die volgende:—

„(5) (*a*) Verlof kan aan spoorwerkers volgens onderstaande skaal toegestaan word:—

(i) Na voltooiing van een jaar diens maar minder as vyf jaar diens	12 dae nie-oploopbare verlof per jaar.
(ii) Na voltooiing van vyf jaar diens	12 dae verlof per jaar oploopbaar tot 36 dae."

„(*b*) Die bepalings van regulasie no. 95, ten opsigte van werksmanne wie se betrekkings geklassifiseer is in die besoldigingslys vir werksmanne, is van toepassing op spoorwerkers, en onderworpe aan die bepalings van subparagraaf (*c*) hiervan word 'n spoorwerker wat volgens 'n ander loonskaal as 'n maandelikse loonskaal besoldig word, nie ten opsigte van 'n openbare vakansiedag besoldig nie tensy van hom vereis word om op sodanige vakansiedag te werk, en in dié geval ontvang hy die gewone loon vir die werklike tyd wat gewerk is."

„(*c*) Aan spoorwerkers word Goeie-Vrydag, Uniedag, Dingaansdag en Kersdag as openbare vakansiedae met besoldiging toegestaan."

Skrap subparagraaf (5) (*d*) en verander subparagrawe (*e*), (*f*) en (*g*) onderskeidelik in (*d*), (*e*) en (*f*).

In die derde reël van die laaste subparagraaf van paragraaf (5) vervang die letter „(*f*)" deur die letter „(*e*)".

Vervang die syfer „10" wat in die tweede reël van paragraaf (9) voorkom deur die syfer „12".

Regulasie no. **101.**

In die dertiende reël van paragraaf (3) vervang die komma na die woorde „ononderbroke diens" deur 'n punt, en skrap die res van die sin.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

✱ No. 461.] [24 Maart 1944.

WYSIGING VAN POSREGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie* en artikel *vier* van Wet No. 10 van 1911, goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van en byvoegings tot die Posregulasies, wat vanaf 1 April 1944, van krag sal wees:—

BYLAE.

Regulasie No. 45.

Voeg die volgende nuwe paragrawe (15), (16), (17) en (18) in:—

„(15) Die afsender van 'n gewone binnelandse of landboupakket kan, deur aansoek te doen wanneer sodanige pakket ingelewer word en teen betaling van die voorgeskrewe koste, 'n erkenning verkry dat die pakket ingelewer is.

(16) Die Posmeester-generaal kan na goeddunke skadevergoeding tot £2 betaal vir die verlies of beskadiging van 'n gewone binnelandse of landboupakket ten opsigte waarvan 'n erkenning van inlewering uitgereik is.

(17) (*a*) Skadevergoeding word nie ten opsigte van pakkette wat enigiets bevat wat nie wettiglik per pos gestuur kan word nie of ten opsigte van vloeistowwe, bederfbare of breekbare artikels soos breekgoed, glasgoed, grammofoonplate of ander artikels wat van breekbare materiaal gemaak is, betaal nie.

(*b*) Skadevergoeding mag in geen geval meer wees as die waarde van die pakket of van die inhoud daarvan wat verloor of beskadig is nie. In die geval van dokumente wat waarde het vanweë die koste van opstelling, mag die skadevergoeding nie meer wees as die koste verbonde aan die vervanging daarvan nie.

(18) 'n Aansoek om skadevergoeding word nie in corweging geneem nie tensy dit gedoen word binne een kalendermaand vanaf die datum van inlewering van die betrokke pakket."

Bylae B. „*Aanvullingskoste*".

Wysig die Bylae deur die volgende punt 6 in te voeg:—

„6. Vir 'n erkenning dat 'n pakket ingelewer is [sien regulasie 45 (15)]: 1d."

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

✱ No. 456.] [24 March 1944.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, No. 23 of 1925, approved of the following amendment to the South African Railways, Harbours and Airways Employees' Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(*Operative from* 1*st December*, 1943.)

Regulation No. **88.**

Cancel sub-paragraphs (5) (*a*), (*b*) and (*c*) and substitute the following:—

"(5) (*a*) Leave may be granted to railworkers in accordance with the following scale:—

(i) After the completion of one year's service but less than five years service	12 days non-accumulative leave per annum.
(ii) After the completion of five years service ...	12 days leave per annum accumulative up to 36 days."

"(*b*) The provisions of Regulation No. 95, as affecting employees whose appointments are classified in the Employees' Pay Schedule, are applicable to railworkers, and subject to the provisions of sub-paragraph (*c*) hereof, a railworker remunerated at other than a monthly wage will not receive pay for a public holiday, unless he is required to work on such holiday, when the ordinary wage will be paid for the actual time worked."

"(*c*) Railworkers will be granted Good Friday, Union Day, Dingaan's Day and Christmas Day as paid public holidays."

Cancel sub-paragraph (5) (*d*) and amend sub-paragraphs (*e*), (*f*) and (*g*) to read (*d*), (*e*) and (*f*) respectively.

In the third line of the final sub-paragraph of paragraph (5) replace the letter "(*f*)" by the letter "(*e*)".

Substitute the figure "12" for the figure "10" appearing in the second line of paragraph (9).

Regulation No. **101.**

In the twelfth line of pargraph (3), replace the comma after the words "continuous service" by a fullstop, and delete the remainder of the sentence.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ No. 461.] [24 March 1944.

AMENDMENT TO POSTAL REGULATIONS.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of sub-section (4) of section *three* and under section *four* of Act No. 10 of 1911, to approve the undermentioned amendments and additions to the Postal Regulations, which will have effect from the 1st of April, 1944:—

SCHEDULE.

Regulation No. 45.

Insert new paragraphs (15), (16), (17) and (18):—

"(15) The sender of an ordinary inland or agricultural parcel may, upon application at the time of handing in such parcel, obtain an acknowledgment of the posting thereof, upon payment of the prescribed fee.

(16) The Postmaster-General may, in his discretion, pay compensation up to £2 for the loss of, or damage to, an ordinary inland or agricultural parcel in respect of which an acknowledgment of posting has been issued.

(17) (*a*) Compensation shall not be paid in respect of parcels containing anything which may not lawfully be sent by post, nor in the respect of liquids, perishable or fragile articles, such as crockery, glassware, gramophone records, or other articles composed of brittle material.

(*b*) Compensation shall in no case exceed the value of the parcel or of the contents thereof which may be lost or damaged. In the case of documents which are of value because of the cost of preparation, compensation shall not exceed the cost of their replacement.

(18) An application for compensation shall not be entertained unless made within one calendar month of the date of posting of the relative parcel."

Schedule B. Supplementary Charges.

Amend as follows:—

Insert item "6":—

"6. For an acknowledgment of posting of a parcel [*vide* regulation 45 (15)]: 1d.".

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 467.] [11 Maart 1944.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—TREVOR RUBIDGE JONES EN VROU.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Trevor Rubidge Jones en sy vrou, Elizabeth Mary Jones, te magtig om die familienaam „ Trevor-Jones " aan te neem.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

✱ No. 489.] [24 Maart 1944.

WYSIGING VAN TIFUSKOORSREGULASIES.

Die Minister van Volksgesondheid wysig hierby, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderd sewe-en-vyftig*, gelees met artikel *vier-en-veertig* van die Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, No. 13 van die tifuskoorsregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1580 van 1920, soos gewysig, deur die byvoeging van die woorde „ samekoms van persone in enige openbare plek en die " na die woord „ die " waar dit in die derde reël voorkom.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 457.] [24 Maart 1944.

LIDMAATSKAP.—JEUGRAAD, BLOEMFONTEIN.

Ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van artikel *een* van die Jeugdige Personen Wet (No. 33 van 1921), word hierby bekendgemaak dat dit die Minister van Arbeid behaag het om, kragtens die bepalings van subartikel (2) van daardie artikel, ondergenoemde persone as lede van die Jeugraad, Bloemfontein, vir die tydperk eindigende 31 Desember 1946, aan te stel:—

Werkgewers.	*Werknemers.*
Mnr. H. Haarburger.	Mnr. J. P. du Preez.
Mnr. A. S. Jackson.	Mnr. R. W. Raine.
Mnr. C. J. Bosman.	Mnr. P. J. Fourie.
Mnr. W. J. Slabbert.	Mnr. M. Donaldson.
Mnr. P. Cohen.	

Opvoedkundige en maatskaplike werkers.

Mnr. P. J. R. Stofberg.	Mnr. S. P. Bothma.
Dr. J. J. Liebenberg.	Mev. E. S. L. Bell.
Mnr. S. J. M. Osborne.	Mev. R. Pritchard.
Ds. C. J. de Vos.	Mej. M. M. M. Lourens.
Mnr. W. J. Maartens.	Mnr. F. W. Storey.
Mnr. H. Green.	Mev. H. H. Greenwood.

1612/6/37/9.

✱ No. 468.] [24 Maart 1944.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937 (SOOS GEWYSIG).

BEKENDMAKING DEUR SENTRALE GESAG KRAGTENS ARTIKEL *AGT*.

Kragtens artikel *agt* van die Werkloosheidbystandswet, 1937, (Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat ondervermelde persone aangestel is as lede van die Bestuurskomitee van die Werkloosheidbystandsfonds vir die Chemiese en Verwante Nywerhede:—

OM BYDRAERS TE VERTEENWOORDIG.

Vertecnwoordiger.

S. E. T. Gregory—in die plek van J. Taylor.

Plaasvervanger.

P. J. C. Adendorff in die plek van J. Brandow.

✱ No. 478.] [24 Maart 1944.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

BESKUIT VERVAARDIGINGSNYWERHEID, UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna „ die wysigingsooreenkoms " genoem) wat in die Skedule hiervan verskyn en betrekking het op die Beskuitvervaardigingsnywerheid, Unie van Suid-Afrika en wat die Ooreenkoms gepubliseer kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, in Goewermentskennisgewing No. 1927 van 23 Oktober 1943 wysig, vanaf die 3de dag van April 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag van Oktober 1944, bindend is op die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 467.] [11 March 1944.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—TREVOR RUBIDGE JONES AND WIFE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Trevor Rubidge Jones and his wife, Elizabeth Mary Jones, to assume the surname of " Trevor-Jones ".

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

✱ No. 489.] [24 March 1944.

AMENDMENT OF TYPHUS FEVER REGULATIONS.

The Minister of Public Health, in exercise of the powers conferred on him by section *one hunderd and fifty-seven*, read with section *fourty-four* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, hereby amends No. 13 of the Typhus Fever Regulations, published under Government Notice No. 1580 of 1920, as amended, by the insertion after the word " the " appearing in the third line thereof, of the words " congregation of persons in any public place and the ".

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 457.] [24 March 1944.

MEMBERSHIP.—BLOEMFONTEIN JUVENILE AFFAIRS BOARD.

Notice is hereby given, in terms of sub-section (3) of section *one* of the Juveniles Act (No. 33 of 1921), that the Minister of Labour has been pleased to appoint, in terms of sub-section (2) of that section, the following persons as members of the Bloemfontein Juvenile Affairs Board for the period ending the 31st December, 1946:—

Employers.	*Employees.*
Mr. H. Haarburger.	Mr. J. P. du Preez.
Mr. A. S. Jackson.	Mr. R. W. Raine.
Mr. C. J. Bosman.	Mr. P. J. Fourie.
Mr. W. J. Slabbert.	Mr. M. Donaldson.
Mr. P. Cohen.	

Educationists and Social Workers.

Mr. P. J. R. Stofberg.	Mr. S. P. Bothma.
Dr. J. J. Liebenberg.	Mrs. E. S. L. Bell.
Mr. S. J. M. Osborne.	Mrs. R. Pritchard.
Rev. G. J. de Vos.	Miss. M. M. M. Lourens.
Mr. W. J. Maartens.	Mr. F. W. Storey.
Mr. H. Green.	Mrs. H. H. Greenwood.

1612/6/37/9.

✱ No. 468.] [24 March 1944.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937 (AS AMENDED.)

NOTIFICATION BY CENTRAL AUTHORITY IN TERMS OF SECTION *EIGHT*.

In terms of section *eight* of the Unemployment Benefit Act, 1937 (Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942), it is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been appointed as members of the Management Committee of the Unemployment Benefit Fund for the Chemical and Allied Industries:—

TO REPRESENT CONTRIBUTORS.

Representative.

S. E. T. Gregory—in place of J. Taylor.

Alternate.

P. J. C. Adendorff—in place of J. Brandow.

✱ No. 478.] [24 March 1944.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY, UNION OF SOUTH AFRICA.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto (hereinafter referred to as " the amending agreement ") and which relates to the Biscuit Manufacturing Industry, Union of South Africa, and which amends the Agreement published in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, in Government Notice No. 1927 of the 22nd October, 1943, shall be binding from the 3rd day of April, 1944, and for the period ending the 31st day of October, 1944, upon the employers' organization and the trade union which entered into the amending Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die 3de dag van April 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 31st dag van Oktober 1944, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die Unie van Suid-Afrika.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

„ NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA."

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die

„ National Association of Biscuit Manufacturers of South Africa "

hierna genoem „ die werkgewers " of „ die werkgewersorganisasie) aan die een kant; en die

„ National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa "

(hierna genoem die werknemers of „ die vakvereniging ") aan die ander kant

om die Ooreenkoms van 22 September 1943, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1927 van 22 Oktober 1943, as volg te wysig en uit te brei:—

ARTIKEL 10 (7): SIEKTEBETALING-BYSTANDSFONDS.

Subartikel (7) van artikel 10 word hierby geskrap en word met ondervermelde nuwe subartikel vervang:—

ARTIKEL 10 (7).

'n Werknemer wat vir ses maande voor sy of haar siekte bydraes tot die fonds betaal het, is gedurende die termyn van hierdie Ooreenkoms op siekteverlof geregtig en wel teen onderstaande skaal:—

22s. 6d per week vir 'n tydperk van ses weke; en
15s. 0d. per week vir 'n verdere tydperk van ses weke.

As die fonds dit toelaat word die bydrae hierbo uiteengesit aan werknemers vir 'n tydperk van twaalf weke in enige afsonderlike jaar betaal, maar geen betaling word egter vir minder as vyf opeenvolgende dae siekte behalwe Sondae, gedoen nie, en na daardie tydperk met 'n doktorsertifikaat getoon en aan die Sekretaris van die Raad gestuur word, sodanige sertifikaat moet die siektetydperk aantoon.

Onderteken namens die partye in Kaapstad hede die 10de dag van Februarie 1944.

C. MCLACHLAN,
Voorsitter van die Raad.

R. STUART,
Ondervoorsitter van die Raad.

HAROLD J. LAITE,
Sekretaris van die Raad.

✱ No. 479.] [24 Maart 1944.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937 (SOOS GEWYSIG).

OPHEFFING VAN DIE WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, hef hierby, ingevolge subartikel (1) van artikel *ses-en-veertig* van die Werkloosheidbystandswet, 1937 (Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942), met ingang van 1 April 1944, die Werkloosheid-bystandsfonds vir die Bounywerheid op wat ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1632 van 11 Oktober 1940 ingestel is.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

✱ No. 480.] [24 Maart 1944.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937 (SOOS GEWYSIG).

INSTELLING VAN 'N WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID (KAAP).

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, stel hierby, kragtens subartikel (1) (*a*) van artikel *vier* van die Werkloosheidbystandswet, 1937 (Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942), en met ingang van 1 April 1944, ten opsigte van die Bounywerheid binne die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville (uitsluitende die munisipale gebied van Durbanville), Paarl, Wellington, Stellenbosch en Somerset-Wes, 'n werkloosheid-bystandsfonds in wat „ Die Werkloosheid-bystandsfonds vir die Bounywerheid (Kaap) " genoem sal word en bepaal verder, kragtens subartikel (3) van genoemde artikel, die perke van genoemde Nywerheid om as volg te wees:—

„ Bounywerheid " beteken vir die doeleindes van hierdie fonds—sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking op enige wyse te beperk—die nywerheid waarin die werk-

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that the provisions contained in the amending Agreement shall be binding from the 3rd day of April, 1944, and for the period ending the 31st day of October, 1944, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Union of South Africa.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the

National Association of Biscuit Manufacturers of South Africa

(hereinafter referred to as " the employers " or " the employers' organisation "), of the one part; and the

National Union of Operative Biscuit Makers and Packers of South Africa

(hereinafter referred to as " the employees " or " the trade union "), of the other part, to amend and augment the Agreement, dated 22nd September, 1943, which was published under Government Notice No. 1927 of the 22nd October, 1943, as follows:—

SECTION 10 (7): SICK PAY BENEFIT FUND.

Sub-section (7) of section 10 is hereby deleted and the following new sub-section substituted therefor:—

SECTION 10 (7).

An employee who has paid contributions to the Fund for six months preceding his or her illness shall be entitled to sick pay during the currency of this Agreement under the following scale:—

22s. 6d. per week for a period of six weeks and
15s. 0d. per week for a further period of six weeks.

Provided the Fund permits, the amounts set out above shall be paid to employees for a period of twelve weeks in any one year, but no payment is to be made for less than five consecutive days' sickness, excluding Sundays, and after that period a doctor's certificate must be produced and forwarded to the Secretary of the Council, such certificate to set out the period of the illness.

Signed on behalf of the parties at Cape Town on this 10th day of February, 1944.

C. MCLACHLAN,
Chairman of the Council.

R. STUART,
Vice-Chairman of the Council.

HAROLD J. LAITE,
Secretary of the Council.

✱ No. 479.] [24 March 1944.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937 (AS AMENDED).

DISESTABLISHMENT OF THE UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby, in terms of sub-section (1) of section *forty-six* of the Unemployment Benefit Act, 1937 (Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942), disestablish as from the 1st of April, 1944, the Unemployment Benefit Fund for the Building Industry established in terms of Government Notice No. 1632 of the 11th October, 1940.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

✱ No. 480.] [24 March 1944.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937 (AS AMENDED).

ESTABLISHMENT OF AN UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY (CAPE).

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby, in terms of sub-section (1) (*a*) of section *four* of the Unemployment Benefit Act, 1937 (Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942), and with effect from the 1st April, 1944, establish in respect of the Building Industry within the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bolville (excluding the Municipal Area of Durbanville), Paarl, Wellington, Stellenbosch and Somerset West an Unemployment Benefit Fund to be styled the " Unemployment Benefit Fund for the Building Industry (Cape) ", and further, in terms of sub-section (3) of the said section, define the limits of the said Industry to be as follows:—

" Building Industry " means, for the purpose of this fund—without in any way limiting the ordinary meaning of the expression—the industry in which employer and

gewer en werknemer verenig is om geboue en bouwerke op te rig, klaar te maak, te herstel, in stand te hou, of te verander, en/of om artikels vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verandering van geboue en bouwerke te vervaardig (of die werk gedoen, die materiaal berei, of die nodige artikels op die bouterrein of elders vervaardig word, of nie) en sluit in alle werk wat gedoen word deur persone daarin wat in verband met onderstaande werksaamhede of onderafdelings daarvan in diens is:—

Messelwerk, waarby inbegrepe is betonwerk, aanbring van betonblokke, teëls teen mure en op vloere inlê, voeging, bevloering, mosaïekwerk, leiklip-, marmer- en komposisiebekleding; rioolaanlegging; leiklip en dakpanne lê;

elektrisiteitsaanlegging, waarby elektriese montering, geleiding, en bygaande werksaamhede inbegrepe is;

verniswerk, waarby die aanbring van vernis met kwas of kussinkie en verfsproei met enige mengsel inbegrepe is;

skrynwerk, waarby die vervaardiging van alle skrynwerkartikels inbegrepe is (of die gebruikte artikel in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikel vervaardig, of berei, aangebring word of nie);

installering van hystoestelle, ook die vervaardiging van hyskarre of -bakke, en die oprigting en/of instandhouding van hystoestelle;

werk met glas in lood en ander metale, waarby inbegrepe is die maak en/of insit van vensters, verligte uithangborde, en die insit van glas in verband daarmee;

klipmesselwerk, waarby inbegrepe is klipbeitelwerk en klipbouwerk (met inbegrip van die uitbeitel en oprigting van ornamentele en monumentale klipwerk), bevestiging met beton, en aanbring of bou van voorafgevormde en/of kunsmatige klip of marmer, bevloering, mosaïekwerk, voeging, inlê van teëls teen mure en op vloere, bediening van klipwerkmasjinerie, behalwe masjinerie vir die poleer van klip, en skerpmaak van messelaarsgereedskap (of die gebruikte artikel in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikel vervaardig of berei, aangebring word of nie),

metaalwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, bouersmidswerk, metaalrame en metaaltrappe en boumetaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en van geplette en uitgedrukte metaal (of die gebruikte artikel in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die gebruikte artikel vervaardig of berei, aangebring word of nie);

skilderwerk, waarby inbegrepe is versiering, marmering, beits, verniswerk, uitplak met muurpapier, verfsproei, insit van ruite, poleer met was, houtvlamming, afwit van mure met distemper, afwit van mure met kalk en kleurkalk, uithangborde skilder en muurversiering, die gebruik van teer en voortbrengsels daarvan;

pleisterwerk, waarby inbegrepe is vormwerk, insit van granolitiese en komposisievloere, komposisiebekleding en poleer van mure, klipwerk met voorafgevormde en kunsmatige klip, lê van teëls teen mure en op vloere, bevloering en mosaïekwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikels vervaardig of berei, aangebring word of nie);

loodgieterv, waarby inbegrepe is loodsmelting, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, rioolaanlegging, kalfaatwerk, ventilering, verwarming, montering in verband met warm- en kouwaterstelsel, aanbring van vuurmaakgeriewe en vervaardiging en aanbring van alle geplette metaalwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikels vervaardig of berei, aangebring word of nie);

winkel-, kantoor- en bankmontering, waarby inbegrepe is die vervaardiging en/of aanbring van winkelfronte, vensterhokke, uitstalkaste, toonbanke, afskortings en binneuitrusting en toebehore;

staalbewapening, waarby inbegrepe is die maak en oprigting van beplanking, toesig oor die buig, plasing en bevestiging van staal en beton;

staalbouwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van alle soorte staal- of ander metaalpilare, staalhoofbalke, staaldwarsbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel van 'n gebou of bouwerk uitmaak;

houtwerk, waarby inbegrepe is timmerwerk, houtwerk, masjienhoutwerk, houtdraaiwerk, houtsnywerk, die aanbring van sinkplaat, geluid- of akoestiekmateriaal, kurk of asbes-isolering, maak van kaplatte, komposisiebekleding van plafonne en mure, tappe in mure inslaan, metaalbekleding van houtwerk, insit van blokkies- en ander vloere met inbegrip van hout-, rubber- en kurkvloere en afwerking daarvan met skuurpapier (of die gebruikte artikels in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikels vervaardig of berei, aangebring word of nie).

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

OPMERKING.—Aandag word gevestig op die bepalings van artikel *vier-en-veertig* (1) van die Wet. Werkgewers wat verplig word om vorms U.B. 4 en U.B. 5 binne tien dae na stigting van die fonds in te dien, kan die vorms verkry van en moet hulle aan die Sekretaris, Werkloosheid-bystandsfonds vir die Bounywerheid (Kaap), Posbus 2173, Kaapstad, terugbesorg.

employee are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures, and/or making articles for use in the erection, completion, or alteration of buildings, and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or sub-divisions thereof:—

Bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble, and in composition, drainlaying, slating and roof tiling;

electrical installation, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;

French polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

joinery, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

lift installation, which includes the manufacture of lift cars or cages, and the erection and/or maintenance of lifts;

light making, lead and other metals, which includes the manufacture and/or fixing of lights, display signs, and glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornamental and monumental stone work), concreting and the fixing or building of precast and/or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating stone-working machinery, other than stone-polishing machinery, and the sharpening of masons' tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

metal work, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes decorating, marbling, staining, varnishing, paper-hanging, spraying, glazing, waxpolishing, graining, distempering, lime and colour washing, signwriting, wall decoration, the use of tar and its products;

plastering, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation, and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens, and interior fittings and fixtures;

steel reinforcing, which includes the making and erecting of shuttering, supervision of the bending, placing and fixing in position of steel and concrete;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which forms part of a building or structure;

woodworking, which includes carpentry, woodworking, machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring, including wood, cork, rubber, and sandpapering of same, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

NOTE.—Attention is drawn to the provisions of section *forty-four* (1) of the Act. Employers who are required to submit forms U.B. 4 and U.B. 5 within 10 days from the date of establishment of the fund, may obtain the forms from and must return them to the Secretary, Unemployment Benefit Fund for the Building Industry, Cape, P.O. Box 2173, Cape Town.

✱ No. 481.] [24 Maart 1944.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937 (SOOS GEWYSIG).

WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID (KAAP).

KENNISGEWING WAT DIE DATUM BEPAAL MET INGANG WAARVAN BYDRAES BETAALBAAR WORD.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, bepaal hierby kragtens sub-artikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van die Werkloosheidbystandswet, 1937 (Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942), die eerste dag van April 1944, as die datum met ingang waarvan bydraes aan die Werkloosheid-bystandsfonds vir die Bounywerheid (Kaap) ingestel by Goewermentskennisgewing No. 480 van 24 Maart 1944.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

✱ No. 482.] [24 Maart 1944.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937 (SOOS GEWYSIG).

INSTELLING VAN 'N WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID (NOORDELIKE GEBIEDE).

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, stel hierby, kragtens subartikel (1) (*a*) van artikel *vier* van die Werkloosheidbystandswet, 1937 (Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942), en met ingang van 1 April 1944, ten opsigte van die Bounywerheid vir die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Springs, Brakpan, Nigel en Heidelberg (Tvl.), die gebied binne 'n omtrek van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, die gebied binne 'n omtrek van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging, die gebied binne 'n omtrek van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, die gebied binne 'n omtrek van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Witbank, die gebied binne 'n omtrek van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Middelburg (Tvl.), die gebied binne 'n omtrek van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Klerksdorp, en die gebied binne 'n omtrek van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Potchefstroom, 'n werkloosheid-bystandsfonds in wat „Die Werkloosheid-bystandsfonds vir die Bounywerheid (noordelike gebiede)" genoem sal word en bepaal verder, kragtens subartikel (3) van genoemde artikel, die perke van genoemde nywerheid om as volg te wees:—

„Bounywerheid" beteken vir die doeleindes van hierdie fonds—sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking op enige wyse te beperk—die nywerheid waarin die werkgewer en werknemer verenig is om geboue en bouwerke op te rig, klaar te maak, te herbou, te herstel, in stand te hou, of te verander, en/of om artikels vir gebruik by die oprigting, veltooiing of verandering van geboue en bouwerke te vervaardig (of die werk gedoen, die materiaal berei, of die nodige artikels op die bouterrein of elders vervaardig word, of nie) en sluit in alle werk wat gedoen word deur persone daarin wat in verband met onderstaande werksaamhede of onderafdelings daarvan in diens is:—

Messelwerk, waarby inbegrepe is betonwerk, aanbring van betonblokke, teëls teen mure en op vloere inlê, voeging, bevloering, mosaïekwerk, leiklip-, marmer- en komposisiebekleding; rioolaanlegging; leiklip en dakpanne lê;

elektrisiteitsaanlegging, waarby elektriese montering, geleiding, en bygaande werksaamhede inbegrepe is;

verniswerk, waarby die aanbring van vernis met kwas of kussinkie en verfsproei met enige mengsel inbegrepe is;

skrynwerk, waarby die vervaardiging van alle skrynwerkartikels inbegrepe is (of die gebruikte artikel in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikel vervaardig, of berei, aangebring word of nie);

installering van hystoestelle, ook die vervaardiging van hyskarre of -bakke, en die oprigting en/of instandhouding van hystoestelle;

werk met glas in lood en ander metale, waarby inbegrepe is die maak en/of insit van vensters, verligte uithangborde, en die insit van glas in verband daarmee;

klipmesselwerk, waarby inbegrepe is klipbeitelwerk en klipbouwerk (met inbegrip van die uitbeitel en oprigting van ornamentele en monumentale klipwerk), bevestiging met beton, en aanbring of bou van voorafgevormde en/of kunsmatige klip of marmer, bevloering, mosaïekwerk, voeging, inlê van teëls teen mure en op vloere, bediening van klipwerkmasjienerie, behalwe masjinerie vir die poleer van klip, en skerpmaak van messelaarsgereedskap (of die gebruikte artikel in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikel vervaardig of berei, aangebring word of nie);

metaalwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, bouersmidswerk, metaalrame en metaaltrappe en boumetaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en van geplette en uitgedrukte metaal (of die gebruikte artikel in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die gebruikte artikel vervaardig of berei, aangebring word of nie);

✱ No. 481.] [24 March 1944.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937 (AS AMENDED).

UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY (CAPE).

NOTICE FIXING DATE FROM WHICH CONTRIBUTIONS BECOME PAYABLE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, in terms of sub-section (1) of section *thirty-four* of the Unemployment Benefit Act, 1937 (Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942), hereby fix the 1st day of April, 1944, as the date from which contributions to the Unemployment Benefit Fund for the Building Industry (Cape) established by Government Notice No. 480 of 24th March, 1944, shall be paid.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

✱ No. 482.] [24 March 1944.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937 (AS AMENDED).

ESTABLISHMENT OF AN UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY (NORTHERN AREAS).

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby, in terms of sub-section (1) (*a*) of section *four* of the Unemployment Benefit Act, 1937 (Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942), and with effect from the 1st April, 1944, establish in respect of the Building Industry within the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Benoni, Boksburg, Springs, Brakpan, Nigel and Heidelberg (Tvl.), the area within a 30 mile radius from the General Post Office, Krugersdorp, the area within a 20 mile radius from the General Post Office, Vereeniging, the area within a 20 mile radius from the General Post Office, Pretoria, the area within a 10 mile radius from the General Post Office, Witbank, the area within a 10 mile radius from the General Post Office, Middelburg (Tvl.), the area within a 10 mile radius from the General Post Office, Klerksdorp, and the area within a 10 mile radius from the General Post Office, Potchefstroom, an unemployment benefit fund to be styled the "Unemployment Benefit Fund for the Building Industry (Northern Areas)" and, further in terms of sub-section (3) of the said section, define the limits of the said industry to be as follows:—

"Building Industry" means, for the purpose of this fund—*without in any way limiting the ordinary meaning* of the expression—the industry in which employer and employee are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures, and/or making articles for use in the erection, completion, or alteration of buildings, and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or sub-divisions thereof:—

Bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble, and in composition, drainlaying, slating and roof tiling;

electrical installation, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;

French polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

joinery, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

lift installation, which includes the manufacture of lift cars or cages, and the erection and/or maintenance of lifts;

light making, lead and other metals, which includes the manufacture and/or fixing of lights, display signs, and glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornamental and monumental stone work), concreting and the fixing or building of precast and/or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating stone-working machinery, other than stone-polishing machinery, and the sharpening of masons' tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

metal work, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

skilderwerk, waarby inbegrepe is versiering, marmering, beits, verniswerk, uitpak met muurpapier, verfsproei, insit van ruite, poleer met was, houtvlamming, afwit van mure met distemper, afwit van mure met kalk en kleurkalk, uithangborde skilder en muurversiering, die gebruik van teer en voortbrengsels daarvan;

pleisterwerk, waarby inbegrepe is vormwerk, insit van granolitiese en komposisievloere, komposisiebekleding en poleer van mure, klipwerk met voorafgevormde en kunsmatige klip, lê van teëls teen mure en op vloere, bevloering en mosaïekwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikels vervaardig of berei, aangebring word of nie);

loodgietery, waarby inbegrepe is loodsmelting, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, rioolaanlegging, kalfaatwerk, ventilering, verwarming, montering in verband met warm- en kouwaterstelsel, aanbring van vuurmaakgeriewe en vervaardiging en aanbring van alle geplette metaalwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikels vervaardig of berei, aangebring word of nie);

winkel-, kantoor- en bankmontering, waarby inbegrepe is die vervaardiging on/of aanbring van winkelfronte, vensterhokke, uitstalkaste, toonbanke, afskortings en binneuitrusting en toebehore;

staalbewapening, waarby inbegrepe is die maak en oprigting van beplanking, toesig oor die buig, plasing en bevestiging van staal en beton;

staalbouwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van alle soorte staal- of ander metaalpilare, staalhoofbalke, staaldwarsbalke, of metaal in enige vorm wat deel van 'n gebou of bouwerk uitmaak;

houtwerk, waarby inbegrepe is timmerwerk, houtwerk, masjienhoutwerk, houtdraaiwerk, houtsnywerk, die aanbring van sinkplaat, geluid- of akoestiekmateriaal, kurk of asbes-isolering, maak van kaplatte, komposisiebekleding van plafonne en mure, tappe in mure inslaan, metaalbekleding van houtwerk, insit van blokkies- en ander vloere met inbegrip van hout-, rubber- en kurkvloere en afwerking daarvan [illegible] skuurpapier (of die gebruikte artikels in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die artikels vervaardig of berei, aangebring word of nie).

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

OPMERKING.—Aandag word gevestig op die bepalings van artikel *vier-en-veertig* (1) van die Wet. Werkgewers wat verplig word om vorms U.B. 4 en U.B. 5 binne tien dae na stigting van die fonds in te dien, kan die vorms verkry van en moet hulle aan die Sekretaris, Werkloosheid-bystandsfonds vir die Bounywerheid (noordelike gebiede), Posbus 7572, Johannesburg, terugbesorg.

✱ No. 483.] [24 Maart 1944.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937 (SOOS GEWYSIG).
WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID (NOORDELIKE GEBIEDE).
KENNISGEWING WAT DIE DATUM BEPAAL MET INGANG WAARVAN BYDRAES BETAALBAAR WORD.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, bepaal hierby kragtens sub-artikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van die Werkloosheidbystandswet, 1937 (Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942), die eerste dag van April 1944, as die datum met ingang waarvan bydraes aan die Werkloosheid-bystandsfonds vir die Bounywerheid (Noordelike gebiede) ingestel by Goewermentskennisgewing No. 482 van 24 Maart 1944 betaal moet word.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 458.] [24 Maart 1944.

KINDERWET, 1937.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-tagtig* van die Kinderwet, No. 31 van 1937, onderstaande wysigings van die regulasies, opgestel ooreenkomstig die Wet, goed te keur:—

Deel IX.

Regulasie 25 (*a*) (ii).—In reël 3 skrap die woord „ £22 " en vervang dit deur „ £30 ".

In reël 4 skrap die woord „ £13 " en vervang dit deur „ £18 ".

Regulasie 26.—In reël 7 skrap die woord „ veertien " en vervang dit deur „ vyftien ".

Hierdie wysigings sal van krag wees vanaf 1 April 1944.

✱ No. 469.] [24 Maart 1944.

AANSTELLING VAN LID.—QUEENSTOWNSE HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn mnr. H. T. L. Maclear, kragtens artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), as lid van die Queenstownse Huurraad aangestel het vir die tydperk 1 April 1944, tot 23 April 1945, in plek van J. J. Claasen, wat bedank het.

painting, which includes decorating, marbling, staining, varnishing, paper-hanging, spraying, glazing, wax-polishing, graining, distempering, lime and colour washing, signwriting, wall decoration, the use of tar and its products;

plastering, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation, and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the articles used;

shop, office and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens, and interior fittings and fixtures;

steel reinforcing, which includes the making and erecting of shuttering, supervision of the bending, placing and fixing in position of steel and concrete;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which forms part of a building or structure;

woodworking, which includes carpentry, woodworking, machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring, including wood, cork, rubber, and sandpapering of same, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

NOTE.—Attention is drawn to the provisions of section *forty-four* (1) of the Act. Employers who are required to submit forms U.B. 4 and U.B. 5 within 10 days from the date of establishment of the fund, may obtain the forms from and must return them to the Secretary, Unemployment Benefit Fund for the Building Industry (Northern areas), P.O. Box 7572, Johannesburg.

✱ No. 483.] [24 March 1944.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937 (AS AMENDED).
UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY (NORTHERN AREAS).
NOTICE FIXING DATE FROM WHICH CONTRIBUTIONS BECOME PAYABLE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, in terms of sub-section (1) of section *thirty-four* of the Unemployment Benefit Act, 1937 (Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942), hereby fix the 1st day of April, 1944, as the date from which contributions to the Unemployment Benefit Fund for the Building Industry (Northern Areas) established by Government Notice No. 482 of 24th March, 1944, shall be paid.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 458.] [24 March 1944.

CHILDREN'S ACT, 1937.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government, by virtue of the powers conferred on him by section *eighty-six* of the Children's Act, No. 31 of 1937, has been pleased to approve of the undermentioned amendments to the regulations made under the Act:—

Part IX.

Regulation 25 (*a*) (ii).—In line 3 delete the word " £22 " and substitute " £30 ".

In line 4 delete the word " £13 " and substitute " £18 ".

Regulation 26.—In line 6 delete the word " fourteen " and substitute " fifteen ".

These amendments to be effective from the 1st April, 1944.

✱ No. 469.] [24 March 1944.

APPOINTMENT OF MEMBER.—QUEENSTOWN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mr. H. T. L. Maclear as member of the Queenstown Rent Board for the period 1st April, 1944, to 23rd April, 1945, *vice* J. J. Claasen, resigned.

✱ No. 473.] [24 Maart 1944.

AANSTELLING VAN LID.—BATHURST-HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens artikel *twee* van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33/42), mnr. R. A. Dorgan, as lid van die Bathurst-hurraad aangestel het vir die tydperk 24 Maart 1944 tot 4 Februarie 1946, in die plek van mnr. O. A. Bergman, wat die distrik verlaat het.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 329.] [3 Maart 1944.

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTE VAN DIE PLAAS LUIPAARDSVLEI No. 8, DISTRIK KRUGERSDORP, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag voornemens is om kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n gedeelte van die plaas Luipaardsvlei No. 8, distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, *groot ongeveer 5.5 morge* en geregistreer op naam van Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited, soos aangetoon op 'n kaart waarvan afskrifte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 148 berus, as 'n publieke delwery te deproklameer. M.M. 27/1/118.

✱ No. 459.] [24 Maart 1944.

GROND OOPVERKLAAR VIR DIE AFPENNING VAN KLEIMS.

Hierby word bekendgemaak dat aangesien sekere kleims geleë in die myndistrikte Pietersburg en Pelgrimsrust in die Provinsie Transvaal, en nader in onderstaande Bylae aangedui, kragtens artikel *honderd* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal) aan die Staat verval het, dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *dertig* en *honderd* van genoemde Wet te verklaar dat die grond ten opsigte waarvan die regte bestaan het, vanaf 9-uur vm. op die 12de dag van April 1944, ooreenkomstig die bepalings van hoofstuk V van genoemde Wet vir die afpenning van kleims oop is. M.M. 22/1/11 (43).

✱ No. 473.] [24 March 1944.

APPOINTMENT OF MEMBER—BATHURST RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), approved of the appointment of Mr. R. A. Dorgan as member of the Bathurst Rent Board, for the period 24th March, 1944, to 4th February, 1946, *vice* Mr. O. A. Bergman, who has left the district.

DEPARTMENT OF MINES.

No. 329.] [3 March 1944.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTION OF THE FARM LUIPAARDSVLEI No. 8, DISTRICT KRUGERSDORP, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Officer Administering the Government to deproclaim, as a public digging, a portion of the farm Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent approximately 5.5 morgen, registered in the name of Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 148.

M.M. 27/1/118.
3-10-17-24

✱ No. 459.] [24 March 1944.

GROUND DECLARED OPEN FOR THE PEGGING OF CLAIMS.

Notice is hereby given that certain claims situate in the Mining Districts of Pietersburg and Pilgrims Rest, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown in terms of section *hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act, to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m., on the 12th day of April, 1944.

M.M. 22/1/11 (43).

BYLAE—*SCHEDULE.*

MYNDISTRIK PIETERSBURG—*MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.*

ONEDELE METAALKLEIMS—*BASE METAL CLAIMS.*

Lis. No. *Lic. No.*	Onderskeidingsnommers van kleims. *Distinctive Numbers of Claims.*	Getal kleims. *Total Claims.*	Kaartnommer. *Diagram Number.*	Naam van laaste geregistreerde eienaar, plaas en nommer. *Name of last Registered Owner, Farm and Number.*	Eienaar van plaas. *Owner of Farm.*
16531	Ongenommer (*Unnumbered*)	100	—	H. J. Webber, Prok. (*Proc.*) 1802	Goewerment (*Government*).
16603	" "	100	—	B. E. Scott, Prok. (*Proc.*) 32/12	" "
16610	" "	50	—	B. E. Scott, Prok. (*Proc.*) 233/12	" "
16785	" "	100	—	V. Bergh, Prok. (*Proc.*) 33/07	" "
16300	" "	50	—	W. H. Cantlie, Prok. (*Proc.*) 1892	" "
	PROSPEKTEERKLEIMS—*PROSPECTING CLAIMS.*				
5519	Ongenommer (*Unnumbered*)	2	—	H. E. Moreton, Roodepoort No. 88	Berliner Mission Gesellschaft.
	MYNDISTRIK PELGRIMSRUST—*MINING DISTRICT OF PILGRIMS REST.* ONEDELE METAALKLEIMS—*BASE METAL CLAIMS.*				
2576	Ongenommer (*Unnumbered*)	50	—	M. B. Glanville, Bultfontein No 48	Goewerment (*Government*).
2737	" "	50	—	J. P. Donovan, Moolhoek No. 147	S A. Naturelletrust (*S.A. Native Trust*).
2738	" "	50	—	P. L Bezuidenhout, Moolhoek No. 147	" " "
	PROSPEKTEERKLEIMS—*PROSPECTING CLAIMS.*				
14146	Ongenommer (*Unnumbered*)	1	—	H. F. Browne, Ceylon No. 218	Goewerment (*Government*).
14629	" "	1	—	H. F. Browne, Ceylon No. 218	"
14951	" "	1	—	J. A. van der Linde, Nooitgedacht No. 266	T.G.M.E., Ltd.
15077	" "	2	—	P. J. Visser, Nooitgedacht No. 266	"
15078	" "	2	—	P. J. Visser, Natalshoop No. 14	C. M 'v. Velden en andere (*and others*).

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 462.] [24 Maart 1944.

SPESIALE VREDEREGTER, DUIVELSKLOOF.—AANSTELLING VAN.

Kragtens artikel *een* (1) van Wet No. 2 van 1918, het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, Samuel Holtzkampf met ingang van die datum van sy diensaanvaardiging, aangestel as spesiale vroederegter op Duivelskloof in die distrik Letaba, Provinsie Transvaal, in die plek van H. A. Ranwell wat verplaas is.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 462.] [24 March 1944.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, DUIVELSKLOOF.—APPOINTMENT OF.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section *one* (1) of Act No. 2 of 1918, appointed Samuel Holtzkampf as Special Justice of the Peace at Duivelskloof, in the District of Letaba, Province of the Transvaal, with effect from the date of his assumption of duty, *vice* H. A. Ranwell, transferred.

✱ No. 463.] [24 Maart 1944.

AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Kragtens artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag (1) vir solank dit hom behaag die persone genoem in deel I van onderstaande Bylae aangestel as kommissarisse van ede vir die gebied teenoor hul name vermeld, en (2) die persone genoem in deel II van die Bylae aangestel as kommissarisse van ede vir die tydsduur en gebied teenoor hul name vermeld.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Arnoldus Mauritius Meiring (Jnr.)	Buitenkantstraat, Wes-Bank, Oudtshoorn	Distrik Oudtshoorn.
Julius Levy	Broestraat 165, Newtown, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Coopoosamy Jagathesan Pather	Grayparkweg, Brightenstrand, Durban	Distrik Durban.
Habib Mohamed	Dorpstraat, Stellenbosch	Distrik Stellenbosch.
Jacobus Petrus Duminy	Kollegeweg 33, Bailey's Muckleneuk, Pretoria	Distrik Pretoria.
Max Rothkugel	Duncombeweg 9, Forest Town, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Herbert Thomas Sloane	Andersonstraat 42, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Robert James Hammond	Wychwoodweg 9, Forest Town, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Basil St. John Tatham	Wattstraat, Industria, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Frederick George Paxton	Pritchardstraat 42, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Nicolaas van der Schyff	Meadowlands, Kleinhowe No. 105, Roodepoort	Distrik Roodepoort.
Christiaan Johannes Roestorf	Seekoeifontein, Pk. Lindequesdrif	Distrik Vereeniging.
Frederick Wakelin Patten	Spoorbondkasgebou, Johannesburg	Die Unie.

DEEL II.

Naam.		*Gebied.*
Lewis Walter Kimpton	Vir solank hy Pos- en Telegraafassistent te Pietermaritzburg is	Distrik Pietermaritzburg.
Stanley Joseph Robinson	Vir solank hy Assistent-superintendent (Toonbank) in die Poskantoor op Oos-Londen is	Distrik Oos-Londen.
Lucas Johannes van den Berg	Vir solank hy algemene sekretaris van die S.A. Yster en Staal Industriële Korporasie te Pretoria is	Distrik Pretoria.
Thomas Henry Llewelyn Jones	Vir solank hy mediese beampte aan die Conradie-tehuis, Pinelands, is	Distrik Wynberg.
William Wallis Brown	Vir solank hy bankbestuurder van die S.A. Reserwebank, Smithstraat, Durban, is	Distrik Durban.
Charles Ernest Bevan	Vir solank hy sekretaris van die Hospitaalraad van Umtata is	Distrik Umtata.
Jan George Kirsten	Vir solank hy sekretaris van die Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging is	Distrik Rustenburg.
Geoffrey William Evans	Vir solank hy in die kantoor van die Adjunk-boukontroleur, Johannesburg, werksaam is	Distrik Johannesburg

✱ No. 464.] [24 Maart 1944.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS VAN VREDEREGTERS.

Kragtens artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag (1) die persone in deel I van onderstaande Bylae genoem vir solank dit hom behaag as vrederegters vir die wyke teenoor hul name vermeld aangestel, en (2) die aanstellings van die persone in deel II daarvan genoem, ingetrek.

BYLAE.

DEEL I.

Distrik.	*Wyk.*	*Persoon.*	*Adres.*
Uitenhage	Uitenhage	Daniel Godfried Benecke	Despatch, Uitenhage.
Worcester	Touwsrivier	Adriaan Gert Lodewyk de Villiers	Villieria, Loganda, Pk. Touwsrivier.
Lindley	Lindley-Wes	Adriaan Cornelis Odendaal	Pk. Steynsrus.
Vryburg	IV	Evelyn Wilfred Fincham	Pk. Stella, Vryburg.
Dundee	Dundee	Donald Alan Joseph McHardy	Ladysmithweg 100, Dundee.
Roodepoort	Perdekraal	John Martin Vinjevold	Alexanderstraat 92, Florida.
Laer-Umfolozi	Kwambonambi	James Leys	Pk. Mposa.
Stellenbosch	Bottelary	Pieter Krige Morkel	Bellvue, Pk. Koelenhof.
Port Elizabeth	Swartkops	Lewis Ambrose Cottrell	Kempstonweg 357, Port Elizabeth.
Bellville	Parow	Joshua Pieter Paul Fullard	Van Eyssenstraat, Parow.

DEEL II.

Distrik.	*Wyk.*	*Persoon.*
Vryburg	IV	Samuel Harry Wilks.
Ceres	Friesland	Carel Petrus Jooste.
Piet-Retief	Welkom	Pierre Duncan Gillespie.
Calvinia	Agter-Hantam	Jacobus Johannes Stals.
Maclear	Umga	Ernest Christiaan Schutte.
Cradock	Visrivier	Johannes Petrus Michau.
Port Elizabeth	Swartkops	Herbert Relton.
Hopetown	Hopetown	Willem Johannes du Toit.
Bellville	Parow	John Matthew van Eyssen.

✱ No. 463.] [24 March 1944.

APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section *six* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names, and (2) appointed the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Arnoldus Mauritius Meiring (Jnr.)	Buitenkant Street, West Bank, Oudtshoorn	District of Oudtshoorn.
Julius Levy	165 Bree Street, Newtown, Johannesburg	District of Johannesburg.
Coopoosamy Jagathesan Pather	Gray Park Road, Brighten Strand, Durban	District of Durban.
Habib Mohamed	Dorp Street, Stellenbosch	District of Stellenbosch.
Jacobus Petrus Duminy	33 College Road, Bailey's Muckleneuk, Pretoria	District of Pretoria.
Max Rothkugel	9 Duncombe Road, Forest Town, Johannesburg	District of Johannesburg.
Herbert Thomas Sloane	42 Anderson Street, Johannesburg	District of Johannesburg.
Robert James Hammond	9 Wychwood Road, Forest Town, Johannesburg	District of Johannesburg.
Basil St. John Tatham	Watt Street, Industria, Johannesburg	District of Johannesburg.
Frederick George Paxton	42 Pritchard Street, Johannesburg	District of Johannesburg.
Nicolaas van der Schyff	Meadowlands, 105 Kleinhowe, Roodepoort	District of Roodepoort.
Christiaan Johannes Roestorf	Seekoeifontein, P.O. Lindequesdrif	District of Vereeniging.
Frederick Wakelin Patten	Spoorbondkas Building, Johannesburg	The Union.

PART II.

Name.		*Area.*
Lewis Walter Kimpton	Whilst he is Post and Telegraph Assistant at Pietermaritzburg	District of Pietermaritzburg.
Stanley Joseph Robinson	Whilst he is Assistant Superintendent (Counters) in the Post Office at East London	District of East London.
Lucas Johannes van den Berg	Whilst he is general secretary of the S.A. Iron & Steel Corporation, Pretoria	District of Pretoria.
Thomas Henry Llewelyn Jones	Whilst he is medical officer at the Conradie Home, Pinelands	District of Wynberg.
William Wallis Brown	Whilst he is Bank Manager of the S.A. Reserve Bank, Smith Street, Durban	District of Durban.
Charles Ernest Bevan	Whilst he is secretary of the Hospital Board of Umtata	District of Umtata.
Jan George Kirsten	Whilst he is secretary of the Magaliesbergse Ko-operatiewe Tabakplantersvereniging	District of Rustenburg.
Geoffrey William Evans	Whilst he is employed in the office of the Deputy Building Controller, Johannesburg	District of Johannesburg.

✱ No. 464.] [24 March 1944.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Justice of the Peace, during pleasure, for the wards indicated opposite their names, and (2) cancelled the appointments held by the persons mentioned in Part II thereof.

SCHEDULE.

PART I.

District.	*Ward.*	*Person.*	*Address.*
Uitenhage	Uitenhage	Daniel Godfried Benecke	Despatch, Uitenhage.
Worcester	Touws River	Adriaan Gert Lodewyk de Villiers	Villieria, Loganda, P.O. Touws River.
Lindley	Lindley West	Adriaan Cornelis Odendaal	P.O. Steynsrus.
Vryburg	IV	Evelyn Wilfred Fincham	P.O. Stella, Vryburg.
Dundee	Dundee	Donald Alan Joseph McHardy	100 Ladysmith Road, Dundee.
Roodepoort	Perdekraal	John Martin Vinjevold	92 Alexander Street, Florida.
Lower Umfolozi	Kwambonambi	James Leys	P.O. Mposa.
Stellenbosch	Bottelary	Pieter Krige Morkel	Bellvue, P.O. Koelenhof.
Port Elizabeth	Swartkops	Lewis Ambrose Cottrell	357 Kempston Road, Port Elizabeth.
Bellville	Parow	Joshua Pieter Paul Fullard	Van Eyssen Street, Parow.

PART II.

District.	*Ward.*	*Person.*
Vryburg	IV	Samuel Harry Wilks.
Ceres	Friesland	Carel Petrus Jooste.
Piet Retief	Welkom	Pierre Duncan Gillespie.
Calvinia	Agter Hantam	Jacobus Johannes Stals.
Maclear	Umga	Ernest Christiaan Schutte.
Cradock	Fish River	Johannes Petrus Michau.
Port Elizabeth	Swartkops	Herbert Relton.
Hopetown	Hopetown	Willem Johannes du Toit.
Bellville	Parow	John Matthew van Eyssen.

✱ No. 465.] [24 Maart 1944.

BROU VAN KAFFERBIER.—GRAYLO BASE METAL SYNDICATE, UPINGTON.

Kragtens artikel *honderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), soos gewysig, verleen ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Justisie van die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van die Graylo Base Metal Syndicate, gelcë to McTaggartscamp, in die distrik Gordonia, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, van redelike hoeveelhede kafferbier, twee gellings per week per man nie te bowe gaande, wat deur gemelde maatskappy gratis aan sy naturelle- of kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder toesig van 'n verantwoordelike blanke manlike persoon geskied.

C. F. STEYN,
Minister van Justisie.

✱ No. 465.] [24 March 1944.

BREWING OF KAFFIR BEER: GRAYLO BASE METAL SYNDICATE, UPINGTON.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), as amended, I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the Graylo Base Metal Syndicate, situate at McTaggartscamp, in the District of Gordonia, Province of the Cape of Good Hope, of reasonable quantities of kaffir beer, not exceeding two gallons per week per man, to be supplied gratis by the said company to its native or coloured employees; such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. F. STEYN,
Minister of Justice.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ KENNISGEWING No. 203 VAN 1944.

LANDMETERSKAARTE: KAAP.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongronde op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmetings aangeneem voor 22 Mei 1944, ontvang word nie, die kaarte, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet, goedgekeur sal word.

L. M. WALTON,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ NOTICE No. 203 OF 1944.

SURVEYOR'S DIAGRAMS: CAPE.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 22nd May, 1944, the diagrams will be approved under the provisions of section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act.

L. M. WALTON,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Dorp/Afdeling. *Town/Division.*	Grootte. *Area.*
273-278/1944	Persele/*Lots* OPSS Nos. 1-6.....	Begrens deur Alexander-, Queen- en Lonsdalestraat, en Kingwilliamstown-dorpsinecent Seksie 1/*Bounded by Alexander, Queen and Lonsdale Streets and Kingwilliamstown Commonage Section* 1	Kingwilliamstown	6·0341 morg/*morgen.*
389/1944	Committee's Drift Uitspanning/*Outspan*	Aan die Groot Visrivier/*on the Great Fish River*.....	Albanie/*Albany*..	525·6453 morg/*morgen.*

24-31-6-14

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 144 VAN 1944.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

ESSAIEURSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Essaieursertifikate van Bekwaamheid op Vrydag, 5 Mei 1944, afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 8 April 1944 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm, wat op aanvraag van die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

(1) Elementêre, teoretiese en algemene skeikunde.

(2) Analitiese skeikunde en essaiering.

Bowendien moet kandidate 'n praktiese eksamen oor deel (2) van die leerplan op 6 Mei 1944 aflê. 10-17-24

KENNISGEWING No. 189 VAN 1944.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawe sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde prisonier wat op 8 Maart 1944, van die Barbertonse Tronk ontvlug het.

JOSEPH NKOSI *alias* JOHANNES NKOSI.

Beskrywing.—Naam van stam, Nkosi; naam van kaptein Moholo; distrik Kaapse Hoop; geboorteplek, Potchefstroom; ras, Swazie; ouderdom 21; lengte 5 vt.; hare, swart en wollerig; oë, bruin; gelaatskleur, donkerbruin; bou, eweredig; voorhoof, eweredig; neus, plat; mond, groot; lippe, dik; ore, klein; ken, vleiserig; gesig, ovaal; tande, goed; baard, geskeer; snorbaard, geen; onderskeidingstekens, geen; tatoeëring; geen. Hy sal moontlik na sy kraal, distrik Kaapse Hoop, gaan. Hy is op 5/1/44 en 26/1/44 op Nelspruit en Barberton gevonnis weens diefstal, diefstal en volgens die Here en Diensbodes Wet respektiewelik.

17-24-31

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 144 OF 1944.

DEPARTMENT OF MINES.

ASSAYERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Assayers' Certificates of Competency will be held on Friday, the 5th May, 1944.

Entries must be submitted not later than the 8th April, 1944, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

(1) Elementary, Theoretical and General Chemistry.

(2) Analytical Chemistry and Assaying.

In addition, candidates will be required to undergo a practical examination on Part (2) of the syllabus on the 6th May, 1944.

NOTICE No. 189 OF 1944.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds (£3) reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner who escaped from the Barberton Gaol, on the 8th March, 1944:—

JOSEPH NKOSI *alias* JOHANNES NKOSI.

Description.—Tribal name, Nkosi; chief, Moholo; District, Kaapse Hoop; birthplace, Potchefstroom; race, Swazi; age, 21 years; height, 5 ft.; build, proportionate; hair, black and woolly; eyes, dark brown; complexion, dark brown; forehead, proportionate; nose, flat; mouth, big; lips, thick; ears, small; chin, fleshy; face, oval; teeth, good; beard, shaves; moustache, nil; distinguishing marks, nil; tattoos, nil. He is likely to proceed to his kraal, District Kaapse Hoop. He was sentenced on 5th January, 1944, and 26th January, 1944, at Nelspruit and Barberton for theft, theft and Master and Servants Law respectively.

KENNISGEWING No. 196 VAN 1944.

MYNBESTUURDERSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynbestuurdersertifikate van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag 10, 11 en 12 Mei 1944, op verskillende sentrums in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo en Salisbury is, ook tegelykertyd aldaar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 17 April 1944, ingestuur word, op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag van die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

VERPLIGTEND.

1. Mynbou en mynventilasie.
2. Werktuigboukunde, met inbegrip van elektrotegniek.
3. Regskennis.
4. Aardkunde.
5. Opmeting.

OPSIONEEL.

6. Skeikunde en metallurgie.
7. Mineralogie.

✱ KENNISGEWING No. 204 VAN 1944.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan wie dit mag aangaan:

Geliewe kennis te neem dat Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916, en enige wysiging daarvan en Wet No. 30 van 1922 (Kaap), en wette daarin genoem by Kennisgewings Nos. C. 2446 en C. 2447, gedateer 27 Januarie 1944, en op 11 Februarie 1944 op onderskeidelik die burgemeester en stadsklerk van die Stadsraad van Kaapstad gedien, sekere grond synde (1) Gedeelte No. 1 van perseel Ca, geleë in die stad Kaapstad, groot 77120 Kaapse vierkantvoet; (2) Gedeelte No. 1 van die plaas Ndabeni, geleë in die munisipaliteit en afdeling die Kaap, groot 3.3948 morge, vir die Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om genoemde stukke grond volgens Kaarte S.G. Nos. 3702/40 en 1357/41 vry van alle voorwaardes op naam van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika in sy Spoorweg- en Hawensadministrasie te registreer.

Gedateer te Kaapstad op hede die 10de dag van Maart 1944.

C. M. HOFFE,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

L.Z. 1014.

✱ KENNISGEWING No. 205 VAN 1944.

BESPROEIINGSRAAD NOUDONZIES.

Hierby word bekendgemaak dat 'n hofsitting op 19 April 1944, om 4 nm., aan die huis van mnr. J. Nieuwoudt, Noudonzies, gehou sal word om 'n lid vir bogenoemde Raad te nomineer in die plek van mnr. J. I. Nel, wie se ampstyd op 1 Mei 1944, verstryk.

B. V. CALLANAN,
Upington, 13 Maart 1944. Magistraat, Gordonia.

✱ KENNISGEWING No. 206 VAN 1944.

BESPROEIINGSRAAD LOUWS CREEK.—VERKIESING VAN LID.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting op Donderdag, 27 April 1944, om 2.30 nm., by die polisiekantoor, te Louws Creek, gehou sal word vir die verkiesing van 'n lid om die volgende vakature te vul:—

M. Bertasso, wie se ampstyd op 12 Mei 1944, verstryk.

C. W. MITCHELL,
Barberton, 16 Maart 1944. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 207 VAN 1944.

BESPROEIINGSRAAD ROOIKOPPIES-WES.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnre. J. A. G. Ras en J. C. Ras as lede van die Besproeiingsraad Rooikoppies-Wes op 8 Mei 1944, verstryk. 'n Openbare hofsitting sal om 10-uur voormiddag op Vrydag, 28 April 1944, in die Magistraatskantoor te Brits, gehou word vir die verkiesing van lede in die plek van dié wat aftree.

J. W. S. VAN NIEKERK,
Brits, 8 Maart 1944. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 208 VAN 1944.

BESPROEIINGSRAAD DASPOORT ESTATES.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n nominasiehof gehou in die Hercules-polisiestasie op 3 Maart 1944, vir die nominasie en verkiesing van twee persone as lede van die Besproeiingsraad Daspoort Estates, die volgende, naamlik die

NOTICE No. 196 OF 1944.

MINE MANAGERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Managers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 10th, 11th and 12th May, 1944, and also simultaneously at Bulawayo and Salisbury, if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 17th April, 1944, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of the examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

COMPULSORY.

1. Mining and Mine Ventilation.
2. Mechanical Engineering, including Electrotechnics.
3. Legal Knowledge.
4. Geology.
5. Surveying.

OPTIONAL.

6. Chemistry and Metallurgy.
7. Mineralogy. 17.24.31

✱ NOTICE No. 204 OF 1944.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that under the powers conferred upon him by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916 or any amendment thereof and Act No. 30 of 1922 (Cape), and statutes therein referred to His Excellency the Officer Administering the Government has by Notices of Expropriation Nos. C. 2446 and C. 2447, dated 27th January, 1944, and served on the Mayor and Town Clerk of the Council of the City of Cape Town, respectively, on the 11th February, 1944, expropriated certain land being (1) Portion No. 1 of Lot Ca, situate in the City of Cape Town, in extent 77120 Cape square feet; (2) Portion No. 1 of the farm Ndabeni, situate in the Municipality and Division of the Cape in extent 3.3948 morgen, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said pieces of land according to Diagrams S.G. Nos. 3702/40 and 1357/41 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Cape Town on this 10th day of March, 1944.

C. M. HOFFE.
General Manager,
South African Railways and Harbours.

L.Z. 1014.

✱ NOTICE No. 205 OF 1944.

NOUDONZIES IRRIGATIION BOARD.

Notice is hereby given that a court, for the nomination of one member *vice* Mr. J. I. Nel, whose period of office expires on the 1st May, 1944, will be held at the residence of Mr. J. Niewoudt, Noudonzies, District Gordonia, at 4 p.m., on the 19th April, 1944.

B. V. CALLANAN,
Upington, 13th March, 1944. Magistrate, Gordonia.

✱ NOTICE No. 206 OF 1944.

LOUWS CREEK IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that a public meeting will be held at the Police Station, Louws Creek, on Thursday, the 27th April, 1944, at 2.30 p.m., for the election of a member to fill the following vacancy:—

M. Bertasso, whose period of office expires on 12th May, 1944.

C. W. MITCHELL,
Barberton, 16th March, 1944. Magistrate.

✱ NOTICE No. 207 OF 1944.

ROOIKOPPIES WEST IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the periods of office of Messrs. J. A. G. Ras and J. C. Ras as members of the Rooikoppies West Irrigation Board will expire on the 8th May, 1944. A public court will be held at the Magistrate's Office, Brits, on Friday, the 28th April, 1944, at 10 o'clock in the forenoon, for the election of members to replace those outgoing.

J. W. S. VAN NIEKERK,
Brits, 8th March, 1944. Magistrate.

✱ NOTICE No. 208 OF 1944.

DASPOORT ESTATES IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held at the Hercules Police Station on the 3rd March, 1944, for the nomination and election of two persons to serve as members of the Daspoort Estates Irrigation Board, the following were

here M. L. Swanevelder en J. A. Woest die enigste genomineerdes was in die plek van die here P. J. van Staden en P. W. J. du Toit en dat hulle behoorlik verkose verklaar is vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

C. G. THACKWRAY,
Magistraat en Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 6 Maart 1944.

✱ KENNISGEWING No. 209 VAN 1944.

BESPROEIINGSRAAD LES MARAIS.

Ooreenkomstig klousules 9 en 19 van deel IV van die regulasies uitgevaardig, ingevolge die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. D. P. Prinsloo en dr. A. I. Malan op 9 Mei 1944, verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting, om 10-uur vm., op Saterdag, 29 April 1944, in die Goewermentskool, Mayville, gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van twee lede om die uittredende lede te vervang. Die lede wat verkies word sal diens doen vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van die uitslag in die *Staatskoerant*.

C. G. THACKWRAY,
Magistraat en Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 18 Maart 1944.

✱ KENNISGEWING No. 210 VAN 1944.

BESPROEIINGSRAAD PERSEVERANCE.

Nademaal daar by geleentheid van 'n nominasiehof, gehou te Port Elizabeth, op 3 Maart 1944, om die vakature in bogemelde Raad weens die verstryking van die dienstermyn van mnr. A. J. Martin te vul, meer persone t.w. mev. K. C. Pickford en mnr. W. J. Martin genomineer is as die aantal vakatures in die Raad, word hierby, ingevolge artikel 11 van die regulasies opgestel kragtens artikels *ses-en-negentig* en *sewe-en-negentig* van die Besproeiingswet, No. 8 van 1912, bekendgemaak dat 'n stemming in kamer No. 41, Geregshof, Port Elizabeth, op Donderdag, 23 Maart 1944, tussen die ure 8 vm. en 5 nm., gehou sal word om 'n lid vir die Raad te verkies.

W. J. VAN LINGEN,
Waarn. Magistraat.
Voorsittende Beampte.

Magistraatskantoor,
Port Elizabeth.

✱ KENNISGEWING No. 211 VAN 1944.

RIVIERRAAD KUILSRIVIER, DISTRIK STELLENBOSCH.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting in die Hofsaal, Kuilsrivier, op Dinsdag, 11 April 1944, om 10 vm., gehou sal word vir die verkiesing van 'n lid vir bogenoemde Raad in die plek van J. W. Gebhard, wat oorlede is. Die lid aldus gekies, sal die amp beklee gedurende die onverstreke dienstermyn van die oorledene, d.w.s. tot 10 Junie 1945.

J. H. J. SCHEEPERS,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Stellenbosch, 14 Maart 1944.

✱ KENNISGEWING No. 212 VAN 1944.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 12 VAN 1944 VIR DIE WEEK GEEINDIG 18 MAART 1944.

PES.

Transvaal.

Geen verdere gevalle het in die distrikte Johannesburg en Roodepoort voorgekom nie.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Die munisipale gebied Durban, distrik Durban; Isidumbinilokasie, distrik Mapumulo; die munisipale gebied Melmoth, distrik Melmoth; Inanda-sendingreserwe, distrik Verulam; die gesondheidskomitee-gebied Tongaat, distrik Verulam (Natal); die munisipale gebied Germiston, distrik Germiston (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Die munisipale gebied Burghersdorp, distrik Burghersdorp; Glen Adelaide- en Tsembeyilokasie, distrik Glen Grey; die plaas Ida, distrik Indwe; die plase Driefontein en Marshmoor, distrik Molteno; die plaas Gordon, distrik Mt. Currie; Bo-Tyolo- en Rwenxwalokasie, distrik Mqanduli; Ntrimbinilokasie, distrik Port St. Johns (Kaapland); die plaas Doornkop, distrik Utrecht (Natal); die plase Vlakplaas en Daggakraal, distrik Amersfoort; die plaas Swartkop, distrik Volksrust; Britten-soutwerke, distrik Christiana (Transvaal).

the only persons nominated, namely Messrs. M. L. Swanevelder and J. A. Woest, in the place of Messrs. P. J. van Staden and P. W. J. du Toit, and were duly declared elected members for the period of three years as from the date of publication of this notice in the *Gazette*.

C. G. THACKWRAY,
Magistrate and Returning Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 6th March, 1944.

✱ NOTICE No. 209 OF 1944.

LES MARAIS IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act. No. 8 of 1912, that the period of office of Mr. D. P. Prinsloo and Dr. A. I. Malan will expire by effluxion of time on the 9th May, 1944.

It is further notified that a public court will be held at the Government School, Mayville, on Saturday, the 29th April, 1944, at 10 o'clock a.m., for the nomination and election of two members to replace the outgoing members. The members to be elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of the notice of their election in the *Gazette*.

C. G. THACKWRAY,
Magistrate and Returning Officer.

Magistrate's Office,
Pretoria, 18th March, 1944.

✱ NOTICE No. 210 OF 1944.

PERSEVERANCE IRRIGATION BOARD.

Whereas at a nimonation court held at Port Elizabeth on the 3rd March, 1944, to fill the vacancy on the abovementioned Board caused by the expiration of the period of office of Mr. A. J. Martin, the number of persons proposed, to wit Mrs. Kate Constance Pickford and Mr. Wilfred John Martin, exceeded the number of members to be elected, notice is hereby given pursuant to section 11 of the regulations framed under sections *ninety-six* and *ninety-seven* of the Irrigation Act, No. 8 of 1912, that a Poll will be taken at Room No. 41, Law Courts, Port Elizabeth, on Thursday, the 23rd March, 1944, between the hours of 8 a.m. and 5 p.m., for the election of a member to fill the vacancy on the Board.

W. J. VAN LINGEN,
Acting Magistrate.
Residing Officer.

Magistrate's Office,
Port Elizabeth.

✱ NOTICE No. 211 OF 1944

KUILS RIVER RIVER BOARD, DISTRICT STELLENBOSCH.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Court-house, Kuils River, on Tuesday, 11th April, 1944, at 10 a.m., for the election of a member to fill the vacancy on the above Board occasioned by the death of J. W. Gebhard, deceased. The member so elected will hold office for the unexpired portion of the term of office of the deceased, i.e., to 10th June, 1945.

J. H. J. SCHEEPERS,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Stellenbosch, 14th March, 1944.

✱ NOTICE No. 212 OF 1944.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 12 OF 1944 FOR THE WEEK ENDED 18TH MARCH, 1944.

PLAGUE.

Transvaal.

No further cases have been reported in the districts of Johannesburg and Roodepoort.

SMALLPOX.

New Outbreaks.—Municipal area of Durban, Durban District, Isidumbini Location, Mapumulo District; Municipal area of Melmoth, Melmoth District; Inanda Mission Reserve, Verulam District; Tongaat Health Committee area, Verulam District (Natal); Municipal area of Germiston, Germiston District (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

New Outbreaks.—Municipal area of Burghersdorp, Burghersdorp District; Glen Adelaide and Tsembeyi Locations, Glen Grey District; farm Ida, Indwe District; farms Driefontein and Marshmoor, Molteno District; farm Gordan, Mount Currie District; Upper Tyolo and Kwenxwa Locations, Mqanduli District; Ntrimbini Location, Port St. Johns District (Cape); farm Doornkop, Utrecht District (Natal); Britten Salt Works, Christiana District; farms Vlakplaas and Daggakraal, Amersfoort District; farm Swartkop, Volksrust District (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—
Butterworth, Carnarvon, Cathcart, Elliot, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey, Indwe, Kingwilliamstown, Maclear, Mqanduli, Molteno, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Nqamakwe, Port Elizabeth, Port St. Johns, Queenstown, St. Marks, Somerset-Oos, Tabankulu, Tsomo, Umtata, Umzimkulu, Victoria-Oos, Willowvale, Xalanga (Kaapland); Empangeni, Melmoth, Umzinto (Natal); Klerksdorp, Volksrust, Wakkerstroom (Transvaal); Bothaville, Ladybrand, Philippolis, Senekal (Oranje-Vrystaat).

MALARIA.

By lede van die publiek wat van voorneme is om gedurende die paasnaweek in malariagebiede te kampeer, word daarop aangedring om die volgende voorbehoedmaatreëls te tref:—

(*a*) Kampplekke moet so ver as moontlik van staande water af gekies word.
(*b*) Nette vir beddens moet gebruik word.
(*c*) Slaapplekke sowel as motorkarre moet voor sononder met 'n betroubare insektegif gespuit word.
(*d*) 'n Betroubare afweermiddel soos Sitronella-olie moet elke twee uur na sononder voor slaaptyd aan blootgestelde dele van die liggaam gesmeer word.

Natal en Zoeloeland.

Warm weersgesteldheid gepaard met afwisselende reëns skep nog steeds gunstige toestande vir die uitbroei van malariadraers. Langs die kusgebied van Zoeloeland kom uitgebreide en algemene uitbroeiing van *A. gambiae* voor en binnedringing van woonhuise deur volwasse draers is nog steeds besig om toe te neem. Enige verslapping in die voorbehoedmaatreëls kan malariabesmetting tot gevolg hê en strenge toesig moet gehou word oor die stelselmatige bespuiting van woonhuise en barakke met insektegif.

Afgesonderde nuwe gevalle van malaria is uit die Laeveld van Noord-Zoeloeland gerapporteer.

Transvaal

Die draer *A. gambiae* het nou na alle malariagebiede versprei en as die heersende warm en vogtige weersgesteldheid voortduur sal die gevaar om malaria op te doen toeneem.

Nuwe besmettings neem vinnig toe.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—
Pokkies in Ceylon, Nigerië en Keniakolonie.

PETER ALLAN,
Sekretaris van Volksgesondheid.

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Butterworth, Carnarvon, Cathcart, Elliot, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey, Indwe, Kingwilliamstown, Maclear, Mqanduli, Molteno, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Nqamakwe, Port Elizabeth, Port St. Johns, Queenstown, St. Marks, Somerset East, Tabankulu, Tsomo, Umtata, Umzimkulu, Victoria East, Willowvale, Xalanga (Cape); Empangeni, Melmoth, Umzinto (Natal); Klerksdorp, Volksrust, Wakkerstroom (Transvaal); Bothaville, Ladybrand, Philippolis, Senekal (Orange Free State).

MALARIA.

Members of the public who intend camping out in malarial areas during the Easter Holidays are urged to carry out the following precautionary measures:—

(*a*) Camping sites should be chosen as far away as possible from standing waters.
(*a*) Bed-nets should be used.
(*c*) Sleeping quarters as well as cars should be sprayed regularly with a reliable insecticide.
(*d*) Exposed parts of the body should be rubbed with a repellant such as citronella oil every two hours after sundown prior to going to bed.

Natal and Zululand.

High temperature with intermittent rains continue to create favourable conditions for the breeding of malaria vectors. On the coastal belt of Zululand breeding of *A. gambiae* is general and widespread and adult infestation of dwellings is still on the increase.

Any relaxation of control measures is likely to result in malaria infections and strict supervision of systematic insecticidal spraying of dwellings and barracks is strongly urged.

Isolated fresh cases of malaria have been reported from the northern Zululand lowveld.

Transvaal.

The vector *A. gambiae* has now spread to all malarial areas, and if the existing hot and humid weather conditions continue, the risk of contracting malaria will increase.

New infections of the disease are increasing rapidly.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—
Smallpox in Ceylon, Nigeria and Kenya Colony.

PETER ALLAN,
Secretary for Public Health.

✱ KENNISGEWING No. 213 VAN 1944.

BESPROEIINGS- EN WATERBEWARINGS WET, No. 8 VAN 1912.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK No. 12 VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

In die saak tussen DIE STADSRAAD VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN BLOEMFONTEIN, Applikant, en WILLIAM DU BARRY WEDDERBURN EN ANDERE, Respondente, waarin Applikant eis:—

1. 'n Bevel kragtens artikel *drie-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912 wat ewigdurende goedkeuring verleen—
(*a*) vir die opgaar en uitkeer van 6250 addisionele akkervoet per jaar van die surpluswater van die Modderrivier vir gebruik deur die inwoners van die stad Bloemfontein vir huishoudelike, industriële en besproeiingsdoeleindes;
(*b*) vir die opgaar en uitkeer van hierdie water by Mockesdam in die gesegde Modderrivier deur middel van verhoging van die bestaande dam tot 'n maksimum hoogte van tien voet bokant die teenswoordige hoogte;
of as alternatief:—

2. 'n Bevel kragtens artikel *twintig* (3) van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig deur artikel *vier* van Wet No. 46 van 1934 wat ewigdurende goedkeuring verleen om 6250 addisionele akkervoet per jaar van die surpluswater van die Modderrivier aan te wend vir gebruik deur die inwoners van die stad Bloemfontein vir primêre, sekondêre en tersiêre gebruik.

Kennis geskied hiermee dat bostaande aansoek behoorlik by hierdie kantoor ingedien is en dat dit in die Hooggeregshof, Bloemfontein, om 10.30 vm., op Woensdag 9 Augustus 1944 gehoor sal word.

Almal wat by die gesegde aansoek belang mag hê, word hiermee gelas om aan die Griffier van bostaande Hof, skriftelike kennis te gee, nie later nie as sewe dae voor die vasgestelde dag vir die verhoor van die aansoek nie, van sy of haar besware, eise, pleidooie of eksepsies ten opsigte daarvan (waarvan 'n kopie tegelykertyd op die here Fairbridge, Arderne en Lawton, Prokureurs vir Applikant, Colonial Orphan Chamber-gebou, Parlementstraat, Kaapstad, gedien moet word); en word verder gelas om te verskyn, as hulle dit nodig ag, op die dag, uur en plek hierbo bepaal, en daaromtrent gehoor te word.

E. H. HICKMAN,
Griffier [Waterhowe (Suid)].

Hooggeregshof,
Kaapstad, 24 Maart 1944.

✱ NOTICE No. 213 OF 1944.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 OF 1912.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 12 OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

In the matter between THE TOWN COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF BLOEMFONTEIN, Applicant, and WILLIAM DU BARRY WEDDERBURN AND OTHERS, Respondents, wherein the Applicant claims:—

1. An order in terms of section *twenty-three* of Act No. 8 of 1912 granting permission permanently—

(*a*) to store and divert 6,250 additional acre feet a year of the surplus water of the Modder River for the use of the inhabitants of the town of Bloemfontein for domestic, irrigation and industrial purposes:

(*b*) to store and divert such water at Mockesdam on the said Modder River by means of raising the existing weir to a maximum height of ten feet above its present level;

or alternatively—

2. An order in terms of section *twenty* (3) of Act No. 8 of 1912 as amended by section *four* of Act No. 46 of 1934 granting permission permanently to utilise 6,250 additional acre feet a year of the surplus water of the Modder River for the use of the inhabitants of the town of Bloemfontein for primary, secondary and tertiary use.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office and that the same will be heard in the Supreme Court, Bloemfontein, at 10.30 a.m., on Wednesday, 9th August, 1944.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify, in writing, to the Registrar of the above Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing of the application, his or her objections, claims, pleas, or exceptions thereto (a copy whereof should at the same time be served on Messrs. Fairbridge, Arderne and Lawton, Applicant's Attorneys, Colonial Orphan Chamber Buildings, Parliament Street, Cape Town); and are further called upon to appear, should they think fit, on the date, time and place hereinbefore set out and be heard thereupon.

E. H. HICKMAN,
Registrar [Water Courts (South)].

Supreme Court, Cape Town,
24th March, 1944.

TENDERS.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.—*UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.*

AANGENOME TENDERS.—*ACCEPTED TENDERS.*

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die volgende dienste:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Aangenome tenderaar. *Accepted Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
20/1/61. P.O. 178....		Departement van Pos- en Telegraafwese/*Department of Posts and Telegraphs*—	
	Saphi (Pty.), Ltd., Pretoria.....	600 Helms/*Helmets*, wit/*white*, volgens spesifikasie en monster/*to specification and sample*, F. 141, verskillende groottes/*various sizes*	£525 tesaam/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
24/1/681. P.W.D. 38..		Departement van Publieke Werke/*Department of Public Works*—	
	M. de Wilde, Lydenburg.....	Huis vir immigrasiebeampte, sandfiltreerder en verbeteringe aan watervoorsiening, reparasies en herstelwerk aan Doeane- en Immigrasiekantoor en geboue, ens., Lebombo, en. reparasies en herstelwerk aan Poskantoor en buitegeboue, Komatipoort, T.P./*House for Immigration Officer, slow sand filter unit and improvements to water supply, repairs and renovations to Customs and Immigration Offices and buildings, etc., and repairs and renovations to Post Office and outbuildings at Lebombo and Komatipoort, T.P.*	£3,465. 10s.
24/1/1620. P.W.D. 46.	J. Fokkens,, Kroonstad.....	Oprigting van publieke kantore, Petrus Steyn, O.V.S./*Erection of Public Offices, Petrus Steyn, O.F.S.*	£4,651.
24/1/1579. P.W.D. 55.	A. E. Barker, Johannesburg.....	Lewering, aflewering, en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie vir die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown, K.P./*Supply, delivery and erection of Central Heating Installation for Native Affairs Department, Kingwilliamstown, C.P.*	£819.
13/1/229. Besprocling/ *Irrigation* 502		Departement van Besprocling/*Department of Irrigation*—	
		Boor na water te Somerset-Oos tronk/*Boring for water at Somerset East gaol*—	
	J. C. Pick, Grahamstad/*Grahamstown*..	1–100 vt./*ft*.....	£1. 0s. 0d. per vt./*ft.*
	" " ..	100–200 vt./*ft*.....	£1. 2s. 6d. "
	" " ..	200–300 vt./*ft*.....	£1. 5s. 9d. "
	" " ..	Toets/*Testing*.....	10s. per uur/*hour.*
25/1/83. S.O. 236....		Dors van mielies te Loskop-nedersetting/*Threshing of maize at Loskop Settlement*, Middelburg (Tvl.), gedurende die seisoen/*during the season* 1944—	
	C. van Vreden, Groblersdal.....	Per sak/*bag*.....	7d.
25/1/26/3/1. S.O. 238.	J. G. S. Minnaar, Groblersdal.....	Loskop-nedersetting/*Settlement*, Groblersdal— Beesvleis, vars, goeie kamponggehalte, been nie meer as gewone persentasie, opgesny in stukkies van 2 lb. elk/*Beef, fresh, good compound quality, bone not to exceed usual percentage, cut up in pieces of 2 lbs. each*	60s. per 100 lb./*lbs.*, afgelewer in magesyn/*delivered into store.*
25/1/325. S.O. 1051..		Onderstepoort-laboratorium/*Laboratory*—	
	M. Chadwick & Co., Pretoria.....	120 Klein dierhokkies/*Animal cages*, grootte/*size* 18" × 12" × 14½"	49s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
	" "	50 Klein dierhokkies/*Animal cages*, grootte/*size* 23" × 18" × 14½"	70s. " "
25/2/12. S.O. 1062...		Landboukollege/*College of Agriculture*, Potchefstroom—	
	H. H. S. J. van Rensburg, Klerksdorp..	Koop van gomhout wat verkry moet word deur uitdunning in die plantasies by die Landboukollege/*Purchase of eucalyptwood to be derived from thinnings in plantations at the College of Agriculture*, Potchefstroom	10s. per 2,000 lb./*lbs.*
25/1/1376. S.O. 1068.	Ussher Inventions (Pty.), Ltd., Johannesburg	4, 12' Roei-bootjies/*Rowing dinghies*.....	£53 elk/*each*, gepak/*crated*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
25/1/1320. S.O. 1099.		Manilla-tou/*Manilla rope*—	
	First S.A. Cordage and Spinning Co., Ltd., Johannesburg	1,000 lb./*lbs.*, ¾"-deursnee/*diameter*.....	£4. 2s. 6d. per 100 lb./*lbs.*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
	" "	500 lb./*lbs.*, ⅝"-deursnee/*diameter*.....	£4. 2s. 6d. " " "
	" "	500 lb./*lbs.*, ½"-deursnee/*diameter*.....	£4. 2s. 6d. " " "
25/1/1378. S.O. 1093.		Departement van Suid-Afrikaanse Polisie/*Department of South African Police*, Johannesburg—	
	All Steel Office Furniture (Pty.), Ltd., Johannesburg	15, Sewe-dubbellaaitjies, staallêerkabinette/*Seven double drawer steel filing cabinets*, beste kwaliteit Iscor-staal/*best quality Iscor steel*	£38. 5s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
25/1/932. S.O. 1100..		S.A. dennehout/*S.A. pine*—	
	E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg	126 lengtes/*lengths*, 1" × 6" × 15'.....	4·78d. per vt./*ft.*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
	"	84 lengtes/*lengths*, 2" × 3" × 15'....	4·67d. " " "
24/1/1619. P.W.D. 37.	J. Lamb, Witbank.....	Bou van polisiestasie en -wonings/*Building of Police Station and Quarters*, Witbank	£13,810.
24/1/1385. P.W.D. 41.	Norman Kennedy (Pty.), Ltd., Mowbray, K.P./*C.P.*	Verskaffing van koshuisvesting, ens., vir Kleurlingafdeling, Porter-verbeteringsgestig, Retreat, K.P./*Provision of hostel accommodation, etc., for coloured section at Porter Reformatory, Retreat, C.P.*	£36,500.
13/1/156. Besprocling/ *Irrigation* 432		Departement van Besprocling/*Irrigation Department*—	
	Stewarts & Lloyds, of S.A., Ltd., Pretoria	Voeglose staalpype/*Weldless steel tubes*— 960', 4½" × 7-dikte/*gauge*, in 16'-lengtes/*lengths*	£2. 2s. 6d. per 16 vt./*ft.* lengte/*length*, v.o.s./*f.o.r.*, Vereeniging.
	" "	900', 4½" × 5-dikte/*gauge*, in 15'-lengtes/*lengths*, ente gegroef/*ends screwed*, geverf/*painted*	£2. 15s. per 15 vt./*ft.*, lengte/*lengths*, v.o.s./*f.o.r.*, Vereeniging.
—	Engineers Supply Company, Oos-Londen/*East London*	50 Hydrouliese leerwasters / *Hydraulic leathers*, 15" deursnee/*diameter.*	14s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Silverton.
25/1/202. S.O. 218...		Goewerment van die Unie van Suid-Afrika/*Government of the Union of South Africa*—	
	Southern Liqueur Co., Robertson.....	Brandewyn/*Brandy* ,, Klipdrift Export "..	65s. 6d. per dos./*doz.*, v.o.s./*f.o.r.*, Robertson.
	R. Santhagens, Cape (Pty.), Ltd., Stellenbosch	Port-wyn/*Wine* ,,Santy's Superior Invalid"	11s. per dos./*doz.*
	" "	Sherry ,, Santy's Club ".....	10s. per dos./*doz.*, plus nuwe aksynsregte/*plus new excise duty*, van/*of* 2s. per gell./*gall.*, v.o.s./*f.o.r.*, Stellenbosch.
25/1/9/38. S.O. 639..		Departement van Binnelandse Sake/*Department of the Interior*—	
	Thomson Savage & Co. (Pty.), Ltd., Durban	800 Hemde/*Shirts*, blou gestreepte materiaal/*blue striped material*; 500 van/*of* No. 17½, 300 van/*of* No. 18	9s. 8½d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Durban.
25/1/9/42. S.O. 642..		Suid-Afrikaanse Munt/*South African Mint*—	
	Durban Bag Co. (Pty.), Ltd., Jacobs, Durban	30,000 Geldsakkies/*Coinage bags*, 10½ × 7".	27s. per gros/*gross*, v.o.s./*f.o.r.*, Jacobs.
25/1/1324. S.O. 1044.		Departement van Volkswelsyn/*Department of Social Welfare*—	
	The Humus Pedestal Co., Johannesburg	50 ,, Humusen "-rame/*Cradles*.....	51s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Aangenome tenderaar. *Accepted Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
25/1/233. S.O. 1046..	H. G. Jorgensen, Grahamstad/*Grahamstown*	Departement van Binnelandse Sake/*Department of the Interior*— Vervoer van kole vanaf die spoorwegstasie na die Sielsiekehospitaal, Grahamstad/*Cartage of coal from the railway station to the Mental Hospital, Grahamstown*, gedurende die tydperk/*during the period* 1/4/44 tot/*to* 31/3/45	3s. per ton, afgelewer/*delivered*, koolkamers/*coal sheds.*
25/1/71. S.O. 1048...	W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg...	Departement van Mynwese / *Department of Mines*— 6, 22" × 16", Vierkantige wit verglaasde erdebakke/*Square white glazed earthenware basins*, kompleet met warm- en kouwaterkrane/*complete with warm and cold water taps*, prop en ketting/*plug and chain* „Twyfords"	95s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
25/1/896. S.O. 1073..	Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein	Departement van Gevangenisse/*Department of Prisons*— 200 Spitvurke/*Digging forks*.....	96s. per dos./*doz.*, v.o.s./*f.o.r.*, Bloemfontein.
7/1/5. S.O. 1092.....	Maythams, Ltd., Johannesburg.....	Departement van Onderwys/*Department of Education*— 5,000 Ronde rolprenthouers/*Circular motion picture film containers*, komplect/*complete*	£334. 3s. 4d., v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
25/1/923. S.O. 1095..	Union Implement Co. (Pty.), Ltd., Durban	Departement van Lande/*Department of Lands*— 20, „Maple", 4' 6"-oliebadsnymasjien/*Oil bath mowers* No. 33 (Massey-Harris) met ekstra mes en disselboom/*with extra knife and pole for animal draught*	£40. 5s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Durban.

Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak :—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published :—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Diens en suksesvolle tenderaar. *Service and Successful Tenderer.*
24/1/367. P.W.D. 44.....	Maak en lewering van staalvensters en boskuttings, Barbertonse tronk, T.P./*Construction and supply of steel windows and screens for Barberton Prison, T.P.*— Messrs. Faddel's Foundry Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Messrs. A. Woolf (Pty.), Ltd., Pretoria.
13/1/302. Besproeiing/*Irrigation* 331	Lewering van agt direk-gekoppelde elektrisiteitsopwekkingstoestelle gedryf deur ruolie-motor/*Supply of eight direct coupled crude oil engine driven electric generating plants*— Rogers, Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Dowson & Dobson, Ltd., Johannesburg.
25/1/26/13. S.O. 232.....	Lewering van kruideniersware, proviand, ens., aan die kamp vir Poolse vlugtelinge/*Supply of groceries, provisions, etc., to the camp for Polish refugees*— Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth. Oudtshoorn Creameries, Ltd., Oudtshoorn, K.P./*C.P.* Transvaal Trading Co., Pretoria. Sacca, Ltd., Port Elizabeth. Union Vinegar Co., Ltd., Worcester. Riverside Dried Fruit Co. (Pty.), Ltd., Wellington. United Macaroni Factories, Ltd., Johannesburg. Dickers Bakery, Oudtshoorn. Sasko/Bokomo, Huguenot. Western Cereal Co., Ltd., Woodstock, K.P./*C.P.* Ziman Bros., Ltd., Pretoria. The Jacobsdal Salt Works, Jacobsdal. Gin Bros. & Goldblatt, Bloemfontein. The Tiger Oats Co., Maitland, K.P./*C.P.*
25/1/303. S.O. 1033.....	Lewering van sweismateriaal, skroewe, boutjies, ens., aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai/*Supply of welding material, screws, bolts, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay*— Bartle & Co., Johannesburg. African Oxygen and Acetylene (Pty.), Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co.. Ltd., Johannesburg. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Rance Colly & Co., Ltd., Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria.
25/1/1154.. S.O. 1086.....	Lewering van gereedskap, grawe, ens., vir die Tzaneen-bosdistrik/*Supply of tools, shovels, etc., for Tzaneen forestal district*— Union Engineering Supply Co., Durban. P. Henwood, Son, Soutter & Co., Johannesburg. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Greatrex, Ltd., Pretoria. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Rance, Colly & Co., Ltd., Johannesburg. Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Churchill's (Pty.), Ltd., Pretoria. Cymot, Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/538. S.O. 1480.....	Lewering van laboratoriumuitrusting aan die afdeling Suiwelbereiding, Pretoria/*Supply of laboratory equipment to the Division of Dairying, Pretoria*— Macdonald, Adams & Co., Johannesburg. Tacuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg.
20/3/6/1. A.L. 339.....	Lewering van vuurvaste draad aan die Departement van Pos- en Telegraafwese/*Supply of flameproof wire to the Department of Posts and Telegraphs*— British Insulated Cables (S.A.), Ltd., Johannesburg.
20/3/6/1. A.L. 340.....	Lewering van kabel aan die Departement van Pos- en Telegraafwese/*Supply of cable to the Department of Posts and Telegraphs*— Siemens Bros. & Co. (British), Ltd., Johannesburg. Henley's (S.A.) Telegraph Works, Co., Ltd., Johannesburg. British Insulated Cables (S.A.), Ltd., Johannesburg.
24/1/5/3/1. P.W.D. 71.....	Lewering van standaardtipe houtmeubels vir kantore vir pakhuis, D.P.W., Bloemfontein, O.V.S./*Supply of standard type wooden office furniture for P.W.D. stores, Bloemfontein, O.F.S.*— C. W. D. Reed & Sons, Ltd., Bloemfontein.
26/1/31. G.P.S. 26.....	Lewering van gevoelige fotografiese papier en ontwikkelaar vir die afdruk van planne gedurende die tydperk/*Supply of sensitized photographic paper and developer for plan production during the period* 1/4/1944 tot/*to* 31/3/1945— Visser & Co., Johannesburg. Ozalid, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. R. L. Esson & Co., Ltd., Johannesburg. Helios Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*
25/2/16. S.O. 222.....	Verkoop van leë blikke, sakke, kartonverpakkingskiste, ens./*Sale of empty tins, bags, cardboard packing cases, etc.*— Darras Nurseries, Johannesburg. South African Tinplate Containers, Paarl. Union Wide Agencies, Johannesburg. Vierkleur-Politoer (Edms.), Bpk., Witbank.
25/1/26/6. S.O. 226.....	Lewering van kruideniersware, v.o.s., kontrakteur se stasie, gedurende die tydperk/*Supply of groceries, f.o.r., contractors stations during the period* 1/4/1944 tot/*to* 30/6/1944— Associated Canners, Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Brand & Co. (Pty.), Ltd., Worcester. Orkin Bros. (Pta.), Ltd., Pretoria. Diepeveen & Voorhoeve, Ltd., Pretoria. The Union Vinegar Co., Ltd., Worcester. L. Rose & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Ziman Bros., Ltd., Pretoria. Vereeniging Milling Co., Ltd., Johannesburg. Acme Chemical Co., Ltd., Johannesburg. The Planters and Importers Tea and Coffee Co., Ltd., Johannesburg. Saldanha Bay Canning Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Halsted & Co., Johannesburg. Transvaal Trading Co., Pretoria. Vierkleur-Politoer (Edms.), Bpk., Witbank. Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth.
25/1/26/4/1. S.O. 227.....	Lewering van proviand aan 'n internieringskamp gedurende die tydperk/*Supply of provisions to an internment camp during the period* 1/4/44 tot/*to* 31/3/45— De Villiers & Seun, Koffiefontein. Riverside Dried Fruit Co. (Pty.), Ltd., Wellington. O.F.S. Produce Supply Co., Bloemfontein. O.F.S. Milling Co., Ltd., Bloemfontein. Transvaal Trading Co., Pretoria. H. Lewis & Co. (Pty.). Ltd., Johannesburg. Azet Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth. W. Bartholomew, Koffiefontein. Jacobsdal Salt Works, Jacobsdal. Diepeveen & Voorhoeve, Ltd., Pretoria. Sacca, Ltd., Johannesburg. Brand & Co. (Pty.), Ltd., Worcester. Ziman Bros., Ltd., Pretoria. Johannesburg. Brand & Co. (Pty.), Ltd., Worcester. Ziman Bros., Ltd., Pretoria.
25/1/134. S.O. 634.....	Lewering van inrigtingsbenodigdhede/*Supply of institution requisites*— Thomson, Savage & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Afrik Suppliers (Pty.), Ltd., Pretoria. W. Lewis & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* A. Savelkoul & Co., Ltd., Pretoria.
25/1/9/1/1. S.O. 635.....	Lewering van klerasie/*Supply of wearing apparel*— Afrik Suppliers (Pty.), Ltd., Pretoria. A. Savelkoul & Co., Ltd., Pretoria. Thomson, Savage & Co. (Pty.), Ltd., Durban.
25/1/20. S.O. 1008.....	Lewering van windpomp aan die Grootfonteinse Landboukollege, Middelburg, K.P./*Supply of windmill to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, C.P.*— Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Port Elizabeth.
25/1/1016. S.O. 1035.....	Lewering van timmerhout aan die Karatara-nedersetting/*Supply of timber for the Karatara Settlement*— K. and L. Timbers, Ltd., Johannesburg.
25/1/585. S.O. 1037.....	Lewering van brandemmers en skopgrawe aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk eindigende 31/12/44/*Supply of fire buckets and shovels to the Public Works Department during the period ending* 31/12/44— H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg.
25/1/1125. S.O. 1043.....	Lewering van verkoelingstoestel aan die Afdeling Insektekunde, Fort Beaufort/*Supply of refrigeration unit to the Division of Entomology, Fort Beaufort*— South African General Electric Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/1308. S.O. 1070.....	Lewering van boumateriaal, verf, ens., aan die Staatsaagmeule, Entabeni/*Supply of building material, paint, etc., to the State Sawmill, Entabeni*— National Trading Co., Ltd., Johannesburg. Maurice Brown, Johannesburg. Robor, Ltd., Johannesburg.
25/1/25. S.O. 1591.....	Lewering van ontploffingstowwe gedurende die tydperk 1/3/44 tot 28/2/45/*Supply of explosives during the period* 1/3/44 *to* 28/2/45— J. M. Moir, Durban. Cape Explosives Works, Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* African Explosives and Industries, Ltd., Johannesburg.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371 Foon 2 9145), Pretoria

Dienste

Lewering van harke kombuisgereedskap, ens aan die Witrand-inrigting vir Swaksinniges, Potchefstroom Tender No S O. 1125

Lewering van kombuisgereedskap aan die Ambagskool Bloemfontein Tender No S O 1127

Lewering van absolute alkohol en groente stowwe aan die Gesondheidsbeampte, Durban, gedurende die tydperk 1 April 1944 tot 31 Maart 1945 Tender No S O 1128

Boor van boorgate vir die Departement van Naturellesake, Middledrift Kaap Tender No S O 1129

Boor van boorgate vir die Departement van Naturellesake, Victoria Oos Middledrift en Fort Beaufort Tender No S O 1130

Boor van boorgate vir die Departement van Naturellesake, Matatiele Tender No S O 1131

Lewering van kleurbandjiemateriaal aan die Hoer Tegniese Skool Jacobsdal Tender No S O 649

Lewering van wol, flennie en rek aan die Alexandra inrigting vir Swaksinniges, Maitland K P Tender No S O 650

Lewering van wasmasjienvelt en serge aan die Witrand-inrigting vir Swaksinniges, Potchefstroom Tender No S O 651

Lewering van materiaal gomlastiekvoorskote ens aan die S A Munt Pretoria Tender No S O 652

Lewering van waaste yzerstawe en staalplate ens aan die Ambagskool, Potchefstroom Tender No S O 1121

Lewering van gereedskapkaste aan die Departement van Naturelle sake, Pretoria Tender No S O 1122

Lewering van films aan die Departement van Onderwys Pretoria Tender No S O 1124

Tenders ingewag tot 9 uur vm, 30 Maart 1944

Verkoop van ice eierkassies Tender No S O 243

Lewering van mis aan die Hereford nedersetting Tender No S O 244

Lewering van steenkool en hout aan die Departement van Publieke Werke, Johannesburg, en randdorpe Tender No S O 653

Lewering van steenkool en vuurmaakhout in magasyn Provinsie Natal Tender No S O 654

Lewering van steenkool vos Tender No S O 656

Vervoer van nie blanke sielsiekepasiente Krugersdorp gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1944 Tender No S O 1094

Lewering van boumateriaal aan die Stellenbosch Elsenburgse Landbouskollege Tender No S O 1134

Lewering van kragpers aan Rietrivier nedersetting Modderrivier stasie Tender No S O 1135

Lewering van gereedskap aan die Alluviale Staatsdelwery Alexanderbaai Tender No S O 1136

Lewering van blikke en metaalvate aan die Onderstepoort laboratorium Tender No S O 1137

Lewering van byle, sense en kafferpotte aan die Hoofonkruid inspekteur, Grahamstad Tender No S O 1138

Lewering van glas en kwaste gedurende die tydperk 1 Junie tot 30 November 1944 Tender No S O 1139

Lewering van motorkatrol aan die Staats-gwhano-eilande Kaapstad. Tender No S O 1140

Lewering van kombuisgereedskap, ens, aan die Sielsiekehospitaal, Bloemfontein Tender No S.O 1141

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 April 1944.

★ Lewering van steenkool en kooks aan die Departement van Publieke Werke, Kaapstad Tender No S O 657

★ Lewering van knope, naalde, flanelet ens, aan die Witrand-gestig vir Swaksinniges Potchefstroom Tender No S O 658

★ Lewering van knope mantels, kussings ens aan die Sielsiekegestig, Bloemfontein Tender No S O 659

★ Lewering van wasmasjienvelt en onderbroeke aan die Valkenbergse Sielsiekegestig, Observatory, Kaap Tender No S O 661.

★ Lewering van hollandslinne en flennie aan die Sielsiekegestig, Queenstown Tender No S O 662

★ Lewering van apparaat vir elektriese skok-terapie aan die Siel siekegestig Krugersdorp Tender No S O 1144

★ Lewering van rubberoorskoene aan die Alluviale Staatsdelwerye Alexanderbaai Tender No S O 1146

★ Lewering van stofverdeelsmateriaal aan die Hoer Tegniese Skool Piet Retief, Adelaide Tender No S O 1147

★ Lewering van koelkaste aan die Industrieskool, Standerton Tender No S O 1148

★ Lewering van skeermeslemmetjies en tandeborsels aan die Valken-bergse Sielsiekegestig Observatory Kaap Tender No S O 1149

★ Koop van afvalnywerheidsdiamante van die Departement van Besproeiing Kimberley Tender No S O 1150

★ Lewering van X straal en fotografiese materiaal aan die Geneeskundige Buro vir Mynering Johannesburg Tender No S O 1151

★ Lewering van timmerhout, boumateriaal verf stowe, ens aan die Karatara nedersetting S B halte Karatara oor George. Tender No S O 1152

★ Lewering van gereedskap aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria Tender No S O 1154

★ Lewering van masjien vir die toets van die breekkrag van materiaal aan die Onderstepoort laboratorium Tender No S O 1155

★ Lewering van benodigdhede ter bestryding van malaria gedurende die tydperk 1 Junie 1944 tot 30 November 1944 Tender No S O 1156

★ Lewering van meubels aan Hulpskool, Tweespruit Tender No S O 1158

★ Lewering van windpomp aan die Vlekpoort bewaringsgebied, Hofmeyer Tender No S O 1159

★ Lewering van staalvorms vir die maak van betonpype aan die Olifantsrivier nedersetting, Sylyn 832, Koekenaap Tender No S O 1160

★ Lewering van pomptoestel en motor aan die Griekwaland-Wes proefstasie, Koopmansfontein Tender No S O 1161

Tenders ingewag tot 9-uur vm, 13 April 1944

Tendervorms verkrygbaar by

Sekretaris, D P W Pretoria (Kamer 510 Foon 2 4723)

Dienste

Lewering en aflewering van witlood aan die pakhuis van die D P W, Pretoria, T P Tender No D P W S 80

Tenders ingewag tot 9 uur vm, 30 Maart 1944

Lewering en aflewering van stoomkookpanne aan die Pakhuise van die D P W Tender No D P W S 81

Tenders ingewag tot 9-uur vm, 6 April 1944.

Tender Forms obtainable from.

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P O Box 371, Phone 2-9145), Pretoria

Services

Supply of films to the Department of Education, Pretoria Tender No S O 1124

Supply of rakes, kitchen utensils, etc, to the Witrand Institution for Feebleminded, Potchefstroom. Tender No S O 1125

Supply of kitchen utensils to the Trades School, Bloemfontein Tender No S O 1127

Supply of absolute alcohol and greenfood to the Health Officer, Durban, during the period 1st April, 1944, to 31st March, 1945 Tender No S O 1128

Drilling of boreholes for the Department of Native Affairs, Middledrift Cape Tender No S O 1129

Drilling of boreholes for the Department of Native Affairs, Victoria East Middledrift and Fort Beaufort Tender No S O. 1130

Drilling of boreholes for the Department of Native Affairs, Matatiele Tender No S O 1131

Supply of blazar material to the Technical High School, Jacobsdal Tender No S O 649

Supply of wool, flannelette and elastic to the Alexandra Institution for Feebleminded, Maitland, Cape Tender No S O 650

Supply of laundry felt and serge to the Witrand Institution for Feebleminded, Potchefstroom Tender No S O 651

Supply of material and rubberised aprons etc to the S A Mint, Pretoria Tender No S O 652

Supply of wagon axles iron bar steel plates etc, to the Trades School, Potchefstroom Tender No S O 1121

Supply of tool boxes to the Department of Native Affairs Pretoria Tender No S O 1122

Tenders due 9 a m 30th March, 1944

Sale of empty egg boxes Tender No S O 243

Supply of manure to the Hereford Settlement Tender No S O 244

Supply of coal and firewood to the Public Works Department Johannesburg and Reef towns Tender No. S O 653

Supply of coal and firewood delivered into store. Natal Province. Tender No S O 654

Supply of coal for Tender No S O 656

Transport of non European mental patients, Krugersdorp, during the period ending 31st December, 1944 Tender No S O 1094

Supply of building material to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture Tender No S O 1134

Supply of power press to the Riet River Settlement, Modder River Station Tender No S O 1135

Supply of tools to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay Tender No S O 1136

Supply of tins and drums to the Onderstepoort Laboratory Tender No S O 1137

Supply of axes, slashing knives and kaffir pots to the Chief Weed Inspector, Grahamstown Tender No S O 1138

Supply of glass and brushes during the period 1st June 1944, to 30th November 1944 Tender No S O 1139

Supply of engine driven hoist to the Government Guano Islands, Cape Town Tender No S O 1140

Supply of kitchen utensils, etc, to the Mental Hospital Bloem-fontein Tender No S O 1141

Tenders due 9 a m, 6th April, 1944

★ Supply of coal and coke to the P W D, Cape Town Tender No S O 657

★ Supply of needles buttons flannelette etc, to the Witrand Institution for Feebleminded, Potchefstroom Tender No. S O 658

★ Supply of buttons, cloaks pillows to the Mental Hospital, Bloemfontein Tender No S O 659

★ Supply of laundry felt and underpants to the Valkenberg Mental Hospital, Observatory, Cape Tender No S O 661

★ Supply of holland and flannel to the Queenstown Mental Hospital Tender No S O 662

★ Supply of electro stock therapy apparatus to the Mental Hospital Krugersdorp Tender No S O 1144

★ Supply of ankle rubber boots to the State Alluvial Diggings Alexander Bay Tender No S O 1146

★ Supply of upholstering material to the Piet Retief Technical High School, Adelaide Tender No S O 1147

★ Supply of refrigerators to the Industrial School Standerton Tender No S O 1148

★ Supply of razor blades and tooth brushes to the Valkenberg Mental Hospital, Observatory, Cape Tender No S O 1149

★ Purchase of scrap industrial diamonds from the Department of Irrigation, Kimberley Tender No S O 1150

★ Supply of X ray and photographic materials to the Miners' Phthisis Medical Bureau, Johannesburg Tender No S O 1151

★ Supply of timber, building material paints, stoves etc, to the Karatara Settlement, R M S Halt Karatara, via George Tender No S O 1152

★ Supply of tools to the Agricultural Research Institute, Pretoria Tender No S O 1154

★ Supply of cloth, tensile strength tester to the Onderstepoort Laboratory Tender No S O 1155

★ Supply of anti malaria requirements and insecticides during the period 1st June, 1944 to 30th November, 1944 Tender No S O 1156

★ Supply of furniture to the Opportunity School, Tweespruit Tender No S O 1158

★ Supply of windmill to the Vlekpoort Conservation Area Hofmeyer, Cape Tender No S O 1159

★ Supply of steel moulds for making concrete pipes to the Olifants river Settlement, Siding 832, Kookensaap Tender No. S O 1160

★ Supply of pumping plant and engine to the Griqualand West Experiment Station Tender No S O 1161

Tenders due 9 a m, 13th April 1944

Tender Forms obtainable from:

Secretary P W D Pretoria (Room 510, Phone 2-4723)

Services

Supply and delivery of white lead for P W D Stores, Pretoria. T P Tender No P W D S 80

Tenders due 9 a m, 30th March, 1944

Supply and delivery of steam boiling pans for P W D Stores. Tender No. P W D S 81

Tenders due 9 a m, 6th April, 1944

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521. Foon 2-6924).
Dienste
Lewering, aflewering en oprigting van 'n ventilator by die Geologiese Opname, Transvaal-Museum, Pretoria, T.P. Tender No D.P.W. 90
Lewering, aflewering en oprigting van sentrale verwarmingsinstallasie by die Geologiese Opname, Transvaal-Museum, Pretoria, T.P. Tender No. D.P.W. 91.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie by die Nuwe Geregshof, Johannesburg. T.P. Tender No. D.P.W. 92.
Tenders ingewag tot 9-uur vm, 30 Maart 1944

★ Lewering en aflewering van staalvensters, vloerplanke, ens., vir die Industrieskool, Dewetsdorp, O.V.S. Tender No. D.P.W. 99.
★ Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie, Z.A.S.M.-huis. 1944-aanbou, Pretoria. T.P Tender No. D.P.W. 100.
Tenders ingewag tot 9-uur vm, 13 April 1944

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77 Hoofposkantoor bygebou, Pretoria
Dienste
Lewering van staal-katrolblokke. Poskantoor Tender No 189.
Lewering van grondplate, koper, roosterpatroon Poskantoor Tender No. 191
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Maart 1944.

Lewering van kabelaansluitingskaste en deksels van gewapende beton. Poskantoor Tender No. 193.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 April 1944.

★ Lewering van gegalvaniseerde staalsteunkloue. Poskantoor Tender No. 192.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 April 1944.

Lewering van batterye. Poskantoor Tender No 187.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Julie 1944.

★ Lewering van gasdempoond en vervoerbare lugpersers. Poskantoor Tender No. 191.
Tenders ingewag tot 9-uur vm, 24 Augustus 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.
Die Kontroleur van Posvoorrade, Posbus 447, Pretoria
Dienste:
Die skoonmaak van telefoonspreekselle in die Kaapse Skiereiland. Poskantoor Tender No. 195.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 April 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.
Dienste:
Lewering van elektriese materiaal Besproeiingstender No 553.
Lewering van spit- en skopgrawe. Besproeiingstender No 555.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Maart 1944

Lewering van 500 lb. ½-duim-bronslasstafies. S.A Besproeiingstender No. 558
★ Lewering van briekvoering en klinknaels Besproeiingstender No. 580.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 April 1944.

★ Lewering van baddens, stowe, deure, ens. Besproeiingstender No. 566.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 April 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Kochstraat 149 (Posbus 449), Pretoria
Dienste:
Lewering van fotografiese benodigdhede. Suid-Afrikaanse Polisie, Formele Tender. No 331
Lewering van fiets- en motoronderdele en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie, Formele Tender No 332.
Tenders ingewag tot 9-uur vm, 6 April 1944.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en bulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.
Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie

Tender Forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924).
Services:
Supply, delivery and erection of ventilating plant at the Transvaal Museum, Geological Survey, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 90
Supply, delivery and erection of central heating installation at the Transvaal Museum, Geological Survey, Pretoria. T.P. Tender No. P.W.D. 91.
Supply, delivery and erection of central heating installation, New Law Courts, Johannesburg. Tender No. P.W D. 92.
Tenders due 9 a.m., 30th March, 1944.

★ Supply and delivery of steel windows, flooring boards, etc., for Industrial School, Dewetsdorp, O F.S. Tender No P.W.D. 99.
★ Supply, delivery and erection of central heating installation at Z.A.S.M. House, 1944 additions. Tender No. P.W.D. 100
Tenders due 9 a.m., 13th April, 1944.

Tender Forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria
Services
Supply of steel pulley blocks Post Office Tender No 189
Supply of plates, earth, copper, grid pattern Post Office Tender No 194.
Tenders due 9 a.m., 30th March, 1944.

Supply of reinforced concrete cable joint boxes and covers Post Office Tender No. 193.
Tenders due 9 a.m., 6th April, 1944.

★ Supply of galvanised steel stay clips. Post Office Tender No. 192.
Tenders due 9 a.m., 13th April, 1944

Supply of batteries. Post Office Tender No 187.
Tenders due 9 a.m., 20th July, 1944.

★ Supply of gas muffle furnace and portable air compressors. Post Office Tender No. 191.
Tenders due 9 a.m., 24th August, 1944.

Tender Forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein.
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg
The Controller of Post Office Stores, P O Box 447, Pretoria.
Services:
Cleaning of telephone booths in the Cape Peninsula. Post Office Tender No. 195
Tenders due 9 a.m., 6th April, 1944.

Tender Forms obtainable from.
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.
Services:
Supply of electrical material Irrigation Tender No 553.
Supply of spades and shovels. Irrigation Tender No. 555.
Tenders due 9 a.m., 30th March, 1944.

Supply of 500 lb. ½-inch bronze welding rods. S.A. Irrigation Tender No. 558
★ Supply of brake lining and rivets. Irrigation Tender No. 580.
Tenders due 9 a.m., 6th April, 1944.

★ Supply of baths, stoves, doors, etc. Irrigation Tender No 566.
Tenders due 9 a.m., 20th April, 1944.

Tender Forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 Koch Street (P.O. Box 449), Pretoria
Services:
Supply of photographic materials South African Police Formal Tender No. 331.
Supply of bicycle and motor accessories and sundry stores South African Police Formal Tender No. 332.
Tenders due 9 a.m., 6th April, 1944

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.
All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs	Waar verkrygbaar	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Poskantoorpakhuise, Braamfontein, Johannesburg, T P. Tender No. D.P.W. 65	Tender vorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	1944. 25 Feb.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	1944. 30 Maart.
Veranderinge en aanbou van Poskantoor, Dundee, N.P. Tender No. D P.W. 66	Tender vorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, N.P.	3 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, N.P.	30 Maart.
Verpleegsterstehuis, Leproosgestig, Pietoria, T.P. Tender No. D.P.W 67	Tender vorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924)	25 Feb.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924)	30 Maart.
★Nuwe gebou te Radiostasie, Port Elizabeth, Algoa Baai, K.P. Tender No. D.P.W. 122	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pietoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth, K.P.	31 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth, K.P.	20 April.
★Poskantoor, Brakpan, T.P Tender No. D.P.W. 98	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	31 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	20 April.

Tenders moet geadresseer word aan Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.
Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.
Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1944.		1944.
Postal Stores, Braamfontein, T.P. Tender No. P.W.D. 65	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative P.W.D., Johannesburg	25th Feb.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative P.W.D., Johannesburg	30th Mar.
Alterations and additions to Post Office, Dundee, N.P. Tender No. P.W.D. 66	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, N.P.	3rd March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, N.P.	30th Mar.
Nurses Home at Leper Institution, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 67	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924)	25th Feb.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924)	30th Mar.
★New Building at Radio Station, Port Elizabeth, Algoa Bay, C.P. Tender No. P.W.D. 122	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, C.P.	31st March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, C.P.	20th Apr.
★Post Office, Brakpan, T.P. Tender No. P.W.D. 98	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	31st March	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	20th Apr.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

★ TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE VERSKAFFING VAN:—

1. SLYPWIELE.
2. TELEGRAAFMATERIAAL.
3. SPOORLYNMATERIAAL.
4. KATOENAFVAL.
5. STEWELS.
6. MIELIEMEEL.

Tenders vir die verskaffing van bostaande sal deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, tot om 9 vm., op die volgende datums ingewag word:

1. Tender 4306: 4 Mei 1944.
2. Tender 4335: 6 April 1944.
3. Tender 4345: 15 Junie 1944.
4. Tender 4351: 4 Mei 1944.
5. Tender 4356: 20 April 1944.
6. Tender 4340: 11 Mei 1944.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Spoorwegsmagasyne, Soutrivier, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkgebou, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde persone vir aanstelling as verpleegster (1) aan die Nywerheidskool vir Meisies, Tempe en (2) aan die Nywerheidskool vir Seuns, George, onder die beheer van die Unie-onderwysdepartement.

Die salarisskaal verbonde aan die betrekkings is £150 x £15—£195, plus £7. 10s. per jaar uniformtoelae, plus vry kos en inwoning.

Applikante moet 'n deeglike kennis hê van die teorie sowel as die praktyk van verpleging, moet in besit wees van erkende sertifikate en moet tweetalig wees.

Van die suksesvolle applikante sal ook verwag word om behulpsaam te wees met toesig hou oor die verpleegdes in die inrigtings.

Aanstelling sal op 12 maande proef wees en is onderworpe aan die voorlegging van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet die Sekretaris voor of op 15 April 1944 bereik.

Vireers moet slegs gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

★ TENDERS FOR THE SUPPLY OF:—

1. GRINDING WHEELS.
2. TELEGRAPH MATERIAL.
3. LINE MATERIAL.
4. COTTON WASTE.
5. BOOTS.
6. MEALIE MEAL.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 9 a.m., on the following dates for the supply of the above-mentioned:

1. Tender 4306: 4th May, 1944.
2. Tender 4335: 6th April, 1944.
3. Tender 4345: 15th June, 1944.
4. Tender 4351: 4th May, 1944.
5. Tender 4356: 20th April, 1944.
6. Tender 4340: 11th May, 1944.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria and the Office of the Chief Stores Superintendent, Headquarter Offices, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg. 2000—24

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

Applications are invited from suitably qualified persons for appointment as female nurse (1) at the School of Industries for Girls, Tempe, and (2) at the School of Industries for Boys, George, under the control of the Union Education Department.

The salary scale attaching to the posts is £150 x £15—£195, plus a uniform allowance of £7. 10s. per annum, plus free board and lodging.

Applicants must have a sound practical and theoretical knowledge of nursing, must possess recognised certificates and must be bilingual.

The successful applicants will also be required to assist with the supervision of the inmates of the institutions.

Appointment will be on 12 months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications, which must be submitted on the prescribed form (U.E. 43), must contain full particulars in regard to training qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must be forwarded to the Secretary so as to reach him on or before the 15th April, 1944.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance. 17-24-31

✱ UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling as tydelike assistent-instrukteur in skilder- en versierwerk aan die Nywerheidskool vir Seuns, Kingwilliamstown, onder beheer van die Unie-onderwysdepartement.

Die salaris aan die betrekking verbonde is £270 per jaar volgens die skaal £270×£15—£360, maar 'n aanvangsalaris bo die minimum kerf van die skaal sal oorweeg word indien die kwalifikasies en ervaring van die suksesvolle kandidaat dit regverdig. Kandidate moet derhalwe in hul aansoeke meld wat die minimum salaris is waarteen hulle bereid is om die betrekking te aanvaar.

Slegs kandidate wat minstens drie jaar ondervinding as geskoolde vakman in hul ambag gehad het, hoef aansoek te doen. Die aanstelling sal op 'n tydelike basis en vir die duur van die oorlog wees, onderworpe egter aan beëindiging met wedersydse opsegging van vier-en-twintig uur.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word, en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens., bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris, Unie-onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet die Sekretaris voor of op 22 April 1944 bereik.

Vircers moet slegs gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

✱ UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as temporary assistant instructor in painting and decorating at the School of Industries for Boys, Kingwilliamstown, under the control of the Union Education Department.

The salary applicable is £270 per annum according to the scale £270×£15—£360, but a commencing salary in excess of the minimum notch of the scale will be considered if the qualifications and experience of the successful candidate warrant this. Applicants should, therefore, state in their applications the minimum salary at which they are prepared to accept appointment.

Only applicants who have had at least three years' experience as journeymen in their trade need apply.

The appointment will be on a temporary basis and for the duration of the war, subject, however, to termination at any time on twenty-four hours' notice being given by either side.

Applications must be submitted on the prescribed form (U.E. 43) and must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must reach the Secretary not later than the 22nd April, 1944.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance. 24-31-6

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

Aansoeke om die onderskeie betrekkings in die Transvaalse Provinsiale Administrasie, in bygaande skedule vermeld, word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate, tot en met insluiting van die datum daarin gemeld.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en moet in the Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika vir 'n tydperk van minstens drie jaar woonagtig gewees het.

Van die suksesvolle kandidate sal geëis word dat hulle bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid indien en twaalf maande proefdiens verrig. Verder sal hulle onderhewig wees aan oorplasing al na die behoeftes van die diens, en sal van hulle verwag word om 'n provinsiale motorvoertuig te bestuur in verband met die verrigting van hulle ampspligte.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83 wat verkrygbaar is by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word.

Kandidate moet volle besonderhede van hulle kwalifikasies en ondervinding vermeld.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vercers nie ingedien word nie.

SKEDULE.

Besonderhede van Vakature.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Inspekteur van Skole.....	£700 × £25 — £850 × £30—£1,000	Kandidate moet in besit wees van 'n erkende onderwysersertifikaat en moet aantoon in watter onderwerpe hulle bereid is om inspeksies in Hoërskole te onderneem	15 April 1944.
Inspekteur van Naturelleskole.....	£700 × £25—£800.....	Kandidate moet in besit wees van 'n erkende onderwysersertifikaat en moet ook vertroud wees met ten minste een naturelletaal	15 April 1944.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the respective posts as specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration, up to and including the date indicated.

Candidates must be British Subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South-West Africa for a period of at least three years.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, to serve on twelve months probation, will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand, and will further be required to drive a provincial-owned motor vehicle in the execution of their official duties.

Application must be made on the prescribed form Z. 83 which is obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

SCHEDULE.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Inspector of Schools.....	£700 × £25—£850 × £30—£1,000	Candidates must possess a recognised teacher's certificate and must indicate in which subjects they are prepared to undertake inspections in High Schools.	15th April, 1944.
Inspector of Native Schools.....	£700 × £25 — £800.....	Candidates must possess a recognised teacher's certificate and must also be conversant with at least one native language	15th April, 1944.

3—10—17—24—31

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Aansoeke om die tydelike betrekking in onderstaande bylae vermeld word ingewag tot en met die datum daarin aangedui.

Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Salarisverhogings word jaarliks toegeken onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vercers nie ingedien word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word.

Dienste moet so spoedig moontlik na 29 Maart 1944 aanvaar word.

Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Besonderhede van vakature.	Besoldiging.	Kwalifikasies.	Sluitingsdatum.
Tydelike Tegniese Assistent (Landbouopsigter), Oranjerivier-nedersetting, Upington	£200 × £20—£400.....	Kandidate moet in besit wees van ten minste 'n diploma in landbou en moet ondervinding hê van praktiese boerdery onder besproeiing en van algemene plaasbestuur. Die pligte aan die betrekking verbonde behels die toesig oor huurders en hul algemene opleiding as landbouers	29 Maart 1944.

DEPARTMENT OF LANDS.

Applications for the temporary post specified in the appended Schedule will be awaited up to and including the date indicated.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

Increments are grantable annually, subject to satisfactory service and good conduct.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Services to commence as soon as possible after the 29th March, 1944.

Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Qualifications.	Closing Date.
Temporary Technical Assistant (Agricultural Supervisor), Orange River Settlements, Upington	£200 × £20—£400.....	Candidates must possess at least a diploma in Agriculture and must have had experience of practical farming under irrigation and of general farm management. The duties attaching to the posts include the supervision of lessees and their general training as agriculturists	29th March, 1944.

10—17—24

✱ VAKATURE VIR 'N TYDELIKE ASSISTENT-GESONDHEIDSBEAMPTE.

1. Applikasies word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling in bogenoemde betrekking in die Departement van Volksgesondheid.
2. Kandidate moet onder die ouderdom van 40 jaar wees, registreerbare mediese kwalifikasies besit, Britse onderdane en tweetalig wees, en minstens drie jaar in die Unie of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het. Die besit van 'n diploma in volksgesondheid is noodsaaklik en administratiewe ondervinding en ondervinding van plaaslike behoer sal 'n aanbeveling wees.
3. Die salaris is £70 per maand.
4. Die suksesvolle kandidaat moet so gou moontlik diens aanvaar en sy standplaas sal Pretoria wees. Hy moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien.
5. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.
6. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte' moet vercers nie ingedien word nie.*
7. Aansoeke moet die Sekretaris van Volksgesondheid voor of op 21 April 1944 bereik.

✱ VAKATURES VIR LABORATORIUMASSISTENTE.

(Een manlike en vier vroulikes).

Aansoeke word ingewag vir aanstelling in bogemelde tydelike poste in die personeel van die Ammunisieafdeling van die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria.

Applikante moet in besit wees van ten minste die Junior Sertifikaat, en by die uitsoek van kandidate sal voorkeur aan matrikulante gegee word. 'n Kennis van elementêre skeikunde sal 'n aanbeveling wees.

Die salarisskaal vir die manlike assistent is £200×£20—£400 per jaar, en vir die vroulike assistente £140×£15—£200, plus lewenskostetoelae en 'n spesiale oorlogsbonus van vyf persent. Die 'aanvangsalarisse' van die suksesvolle applikante sal volgens kwalifikasies en ondervinding bepaal word.

Applikante moet volle besonderhede betreffende vorige ondervinding verstrek, en aansoek moet op die voorgeskrewe vorm Z. 83 gedoen word, wat verkrygbaar is van die Direkteur, Suid-Afrikaanse Munt, Posbus 464, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Aansoeke sal tot en met 8 April 1944, ingewag word.

✱ VAKATURES VIR TWEE TOETSSAALASSISTENTE.

Aansoeke word ingewag vir aanstelling in bogemelde tydelike poste in die personeel van die Ammunisieafdeling van die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria.

Applikante moet in besit wees van ten minste die Junior Sertifikaat, en by die uitsoek van kandidate sal voorkeur aan matrikulante gegee word. Vorige ondervinding van werktuigkundige toetsing sal 'n aanbeveling wees.

Die salarisskaal aan die senior pos verbonde is £200×£20—£400 per jaar, en dié aan die junior pos £140×£15—£200 per jaar, plus lewenskostetoelae en 'n spesiale oorlogsbonus van vyf persent.

Applikante moet volle besonderhede betreffende vorige ondervinding verstrek en aansoek moet op die voorgeskrewe vorm Z. 83 gedoen word wat verkrygbaar is van die Direkteur, Suid-Afrikaanse Munt, Posbus 464, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Aansoeke sal tot en met 8 April 1944, ingewag word.

✱ VAKATURE VIR 'N SKEIKUNDIGE (VROULIK).

Aansoeke word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogemelde tydelike hoedanigheid in die personeel van die Amunisieafdeling, Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria.

Applikante moet in besit wees van 'n wetenskapgraad van 'n erkende universiteit, en moet skeikunde as hoofvak vir die graadkursus gedoen het. Die salarisskaal is £250×£25—£300×£20—£500 per jaar, plus lewenskostetoelae en 'n spesiale oorlogsbonus van vyf persent; die aanvangsalaris van die suksesvolle applikant sal volgens haar kwalifikasies en ondervinding bepaal word.

Aansoeke moet volledige besonderhede aangaande vorige ondervinding en kwalifikasies verstrek, en op die voorgeskrewe vorm Z. 83 ingedien word, wat verkrygbaar is van die Direkteur, Suid-Afrikaanse Munt, Posbus 464, Pretoria, en aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Aansoeke sal tot en met 8 April 1944, ingewag word.

VAKATURE VIR 'N PLAASBESTUURDER (SENIOR OPSIGTER): ALLUVIALE STAATSDELWERYE, ALEXANDERBAAI.

Aansoeke van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogenoemde pos word ingewag.

Die salaris aan die pos verbonde bedra £500 per paar volgens die salarisskaal £500×£20—£600 plus lewenskostetoelae soos betaal word deur die Regering. Daarbenewens word vry losies en inwoning en mediese behandeling verskaf.

✱ VACANCY FOR A TEMPORARY ASSISTANT HEALTH OFFICER.

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned post in the Department of Public Health.
2. Candidates should be under 40 years of age, must hold registrable medical qualifications, be British subjects, bilingual and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years. Possession of a Diploma in Public Health is essential and administrative and local Government experience will be a recommendation.
3. The salary is £70 per mensem.
4. The successful candidate, whose headquarters will be Pretoria, will be required to assume duty as soon as possible. He must submit satisfactory certificates of birth and health.
5. Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all completed forms should be addressed
6. *Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.*
7. Applications will be received up to and including the 21st April, 1944.

✱ VACANCIES FOR LABORATORY ASSISTANTS

(One male and four females).

Applications are invited for appointment to the above-mentioned temporary posts on the staff of the Ammunition Department of the South African Mint, Pretoria.

Applicants must have attained at least the Junior Certificate, and in the selection of candidates, preference will be given to Matriculants. A knowledge of elementary chemistry will be a recommendation.

The scale of salary for the male assistant is £200×£20—£400 per annum, and for the female assistants £140×£15—£200 per annum, plus cost of living allowances and a five per cent. special war bonus. The commencing salaries of the successful applicants will be determined according to qualifications and experience.

Applicants must furnish full particulars of any past experience, and application should be made on the prescribed form Z. 83 which is obtainable from the Director, South African Mint, P.O. Box 464, Pretoria, to whom all completed forms should be addressed.

Applications will be received up to and including the 8th April, 1944. 24—31

✱ VACANCIES FOR TWO TEST HOUSE ASSISTANTS.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned temporary posts on the staff of the Ammunition Department of the South African Mint, Pretoria.

Applicants must have attained at least the Junior Certificate, and in the selection of candidates, preference will be given to Matriculants. Previous experience of mechanical testing will be a recommendation.

The scale of salary for the senior post is £200×£20—£400 per annum, and for the junior assistant £140×£15—£200 per annum, plus cost of living allowances and a five per cent. special war bonus.

Applicants must furnish full particulars of any past experience and application should be made on the prescribed form Z. 83, which is obtainable from the Director, South African Mint, P.O. Box 464, Pretoria, to whom all completed forms should be addressed.

Applications will be received up to and including the 8th April, 1944. 24-31

✱ VACANCIES FOR A CHEMIST (FEMALE).

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment in the above-mentioned temporary capacity, on the staff of the Ammunition Department, South African Mint, Pretoria.

Applicants must be in possession of a science degree of a recognised university, and must have taken chemistry as a major subject for the degree course.

The scale of salary for the post is £250×£25—£300×£20—£500 per annum, plus cost of living allowance and a five per cent. special war bonus. The commencing salary of the successful applicant will be determined according to qualifications and experience.

Applicants must furnish full particulars of their experience and qualifications, and applications should be made on the prescribed form Z. 83, which is obtainable from the Director, South African Mint, P.O. Box 464, Pretoria, to whom all completed forms should be addressed.

Applications will be received up to and including the 8th April, 1944. 24-31-6

VACANCY FOR FARM MANAGER (SENIOR GRADE SUPERVISOR): STATE ALLUVIAL DIGGINGS, ALEXANDER BAY.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned post.

The salary attaching to the post is £500 per annum on the scale £500×£20—£600 plus cost of living allowance as payable by the Government, and in addition board and lodging

Indien wonings vir getroudes, wanneer beskikbaar, bewoon word, is 'n toelaag van £60 per jaar betaalbaar in plaas van die verskaffing van *vry inwoning* en losies.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.
Kandidate moet in staat wees om beheer uit te oefen oor blanke assistente en kleurlingwerknemers. 'n Kennis van suiwelboerdery, alle soorte lewende hawe, insluitende die behandeling van veesiektes, isolasie, ontsmetting en dip; pluimvee, pluimveesiektes en algemene boerdery is noodsaaklik. Die besit van 'n graad of diploma in landbou of ondervinding opgedoen aan 'n landbouskool sal 'n aanbeveling wees.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien, en dit sal van hom vereis word om 'n dienskontrak aan te gaan.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Standaardbankgebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Aansoeke sal tot en met 31 Maart 1944 ontvang word.

and medical attendance are provided. If married quarters, when available, are occupied an allowance of £60 per annum in lieu of free board and lodging will be paid.

Candidates must be British subjects; bilingual, have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

Candidates must be capable of exercising control over European assistants and coloured employees. Knowledge of dairying, all classes of livestock, including the care of sick animals, isolation, disinfection and dipping; poultry and their diseases and general farming is essential. The possession of a Degree or Diploma in Agriculture or School of Agriculture experience will be a recommendation.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and will be required to enter into a contract of service.
Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Mines, Standard Bank Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Applications will be received up to and including the 31st March, 1944. 17-24

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

Aansoeke om die onderskeie betrekkings in die Transvaalse Provinsiale Administrasie, in bygaande skedule vermeld, word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate, tot en met insluiting van die datum daarin gemeld.
Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en moet in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika vir 'n tydperk van minstens drie jaar woonagtig gewees het.
Van die suksesvolle kandidate sal geëis word dat hulle bevredigende sertifikate van geboorte indien en hulle sal onderhewig wees aan oorplasing al na die behoeftes van die diens.
Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83 wat verkrygbaar is by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word.
Kandidate moet volle besonderhede van hulle kwalifikasies en ondervinding vermeld.
Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

SKEDULE.

Besonderhede van vakature.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
★Tydelike Hoeveelheidsopnemer.....	£250 × £25—£300 × £20—£500	Kandidate moet gekwalifiseerde hoeveelheidsopnemers wees. Aanvangsalaris sal vasgestel word na gelang van die kwalifikasies en ondervinding van die suksesvolle applikant	15 April 1944.
★Tydelike Argiteksassistent.....	£250 × £25—£300 × £20—£500	Kandidate moet in besit wees van 'n Diploma in Argitektuur of die Baccalaureus in Argitektuurgraadsertifikaat. Aanvangsalaris sal vasgestel word na gelang van die kwalifikasies en ondervinding van die suksesvolle applikant	15 April 1944.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the respective posts as specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration, up to and including the date indicated.
Candidates must be British Subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.
Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.
Application must be made on the prescribed form Z. 83 which is obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.
Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.
Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

SCHEDULE.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
★Temporary Quantity Surveyor.....	£250 × £25—£300 × £20—£500	Candidates must be qualified Quantity Surveyors. Commencing salary will be determined in accordance with the qualifications and experience of the successful applicant	15th April, 1944.
★Temporary Architectural Assistant.....	£250 × £25—£300 × £20—£500	Candidates must be in possession of a Diploma in Architecture or the Bachelor in Architecture Degree Certificate. Commencing salary will be determined in accordance with the qualifications and experience of the successful candidate	15th April, 1944.

24—31—6—14—21

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR 'N ASSISTENT-RADIOGRAAF, ADDINGTON-HOSPITAAL.

1. Applikasies word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling in bogemelde betrekking in die Natalse Provinsiale Administrasie, wat geklassifiseer is in die Vakkundige Tak (Laer Afdeling) van die Staatsdiens.

2. Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £240 × £15—£300.

3. Kandidate moet gekwalifiseerde radiograwe, Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.

4. Van die suksesvolle kandidaat sal vereis word om bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voor te lê en vir 'n tydperk van twaalf maande op proef te dien.

5. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word.

6. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

7. Aansoeke sal tot en met 17 April 1944 ontvang word.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCY FOR ASSISTANT RADIOGRAPHER, ADDINGTON HOSPITAL.

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned post in the Natal Provincial Administration, which is classified in the Professional Division (Lower Branch) of the Public Service.

2. The salary scale attaching to the post is £240 × £15—£300 per annum.

3. Candidates must be qualified Radiographers, British subjects, bilingual and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for not less than three years.

4. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for a period of twelve months.

5. Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom completed forms should be addressed.

6. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

7. Applications will be received up to and including the 17th April, 1944. 17-24-31

KENNISGEWING.

AAN ALLE HOOFDE VAN DEPARTEMENTE.

PROKLAMASIES, ALGEMENE EN GOEWERMENTSKENNISGEWINGS VIR PLASING IN *UNIE-STAATSKOERANTE EN BUITENGEWONE STAATSKOERANTE.*

In verband met die voorlê van stukke vir publikasie in die *Unie-staatskoerant* en/of *Buitengewone Staatskoerante* word departemente meegedeel dat weens die akute tekort aan tegniese personeel en die onmoontlikheid om addisionele tegnici onder die huidige omstandighede te verkry, dit besluit is om die sluitingsdatum vir die aanname van kopie deur die Staatsdrukker vanaf 6 Maart 1944 te verander.

Vanaf en na daardie datum moet alle proklamasies, algemene en Goewermentskennisgewings vir plasing in die *Unie-staatskoerant* in die hande van die Staatsdrukker, Pretoria, VOOR 4 NM., MAANDAE (en nie Dinsdae nie) wees.

Proklamasies, algemene en Goewermentskennisgewings vir plasing in 'n *Buitengewone Staatskoerant* moet die Staatsdrukker op of voor 12 NM., DINSDAE (nie Woensdae nie) bereik.

Departemente word dus versoek om te verseker dat proklamasies, algemene en Goewermentskennisgewings vir plasing in hierdie *Staatskoerante* nie in hul kantore ophoop nie, dog dat hulle afsonderlik aan die Staatsdrukker deurgestuur word sodra hulle goedgekeur is.

U aandag kan daarop gevestig word dat alle stukke wat na die sluitingsure hierbo genoem, ontvang word, sonder uitsondering oorgehou sal word vir publikasie in die volgende uitgawe van die betrokke *Staatskoerant*.

Onder die omstandighede sal dit op prys gestel word as die inhoud van hierdie omsendbrief onder die aandag gebring sal word van alle amptenare wie se pligte dit o.a. is om kopie aan die Staatsdrukker deur te stuur.

J. J. KRUGER,
24 Februarie 1944. *Staatsdrukker.*

NOTICE.

TO ALL HEADS OF DEPARTMENTS.

PROCLAMATIONS, GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES FOR INSERTION IN *UNION GOVERNMENT GAZETTES* AND *GOVERNMENT GAZETTES EXTRAORDINARY.*

With reference to the submission of " copy " in the above regard for publication in the *Union Government Gazette* and/or *Gazette Extraordinary*, departments are hereby advised that on account of the acute shortage of technical staff and the impossibility under present conditions of obtaining additional technicians, it has been decided to amend as from the 6th March, 1944, the existing closing date for the acceptance of " copy " by the Government Printer.

As from and after this date Proclamations, Government and General Notices for insertion in the *Union Government Gazette* should be in the hands of the Government Printer, Pretoria, NOT LATER THAN 4 P.M., MONDAYS (and not Tuesdays).

Proclamations, Government and General Notices for insertion in the *Gazette Extraordinary* should reach the Government Printer on or before 12 noon Tuesdays (not Wednesdays).

Departments are therefore requested to ensure that Proclamations, Government and General Notices for publication in these *Gazettes* are NOT allowed to accumulate in their offices but that they are sent individually to the Government Printer as and when approved.

It might be mentioned that " copy " received after the closing hours as indicated above, will, without exception, be held over for publication in the next issue of the relative *Gazette*.

In the circumstances, it would be appreciated if the contents of this circular could be brought to the notice of all officers whose duties entail submission of " copy " in this connection to the Government Printer.

J. J. KRUGER,
24th February, 1944. Government Printer.

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir plasing in die *Staatskoerant* en *Buitengewone Staatskoerant* van 6 en 14 April 1944.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien Vrydag, 7, en Maandag, 10 April 1944, publieke vakansiedae is, Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., bestem vir opname in—

(*a*) die *Staatskoerant* en *Buitengewone Staatskoerant* van Donderdag, 6 April 1944, hierdie kantoor moet bereik voor 11-uur vm. op Maandag, 3 April 1944; en

(*b*) die *Staatskoerant* van Vrydag, 14 April 1944, hierdie kantoor moet bereik voor 11-uur vm., op Dinsdag, 11 April 1944.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,
Pretoria, 24 April 1944. 24-31-6

Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in the *Union Gazette* and *Gazette Extraordinary* dated 6th and 14th April, 1944.

Notice is hereby given that Friday, the 7th, and Monday, the 10th April, 1944, being public holidays, Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in—

(*a*) the *Union Gazette* and *Gazette Extraordinary* of Thursday, the 6th April, 1944, must reach this office not later than 11 a.m. on Monday, the 3rd April, 1944; and

(*b*) the *Union Gazette* of Friday, the 14th April, 1944, must reach this office not later than 11 a.m. on Tuesday, the 11th April, 1944.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Government Printing and Stationery Office,
Pretoria, 24th April, 1944.

PATENT- EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET". VIR DIE WEEK EINDIGENDE 18 MAART 1944.

NOTA.—*Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 18TH MARCH, 1944.

NOTE.—*The Patent and Trade Marks Office does no guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

C. E. MORRIS,
Registrateur van Patente en Handelsmerke.
Registrar of Patents and Trade Marks.

PATENTBRIEWE GESEËL—*LETTERS PATENT SEALED.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Seëling. *Date of Sealing.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
847	8/10/42	17/3/44	Therapeutic Research Corporation of Great Britain, Limited	Improvements relating to bacteriostatic substances.
1025	30/11/42	17/3/44	Hubert Scott-Paine	Improvements in or relating to controls for ships' engines.
1027	30/11/42	17/3/44	Norman Henry Rosedale	Improvements relating to pocket igniters.
166	1/3/43	17/3/44	Standard Telephones and Cables, Limited	Ribbon cable for terminal banks.
167	1/3/43	17/3/44	Standard Telephones and Cables, Limited	Line selector switch.
168	1/3/43	17/3/44	Standard Telephones and Cables, Limited	Signal transmission systems.
169	1/3/43	17/3/44	Standard Telephones and Cables, Limited	Improvements in or relating to electric signalling systems.
563	19/5/43	17/3/44	Douglas Bevan Rorke	Improved electric lamp and bayonet cap extractor and fitter.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die *Staatskoerant* onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente geseël sal word nie;

Patente en Handelsmerke vervalle omdat die hernuwingsfooie nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel *agt* van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

WARNING.

The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section *eight* of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limited by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

1936:—1524, 1525, 1526, 1544. 1940:—929, 932, 937.

VOID PATENTS.

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned application for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
209	15/3/43	14/3/44	Alexander Monteath Burdon-Cooper	Trean, Comrie, Perthshire, Scotland.....	Improvements in or relating to building tiles and tiled wall or like coverings.
219	15/3/43	14/3/44	Magnesium Metal Corporation, Limited	30 Royal Building, Fisher Street, Swansea, Wales	Improvements in and relating to the manufacture of metallic Magnesium.
221	15/3/43	14/3/44	Magnesium Metal Corporation, Limited	30 Royal Building, Fisher Street, Swansea, Wales	Improvements in and relating to the manufacture of metallic magnesium.
262	18/3/43	17/3/44	Edwin Herbert Wright.....	"Gorsecroft", Farnham Common, in the County of Buckingham, England	Stereoscopic projection system.
263	18/3/43	17/3/44	B. & R. Patents, Limited.....	16 Clapham Junction Approach, London, S.W. 11, England	Improvements in or relating to differential pressure gauges.
264	18/3/43	17/3/44	Taylor, Taylor & Hobson, Limited	104 Stoughton Street, Leicester, England...	Improvements in or relating to optical objectives.
265	18/3/43	17/3/44	Taylor, Taylor & Hobson, Limited	104 Stoughton Street, Leicester, England..	Improvements in or relating to optical objectives of the telephoto type.
1091	27/9/43	17/3/44	Victor Rakowsky.....	Joplin, Jasper County, Missouri, United States of America	Improved method of and apparatus for concentrating or separating materials.
1508	21/12/43	17/3/44	(1) Arthur Burnard McFarlane.... (2) Robert Lowe.....	(1) 25 High Worple, Rayners Lane, Harrow, in the County of Middlesex, England (2) Avenue Lodge, Avenue Road, Bexley Heath, in the County of Kent, England	Improvements in earth-moving machines.
1533	22/12/43	17/3/44	Frank Edgar Waring.....	"The Firs", Byrons Lane, Macclesfield, Cheshire, England	Apparatus for the cutting and working of sheetmetal and other rigid material.
1545	28/12/43	17/3/44	(1) Electric Transmission, Limited.. (2) Kurt Dannenberg	Both of "Etruria", Stoke-on-Trent, Staffordshire, England	Improvements in and relating to electrical circuit-opening device.

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is dié waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die *Staatskoerant* bekendgemaak is.

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the *Gazette*.

VERBETERING—*CORRECTION*.

Die advertensie van aanneming van Handelsmerk-aansoek No. 316/44 was verkeerd onder No. 314/44 in die *Staatskoerant* van 17 Maart 1944, geadverteer.

The advertisement of acceptance of Trade Mark Application No. 316/44 *was incorrectly given under No.* 314/44 *in the* Government Gazette *of the 17th March*, 1944.

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
(Vir week eindigende 18 Maart 1944.)
UNPAID RENEWAL FEES.
(For week ending 18th March, 1944.)

No. *No.*	Advertensie datum. *Advertisement Date.*	Naam van eienaar. *Name of Proprietor.*
280/30..	17/4/30	Saul Pincus.
283/30..	10/7/31	Sales Corporation of Bohemian Sheet Glass Factories Limited.
284/30..	19/12/30	Sales Corporation of Bohemian Sheet Glass Factories Limited.
289–90/30	16/5/30	Edwin Wood and Maurice Rosen.
291/30..	18/7/30	Orange Julius Corporation, a Nevada corporation.
296/30..	23/5/30	Gerh Jahn.
297/30..	25/7/30	Leslie Frank Dury.
299–300/30	6/6/31	William Sykes Limited.
302/30..	9/5/30	African Tobacco Manufacturers (Proprietary) Limited.
306/30..	25/4/30	Mazawattee Limited.
309/30..	26/9/30	Societe Anonyme "Parfums Cheramy".

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 18 Maart 1944.)
TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 18th March, 1944.)

No. *No.*	Advertensie datum. *Advertisement Date.*	Naam van eienaar. *Name of Proprietor.*
1536/29.	7/3/30	The United Tobacco Companies (South) Limited.
1080/30.	10/10/30	Dunlop South Africa Limited.
1134/30.	17/10/30	Medusa Portland Cement Company, an Ohio corporation.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 18 Maart 1944.)
TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 18th March, 1944.)

No. *No.*	Advertensie datum. *Advertisement Date.*	Naam van eienaar. *Name of Proprietor.*
123/30..	21/3/30	Temmah Products Limited.
124/30..	14/3/30	Cope Brothers & Company Limited.
125/30..	9/5/30	Cope Brothers & Company Limited.
126/30..	14/3/30	Cope Brothers & Company Limited.
127/30..	7/3/30	The Studebaker Corporation, a New Jersey corporation.
128/30..	7/3/30	Myro Patermann, trading as Gebr. Patermann.
133/30..	28/3/30	Emma Kronenberg, trading as Emil Kronenberg Sen.

HANDELSMERK HERSTEL.
(Vir week eindigende 18 Maart 1944.)
TRADE MARK RESTORED.
(For week ending 18th March, 1944.)

No. *No.*	Advertensie datum. *Advertisement Date.*	Naam van eienaar. *Name of Proprietor.*
1536/29.	7/3/30	The United Tobacco Companies (South) Limited.

BELANGRIK.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien Vrydag, 7 April 1944, 'n publieke vakansiedag is, advertensies vir plasing in die *Staatskoerant* van 6 April hierdie kantoor voor 4-uur nm., op Dinsdag, 4 April 1944, moet bereik.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,
Pretoria, 24 Maart 1944.

IMPORTANT.

Notice is hereby given that Friday, 7th April, 1944, being a public holiday, advertisements for insertion in the *Government Gazette* of the 6th April, must reach this office before 4 p.m., on Tuesday, 4th April, 1944.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Government Printing and Stationery Office,
Pretoria, 24th March, 1944.

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „ Vorm H.M. No. 6 ", bevat in die Tweede Bylae van die „ Handelsmerken Regels ", 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en ses maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T.M. No. 6 " contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is three months after the date of the advertisement in ordinary cases and six months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

Nos. 72-73/44, 76, 78, 79/44, 80/44 en 82/44 onderskeidelik. Nos. 72 en 79/44, in Klas 3, ten opsigte van olies en ander preparate vir artsenykundige en geneeskundige gebruik in hierdie klas bevat; Nos. 73, 76 en 80/44, in Klas 42, ten opsigte van vitamin-houdende preparate vir gebruik as aanvullende voedsels by te kort aan vitamine in die gewone dieet, en eetbare olies in hierdie klas bevat; No. 78/44, in klas 48, ten opsigte van olies en ander preparate vir toilet en kosmetiese gebruik in hierdie klas bevat; No. 82/44, in Klas 4, ten opsigte van dier- en plantolies en mengsels van sulke olies vir nywerheids- en ander gebruike in hierdie klas bevat; op naam van Marine Products (Proprietary) Limited, Kamer 501, S.A.N.L.A.M.-gebou, Waalstraat 28, Kaapstad.

Nos. 72-73/44 **NUTRIVITA**

No. 76/44 **GLENRYCK**

No. 78/44 **VITOLE**

Nos. 79/44 en 80/44 **RADAR**

No. 82/44 **MARPRO**

No. 73/44 assosieer met No. 72/44.

No. 78/44 assosieer met No. 680/43 (27 Augustus 1943).

No. 80/44 assosieer met No. 79/44.

Ingedien 12 Januarie 1944. 1968—24

No. 599/43, in Class 42, in respect of meats, fresh, frozen, canned, cured, smoked, or preserved, in any other way; sausages; canned products including fruits and vegetables; jams; butter, lard, fats and edible oils; in the name of Compania Swift de La Plata Sociedad Anonima, an Argentine Joint Stock Company, with their principal offices at 195, 25 de Mayo Street, Buenos Aires, Argentine. Address for service in the Union: 511 Standard Bank Chambers, Pretoria.

Application proceeded with by order of the Minister in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916.

SWIFT

Filed 15th June, 1943. 2039—24

Nos. 293-4/44 respectively. No. 293/44, in Class 37, in respect of all goods included in this class; and No. 294/44, in Class 38, in respect of articles of clothing made of leather or skin but excluding hosiery and goods of a similar nature, in the name of Pearce and Allen, Limited, of 115 Market Street, Johannesburg.

No. 293/44 associated with No. 1215/38 (18th November, 1938).

No. 294/44 associated with No. 293/44.

Filed 23rd February, 1944. 2046—24

No. 245/44, in Class 2, in respect of chemical substances used for veterinary purposes, namely, remedies for dog illnesses and diseases, in the name of Mendel Emmanuel Aronsohn, trading as The Reef Pharmacy and Diana Chemical Company, of 21 Prince's Avenue, Benoni, Transvaal.

No. 245/44 associated with No. 1542/31 (26th February, 1932).

Filed 16th February, 1944. 1911—24

No. 235/44, in Class 48, in respect of perfumery, in the name of Willem Gabriel de Beer and Johannes de Beer, of Church Avenue, Adderley Street, Cape Town, trading as Die Voortrekker-Apteek and V-A-L Cosmetic Division.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the device of a flower.

Filed 14th February, 1944. 1970—24

No. 300/44, in Class 48, in respect of perfumes, cosmetics; face and talcum powders; manicure preparations, hair pomades, creams and shampoos; shaving soap and creams; face, skin and hand creams; and perfumed soaps included in this class, in the name of African Pharmacy (Proprietary) Limited, of 165B Commissioner Street, Johannesburg.

No. 300/44 associated with No. 317/40 (17th May, 1940).

CERONOL

Filed 24th February, 1944. 2055—24

Nos. 273, 5, 7/44, all in Class 31, in respect of all goods included in this class, in the name of Calico Printers' Association Limited, a British Company, of St. James's Buildings, Oxford Street, Manchester, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 273/44 **GRAFAINE**

No. 275/44 **GRAFONELLE**

No. 277/44 **GRAFACHENE**

No. 273/44 associated with No. 166/41 (27th June, 1941).

No. 275/44 associated with No. 273/44.

No. 277/44 associated with No. 275/44.

Filed 22nd February, 1944. 2056—24

No. 1663/43, in Class 38, in respect of children's outerwear, underwear, nightwear and sportswear of all descriptions, but excluding footwear, in the name of Greatermans Stores Limited, of 164 Market Street, Johannesburg.

DINKY DOLLY

Associated with No. 1662/43 (21st January, 1944).

Filed 10th December, 1943. 2095—24

No. 341/44, in Class 38, in respect of ladies' dresses, frocks and gowns; ladies' underwear; brassieres; and girdles, in the name of Edward Joseph Selby, Ian Cummings and Hyman Lazarus Hawkins, trading as Selby Wholesale, of 35 National Bank Building, Von Brandis Street, Johannesburg.

By consent of the proprietor of Trade Mark No. 92/43 (19th February, 1943).

ANITA

Filed 3rd March, 1944. 2018—24

No. 1026/43, in Class 3, in respect of lung tonics included in this class, in the name of Arthur Alfred Dalton Francis, trading as Brian Bell Lung Tonic Company, of 57 Broad Street, Durban.

BELL

By consent of the proprietors of Trade Marks Nos. 612-3/35 and 621/35 (19th July, 1935).

Filed 2nd September, 1943. 2057—24

No. 86/44, in Class 47, in respect of lubricating oils and greases, paraffin, kerosene; motor spirit; petrol; and heating and lighting oils, in the name of Charles Barnard Hawthorne and William Ewart Watson, of 212 Geneva House, Parliament Street, Cape Town, trading as D. L. Petroleum Company.

CHAMPION

" Lubricating oils and greases; paraffin; kerosene; motor spirit; petrol; and heating and lighting oils, and goods of a similar description to such excluded goods " will be struck out from the goods for which Trade Mark No. 1631/17 is registered, if and when the present application proceeds to registration.

Filed 13th January, 1944. 2058—24

No. 343/44, in Class 38, in respect of boys' overcoats; boys' suits; boys' sports coats; youths' suits; youths' sports coats; youths' trousers; men's overcoats; men's suits; men's trousers; men's sports coats, in the name of Reuben Lipschitz and Barney Lipschitz, trading as R. Lipschitz & Co., of Thompson Street, Port Elizabeth.

LIPCO

Filed 4th March, 1944. 2059—24

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between HARRY SILBERMAN and HARRY HACK, trading as cattle and livestock dealers under the style or firm of SILBERMAN & HACK at 179 Pretorius Street, Pretoria, has been dissolved with effect as and from the 1st day of March, 1944, from which date the said HARRY SILBERMAN has retired from the business and the said HARRY HACK will continue to trade at the same address for his sole benefit under the style of H. HACK. Pretoria, this 10th day of March, 1944. 1692—10-17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by MAURICE BACK as a coal merchant at 205 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, will be sold to RICHARD JOHN McNINCH and JAMES ARTHUR McNINCH as and from the 1st April, 1944. Such business will continue to be carried on at the same address under the style of M. BACK. Dated at Johannesburg, this 6th March, 1944.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 1694—10-17-24

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die visbesigheid gedryf deur ANDRIES PETRUS SWART en SUSARA FREDRIEKKA WENNINGER te hoek van Ripleyweg en Highstraat, Brixton, Johannesburg, onder die naam van PETER'S FISH AND CHIPS, oorgemaak is aan SUSARA FREDRIEKKA WENNINGER vanaf 6 Maart 1944, van welke datum sy dit vir haar eie voordeel onder dieselfde naam en op dieselfde plek sal voortsit.—D. J. de Villiers & Gous, Prokureurs vir die Partye, 502 Mutualgebou, Johannesburg. 1695—10-17-24

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat LOUIS ROSSLIEN toegelaat is as volle vennoot deur JAN WILLEM DU RAND in die algemene handelaarsbesigheid gedryf op Erf No. 64, Scholtzstraat, Lichtenburg, onder die naam van DURAND & CO., vanaf die 1ste Maart 1944, en dat hulle in die toekoms op dieselfde perseel onder dieselfde naam van DURAND & CO. vir hulle gesamentlike risiko sal handel. Lichtenburg, 1 Maart 1944.—Meintjes & Conradie, Prokureurs vir Partye, Posbus 28, Lichtenburg. 1697—10-17-24

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word kennis gegee dat die besigheid van algemene handelaar en vars produkte handelaar deur HENDRIK NICOLAAS PIETERSE te 54B Kerkstraat, Klerksdorp, gedryf onder die naam RIVONIA GROENTE, VRUGTE EN MELK DEPOT vanaf 6 Maart 1944 oorgemaak is aan en onder dieselfde naam vir sy eie rekening gedryf sal word deur JAN LODEWYK PRETORIUS. Klerksdorp, hierdie 6de Maart 1944.—E. Jooste, Prokureur vir Partye, Kerkstraat, Klerksdorp. 1713—10-17-24

Notice is hereby given that BERNHARD HEINEMANN has been admitted as a partner with effect from the 1st January, 1944, in the business of upholsterers, carried on by HARRY WEINSTOCK under the style of B. HEINEMANN, Upholsterers, at 204 Market Street, Johannesburg, and the new partnership will continue the said business under the same style.—M. Handelsman. Attorney for the Parties, 73/5 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 1708—10-17-24

UNIE VAN SUID-AFRIKA

Uitgifte van

3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte

– 1958-68 –

Emissiekoers £100 Persent

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari op 15 Maart 1968 maar die Regering van die Unie behou hom die reg voor om die effekte, geheel of gedeeltelik, op of na 15 Maart 1958, na opsegging van drie maande, af te los. Rente betaalbaar 15 Maart en 15 September.

Inskrywing moet volledig gemaak word vir minstens £5 en in veelvoude van £1 bo daardie bedrag.

Doel.—Vir die verdediging van die Unie van Suid-Afrika; Kapitaalkoste op spoorweë en hawens en ander publieke werke in die Unie en aflossing van Effekte van die Unie-Regering wat vroeër in Londen gedomisilieer was.

Inskrywingslyste sal op 1 September 1943 geopen word en sal vir 'n onbepaalde tydperk oop bly. Die Minister van Finansies behou hom die reg voor om die lyste te eniger tyd af te sluit wanneer hy oortuig is dat die doel waarvoor die uitgifte gemaak word, bereik is.

Die Prospektusse, tesame met aansoekvorms met volledige besonderhede is by enige bank in die Unie of Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.

UNION OF SOUTH AFRICA

Issue of

3 Per Cent. Local Registered Stock

– 1958-68 –

Issue Price £100 Per Cent.

Principal repayable at par on 15th March, 1968, but the Government of the Union retains the right to redeem the stock in whole or in part on or after the 15th March, 1958, upon three months' notice having been given. Interest payable 15th March and 15th September.

Subscription to be made in full for not less than £5 and for multiples of £1 in excess of that amount.

Purpose.—For the Defence of the Union of South Africa; Capital Expenditure on Railways and Harbours and other Public Works in the Union, and redeeming Union Government Stock formerly Domiciled in London.

Subscription Lists will be opened on the 1st September, 1943, and will remain open for an indefinite period. The Minister of Finance reserves the right to close the lists at any time if he is satisfied that the purpose for which the issue is being made has been accomplished.

The Prospectuses, together with forms of application giving full information, are obtainable at any bank in the Union or South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.

The business of general dealer and restaurant, refreshment or tea room keeper, conducted by JOSEPH FRIEDBERG on Erf No. 194, Collen Street, Nylstroom, under the style of NYLSTROOM BAKERY & CAFÉ, together with the furniture and fittings thereof, have been sold to SOCRATES DEMETRIOU and SAVVAS PANAGIDES, to whom it will be transferred on the 1st day of April, 1944, and who will continue the said business for their own account and benefit under the same style and at the same address.—Odendaal & Viljoen, Attorneys for Parties, P.O. Box 37, Nylstroom. 1772—17-24-31

Notice is hereby given that the business of general dealer and motor garage proprietor carried on by LOUIS SHEVIL under the style or firm of SHEVIL'S GARAGE, at Stands Nos. 22, 23 and 24, Booysens Road, Ophirton, Johannesburg, was, together with its accompanying assets, sold and transferred on the 1st March, 1944, to LEWIS ABRAHAMS, ISRAEL FREEDMAN and GEORGE JEFFERYS, who will carry on the said business in co-partnership at the same address and under the same style or firm.—Cranko & Hyman, Attorneys for the Parties, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg. 1773—17-24-31

Notice is hereby given that the name of the general dealer's business carried on by THEODORE LESLIE FREEMAN under the style of THE GIFT BOX at 19 King George Street, Johannesburg, has been changed to PRESENTATIONS.—Sidney P. Franklin, Attorney, P.O. Box 4012, Johannesburg. 1789—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that with effect from 1st April, 1944, DAVID KETZ and MICHAEL FALKOF will be admitted as partners in the business of general dealers and dealers in poisons and patent medicines at present being carried on in co-partnership by NATHAN MATUS and ABRAHAM SAMUEL MATUS under the style of RAND TRADING CO., at Stand No. 415, being 18 Main Road, Randfontein. As and from the above date the said partners will continue to carry on the aforesaid business for their joint account and benefit under the style of RAND TRADING COMPANY (MATUS BROS.) at the same address. Dated at Randfontein, this 8th day of March, 1944.—Miller & Wright, Attorneys for the Parties, P.O. Box 8, Randfontein. 1793—17-24-31

Onmiddellik na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing sal FRANS SEBASTIAAN HORAK toegelaat word as vennoot in die besigheid bekend as UNIE HAARKAPPERS, tans gedryf te Pretoriusstraat, Pretoria, deur JOHANNES CORNELIS HORAK en HENDRIK CHRISTOFFEL HORAK. Die besigheid sal dan onder dieselfde naam voortgesit word op dieselfde adres.—Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Partye, De Villiers-gebou, Bureaustraat, Pretoria. 1795—17-24-31

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesighede gedryf deur ANDRIES JOHANNES WILLEM DE BRUYN, CHRISTIAAN LEONARD DE BRUYN en GERARDUS CORNELIS JOHANNES DE BRUYN, bekend as DE BRUYN SE SKOENWINKELS, te Kerkstraat 143 en 285, Pretoria, verkoop sal word aan DE BRUYN SE SKOENWINKELS (PRETORIA) (EIENDOMS), BEPERK, 'n Maatskappy wat geïnkorporeer sal word en handel sal dryf as DE BRUYN SE SKOENWINKELS (PRETORIA) (EIENDOMS), BEPERK, vir die Maatskappy se eie voordeel en belang vanaf die vervaldatum van die derde publikasie van hierdie kennisgewing.—C. Mollink, Sekretaris van Maatskappye, Posbus 1206, Pretoria. 1844—17-24-31

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat DIE TRANSVALER - BOEKHANDEL, Tweedestraat 2c, Springs, op 1 April 1944 verhuis na Vierdelaan 3a, Springs. 1812—17-24-31

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between PETRUS JEREMIAH DANIEL VAN DEN HEEVER and PETRUS SCHALK VAN DEN HEEVER, trading in co-partnership under the style or firm of DIE STANDERTON BAKKERY, TEEKAMER EN KOFFIEHUIS, at Erf No. 81, corner of Andries Pretorius and Caledon Streets, Standerton, and Erf No. 116, Piet Retief Street, Standerton, has been dissolved and that the said PETRUS SCHALK VAN DEN HEEVER retires from the said business as from 1st April, 1944, from which date the said PETRUS JEREMIAH DANIEL VAN DEN HEEVER will carry on the said business under the same style and at the same address for his sole benefit.—Bosman & Schlemmer, Attorneys for the Parties, 91 Kerk Street, P.O. Box 26, Standerton. 1825—17-24-31

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the saw and mealie miller's business carried on by EDWARD MOORLEIGH ROY on the farm Lothair No. 195, District Ermelo, has been sold and will be transferred, together with the milling plant and assets thereof, to ANDREW YOUNG ARTHUR immediately after the last publication hereof. Ermelo, the 13th March, 1944.—D. Jackson, Attorney for the Parties. 1850—17-24-31

NOTICE.

The business of general dealers and millers carried on by MORRIS SEGAL and LENA YUTER on Blaauwboschkuil No. 748, District Waterberg, under the style of RADIUM MILLING COMPANY, has been disposed of to RADIUM MILLING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as and from 1st January, 1944.—Odendaal & Viljoen, Attorneys, P.O. Box 37, Nylstroom. 1853—17-24-31

Notice is hereby given that ADAM MAHOMED, carrying on a general dealer's business on De Vereeniging No. 31, District Ermelo, has taken his sons, GOOLAM ADAM and ISMAIL ADAM, into partnership as from the 1st April, 1944, after which date the aforesaid business will be carried on under the style of ADAM MAHOMED AND SONS.—Sec. P. de Villiers, Attorney for the Parties, Box 98, Ermelo, 13th March, 1944. 1854—17-24-31

Notice is hereby given that the restaurant business carried on by SARAH ELIZABETH McSMYTHE at 62a Station Road, Brakpan, under the style of STATION FISH & CHIP RESTAURANT, has been sold and will be transferred to JACOB ITZHAK KREMER, who will continue the business at the same address and under the same name, with effect from the 1st April, 1944.—A. D. Cohen, Attorney for the Parties, 317 Prince George Avenue, Brakpan. 1856—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce dealer and restaurant carried on by BAI DAHI PURSHOTAM on Erf No. 1742, Balfour, under the style or firm of V. HIRA & CO., will in future be carried on by her at the same premises under the style or firm of BOMBAY FRUIT MARKET.—P. v. D. M. HAARHOFF, P.O. Box 2, Balfour, Transvaal. 1865—17-24-31

It is hereby notified that the business of fresh produce dealer carried on by THOMAS ARNOLD MONKS under the name of TAMS PRODUCE, situated at 51a Standerton Road, Strubenvale, Springs, has been abandoned as from the 31st of January, 1944.—T. A. Monks, Box 397, Springs. 1849—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that JACK GREIG was admitted as a partner in the motor garage and general dealer's businesses, carried on by BARNEY LEGATOR under the style of SUPER SERVICE STATION, on Stand No. 1296, Prince George Avenue, Brakpan, on the 1st day of March, 1944, from which date the businesses have been carried on by them in co-partnership under the same style as heretofore.—William Horwitz, Attorney for the Parties, Trust Building, 351 Prince George Avenue (P.O. Box 214), Brakpan. 1857—17-24-31

NOTICE UNDER REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that application is being made to the Pietersburg Licensing Board and the Receiver of Revenue for the issue of a licence to INTEROCEANA PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company with limited liability, registered in the Transvaal Province, according to law, having its Head Office at Erf No. 7, 59a Mare Street, Pietersburg, to carry on the business of an apothecary and a general dealer at Erf No. 7, 59a Mare Street, Pietersburg, under the style or firm of INTEROCEANA PHARMACY (HOLLANDSE APTEEK). Dated at Pietersburg, the 17th of March, 1944.—W. Geo. Klerck, Solicitor for Applicants, Box 255, Pietersburg. 1860—17-24-31

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS UNDER REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that application is being made to the Licensing Board and Receiver of Revenue at Pietersburg for authority to transfer the licence granted to HERMAN VAN AARDT STEYN to carry on business as a general dealer under the style of INTEROCEANA at Erf No. 7, 59a Mare Street, Pietersburg, to INTEROCEANA PHARMACY (PROPRIETARY), LTD., who takes over all the stock-in-trade, fixtures and fittings relative to the business of HERMAN VAN AARDT STEYN, and that application is also being made for the issue of a general dealer's licence to the said INTEROCEANA PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, to carry on the business of a general dealer at Erf No. 7, 59a Mare Street, Pietersburg. Dated at Pietersburg, this the 17th day of March, 1944.—W. Geo. Klerck, Solicitor for Applicant, Box 255, Pietersburg. 1859—17-24-31

Notice is hereby given that the PEGGIE FISH & CHIP RESTAURANT, 43b Augusta Road, Regent's Park, carried on by MARTHA MARJORIE and JACOBUS KLOPPER, has been transferred as from 1st March, 1944, to MARY MILLS, 54 Kennedy Street, Turffontein. 1875—17-24-31

Kindly take notice that the business known as the VICEROY SHIRT AND CLOTHING MANUFACTURERS (also known as the VICTORY SHIRT AND CLOTHING MANUFACTURERS), carried on at 54 Eloff Street, Johannesburg, has been transferred, together with all assets and liabilities, to JACK BERGER as and from the 1st day of March, 1944.—Harold E. Sergay, Attorney, 214 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 1889—17-24-31

NOTICE.

The business of the BELGRAVE ESTATE AGENCY carried on by ABRAHAM BROIDE at 137 Jules Street, Stand No. 1341, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned on the 31st December, 1943. 1716—10-17-24

The business carried on by HENDRIK BERNARDUS LIEBENBERG under the style of UNION EXPLOSIVES COMPANY on Portion No. 7 of the freehold farm Rietfontein No. 9, District of Germiston, has been sold and will be transferred to the UNION EXPLOSIVES AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the date of the expiry of these notices.—D. R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 1709—10-17-24

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce merchant and hawker, carried on by SHIN SHAN at Stand No. 8, Asiatic Bazaar, Witbank, and all his right, title and interest in and to all buildings, erections, improvements, stock-in-trade, fixtures and fittings in and about the said premises, and further all his right, title and interest in and to the existing Deed of Lease with the Municipality of Witbank, has been sold to SULIMAN MOOSA BHAMJEE, subject to the consent of the said Municipality, with effect as from the 1st day of April, 1944, and will be transferred to the said Purchaser immediately after the last publication of this notice.—E. A. Harvey, Attorney for Parties, Rand Provident Buildings, P.O. Box 61, Witbank. 1718—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business of manufacturers and distributors of suitcases and boxes carried on in co-partnership by BERTIE FRIDJHON, ALEC BRANSKY and ZALMAN LEVIN under the style of ELEGANT CASES at 34 Sherwell Street, Johannesburg, has been dissolved.

The said LEVIN has retired from the said business which will in future be carried on by the said FRIDJHON and the said BRANSKY in co-partnership under the aforesaid style of ELEGANT CASES at the same address with effect as and from the 18th day of February, 1944.

The said FRIDJHON and the said BRANSKY have taken over all the assets and have assumed all the liabilities of the aforesaid partnership. Dated at Johannesburg, this 3rd day of March, 1944.—Joseph Klotz and Isserow, Attorneys for the Parties, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 1722—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that HARRY BASSON has been admitted as a partner in the wholesale confectioners and fancy goods merchants carried on by HARRY COLL at 15 Kerk Street, Johannesburg, under the style or firm of HARRY COLL & CO., as from the 1st March, 1944.—Margolis & Rosmarin, Attorneys, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg. 1723—10-17-24

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a boot and shoe repairer, carried on by JOHANNES LODEWICUS VAN DER WALT at 100 Marshall Street, Johannesburg, has been sold to GEORGE SAMUEL ABELSON, JOHN FINDLAY MUNRO and KENNETH DUDLEY GILZEAN, trading in partnership as HINDS BOOT STORE AND REPAIR WORKS, and that it is intended to transfer the assets of the said business to the said partnership after the third publication of this notice.—J. F. Munro, 18 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 1726—10-17-24

TRANSFER OF BUSINESS.

The assets of the business of general dealer, fish frier, grocer and provision dealer, carried on by OBED PELLE on Stand No. 28, 3 Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, will, after the last publication hereof, be transferred to WILSON KATSUMBE, who will thereafter carry on the said businesses for his own account and benefit at the same address.—N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys for the Parties, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 1727—10-17-24

The general dealer's business carried on by MRS. JACOBA E. FREISLICH as MOLLY'S FISH AND DELICACIES STORES at Stand No. 271, 13 Fourth Avenue, Westdene, Johannesburg, will be removed to Stand No. 348, 15 Perth Road, Westdene, Johannesburg, as from 1st April, 1944. 1725—10-17-24

Notice is hereby given that ELIAS GORDON has been admitted as a partner with effect from the 1st day of March, 1944, in the business carried on by JACOB SIMON LIEBERTHAL under the style or firm of CITY PROPERTY TRUST at 6 New Street South, Johannesburg. 1728—10-17-24

Kindly note that the ORCHIDS FLORIST at 82A Louis Botha Avenue, Johannesburg, has been sold by MRS. A. McCULLOUGH to MR. R. E. W. MITCHELL as from the 1st of March, 1944.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Business Consultants, His Majesty's Buildings, Johannesburg. 1729—10-17-24

ABANDONMENT OF BUSINESS.

As from publication of this notice the general dealer's business carried on by ZELDA KAHN under the style of NORTHCLIFF CORNER, Milner Avenue, Northcliff, Johannesburg, will be abandoned. 1730—10-17-24

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by PETRUS ALPHONS MARIE BEELEN at 3 Menton Road, Richmond, Johannesburg, under the style or firm of AUCKLAND PARK BUTCHERY, has been sold to MARCUS BERKOW with effect from the 15th March, 1944, and it is intended to transfer the assets of such business to the said BERKOW after the third publication of this notice.

The butchery business at present carried on by the said BERKOW at 157A Hay Street, Turffontein, under the style of LONDON MEAT MARKET will be abandoned as and from the above date.—B. Guinsberg & Myers, Solicitors to the Seller, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 1731—10-17-24

The business of restaurant and fresh produce dealer heretofore carried on by ANTONIO PINHERO at 81 Rissik Street, Johannesburg, under the style of MARINA TEAROOM, will be transferred to ALIDA KOTSAKIS, who will carry on under the same style with effect from the 1st publication hereof. Dated at Johannesburg, this 7th day of March, 1944.—C. Susser, Attorney for Parties, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 1733—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that OSMAN AYOB, trading on the farm Doornhoek No. 262, District Lydenburg, has admitted MOOSA OSMAN into partnership, and that as from the 1st January, 1944, the business will be carried on for their joint benefit under the style or firm of OSMAN AYOB & SON.—Roux & Kuit, Agents for the Parties, P.O. Box 65. 1739—10-17-24

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of fruit and general dealer heretofore carried on by ESPER HADDAD at 134 End Street, Doornfontein, Johannesburg, was abandoned on the 29th February, 1944. 1732—10-17-24

The business carried on by EAST RAND BUYERS (PTY.), LIMITED, at 3 Fifth Avenue, Springs, under the style of GASOLINE DISTRIBUTORS, will, as from the 25th day of March, 1944, be carried on under the style of AUTO SPARES.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys, Benoni. 1737—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and hairdressing business carried on by MARTHA ELIZABETH BEYTELL under the name or style of MARINE LADIES HAIRDRESSING SALOON at Scantleburry Mansions, 98 Pritchard Street, Johannesburg, together with the assets thereof, has been sold to LEA FAIGA, who will carry on the said business under the same style or firm at the same address for her own benefit with effect as from the 1st day of April, 1944.—Edward Fordon, Solicitor for Parties, 17 Becker Street, Johannesburg. 1740—10-17-24

NOTICE.

The partnership carried on by BENZION LURIE and DAVID ZUK as RANDGATE BAZAARS at Stand No. 863, Randgate, has been dissolved with effect from 26th February, 1944.

All assets are being retained by DAVID ZUK, who will also pay all liabilities and carry on business at the same address under the same style or firm.—K. Couzyn, Attorney for the Parties, 1 Fifth Street, Randfontein. 1742—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and tearoom business carried on by ATHOS POOLOS, trading as PALACE TEAROOM at 114 Turf Club Street, Turffontein, Johannesburg, was sold with effect from the 1st day of January, 1944, to COSTAS H. CYPRIS and PHILIP ANASTASIOU, trading in co-partnership as PALACE TEAROOM, and that on the 21st day of February, 1944, the said PHILIP ANASTASIOU retired from the partnership on which date LEONIDAS JOANIDES was admitted as a partner in his place and stead. 1764—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership carried on by SAMUEL AARON SHALEKOFF and PETER THOMSON under the style or firm of ANNETTES at Annan House, Johannesburg, has been dissolved as and from the 1st March, 1944.

And further take notice that SAMUEL AARON SHALEKOFF and SIMPSON GOLD, in co-partnership, will carry on the business known as ANNETTES at Annan House, Johannesburg, under the same style and at the same address.

Notice is also given that the partnership business carried on by PETER THOMSON and SIMPSON GOLD, trading under the style of ANNETTES at Norfolk House, Johannesburg, has been dissolved as and from the 1st March, 1944.

And notice is given that PETER THOMSON and HENRY FREDERICUS VAN DEN HOOGEN, in co-partnership, will carry on the said business formerly known as ANNETTES, Norfolk House, Johannesburg, under the style of THOMSON'S, at the same address, as from 1st March, 1944. Dated at Johannesburg, this 3rd March, 1944.—Moodie & Robertson and B. Stern & Co., Solicitors for Parties, P.O. Box 4685, Johannesburg. 1595—3-10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by DIE JONKER SLAGHUIS (EIENDOMS), BEPERK, at 34 Main Reef Road, Luipaardsvlei, District of Krugersdorp, has been transferred to AUBREY KUYS as from the 10th day of February, 1944, and that the said AUBREY KUYS will carry on the said business for his own benefit at the said address under the style or firm of DIE JONKER SLAGHUIS. Dated at Krugersdorp, on this the 17th day of March, 1944.—Shenker and Shenker, Viljoen's Buildings, Monument Street, Krugersdorp. 1874—17-24-31

Notice is hereby given that BARNIE WILLIAM HOLLANDER has been admitted as a partner with PATRICK WILLIAM HOLLANDER and MARY LOUISA HURLEY in the business of beerhall-keeper and aerated or mineral water dealer carried on by them in the CONTINENTAL BEERHALL, situate on Stand No. 357, at 60a President Street, Johannesburg, and that such business, with the assets thereof, will accordingly be transferred to the reconstituted partnership upon the last publication of this notice. Johannesburg, this 13th March, 1944.—H. Heimann, Solicitor for Parties, P.O. Box 1289, Johannesburg. 1883—17-24-31

NOTICE OF REMOVAL.

The estate agency business known as ENTERPRISE ESTATE AGENCY, formerly carried on at 6 African Arcade, has removed to 17 African Arcade with effect from 1st March, 1944. 1885—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by JOSEPH FRASER under the style or firm of CLARENDON RADIO AND REFRIGERATOR COMPANY at 20 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg, has been sold and will be transferred to LESLIE JOSEPH KRAJCSOVICS, who will continue to trade under the same style at the same address, with effect from the 10th March, 1944.—Oshry & Edward Lazar, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 1886—17-24-31

The business of general dealer, fishmonger and patent medicine dealer carried on by WALTER SIMON as SCOTCH CORNER FISHERIES at 11 Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, has been sold and will be transferred on the appearance of the last advertisement to HELMUT HAMBURGER and EMIL KANTHAL, who will trade in co-partnership as SCOTCH CORNER FISHERIES at the same address. Johannesburg, this 10th day of March, 1944.—Harold Braude & Braude, Attorneys for the Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 1887—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ROBERT KLEVANSKY at 6 First Avenue, Springfield, Johannesburg, has been sold to HEINZ SCHWARZWALDER with effect from the 14th March, 1944, and it is intended to transfer the assets of such business to the said SCHWARZWALDER after the third publication of this notice.—B. Guinsberg & Myers, Solicitors to the Seller, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 1890—17-24-31

The fresh produce dealer and general dealer's businesses carried on by SAHINA SHARMODIEN HENDRICKS, trading as CAPITOL CASH STORE at 83 Broadway Street, Pretoria North, has been transferred to CAPITOL CASH STORE (PTY.), LIMITED, as from the 7th March, 1944. 1917—17-24-31

Notice is hereby given that the business of boarding and lodging house carried on by KATRINA GILHOLM under the style or firm of THE LAURELS on Erven Nos. 43, 44, 46, 131, 132 and 133, Driehoek Road, Germiston Extension, has, together with all the assets thereof, been sold to LAURELS PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED, and will be transferred to that Company as and from the 1st day of April, 1944, from which date the said Company will carry on the said business for its own account and benefit.—A. Livingstone & Co., Attorneys for the Parties, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg. 1908—17-24-31

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word kennis gegee dat die besigheid van teekamer gedrywe deur HENRI VONTSTEEN onder die naam van HERCULES BIO TEAROOM in die Hercules Bioskoopsaal, verkoop is aan FRANCISCUS PAULUS MARINUS VONTSTEEN, aan wie die gemelde besigheid sal oorgedra word na die derde publikasie hiervan, en wie die besigheid onder dieselfde naam en adres sal voortsit vir sy eie rekening. Geteken te Pretoria, hierdie 15de dag van Maart 1944.—Reitz & v. d. Merwe, Prokureurs vir die Partye, 160 Pretoriusstraat, Pretoria. 1910—17-24-31

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the dairy business known as ANZAC & M.M. DAIRIES, carried on by JOHN GILBERT VORSTER NEL at 103 Victoria Avenue, Brakpan, has been sold to JOHANNA JACOBA CHRISTIANA MILLER and GEORGE VAUGHAN UBSDELL, who will carry on the said business at the same address and under the same style for their own benefit as from the 1st day of April, 1944. Dated at Brakpan, on this the 14th day of March, 1944.—B. C. Papenfus, Attorney for Parties, P.O. Box 116, Brakpan. 1912—17-24-31

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the bakery and restaurant business carried on by PETRUS JEREMIAH DANIEL VAN DEN HEEVER as DIE STANDERTON BAKKERY, TEEKAMER EN KOFFIEHUIS at Erf No. 81, corner of Andries Pretorius and Caledon Streets, Standerton, and Erf No. 116, Piet Retief Street, Standerton, has been sold to STANDERTON BAKKERY (EIENDOMS), BEPERK, and will be carried on by the new owner for his own benefit under the same style as from 1st April, 1944.—Bosman & Schlemmer, Attorneys for the Parties, P.O. Box 26, Standerton. 1913—17-24-31

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid gedryf deur JOHN GROBBELAAR te hoek van Joubert- en Breestraat, Johannesburg, onder die naam DUNNS, oorgemaak is aan MARTINS (EDMS.), BPK., met effek vanaf 8 Maart 1944, vanaf welke datum MARTINS (EDMS.), BPK., die besigheid sal voortsit vir hul eie rekening onder dieselfde naam, nl., DUNNS.—D. J. de Villiers en Gouws, Prokureurs vir die Partye, Mutualgebou 502, Harrisonstraat, Johannesburg. 1926—17-24-31

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer and tearoom carried on by PAUL PETRUS ROOS at Lot No. 227, situate on Fourth and Seventh Avenues, Wolmer, under the style of ROSETTA TEAROOM, will be transferred to NICOLAAS JOHANNES JOSEPH JACOBUS VENTER as from the date of expiration of this advertisement.—Mentz & Behrmann, 45 Bureau Lane, Pretoria. 1927—17-24-31

NOTICE OF ABANDONMENT
(Under Registration of Businesses Act).

Notice is hereby given that the apothecary business which was carried on in the name of CARL PAUL WILHELM WILMSEN (now deceased), under the style of THE INTEROCEANA PHARMACY on Erf No. 7, 59a Mare Street, Pietersburg, has been abandoned with effect from the 31st of January, 1944. Pretoria, the 10th day of March, 1944.—Barclays Bank (D.C. & O.), Executors Testamentary, Estate late Carl Paul Wilhelm Wilmsen. 1915—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by BARNEY MOSSELSON under the style of BREWERY GRAIN COMPANY at 31 Heidelberg Road, Village Main, has been transferred to Industrial Stands Nos. 133 and 140 (also known as certain portion "H" of Portion No. 4 of the portion of the farm Doornfontein No. 24, and certain Portion No. 4 of portion of the farm Turffontein No. 21, both in the District of Johannesburg), situate on the Heidelberg Road, Village Main, Johannesburg, as from the 15th day of February, 1944. Dated at Johannesburg, this 14th day of March, 1944.—E. Schaiowitz, Attorney, 70 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 1916—17-24-31

NOTICE.

The general dealer's and café businesses carried on by EDGAR WENNEN JAMES VAN BLERK at 195 Rustenburg Road, Pretoria Gardens, District of Pretoria, under the name of C.C. BAZAAR, will be transferred to CHRISTIAAN JACOBUS JONKER as from the 1st day of April, 1944.—Weavind & Weavind, Attorneys for Applicant, 1-5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria. 1919—17-24-31

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MOHIDDEN HASSEN on Stand No. 87, being 193 Main Road, Martindale, Johannesburg, has been sold and will be transferred to MAHOMED ESSACK HUSSAIN after the last publication hereof. Dated at Johannesburg, this 15th day of March, 1944.—I. Cooper, Attorney for Parties, 303 Lewis & Marks Buildings, Johannesburg. 1931—17-24-31

The general dealer business (dealer in new clothing) carried on by Mrs. R. MENDELSON at 263 Bree Street, Johannesburg, has been transferred to SIMON HERTZBERG, who is carrying on the business at the same address under his own name as from 1st March, 1944. 1932—17-24-31

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between STEPHANUS JOHANNES JANSE VAN VUUREN and JACOB PIETER DANIEL BURGER, carrying on business as garage proprietors and petrol filling station keepers at Naboomspruit under the style or firm of SPRINGBOK MOTORS, has been dissolved by the retirement of the said JACOB PIETER DANIEL BURGER from the partnership with effect from the 11th day of March, 1944.

From and after the said date the said business will be carried on by STEPHANUS JOHANNES JANSE VAN VUUREN under the same style or firm and at the same address, he having taken over all the assets and assumed all the liabilities of the business.—Z. Jaffit, Attorney for the Parties, Court Chambers, Naboomspruit. 1914—17-24-31

UNIE VAN SUID-AFRIKA

Uitgifte van

PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE

(NIE-RENTEDRAEND—TWEEDE UITGIFTE)

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari binne ses maande na die beëindiging van vyandelikhede, of voor daardie datum, na die goeddunke van die Minister van Finansies.

Doel.—**Vir die ontvangs van gelde van lede van die publiek wat begerig is om fondse rente-vry tot die beskikking van die Unie-regering te plaas solank die vyandelikhede voortduur en om te help met die suksesvolle voortsetting van die oorlog.**

Inskrywingslyste **sal op 10 September 1943 geopen word en sal vir 'n onbepaalde tyd oop bly.**

Die Prospektusse, **tesame met aansoek vorms, is by enige bank in die Unie en Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.**

UNION OF SOUTH AFRICA

Issue of

LOCAL REGISTERED STOCK

(NON-INTEREST BEARING—SECOND ISSUE)

Principal repayable at par within six months after termination of hostilities or at the discretion of the Minister of Finance before that date.

Purpose.—**For accepting moneys from the public who are desirous of placing funds at the disposal of the Union Government free of interest for the period of hostilities in order to assist in the successful prosecution of the war.**

Subscription Lists **will be opened on the 10th September, 1943, and will remain open for an indefinite period.**

The Prospectuses, **together with forms of application, are obtainable at any bank in the Union and South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.**

10-24 S.—8-22 O.—5-19 N.—3-17 D.

Notice is hereby given that the business of commercial broker carried on by ANTHONY SHEDI KOURIE, was removed from 7 Adam's Arcade, 40 Market Street, Johannesburg, to 17 Greaterman's Building, Joubert Street, Johannesburg, on and from 17th March, 1944. 1644—10-17-24

Retail butchery business carried on by FRED TABANE at 2 Sixteenth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, will be transferred to JEOS MOKGOATLHENG as from the final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg. 1608—10-17-24

General dealer's business carried on by HASSEN HAJEE at 71 Avenue Road, Fordsburg, Johannesburg, will be transferred to MAHOMED HASSEN MOOLA as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 1609—10-17-24

NOTICE.

General dealer's business carried on by MAHOMED AMOD at 60A Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1943. —Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 1610—10-17-24

NOTICE.

The business of general dealer and tea-room proprietor hitherto carried on by ATHANASIS KALLIPOLITIS at 82 Oosthuizen Street, Germiston, under the style of GEORGE CAFÉ, has been abandoned as from the 1st March, 1944.—Harold J. Shunn, Attorney for Party, Stirling Court, Knox Street, Germiston. 1643—10-17-24

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ISRAEL ZIMAN, hitherto carrying on business as a general dealer at Plot No. 47, Withok, in the District of Brakpan, under the style or firm of WITHOK TRADING STORES, intends to dispose of portion of the stock-in-trade and some of the fixtures contained in the said business to WITHOK TRADING STORES (PROPRIETARY), LIMITED.

The said ISRAEL ZIMAN shall, however, remain personally liable for all liabilities owing at date hereof. Dated at Springs, this 1st day of March, 1944.—Harry Frank, Attorney for the Parties, Corner House, corner Second Avenue and Third Street, P.O. Box 415, Springs. 1624—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that SIDNEY FREDERICK CHARLES COOK, carrying on the business of manufacturer's representative and commercial broker under the style of COOK & MEYER at 72 Queen Street, Pretoria, has admitted JOE PECK into partnership as and from the 1st March, 1944, and that the partnership will carry on the said business under the same style of COOK & MEYER and at the same address. Dated at Pretoria, this 29th day of February, 1944.—Austin & Goudvis, Attorneys for the Parties, Hamilton Chambers, Pretoria. 1636—10-17-24

General dealer's business carried on by EBRAHIM and ISMAIL at 83 Mint Road, Burghersdorp, Johannesburg, will be transferred to EBRAHIM ESSACK as from the final publication hereof. (The purchaser is not taking over liability of the said business.)—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 1612—10-17-24

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagtersbesigheid gedryf te Bothalaan, Lyttelton, op Erf No. 248/9, Lyttelton, bekend as LYTTELTON BUTCHERY (PTY.), LTD., vanaf 31 Desember 1943 gestaak is op bogenoemde perseel.—Roux & Jacobsz, Prokureur vir Eienaar. 1659A—10-17-24

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce dealer, patent medicine dealer and milk purveyor, heretofore carried on by LOUIS PATSIS under the style or firm of REX CAFÉ at 2 Main Road, Fishers Hill, Germiston, together with all the assets thereof, has been sold and will upon the final publication of this notice be transferred to ANNA CATHERINA ROODT (born VAN ZYL), who will continue to carry on the said business under the same style and for her sole benefit.—W. E. Vardy, Solicitor for the Parties, P.O. Box 424, 6-9 Netherlands Bank Buildings, Germiston. 1673—10-17-24

NOTICE.

General dealer's business carried on by L. S. HEATHCOTE, as MODDER GROCERY, 141 Voortrekker Road, Brakpan, will be transferred on 1st April, 1944, to E. N. NICHOLENAS.—Chas. Hoppenstein, Agent, Benoni. 1691—10-17-24

NOTICE.

The general dealer's business carried on by THOMAS MUNGOM and WILSON MSOM as TIP-TOP BAZAAR at 801 Second Street, Payneville, has been transferred as from 1st January, 1944, to THOMAS MUNGOM. 1685—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the fruit and vegetable business carried on by W. J. OOSTHUIZEN as the CENTRAL FRUIT AND GREEN SHOP at 55 Sarel Celliers Street, Boksburg North, has been transferred to D. A. S. CRONJÉ as from the 1st March, 1944. 1686—10-17-24

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by the BOSTON TRADING COMPANY at 32 Von Brandis Building, Von Brandis Street, Johannesburg, has been removed to Troye House, Troye Street, Johannesburg. 1693—10-17-24

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The general dealer and ladies' hairdressing business carried on by ROSA KEYROUZ under the style or firm of GOLF HAIRDRESSING SALOON at 75B Langermann Drive, Kensington, Johannesburg, will be sold and transferred on the expiration of these notices to MARGUERITE FANOURAKIS, who will carry on the said business at the said address under the same style. 1696—10-17-24

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that THOMAS HENRY LLEWELLYN, carrying on the businesses of a tearoom in Voortrekker Road, Klerksdorp, under the style or firm of NUTRO TEAROOM and a bakery business under the style or firm of NUTRO BAKERY, in Koch Street, Klerksdorp, has sold both businesses, together with the assets thereof, to GEORGE JANNOPOULOS as from the 1st April, 1944. Dated at Klerksdorp, this 13th day of March, 1944.—J. A. Neser, Oosthuizen & Wolfaardt, Attorneys for the Parties, P.O. Box 59, Klerksdorp. 1935—24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HASSAN NARAN KESHAVJEE, carrying on business at 521 Boom Street, Pretoria, under the style or firm of H. N. KESHAVJEE & SON, has sold such business to BANDALLI HASSAN NARAN KESHAVJEE, and that the said BANDALLI HASSAN NARAN KESHAVJEE will conduct such business as a general merchant and under the same name at the same address as from the 1st April, 1944, on his own account.—Sasto & Louis, Attorneys, Security Building, Commissioner Street, Johannesburg. 1936—24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by GEORGE FINCHAM WALKER at The Gem No. 209, District Ermelo, including all stock-in-trade, fixtures and fittings and all outstanding book debts and as a going concern, has been transferred, by way of *donatio inter vivos*, as and from the 10th March, 1944, to ROBERT FINCHAM WALKER and GEORGE LITTLEWOOD WALKER, who will henceforth carry on the said business at the same place for their own account and benefit. Ermelo, the 15th March, 1944.—M. M. Nolte, Attorney for the Parties, P.O. Box 114, Ermelo. 1943—24-31-6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat NICOLAAS JACOBUS CORNELIUS JANSEN VAN RENSBURG en PIETER MARAIS wie in vennootskap besigheid van 'n melkdistribusie Dépôt gedryf het te Sewendestraat 1B, Melville, onder die naam van PRO PATRIA MELKERY, die gesegde vennootskap ontvind het soos vanaf 11 Maart 1944, en dat vanaf gemelde datum die gesegde NICOLAAS JACOBUS CORNELIUS JANSEN VAN RENSBURG op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie rekening die gesegde besigheid voortsit.—D. J. de Villiers & Gous, Prokureurs vir Partye, 502 Mutualgebou, Johannesburg. 1949—24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of motor garage carried on by DOUGLAS ALEXANDER WESTLEY at 59 Ampthill Avenue, Benoni, known as WESTWELL MOTORS, will be transferred as and from the date of the third appearance hereof, to WESTWEL MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on business at the same address under the style or firm of WESTWEL MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Benoni, 13th day of March, 1944.—J. Fredman, Attorney for the Parties, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni. 1955—24-31-6

KENNISGEWING.

Die handelaars- en teekamerlisensies gehou op Lot No. 37, Wonderfontein No. 41, Marico, deur JOHS HENDRIK KRUGER, is oorgemaak aan GERRIT JACS JORDAAN, met effek van 27 Maart 1944.—S. J. v. d. Spuy, Prokureur vir Partye, Groot Marico, 14 Maart 1944. 1951—24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer, fresh produce dealer and café businesses, conducted by WOOLF FOLB under the style or firm of PRESIDENT CAFÉ on portion of Erf No. 13, King Edward Street, Potchefstroom, have been sold to GEORGE PETER CARIPIS and PETER GEORGE CARIPUS, trading together in co-partnership as CARIPIS & SON, and who will conduct the said businesses at the same address under the same name for their own benefit as and from the 15th April, 1944. Dated at Potchefstroom, this 18th day of March, 1944.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 King Edward Street, Potchefstroom. 1952—24-31-6

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as die B N K SLAGHUIS en gedryf deur CHRISTIAN JACOBUS KIRSTEIN en HENDRIK PHILIPPUS BEYERS op gedeelte van Erf No. 357, Voortrekkerstraat, Coligny, gesluit is vanaf die 1ste dag van Maart 1944, en dat die vennootskap wat tussen gemelde KIRSTEIN en BEYERS bestaan het, ook vanaf gemelde datum ontbind is.—John P. de Klerk, Prokureur vir Partye, Coligny, 17 Maart 1944. 1965—24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given that, with effect as and from the 1st day of March, 1944, CYRIL MAYERS has been admitted as a partner in the general dealer's business of AUSTERITIES, carried on at 18 Pritchard Street, being Stands Nos. 1632/4, Johannesburg, and that the business will in future be conducted in co-partnership by SOLOMON LONSTEIN, HYMAN FINE, CHARLES KLUK and CYRIL MAYERS.—Sloot and Broido, Attorneys for the Parties, 1/8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 1975—24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the woodwork manufacturing business carried on by MAURICE FAGIN at 35 Biccard Street, Braamfontein, Johannesburg, under the style of TOUCAN MANUFACTURING COMPANY, will be transferred after the expiration of the last publication of this notice to WILLIAM GEORGE WEARNE, JOSEPH MICHAEL and ROBERT APPLETON, who will trade as furniture manufacturers in the said premises under the name of TOUCAN MANUFACTURING COMPANY as co-partners. Dated at Johannesburg, this 17th day of March, 1944.—Israel & During, Attorneys for the Parties, Sixth Floor, St. Andrew's Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 1976—24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and motor garage keeper hitherto carried on by ERNEST JAMES BARRY at Stands Nos. 489, 490 and 491, being 15 Commissioner Street, Boksburg, under the style of MASONIC MOTORS AND SERVICE, has been sold to and will with effect from the 7th day of March, 1944, be transferred to ERNEST MURTON, who will conduct the said business for his own benefit at the same address and under the same style. Dated at Boksburg, this 24th day of March, 1944.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, P.O. Box 186, Corder's Buildings, Commissioner Street, Boksburg. 1977—24-31-6

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die smids en swys besigheid bekend as H. F. UECKERMAN GENERAL SMITH AND WELDER, geleë aan Charl Cilliersstraat, Standerton, verkoop is aan BAREND JACOBUS DE KLERK en ANTONIE WILHELM BRELAGE, wie gesegde besigheid vanaf datum van die derde publikasie hiervan vir hulle eie voordeel sal drywe op dieselfde perseel onder die naam van DE KLERK & BRELAGE. Standerton, 17de dag van Maart 1944.—Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir die Partye, Posbus 39, Standerton. 1973—24-31-6

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word kennis gegee dat die haarsnyersbesigheid gedryf deur JOHANNES HERMANUS FOURIE onder die naam van FOURIE'S HAARSNYERS te Clydesdaleweg, Casseldale, verkoop is aan THEUNIS FREDERIK JACOBUS OOSTHUIZEN aan wie die gemelde besigheid oorgedra sal word op 1 April 1944 en wie die besigheid sal voortsit onder die naam van CASSELDALE HAIRDRESSING SALOON en op dieselfde adres vir sy eie rekening. Geteken te Springs, hierdie 17de dag van Maart 1944.—Nic. Kruger, Prokureur vir Partye, Springskamers Nos. 22/3, Springs. 1972—24-31-6

The business of motor garage and general dealer carried on by VICTOR DAVID CANNELL at Stand No. 36, Prince George Avenue, Brakpan, under the style of ANZAC GARAGE, has been sold and will be transferred to ISAAC HOROWITZ as and from the 1st day of April, 1944. 1988—24-31-6

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the business premises and workshops of the WITBANK PLUMBING COMPANY (PTY.), LIMITED, dealers in plumbing requisites, plumbers and sheet metal workers, hitherto carried on at Stand No. 27, Delville Street, Witbank, have been moved to 30 on Stand No. 37, Delville Street, Witbank, as from the 1st day of March, 1944. Witbank, this 15th March, 1944.—James N. Fichat, Solicitor for the Party, 11 Phoenix Buildings, Escombe Street, P.O. Box 74, Witbank. 1994—24-31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SYDNEY KIRK-COHEN under the style or firm of KIRK'S BAZAAR at 459 Voortrekker Road, Brakpan, has, as from the 1st day of April, 1944, been sold and will be transferred to CHARLES TODEROVITZ and SAMUEL LOUIS SHER, who will continue to carry on the business in co-partnership under the same style and at the same address.—William Horwitz, Attorney for the Parties, Trust Buildings, 351 Prince George Avenue (P.O. Box 214), Brakpan. 2009—24-31-6

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word kennis gegee dat die besigheid van slagter gedryf deur JOZO KNEZOVICH en ERIC MARIAN KNEZOVICH onder die naam van KNEZOVICH FRESH MEAT SUPPLY te Sentraallaan 98, Mayfair, Johannesburg, verkoop is aan JOHANN DANIEL CLAASSEN aan wie gemelde besigheid oorgedra sal word na die derde publikasie hiervan, en die besigheid onder die naam MODELSLAGHUIS op dieselfde adres vir sy eie rekening sal voortsit. Geteken te Johannesburg, hierdie 20ste dag van Maart 1944.—J. D. Claassen, Carolinestraat 139A, Brixton, Johannesburg. 2016—24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of vinegar manufacturer and general dealer carried on by ELIAS GROSS under the style of GROSS' VINEGAR FACTORY on Stands Nos. 500 and 501, Old Doornfontein, Johannesburg, being 10/12 Nind Street, Doornfontein, Johannesburg, together with all its assets, will be sold and transferred on or after the expiration of these notices to JACOB THEODORE GROSS and NORMAN GROSS, who will carry on the said busines in co-partnership under the same style and at the same address.
2017—24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fruiterers and florist business heretofore carried on by PETER BEYROOTI under the style or firm of the CROWN MARKET at 48 Hanover Street, Mayfair, Johannesburg, will, as from the last publication of this notice, be transferred to PIETER SMITH, who will continue to carry on the said business under the same style or firm. Dated at Johannesburg, this 24th day of March, 1944.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 2019—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mrs. MINNIE LIPKIN (born TOPPER), married out of community of property to Alfred Aubrey Lipkin, at 59B Prince's Avenue, Benoni, under the style or firm of WELDON'S, together with the goodwill, fixtures, fittings and other loose assets, has been sold to and will, together with the licence upon publication of the last of these advertisements, be transferred to DODO SHOE COMPANY, LIMITED.—Alfred J. Levy, Attorney for the Seller, P.O. Box 342, Benoni; Gluckmann & Kaplan, Attorneys for Purchasers, P.O. Box 7437, Johannesburg. 2020—24-31-6

The aerated and mineral water dealer's business and the boarding and lodging house keeper's business carried on on Erven Nos. 5, 6 and 24, White River, and the butchery business carried on on Erf No. 6, White River, by FINDLAY McNAIR JACKSON under the name or style of the WHITE RIVER HOTEL AND BUTCHERY, together with the assets thereof, will be transferred (subject to the temporary transfer of the Hotel and Bottle Store Liquor Licences) to the WHITE RIVER HOTELS AND TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st April, 1944.—Aling & Streak, Attorneys for the Seller. 2024—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by THOMAS BUIST MURDOCH as TOMMY'S CONFECTIONERY at Stand No. 59, Malvern East, being 14 Geldenhuis Road, Malvern East, will, upon the expiration of this notice, be transferred to NORMAN VICTOR RONDI, who will carry on business at the same address and under the same style.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 2026—24-31-6

General dealer's business carried on by KANJEE BROS., 219D Main Road, Martindale, Johannesburg, will be transferred to ISMAIL HUSSAIN and ESSOP HUSSAIN as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg. 2032—24-31-6

General dealer's business carried on by BABA SAHIB at 57 Commercial Road, Fordsburg, Johannesburg, will be transferred to HASSAM FAKIR as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 8-9 Barkley Arcade, Market Street, Johannesburg. 2033—24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the partnership formerly carried on by WALTER ROBERT GATES and HERMANUS JACOBUS SWANEPOEL, under the style W. R. GATES AND COMPANY, Auctioneers, Real Estate, Insurance, Livestock and General Agents at 77 and 90A Prince's Avenue, Benoni, has been dissolved as from the 14th day of March, 1944, and that the said HERMANUS JACOBUS SWANEPOEL has taken over all the assets and liabilities of the said business as from that date, and that he will continue to carry on the business at the same addresses for his sole benefit under the style SWAN AUCTIONEERS AND ESTATE AGENCY. Dated at Benoni, on this the 20th day of March, 1944.—I. Slomowitz, Attorney for the Parties, Bedford Court, Benoni. 2030—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DAWOOD ESSOP MOOLLA at Rooidedraai No. 64, District Volksrust, under the style and firm of D. E. MOOLLA, has been sold to ISMAIL AMOD BHABHA and MAHOMED MOOSA MOGA, who will, subject to the granting of the licence, carry on the said business for their own account and benefit.—B. Nathan, Attorney for Parties, P.O. Box 86, Volksrust. 2031—24-31-6

General dealer's business (as branch store) carried on by EBRAHIM HAJEE ABDOOL CARRIM at 34A West Street, Johannesburg, will be transferred to HASSAN SALEJEE, as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 2034—24-31-6

General dealer's business carried on by NATHOO OOKA as No. 1 FRUIT SHOP at 174B Market Street, Johannesburg, will be transferred to KANJEE PARBHOO as from the last publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, Market Street, Johannesburg. 2035—24-31-6

ABANDONMENT OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by KESHAV PARAG at 74B Victoria Road, Sophiatown, Johannesburg, has been abandoned as from 29th February, 1944.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg. 2036—24-31-6

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the business of clothing manufacturer conducted by MAX SEGAL under the style or firm of TRANSVAAL MACKINTOSH AND CLOTHING MANUFACTURERS at 68 Park Road, Fordsburg, Johannesburg, has, together with all assets attaching thereto, been sold to DIE VOLKSHEMDE EN KLEREFABRIEK, BEPERK, and will on the third publication hereof be transferred to the said Purchaser.—N. Werksman, Attorney, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2043—24-31-6

Notice is hereby given that the business of general dealer and fresh produce dealer carried on by JULIO JANUARIO at 51 and 51A Dunbar Street, Yeoville, Johannesburg, under the style of BOA VISTA PORTUGUESE GARDENS, including stock-in-trade, fixtures and fittings, has been sold to INACIO GOMES ARAUJO, and will be transferred to him upon the expiration of the last advertisement herein.

The said INACIO GOMES ARAUJO will carry on the said business at the same place and under the same style or firm.—Wolk & Uran, Attorneys for the Parties, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp. 2044—24-31-6

General dealer's business carried on by LATIF SAKUR as ORIENTAL FRUIT SHOP at corner Twentieth and Krause Streets, Malay Location, Johannesburg, will be transferred to NATHOO KANA as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 2037—24-31-6

SALE OF BUSINESS.

The dairy business carried on by SELIG LIEBMAN at 20A Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, as NEW BELLEVUE DAIRY, has been sold and will be transferred on the 1st April, 1944, to JOSEPH HIRSCH KANOWITZ, who will carry on the business under the same style at the same address.—Sims & Ziegler, Attorneys for Parties, P.O. Box 720, Johannesburg. 2047—24-31-6

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die melkery en algemene handelaarsbesigheid van CHARL ANDRIES ENGELA, wie handel dryf onder die naam GEEL SE MELKERY te Hendrikpotgieterstraat, Alberton, oorgemaak is en die handelsvoorrade verkoop is aan GERKE PETER ANEMA met effek vanaf 1 April 1944, wie vanaf genoemde datum die besigheid vir sy eie rekening sal dryf te dieselfde adres.—D. Jerling, Prokureur vir Partye, Posbus 7, Alberton. 2048—24-31-6

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AH FOR LOOK at 288 Main Road, Martindale, Johannesburg, has been sold as a going concern inclusive of stock, fixtures, fittings and goodwill, with effect from 13th March, 1944, to RAHIM KHAN, who will carry on the said business for his own benefit at the same address. Dated at Johannesburg, this 13th day of March, 1944.—Berrangé & Wasserzug, Attorneys for the Parties, 77 Shakespeare House, P.O. Box 1746, Johannesburg. 2049—24-31-6

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CASPER FREDERIK CHRISTIANE on Lot No. 235, corner West Avenue and Albert Street, Ferndale, District of Johannesburg, has been sold to HERBERT HENRY SWANEPOEL with effect from the 13th day of March, 1944, who will carry on the business at the same address on his own account.—Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Parties, P.O. Box 2103, Johannesburg, 24th March, 1944. 2050—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALEXANDER SAGOV and RAYMOND SAGOV under the style or firm of ALEXANDER SAGOV DRESS DISTRIBUTORS at 904-907 Ottawa House, President Street, Johannesburg, has been acquired by and will be carried on in the same premises by ALEXANDER SAGOV (JHB.) (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly registered and having its Head Office at 27 Castle Street, Cape Town, as from the last publication of this notice.—Stegmann & Able, Attorneys for Parties, 210 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2051—24-31-6

NOTICE.

The business of MUTI AGENCY, carried on by GAUR RADEBE at 72 Fifth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been removed to 100 Ninth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, as from the 1st of January, 1944. 2052—24-31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The business of broker or agent, agent of foreign firm and general dealer, carried on by HARRY LOUIS BEILES at 101-102 Hollandia House, President Street, Johannesburg, will be sold and transferred with effect from 1st April, 1944, to HARRY L. BEILES (PROPRIETARY), LIMITED. Johannesburg, 21st March, 1944.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Johannesburg. 2053—24-31-6

NOTICE OF REMOVAL.

The business carried on by Mr. G. C. VAN EEDEN as the BLUE SEAL SANDWICH HOUSE, has moved from 46 African Arcade, to 39-40 African Arcade.—G. C. van Eeden. 2060—24-31-6

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DEMETRIOS CARIPI at 84A Juta Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred to PETER COLIA with all the assets thereof as and from 1st April, 1944, and the said PETER COLIA will carry on the said business at the above address. 2064—24-31-6

Notice is hereby given that MANOEL FANGA has, as and from the 1st day of January, 1944, been admitted as a partner in the business of a fresh produce dealer, carried on by JOHN FANGA at 185A Oxford Avenue, Rosebank, on Stand No. 7, Rosebank, under the style of CYFERFONTEIN VEGETABLE GARDENS.—Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 801/6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 2065—24-31-6

The general dealer's business carried on by LEAH SELIKMAN as MADAM SELIKMAN at Kerk Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 30th day of December, 1943.—M. Marks & Partners, Attorneys for the Party, 62 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 2071—24-31-6

The business of a fresh produce dealer and dairy heretofore carried on by ROCKLANDS DAIRIES (PROPRIETARY), LIMITED, at Stand No. 22A, Orchards, 263 Louis Botha Avenue, Johannesburg, together with certain of the assets thereof, has been acquired by DAIRY INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business under the style of ROCKLANDS DAIRY. The assets aforementioned will be delivered to the Purchaser on the 15th April, 1944.—Charles Lewis & Levy, Attorneys for Dairy Investments (Pty.), Ltd., 307 Southern Life Buildings, Johannesburg. 2072—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business and ladies' hairdressing salon carried on by MARGARET PHYLLIS WOLF at 101, Mansfield House, President Street, Johannesburg, under the style of ADELAIDE'S LADIES' HAIRDRESSING SALOON, will be sold as a going concern to GERHARD LEFEVRE, who will carry on the business under the style of GERRARD'S LADIES' HAIRDRESSING SALON at the same address with effect from 20th March, 1944. 2073—24-31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The stock-in-trade of the business carried on by SARAH RITZ at 306 Commissioner Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to HARRY STILLERMAN, who will carry on a general dealer's business at the aforesaid address from the 8th April, 1944.—Sachs and Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg. 2076—24-31-6

TRANSFER OF BUSINESS.

General dealer's business carried on by KAREEM ADAMS at 9 Good Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to AYOB MOTALA from 8th day of April, 1944. 2074—24-31-6

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer business carried on by I. GOLDBERG at 1 Quebec House, Smal Street, Johannesburg, will be removed to 12 Stemens Building, 115 President Street, Johannesburg, as from the 15th of March, 1944. 2075—24-31-6

Notice is hereby given that the business of garage keeper carried on by PHILIPPUS BRONKHOST MINNAAR at corner Market and Long Streets, Middelburg, Transvaal, under the style or firm of MINNAAR'S GARAGE, has been transferred to DANIEL RUDOLPH JANSEN VAN VUUREN, as and from 1st May, 1944, who will from that date carry on the said business under the style or firm of MIDDELBURG GARAGE for his own account and benefit.—O. H. Frewin, Proprietor, *Middelburg Observer*, P.O. Box 36, Phone 27, 21st March, 1944. 2078—24-31-6

NOTICE.

The notice that appeared in the *Government Gazette* and *Benoni City Times* of the 26th November and 3rd and 10th December, 1943, of the proposed transfer, with effect from the 1st day of January, 1944, of the businesses of general dealer and fresh produce dealer conducted by ISHA MOOSA AKOODIE at Rietpan No. 1, in the District of Benoni, to MOHAMED EBRAHIM, is hereby cancelled. 2079—24-31-6

Subject to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence and Aerated Mineral Water Dealer's Licence in respect of DOUGLAS HOTEL, situate at the corner of Fox and Von Brandis Streets, Johannesburg, in favour of ABE KOPMAN, with RUTH ANNIE KOPMAN (born DRIMAN), married out of community of property, with the exclusion of the marital power, to Abe Kopman, interested, the said business, together with all the assets contained therein, will be transferred to ABE KOPMAN, with RUTH ANNIE KOPMAN interested, who will continue to carry on the said business on their sole account and benefit as and from the 1st day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 21st day of March, 1944.—Philip Hilewitz, Attorney for the Party, 106 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 2081—24-31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by CYRUS HAROLD BAWDEN under the name or style of the RANDFONTEIN FISHERIES, Central Main Road, Randfontein, has been sold and will be transferred to LILY BOUNIE RICHMORE, who will carry on the said business on Stand No. 711, Randfontein, under the same name or style. Dated at Randfontein, this 21st day of March, 1944.—Chris. J. Jacobs, Attorney for the Parties, 16 Sixth Street, Randfontein. 2082—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISAAC CALO under the style of THE TREASURE COT at 84 Smal Street, Johannesburg, will be transferred to CELIA CALO and PEARL BERMAN, who will continue to carry on the said business in copartnership from the date of the last publication hereof.—Muriel Muller, c/o. Philip Porter, Esq., Attorney for the Parties, 44/45 Montanne House, Loveday Street, Johannesburg. 2092—24-31-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between THEODORUS APPOLONIUS NINUS LORENTZ and JOHANNES HENRICUS KELFKENS, carrying on business as THEO LORENTZ MARKET AGENT at 227 Van der Walt Street, Pretoria, has been dissolved as from the 29th day of February, 1944, and that THEO LORENTZ has taken over the business as from the 1st day of March, 1944. Dated at Pretoria, this 24th day of March, 1944.—Van Tyen & Co., Agents for Parties, 25 Bureau Lane, Pretoria. 2084—24-31-6

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the hotel business heretofore carried on by ROSE VIOLET MITCHELL on Stands Nos. 17 and 18, Main Reef Road, Witpoortje No. 44, District Krugersdorp, under the style and firm of WITPOORTJE HOTEL, has been disposed of to WITPOORTJE HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, and application will be made for the transfer of the Boarding and Lodging House Keeper's and Aerated Mineral Waters Dealer's Licences in respect of the said premises to the said Company as from the date of the last publication of this advertisement.—J. B. Hugo & Cronje, West Rand Buildings, 43 Human Street, Krugersdorp. 2089—24-31-6

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the hotel and bottle liquor businesses carried on by ROSE ANNIE EDWARD GRANT on the farm Rietvlei No. 89, District Krugersdorp, under the style and firm of MULDERS DRIFT HOTEL AND BOTTLE STORE, have been disposed of to PETRUS LAFRAS VERMAAK ZIETSMAN and application will be made for the transfer of the Boarding and Lodging House Keeper's and Aerated or Mineral Waters Dealer's Licences in respect of the said premises to the said PETRUS LAFRAS VERMAAK ZIETSMAN as from the date of the last publication of this advertisement.—J. B. Hugo & Cronje, West Rand Buildings, 43 Human Street, Krugersdorp. 2090—24-31-6

NOTICE.

With effect from the expiration of these advertisements, the business carried on under a General Dealer's Licence by GESINA MARIA CECILIA VAN NIEKERK (born CALITZ, formerly VAN DER WALT, married without community of property to Jan Antonie van Niekerk) under the style of B. R. VAN DER WALT'S HAIRDRESSING SALOON at 131 Church Street West, Pretoria, will be transferred to GEORGE AUGUSTUS LEONARD DE FRIEDLAND, who will carry on the said business under the same style for his sole account. Dated at Pretoria, this 22nd day of March, 1944.—Podlashuc, Meintjes, Lichson & Klagsbrun, Attorneys for the Parties, 222A Pretorius Street, Pretoria. 2094—24-31-6

Notice is hereby given that the general dealer's businesses carried on by EURIPIDES LAKIS under the styles and names of GOOD LUCK TEAROOM and PARTHENON STORES, both situate at the corner of Main and Verona Streets, Rosettenville, Johannesburg, have been sold to NICOS NICOLAOU, who will carry on the said businesses under the same styles and names at the same address for his own account and benefit as and from the third publication hereof.—B. Stern, for B. Stern & Co., Attorneys for Parties, 29 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2098—24-31-6

Notice is hereby given that SAMUEL BOON has admitted SIMON EGDAL as a partner in the business of a general dealer carried on by him as ANGLO-SAXON TRADING COMPANY at 195A Bree Street, Johannesburg, and that the partnership will henceforth trade as ANGLO-SAXON FURNISHING COMPANY at the same address.—Harold Braude & Braude, Solicitors for the Parties, Tenth Floor, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
2096—24-31-6

Notice is hereby given that the business of tearoom and general dealer carried on by LOUIS UDAY at 227 Booysens Road, Selby, Johannesburg, under the style of OSTREE TEAROOM, will be transferred to LEILA KENNEDY, who will carry on business under the same style and at the same address with effect as from the 25th day of March, 1944. Dated at Johannesburg, this 21st day of March, 1944.—I. Teeger, Attorney for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2097—24-31-6

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business and patent medicine business carried on by EBRAHIM DAWJEE at Buffelspoort No. 668, Rustenburg, has been sold to SULIMAN EBRAHIM DAWJEE, who will, as from the 1st April, 1944, or so soon thereafter as a licence has been issued to him, carry on the said business for his own account under the name and style of S. DAWJEE. Dated at Brits, 17th March, 1944.—J. S. Wicht, Attorney for Parties, Murray Avenue, Brits.
1924—17-24-31

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by JOSHUA HERISON, trading as CHARLTON GROCERS at 53 Bertrams Road, Bertrams, Johannesburg, has been sold and will be transferred to HIRSH MILNER as and from the date of the last publication hereof, and the said HIRSH MILNER will carry on the business under the same style and at the same address.—I. Averbuch, Averbuch and Segal, Attorneys for the Parties, A.H.T. Buildings, 67 Commissioner Street, Johannesburg.
1930—17-24-31

The business of tearoom and restaurant heretofore carried on by GEORGE GERITS under the style of CAPITOL CAFE at 87a President Street, Johannesburg, was abandoned on the 1st March, 1944.—Emanuel Gluckmann and Son, Attorneys, Victory House, Johannesburg. 1925—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that EDWARD ADRIAN RUBENSTEIN, carrying on business as a manufacturer of pharmaceutical products under the style or firm of MICHIGAN CHEMICAL INDUSTRIES at 281 Jan Smuts Avenue, Parktown, Johannesburg, will admit SARAH BARNARD, widow, as a partner in the said business with effect as and from the date of the last publication hereof, and that the partnership will thereafter continue to carry on the business under the same name and at the same address.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys to the Parties, Sanlam Building, Loveday Street, Johannesburg. 1765—10-17-24

General dealer's business carried on by AHMED ISMAIL at 142 Price Street, Newclare, Johannesburg, will be transferred to MAHOMED AMOD as from the final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg.
1611—10-17-24

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butcher's business formerly carried on by MARKO BIELOVITCH and MILO BUNTELICH under the style or firm of PREMIER MEAT SUPPLY, of 304 Voortrekker Road, Brakpan, has together with the butchery plant, scales, implements and fittings been acquired by and will be transferred with effect from the 1st of April, 1944, to NIKOLA CETINICH and JURAJ SURJAN, who will carry on the said business under the same style at the same address. Dated at Brakpan, this 7th day of March, 1944.—Von Broembsen & Busschau, Attorneys for Parties, Trust Buildings, Brakpan.
1750—10-17-24

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by SYDNEY ABADER under the style of OUTSPAN BAZAAR at 67 Twelfth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, will be transferred to SADIA WHITE, as from the 1st day of April, 1944, who will carry on business under the same style and at the same address.—Witkin, Sidelsky & Eidelman, Attorneys for Parties, 428 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 1763—10-17-24

CENTRAL SOUTH AFRICAN CREAMERIES, LTD. (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, that at an Extraordinary Meeting of the Shareholders of the Central South African Creameries, Ltd., held at the Company's office on Wednesday, 15th March, the following Special Resolutions were passed:—

That the Company be wound up voluntarily; and

That George H. Dickson, Chartered Accountant, be appointed Liquidator for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the Company.

G. H. Dickson, Director, 39 Annan House, Fox Street, Johannesburg.
1974—24

GINKAP INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 4188).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein will lie open for inspection by interested parties at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Offices of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as from 24th March, 1944.—Stanley R. Jones, Liquidator, P.O. Box 2548, Johannesburg. 1989—24

K. AND G. (PROPRIETARY), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 4186).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein will lie open for inspection by interested parties at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Offices of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as from 24th March, 1944.—Stanley R. Jones, Liquidator, P.O. Box 2548, Johannesburg. 1990—24

MAGISTRATE'S COURT ACT

(No. 32 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

LOST TRANSFER PERMIT.

Notice is hereby given that the Transfer Permit No. 119, in respect of Stand No. 788, Malay Location, having been lost, application for duplicate will be made twenty-one (21) days after publication to Johannesburg Municipality. Anyone having objection will please notify City Treasurer, Estate Branch, Room No. 307, City Hall, Johannesburg, and Mr. Ismail Smit, 788 Twenty-seventh Street, Malay Location, Johannesburg.
2068—24-31-6

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 2536, for £250, on the life of CARL CHRISTIAN LOURENS.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary, corner Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg.
2077—24

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 162913, for £1,000, on the life of PERCIVAL JOHN SYMONS RILLSTONE.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary, corner Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg.
1978—24

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 184394, for £300, on the life of ALBERT FRANCIS NICHOLAS GEERDTS.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary, corner Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg.
1957—24

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennis geskied hiermee dat ek van voornemens is aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 5274/1932, gedateer die 4de Augustus 1932, getransporteer deur Maria Magdalena van der Line (gebore Heyneke), weduwee, aan Gabriel Jacobus Stols, ten opsigte van die volgende eiendomme:—

1. Sekere Perseel No. 395, geleë op Annieweg, in die stadsgebied van Fontainebleau, distrik Johannesburg, groot 125 vierkante roede.
2. Sekere Perseel No. 399, geleë op Tweedelaan, in die stadsgebied van Fontainebleau, distrik Johannesburg, groot 125 vierkante roede.

Alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van so 'n afskrif, word versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne 'n tydperk van een-en-twintig dae vanaf die laaste verskyning van hierdie kennisgewing.—C. V. van Leggelo, Prokureur vir die Applikant, Sauer-gebou 21/23, Lovedaystraat, Johannesburg.
1882—17-24

LOST DEED OF TRANSFER
No. 6429/1941.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6429/1941, dated the 29th day of April, 1941, passed by the Estate of the late Edward White Lion (a native), in favour of Solomon George Edward White Lion (a native), in respect of—

(1) certain portion called Holding No. 69, situate on Wallmannsthal Agricultural Holdings, being a portion of the farm Wallmannsthal No. 116, District Pretoria, measuring three decimal one two five nought (3·1250) morgen;

(2) certain portion called Holding No. 87, situate on the Wallmannsthal Agricultural Holdings, being a portion of the farm Wallmannsthal No. 116, District Pretoria, measuring three decimal one two five nought (3·1250) morgen;

(3) certain Lot marked No. 1344, situate in Eleventh Avenue, Alexandra Township, District of Johannesburg, measuring 63 (sixty-three) square roods 14 (fourteen) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 20th day of March, 1944.—Kavnat, Broomberg & Graff, Magor House, Fox Street, Johannesburg. 2042—24

SELIGSON AND CLARE, LIMITED.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that the following Share Certificates are declared to have been lost by Shareholders resident at 18 Westcliff Drive, Johannesburg:—

Registered in name of Lilias van Hasselt:—

Certificate No. C. 32, for 260 Preference "C" 7% Shares (distinctive Nos. 19630 to 19889 inclusive).

Certificates Nos. A. 94 and A. 97, for 341 Preference "A" 9% Shares (distinctive Nos. 34624 to 34864 and 35440 to 35539 inclusive), respectively.

Registered in name of Carel Hugh van Hasselt:—

Certificate No. 110, for 15 Ordinary Shares (distinctive Nos. 42864 to 42878 inclusive).

Registered in name of Carel Louis van Hasselt, 9,479 Ordinary Shares covered by following Certificates:—

No.	*Distinctive Nos.*		
15	500	1	Share.
11	1668– 2000	333	Shares.
18	3668– 4000	333	,,
21	6001– 7000	1,000	,,
24	8334– 9000	667	,,
31	11451–11900	450	,,
35	15196–16675	1,480	,,
39	18161–18650	490	,,
43	19919–20441	523	,,
49	24717–25493	777	,,
54	26835–27211	377	,,
59	28397–28811	415	,,
63	29725–30108	384	,,
69	31721–32238	518	,,
82	35158–35977	820	,,
96	38760–39204	445	,,
109	42814–42863	50	,,
112	42894–43226	333	,,
150	52306–52388	83	,,
TOTAL		9,479	Shares.

Duplicates of the said Certificates have been applied for and will be issued unless the original Certificates or notice of objection to the issue of the duplicates, with the reasons for such objection, have been lodged at this office on or before the 24th April, 1944. Dated at the office of the Company, 197 Commissioner Street, Johannesburg, this 21st day of March, 1944.—Seligson & Clare, Limited. L. Flaxman, Secretary. 2067—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 25289/1943, dated the 12th October, 1943, passed by Colbyn Estates (Proprietary), Limited, in favour of John Francis Hall, in respect of—

certain Lot No. 366, situate on Doreen Street, on the remaining extent of Portion K of the freehold farm Koedoespoort No. 299, District Pretoria, known as the Colbyn (Extension No. 1) Township, City of Pretoria, measuring 14,233 (fourteen thousand two hundred and thirty-three) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 20th day of March, 1944.—MacRobert, De Villiers & Hitge, P.O. Box 276, Pretoria. 2021—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 25299/1943, dated the 12th October, 1943, passed by Colbyn Estates (Proprietary), Limited, in favour of Eric Percival Everitt, in respect of—

certain Lot No. 361, situate on Harris and Doreen Streets, on the remaining extent of Portion K of the freehold farm Koedoespoort No. 299, District of Pretoria, known as the Colbyn (Extension No. 1) Township, City of Pretoria, measuring 11,418 (eleven thousand four hundred and eighteen) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 20th day of March, 1944.—MacRobert, De Villiers & Hitge, P.O. Box 276, Pretoria. 2022—24

UNITED BUILDING SOCIETY.
(PRETORIA BRANCH.)

Subscription Share Pass Book No. 153, in the name of M. M. Grover, having been lost and application made for the issue of duplicate, notice is hereby given that, unless the original Pass Book is returned to this office, 222 Pretorius Street, within 10 days from date hereof, such duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. L. Abrahamse, Local Manager. 1948—24

VERLORE AKTE VAN HUURKONTRAK.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Huurkontrak No. 160/1922 Sett., gedateer 16 Oktober 1921 en geregistreer in die Akteskantoor op 14 Maart 1922, in terme waarvan die Unie-Regering verhuur het aan Lourens Andries Stephanus du Plessis vir 'n tydperk van vyf jaar vanaf 1 Julie 1921, die plaas Witkrans No. 1787, geleë in die distrik Pietersburg, groot 108 morge 575 vierkant roede, welke Huurkontrak gesedeer was aan Johannes Hendrik Nel en deur laasgenoemde weer gesedeer aan Henning Johannes Venter onder Akte van Sessie No. 446/1937 Sett., geregistreer 3 Julie 1937.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pietersburg, op hierdie 17de dag van Maart 1944.—Naude & Naude, Prokureurs vir Applikant, Posbus 44, Pietersburg. 1981—24

VERLORE AKTE VAN VERDELINGSSERTIFIKAAT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verdelingssertifikaat No. 6864/1928, gedateer 25 Junie 1928, gegee ten gunste van Marthinus Christian Eyssell, ten aansien van—

sekere resterende gedeelte van Gedeelte A van die Leningsplaas Groblersplaas No. 310, geleë in die distrik Zoutpansberg, groot 95 (vyf-en-negentig) morge eenhonderd en veertig (140) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Louis Trichardt, op hierdie 15de dag van Maart 1944.—Rooth & Coxwell, Prokureurs vir Applikant. 1956—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 811/1905, dated the 7th of February, 1905, passed by Henry Hollett Amm, in favour of John McDonald (now deceased), in respect of certain Portion C of Lot No. 33, situate on Fifth Avenue, in the Township of Edendale, District of Germiston, measuring 69 square roods 64 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within 3 (three) weeks from the last publication of this notice. Dated at Germiston, this 15th day of March, 1944.—W. E. Vardy, Attorney for Executor Dative Estate late John McDonald, 6-9 Netherlands Bank Buildings, Germiston. 1964—24

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 241536, for £150, on the life of JOHANNES ANDREAS DANIEL TRUTER.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from date hereof, a certified copy will be issued. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary, corner Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg. 2023—24

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed ALLAN CHRISTOPHER POHL, Esq., of Potchefstroom, to act as Sworn Appraiser for the District of Potchefstroom.—P. W. Scholtz, Acting Master of the Supreme Court. Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, Pretoria, this 28th day of February, 1944. 1998—24

THOS. BARLOW & SONS (S.A.), LTD.

In terms of Clause 31 of the Company's Articles of Association, notice is hereby given that the Preference Share Transfer Books of the Company will be closed from 1st April, 1944, to 6th April, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—N. J. Tayler, Secretary. Transfer Secretaries: Messrs. Stewart, Steyn & Co., United Buildings, Fox Street, P.O. Box 2322, Johannesburg. 2061—24

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen LUDWIG JAPHET, Eiser, en ZACHARIAS JACOBUS SMALL, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal ten kantore van die Balju van Transvaal te Pretoria, op Maandag, die 3de dag van April 1944, om 9 uur vm., gehou word met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.:—

Sekere Perseel No. 392, gelee aan Esher- en Carolinestraat, Brixton, Johannesburg.

M. W. Human, Balju, Baljuskantoor, Transvaal, Pretoria, 20 Maart 1944.
2007—24

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JACOBUS NICOLAAS PAPENFUS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 22nd day of February, 1944, the following property will be sold in execution on Thursday, the 30th day of March, 1944, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Krugersdorp, to the highest bidder, viz.:—

Certain Lot No. 824, situate on corner Sauer Street and Robinson Avenue on that portion known as the Township of Randgate, freehold farm Elandsvlei No. 23, Krugersdorp District.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.

2. The purchase price must be paid as to 10 per cent. thereof on the day of sale and the unpaid balance within fourteen days with interest at the rate of 5 per cent., or secured by a bank or building society guarantee.

3. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes, licences, sanitary fees and all municipal sewerage or electrical loan owing in respect of the said property with interest due.

4. The purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of purchase price. Transfer to be passed by Plaintiff's Attorney, Mr. Bowman, Gilfillan & Blacklock.—A. du Plooy, Messenger of the Court, Krugersdorp, 13th March, 1944. 1858—17-24

ROODERRAND MAIN REEF MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ninth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company, will be held in the Board-room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Friday, the 31st day of March, 1944, at 10.30 a.m.

The Register of Members and Share Transfer Register will be closed from the 24th to the 31st March, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per J. H. Cloete, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 15th March, 1944. 2063—24

SALE IN EXECUTION.

In the matter between NATHAN ADLER, Plaintiff, and PIET NZIMELA, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, subject to a reserve price of £550, will be held in front of the Magistrate's Court, Johannesburg, at 11 a.m., on Saturday, the 8th April, 1944, of the following property of the Defendant:—

Certain Lot No. 284, situate in Fourth Avenue, in the Township of Alexandra, District Johannesburg, measuring 77 square roods 112 square feet.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

On the property are two buildings of green brick, containing six and two rooms respectively. The property is enclosed with a wire fence.

Terms.—Purchase price to be secured by a banker's or other satisfactory guarantee to be furnished within 7 (seven) days after date of sale.—M. W. Human, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 20th March, 1944. 2012—24-31

M.C.A. 35/3466.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of RAND MINES POWER SUPPLY COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay and maintain Underground Compressed Air Pipe Line and Meter Houses, which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 105, 117, 118 and 284, held by Nourse Mines, Ltd., situate on the farm Doornfontein No. 24. (Freehold owner: Nourse Mines, Ltd.)

The foregoing are situated in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor L. W. Pentz and dated October, 1943.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following rights:—

1. Electric Cable, S.R. Permit No. A.64/31. Railway Siding, S.R. Permit No. A.44/22. Railway Siding and Embankments, S.R. Permit No. A.32/28. Pipe Line Power Line and Tramways, S.R. Permit No. 101/12, all held by Nourse Mines, Ltd.
2. Pipe Line, S.R. Permit No. 57/21, Rand Mines, Ltd.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 1125), lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 25th day of April, 1944, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said ALDHELM JOSEPH SLATER, Consolidated Building (Fifth Floor), corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 18th day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 10th day of March, 1944.—J. P. Elers Douglas, Mining Commissioner, Johannesburg District.
1942—24-31-6

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, under the provisions of Companies Registration Regulation No. 26 that application has been made to the Minister of Justice, in terms of Section 21 of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), as amended, for the registration with limited liability, without the addition of the word "Limited" to its name, of "INSTITUTE OF PARK ADMINISTRATION (SOUTH AFRICA)" which intends to apply its profit (if any) or other income in promoting its proposed objects and to prohibit the payment of any dividend to its members.

The object for which the Association is formed is to take over the undertaking and all or any of the assets and liabilities of an unincorporated association known as the Association of Superintendents of Public Parks and Gardens, South Africa, which may be lawfully acquired or taken over by the Institute and to bring together and provide a central Organization for Public Parks and Botanic Gardens, Superintendents, Assistant Superintendents and other Officers and persons in charge of or employed in Public Parks and Botanic Gardens or similar establishments, and improve the status of such Superintendents, Officers and persons and to promote co-operation and mutual assistance between them. The objects of the Association are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy which may be inspected at the office of the undersigned and of the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Justice (within one month from the first publication hereof) by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria, this 17th day of March, 1944.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Applicant Attorneys, United Buildings, 222 Pretorius Street (corner Bank Street), Pretoria. 1811—17-24-31

W. M. CUTHBERT & CO., LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the Company will be closed for Dividend purposes for the period 1st to 15th April, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—Alex. J. Bird, Secretary. Head Office, 79 Pritchard Street, Johannesburg, 24th March, 1944.
2066—24

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, FELIX ALEXANDER SALMONSON, residing at 907 Normandie Court, Kerk Street, Johannesburg, employed as manufacturing jeweller at La Vogue, 302 Africa House, Rissik Street, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SALM, for the reasons that (1) my name is too long, difficult to spell and difficult to pronounce in English; (2) my two brothers, both residing in Brazil, have officially adopted the name of Salm; (3) the new name is only an abbreviation of the old name.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARGARETE SALMONSON (born Diedrich), to SALM.

Any person who objects to our assumption of the said name of SALM should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—F. A. Salmonson, 9th March, 1944. 1877—17-24-31-7

M.C.A. 35/3595.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of RAND MINES POWER SUPPLY COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain Underground Electric Cables which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 101, held by Old Heriot Mine (Propty.), Ltd. (situate on the farm Doornfontein No. 24). Freehold owner: Central Rand Freehold (Pty.), Ltd.

Claim as defined by Diagram R.M.T. No. 9462, held by Jumpers Consolidated G.M. Co., Ltd. (situate on the farm Doornfontein No. 24). Freehold owner: R. T. Foley and Government of the Union of South Africa.

The foregoing are situated in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor L. W. Pentz and dated October, 1943.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following rights:—

(1) Air Pipe Lines, S.R. Permit No. A.20/35, Old Heriot Syndicate.
(2) Drains, S.R. Permit No. A.26/15, Geldenhuis Deep, Ltd.
(3) Main Reef Road, Proclaimed.
(4) Widening of Main Reef Road, Proclaimed.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 1124), lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 25th day of April, 1944, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said ALDHELM JOSEPH SLATER, Consolidated Building (Fifth Floor), corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 18th day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 10th day of March, 1944.—J. P. Elers Douglas, Mining Commissioner, Johannesburg District.

1941—24-31-6

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, VICTOR ABRAMOWITZ, residing at 160 Balmoral Avenue, Pretoria, and carrying on business as furniture dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ABRO for the sake of brevity, for business, personal and social reasons, and for the reason that for the last 15 years I have been known by the name of ABRO to friends and business acquaintances.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ESTHER ABRAMOWITZ and minor children MELVYN ALLISTER ABRAMOWITZ and BERNARD JOSEPH ABRAMOWITZ to ABRO.

Any person who objects to our assumption of the said name of ABRO should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria.—V. Abramowitz, 15th March, 1944.

1928—17-24-31-7

STAD JOHANNESBURG.

SLUMWET, 1934, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 24 VAN 1937.

Hiermee word kennis gegee vir algemene informasie, ooreenkomstig Artikel 15 (4) (c) van die Slumwet, 1934, soos gewysig deur Wet No. 24 van 1937, dat die Stadsraad van Johannesburg, op sy vergaderings gehou op die hieronder gespesifiseerde datums, die slumverklarings wat te vore met betrekking tot die volgende eiendomme gedoen is, herroep het, nl.:—

Raadsvergadering gehou op 26 *Julie* 1938.

Standplaas No. 417, Panweg 40, La Rochelle.

Standplaas No. 203, Schullerstraat 36, Forest Hill.

Raadsvergadering gehou op 28 *Maart* 1939.

Standplaas No. 704, hoek Hull- en Vyftiendestraat, Vrededorp.

Raadsvergadering gehou op 30 *Mei* 1939.

Standplaas No. 513, Negendestraat, Vrededorp.

Standplaas No. 580, Elfdestraat 40, Vrededorp.

Standplaas No. 555, hoek Hull- en Tiendestraat, Vrededorp.

Raadsvergadering gehou op 22 *Augustus* 1939.

Standplaas No. 282, Tiendestraat 19, Vrededorp.

Raadsvergadering gehou op 25 *Junie* 1940.

Standplase Nos. 352 en 367, Vierdestraat 35, Vrededorp.

Standplaas No. 373, hoek Hull- en Vierdestraat, Vrededorp.

Standplaas No. 368, Vierdestraat 37 en 37A, Vrededorp.

Raadsvergadering gehou op 27 *Augustus* 1940.

Standplaas No. 23, Tweedestraat 13, Vrededorp.

Standplaas No. 486, Agtstestraat 47, Vrededorp.

Raadsvergadering gehou op 22 *Oktober* 1940.

Standplaas No. 1057 (Gedeeltes F en C), Tweedestraat en Vyfdelaan, Bezuidenhoutvallei.

Standplaas No. 1722, Pritchardstraat 138 en 138A, Johannesburg.

Raadsvergadering gehou op 28 *Januarie* 1941.

Standplaas No. 510, Terraceweg 22, Fordsburg.

Raadsvergadering gehou op 25 *Maart* 1941.

Standplaas No. 817, Avenueweg 60, Fordsburg.

Raadsvergadering gehou op 29 *April* 1941.

Standplase Nos. 79, 175, 176 en 184, plaas Langlaagte No. 13.

Raadsvergadering gehou op 27 *Mei* 1941.

Standplaas No. 153, Dowlinglaan, Newclare.

Standplaas No. 345, Springstraat 23 en 27, Ophirton.

Standplaas No. 638 en Gedeelte No. 643, Frederickstraat 116, Marshalls.

Raadsvergadering gehou op 22 *Julie* 1941.

Standplaas No. 580, Philipstraat 22 en 22A, City and Suburban.

Standplaas No. 70, Foxstraat 31A, B en C, Ferreiras.

Standplaas 152, Bezuidenhoutstraat 21, Ferreiras.

Raadsvergadering gehou op 26 *Mei* 1942.

Gedeelte No. 3 van F van Gedeelte No. 10 van K, Thorpestraat, plaas Turffontein No. 21.

Standplaas 416, Ambrosestraat 6, City and Suburban.

I. MARKS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Johannesburg, 13 Maart 1944.

(Adv. No. 74.)

CITY OF JOHANNESBURG.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1937.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (c) of the Slums Act, 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the City Council of Johannesburg, at its meetings held on the dates specified hereunder, rescinded the slum declarations previously made on the following premises within the Municipality of Johannesburg:—

Council Meeting held on 26th July, 1938.

Stand No. 417, 40 Pan Road, La Rochelle.

Stand No. 203, 36 Schuller Street, Forest Hill.

Council Meeting held on 28th March, 1939.

Stand No. 704, corner Hull and Fifteenth Streets, Vrededorp.

Council Meeting held on 30th May, 1939.

Stand No. 513, Ninth Street, Vrededorp.

Stand No. 580, 40 Eleventh Street, Vrededorp.

Stand No. 555, corner Hull and Tenth Streets, Vrededorp.

Council Meeting held on 22nd August, 1939.

Stand No. 282, 19 Tenth Street, Vrededorp.

Council Meeting held on 25th June, 1940.

Stands Nos. 352 and 367, 35 Fourth Street, Vrededorp.

Stand No. 373, corner Hull and Fourth Streets, Vrededorp.

Stand No. 368, 37 and 37A Fourth Street, Vrededorp.

Council Meeting held on 27th August, 1940.

Stand No. 23, 13 Second Street, Vrededorp.

Stand No. 486, 47 Eighth Street, Vrededorp.

Council Meeting held on 22nd October, 1940.

Stand No. 1057 (Portions F and C), Second Street and Fifth Avenue, Bezuidenhout Valley.

Stand No. 1722, 138 and 138A Pritchard Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 28th January, 1941.

Stand No. 510, 22 Terrace Road, Fordsburg.

Council Meeting held on 25th March, 1941.

Stand No. 817, 60 Avenue Road, Fordsburg.

Council Meeting held on 29th April, 1941.

Stands Nos. 79, 175, 176 and 184, farm Langlaagte No. 13.

Council Meeting held on 27th May, 1941.

Stand No. 153, Dowling Avenue, Newclare.

Stand No. 345, 23 and 27 Spring Street, Ophirton.

Stand No. 638 and Portion No. 643, 116 Frederick Street, Marshalls.

Council Meeting held on 22nd July, 1941.

Stand No. 580, 22 and 22A Philip Street, City and Suburban.

Stand No. 70, 31A, B and C, Fox Street, Ferreiras.

Stand No. 152, 21 Bezuidenhout Street, Ferreiras.

Council Meeting held on 26th May, 1942.

Portion No. 3 of F of Portion No. 10 of K, 3A Thorpe Street, farm Turffontein No. 21.

Stand No. 416, 6 Ambrose Street, City and Suburban.

I. MARKS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 13th March, 1944.

(Adv. No. 74.) 1940—24

SOUTH AFRICAN TOWNSHIPS ADMINISTRATION.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meetings of the undermentioned Companies will be held at 44 Main Street, Johannesburg, as follows:—

Name of Company (each incorporated in the Union of South Africa).	Date of Meeting.	Time.	Transfer Books and Register of Members will be closed from— (both days inclusive).
	1944.		1944.
Western Holdings, Limited.....	Thursday, 20th April	10.30 a.m.	10th to 20th April.
South African Townships, Mining & Finance Corporation, Limited	Thursday, 20th April	11.00 a.m.	10th to 20th April.

By Order of the Boards.

S. McMASTER, *Secretary*,
South African Townships, Mining & Finance Corporation, Limited.

Head Office:
44 Main Street,
Johannesburg,
21st March, 1944.

1985—24

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Pretoria, Tuesday, 21st March, 1944.

(Before the Honourable Mr. Justice Maritz, in Chambers.)

In the matter of the Application of WILLIAM HARDCASTLE, in his capacity as Liquidator of the SHANGANI CORPORATION, LIMITED.

Upon the motion of Mr. I. L. Grindley-Ferris, Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition and other documents filed of record:

It is Ordered:

1. That a rule *nisi do* hereby issue calling upon all persons interested to show cause, if any, in this Court on the 4th day of April, 1944:—

(*a*) Why the Applicant, the said William Hardcastle, shall not be recognized as the Liquidator of the Shangani Corporation, Limited, by virtue of his appointment as such by a Special Resolution passed at an Extraordinary General Meeting of the said Company held on the 7th day of March, 1944.

(*b*) Why the Liquidator shall not be declared entitled to the sole Administration of all the assets of the said Company in this Province, both movable and immovable, subject to the following conditions:—

(i) That the Liquidator shall publish a notice in the *Government Gazette* and in such other paper and in such terms as the Master of the Supreme Court shall direct, calling upon all local Creditors to prove their claims at a meeting to be held by the Master at such time and place as he shall direct.

(ii) That the admission and rejection of such claims, the liability of the Company therefor to the extent of its assets in the Transvaal, and all questions of Mortgage or Preference in respect of such assets, shall be regulated by the Law and practice of the Transvaal for the time being in Insolvency.

(iii) That if no claims be proved as aforesaid the Liquidator shall be entitled upon payment of all fees payable by law to have this Order endorsed by the Master.

(iv) That the Liquidator shall not be authorised to act under this Order [except paragraph (*b*) (i) hereof] until this Order has been endorsed by the Master.

(v) That if claims be proved the provisions of the Foreign Liquidators Recognition Act, 1907, shall apply as far as applicable and in this Order the expression "Local Creditor" has the meaning assigned to it in Act No. 7 of 1907.

(*c*) Why the costs of this Application shall not be cost of Liquidation.

2. That this rule be published once in the *Government Gazette* and once in the *Rand Daily Mail* newspaper. By Order of the Court.—J. S. Mostert, Assistant Registrar. Macintosh, Cross and Farquharson. 2093—24

TRANSVAAL GOLD MINING ESTATES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 66.

Notice is hereby given that Dividend No. 66 of 2½ per cent. (6d. per £1 Share) has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 31st March, 1944, and to persons presenting Coupon No. 66 detached from Share Warrants.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on 1st April, 1944, but, unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, Warrants in payment will be posted from both the Head and London Offices on or about 17th May, 1944, this interval being necessary for the balancing of the Books and preparation of the Warrants.

The Dividend will be paid as follows to—

(*a*) from the Head Office, Johannesburg:—

1. Shareholders with registered addresses at 31st March, 1944, in Africa south of the Equator, other than those who may have given notice under (*b*) 2 below.

2. Shareholders with registered addresses elsewhere who, by written notice received by the Company on or before 31st March, 1944, request that payment be made to an address in Africa south of the Equator.

(*b*) from the London Office to—

1. Shareholders with registered addresses at 31st March, 1944, elsewhere than in Africa south of the Equator, other than those who may have given notice under (*a*) 2 above.

2. Shareholders with registered addresses in Africa south of the Equator, who, by written notice received by the Company on or before 31st March, 1944, request that payment be made to an address elsewhere.

Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph the Dividend accruing to Shareholders with registered addresses in enemy territory or in territory occupied by the enemy will be paid from the Head Office, Johannesburg, to the Custodian of Enemy Property in terms of the Union of South Africa National Emergency Regulations.

The Dividend on Shares included in Share Warrants will be paid only from 1 London Office, 4 London Wall Buildings, London, E.C. 2, on or after 18th May, 1944, to the persons presenting Coupon No. 66, which must be deposited *four clear days* before being paid, and, unless accompanied by Inland Revenue Declarations, they will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax.

The Dividend payable from the London Office will be paid in British currency at par, provided there is no difference that may be regarded by the Board as material between South African and British currencies on 1st April, 1944. Should there be any such material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date. Amounts payable to persons presenting Coupons will be on the same basis irrespective of the date of presentation of Coupons.

Warrants dispatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland, will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 6th April, 1944, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. is imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons, other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;

(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union;

(*c*) Holders of Bearer Shares, irrespective of whether they are resident within or outside the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union, and from all Share Warrant Coupons presented for encashment. By Order of the Board.—Rand Mines, Limited, Secretaries, per A. J. Wright. Head Office: The Corner House, Johannesburg, 16th March, 1944. 1958—24

WIT. EXTENSIONS, LIMITED.

The following Minute has, by Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), dated 6th March, 1944, been registered in the Office of the Registrar of Companies, Pretoria, on the 16th day of March, 1944:—

"That the capital of Wit. Extensions, Limited shall, by virtue of a Special Resolution of the Company, and with the sanction of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) by Order dated 6th March, 1944, be reduced from £100,000 (one hundred thousand pounds), divided into 400,000 (four hundred thousand) Shares of 5s. each, to £25,000 (twenty-five thousand pounds), divided into 400,000 (four hundred thousand) Shares of 1s. 3d. (one shilling and threepence) each. At the date of registration of this Minute, 398,525 of the 400,000 Shares aforesaid had been issued, and were deemed to be fully paid.

Special Resolutions of the Company have been passed to the effect that upon the said reduction of capital taking effect—

(*a*) the said 400,000 Shares of 1s. 3d. each be consolidated into 200,000 Shares of 2s. 6d. each;

(*b*) the capital of the Company be increased from the reduced sum of £25,000 to £200,000 by the creation of 1,400,000 new Shares of 2s. 6d. each, ranking in all respects *pari passu* with all the other Shares of the Company as consolidated, to the nominal value of 2s. 6d. each."

Edward Nathan & Friedland, Attorneys to the Company, Sixth Floor, His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 2062—24

NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the Forty-eighth Ordinary General Meeting of Shareholders, to be held on the 5th May, 1944, at 11 a.m., the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 28th April to the 5th May, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per C. J. Robson. Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 21st March, 1944. 1963—24

THE AFRICAN AMALGAMATED ADVERTISING CONTRACTORS, LTD.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 5% (five per centum) has this day been declared for the financial year ended 31st December, 1943.

This Dividend will be payable on or before the 29th April, 1944, to all Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 15th April, 1944.

The Transfer Register of the Company will be closed from the 16th April, 1944, to the 21st April, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—The African Amalgamated Advertising Contractors, Ltd.—A. W. Humphris, Secretary, P.O. Box 7012, Johannesburg, 20th March, 1944. 2038—24

Insolvent Estate WILLEM JACOBUS GROBBELAAR, farmer, of Kalkoenkrans, Hanover (No. 8738).

Tenders are invited for the purchase of the following Policy on the life of the Insolvent in the Colonial Mutual Life Association, Ltd. No. of Policy, 603611; for £800, dated 11th October, 1939, surrender value at 31st December, 1943, was £22. 7s. and paid up value, £75. Quarterly premium of £3. 19s. 4d. was due for payment on 4th January, 1944, and a further premium of £3. 19s. 4d. is due for payment on 4th April, 1944.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, must reach the Magistrate, Hanover, C.P., not later than Wednesday, 5th April, 1944, at 10 a.m. Tenders to be marked "Tenders for Life Policy Insolvent Estate W. J. B. Grobbelaar". The highest or any tender will not necessarily be accepted. Richmond, 20th March, 1944.—F. A. Paul, Sole Trustee, P.O. Box 28, Richmond, C.P. 2104—24

NOTICE OF SALE.

Insolvent Estate WILLEM JACOBUS BURGERS GROBBELAAR, farmer, of Kalkoenkrantz, Hanover (No. 8738).

Duly instructed thereto by the Sole Trustee in the above Insolvent Estate, the undersigned will sell by public auction on behalf of the Estate at Hanover, on Friday, the 31st day of March, 1944, at 10.15 forenoon, at the Stock Sale Pens, the following:—

88 Baster sheep.
1 Horse.
1 Ford V8 motor car (1938 model).
1 Lloyds Aermotor windmill.

Hanover, 18th March, 1944.—Euvrard & Van Zyl, Auctioneers, P.O. Box 5, Hanover. F. A. Paul, Esq., Sole Trustee, P.O. Box 28, Richmond, C.P. 2091—24

VERRANS FARMS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders held on the 17th March, 1944, it was resolved:—

"That the Company be placed in Voluntary Liquidation, and that the Company be wound up as a Shareholders Voluntary Winding Up, under Section 160 *bis* of the Companies Act, 1926;

And that William Albert Throup, Secretary for the time being of the East London Board of Executors and Trust Company, Limited, 32 Union Street, East London, be appointed as Liquidator for the purposes of such winding up."

W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, 32 Union Street, East London. 2099—24

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 1951, issued in the name of Gordon Beamish, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 15 Terminus Street, East London, within 30 days from date hereof. By Order of the Board.—T. Nicholson, Local Manager. 2087—24

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

Polisse Nos. 13211, 13212 en 13213, vir £1,000 elk, op die lewe van JACOBUS ERNS POTGIETER.

Daar die oorspronklike Polisse verlore geraak het, word hiermee kennis gegee dat gesertifiseerde afskrifte daarvan, kragtens Wet No. 37 van 1923, uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polisse by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris, Waalstraat 28, Kaapstad, 20 Maart 1944. 2100—24

SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Policy No. 58029, for £100, on the life of HARRY MADINGA.

The original Policy having been lost, notice is hereby given that a certified copy of the said Policy will be issued, in terms of Act No. 37 of 1923, unless the original Policy is produced at this Office within three months from the date hereof.—M. S. Louw, Joint General Manager and Actuary, 28 Wale Street, Cape Town, 20th March, 1944. 2101—24

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 372228, for £681, on the life of WALTER HERBERT HERRINGER.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued. By Order of the Board.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager, Cape Town. 2005—24

CANCELLATION OF ENTRY OF LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register, relating to Security Bond No. 3573, dated 15th May, 1940, passed by John Edward Matthews, in favour of Pattie Matthews (born Brade), divorcée, for the maximum amount of £250, in respect of the following property:—

Certain piece of land, situate on the Wynberg Flats, in the Cape Division, being Lots Nos. 5, 6, 7 and 8, Block AX, of Grassy Park Extension, portion of Lots Nos. 35, 36, Roadway, and Lots Nos. 5, 6, 7, 8, Block AX, measuring one decimal seven three eight seven (1·7387) morgen;

which said Bond has been lost.

All persons having objection to the cancellation of such Bond are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 17th March, 1944.—Dichmont & Dichmont, Applicant's Attorneys, 6 Darling Street, Cape Town. 2010—24

KANSELLASIE VAN VERLORE VERBANDAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen aan die Registrateur van Aktes, Kaapstad, vir die kansellasie van die inskrywings in die Skuld Register met betrekking tot Verbandakte No. 8511, gedateer 9 Oktober 1936, vir die som van £100, gepasseer deur Jacobus Andreas Joubert, S.W. Seun, in guns van Pieter Joubert, S.W. Seun, as 'n Tweede Verband teen—

seker stuk opgehefde erfpaggrond gemerk No. 26, gelee in die Afdeling Paarl by die Spruit Rivier, in die Munisipaliteit van Wellington, synde deel van die plaas Champagne, en omleggende grond, groot 305 vierkant roede 108 vierkant voete, gehou deur gesegde Verbandnemer onder Transportakte No. 9903, gedateer 9 Oktober 1936.

Alle persone wat teen die kansellasie beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, hierdie 15de Maart 1944.—A. M. de Villiers & Jaffer, Prokureurs vir Aanvraer, 84 St. George's-straat, Kaapstad. 2008—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5416, dated 17th May, 1904, passed by Percy Clarence Dickson Mackay, in favour of the Chairman, the Secretary and the Treasurer of The Congregational Union of South Africa, with the Ministers of Pearson Street Church, Union Church and Edwards Memorial Church, Port Elizabeth, and their successors in office, as Trustees of the Edwards Memorial Church, in respect of—

certain piece of ground, in the Village of Korsten, in the Division of Port Elizabeth, being Sub-division No. 5, of the divided Lots Q and R of the divided Erven Nos. 199, 200, 201 and 202, measuring ten (10) square roods and sixty-five (65) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth, this 15th day of March, 1944.—McWilliams & Elliott, Applicant's Attorneys, Guardian Building, 30 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth. 1953—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7862, dated 28th August, 1906, passed by Johannes Henoch Marais, Christian Ludolph Marais, Thomas Arthur Phillips, Charles Henry Phillips, Ralph Edwin Phillips, Frederick Henry Boose and Alexander John Chiappini, in favour of Frederick William Dunn, in respect of—

certain piece of land, situate in the Cape Division, being Lot No. 135, Block B2, in the Kensington Estate, measuring twenty-seven square roods one hundred and twelve square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 13th day of March, 1944.—F. P. Peters, Executor Testamentary Estate of the late Frederick William Dunn, 117 St. George's Street, Cape Town. 1950—24

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 151127, effected for the sum of £2,000, on the life of JACOB SHOOLMAN.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original Policy be produced at this office within three months from date hereof, an official copy will be issued. By Order of the Board.—J. M. Macfarlane, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 24th March, 1944. 1999—24

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 163119, effected for the sum of £150. on the life of RONALD LAWRENCE BECKWITH.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original Policy be produced at this office within three months from date hereof, an official copy will be issued. By Order of the Board.—J. M. Macfarlane, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 24th March, 1944. 2001—24

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 97568, effected for the sum of £1,000, on the life of SOLOMON WEINBERG.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original Policy be produced at this office within three months from date hereof, an official copy will be issued. By Order of the Board.—J. M. Macfarlane, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 17th March, 1944. 1938—24

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 71459, effected for the sum of £1,000, on the life of JOHAN GIDEON ROUX, in favour of JOHAN GIDEON ROUX, Junior.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original Policy be produced at this office within three months from date hereof, an official copy will be issued. By Order of the Board.—J. M. Macfarlane, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 17th March, 1944. 1939—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9684, dated 7th November, 1922, passed by Thomas Alfred O'Brian, in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late Marthinus Matodlana, in favour of Daniel Matodlana, in respect of Sub-division No. 39, being the remaining extent of the Subdivisions Nos. 38 and 39, situate in the Village Management Board Area of Korsten near Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, measuring as such remaining extent ten (10) square roods sixty (60) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within twenty-one days from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth, this 11th day of March, 1944.—Herbert Burman & Loon, Attorneys for the Applicant, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth.

1838—17-24

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of the following Deeds of Transfer:—

1. Deed of Transfer No. 9182, dated the 14th September, 1926, passed by Benjamin Friedman and Hirsch Gelb in favour of Benjamin Friedman and Shio Ben Cohen, carrying on business in partnership under the style or firm of Friedman & Cohen, in equal shares, in respect of—

(i) the remainder of a certain piece of perpetual quitrent land, situate at Mosterts Bay, the Municipality of the Strand, in the Division of Stellenbosch, being Lot E of Lot No. 26, Block G, measuring as per remaining extent 3,814 square feet;

(ii) certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being Lot No. 42, measuring 34 square roods 93 square feet;

(iii) certain piece of land, situate in the Division of Stellenbosch, being Lot No. 66 at Somerset Strand, in the Municipality of the Strand, measuring 34 square roods 93 square feet;

(iv) certain piece of land, situate in the Municipality of the Strand, Stellenbosch Division, being Lot A, measuring 13 square roods 47 square feet.

2. Deed of Transfer No. 5071, dated the 24th of June, 1935, passed by Gertrude Francis Banks, spinster, and Ivan Louis Karie, in their capacities as the Executors Testamentary of the Estate of the late Elizabeth Letitia Banks (born Fysh), widow, in favour of Benjamin Friedman and Shio Ben Cohen, trading in co-partnership under the style or firm of Friedman & Cohen, in equal shares: certain piece of land, situate at the Strand, in the Strand Municipality, Division of Stellenbosch, Province of the Cape of Good Hope, being Lot No. 1 of Lot A, measuring 8,443 square feet.

3. Deed of Transfer No. 6062, dated the 24th of June, 1926, passed by Coenraad Hendrik Adriaan Loubser in favour of Benjamin Friedman and Shio Ben Cohen, trading in co-partnership as Friedman & Cohen, in equal shares: certain piece of redeemed quitrent land, situate at the Strand, in the Municipality of the Strand, in the Division of Stellenbosch, being Lot No. 5a, a portion of Lots Nos. 1 to 4, Block A, measuring 53 square roods 115 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice.—A. M. Derman, Applicant's Attorney, Beach Road, Strand.

1804—17-24

THE CONSOLIDATED DIAMOND MINES OF SOUTH-WEST AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SCRIP.

It having been alleged that a certain Certificate No. J31826, dated 28th June, 1943, for 100 Ordinary Shares, numbered 107268 to 107367, in the name of Frederick James McCoy, of Johannesburg, has been lost, the public are warned against dealing in the said shares.

Notice is hereby given that unless the aforesaid Certificate is forthcoming on or before the 14th April, 1944, a duplicate thereof will be issued.—De Beers Consolidated Mines, Limited, Secretaries, per C. H. Beck, Kimberley, 17th March, 1944. 1809—17-24-31

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

Polis No. 87586, vir £1,000, op die lewe van BURGER GABRIEL VOSLOO.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het, word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan, kragtens Wet No. 37 van 1923, uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris, Waalstraat 28, Kaapstad, 14 Maart 1944.

1969—24

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

Polis No. 79033, vir £300, op die lewens van JOHAN HENDRIK CHRISTOFFEL OOSTHUIZEN en ANNA MARIA ALETTA OOSTHUIZEN (gebore NAUDE).

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het, word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan, kragtens Wet No. 37 van 1923, uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris, Waalstraat 28, Kaapstad, 13 Maart 1944.

1944—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4134, dated 10th June, 1916, passed by Melt Johannes van der Spuy, in favour of Mores Wisnekowitz, in respect of—

(1) certain piece of freehold land, situate in the Township of the Paarl, being part of the Erf Rosenfontein, measuring 17 square roods 123 square feet;

(2) certain piece of freehold land marked Lot No. 1, situate as above, measuring 44 square roods 81 square feet;

(3) certain piece of freehold land, situate as above, being part of certain strip of freehold land transferred by M. J. Tomkin to Anna Christina Myburgh, born Basson, married without community of property to Willem Hendrik Myburgh on 8th April 1895, measuring 128 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Paarl, this 17th day of March, 1944.—J. Smuts de Villiers, Attorney for Applicant, Paarl Board of Executors Buildings, Main Street, Paarl.

2006—24

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3684, gedateer 23 April 1928, gepasseer deur Alberta Hendrika Venter, vroeër Kruger (gebore Aucamp), buite gemeenskap van goed getroud met en behoorlik bygestaan deur Jasper Martin Venter, en Carel David Aucamp, aan Carel David Aucamp, ten aansien van—

seker stuk ewigdurende Erfpaggrond, geleë in die Afdeling Albert, synde die restant van die plaas Vlakfontein, groot as sulks 429 morge 463 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, hierdie 17de dag van Maart 1944.—Cloete, Parker, Botha & McKinnell, Prokureurs vir Applikant, St. George's-straat 117, Kaapstad.

2004—24

NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY.

Policy No. 575152, on the life of LIONEL BERNBERG, for £500.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from the date hereof, a certified copy will be issued.—C. M. Liddle, Manager for South Africa, Norwich Union Buildings, Cape Town. 2014—24

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 554626, on the life of NORMAN BROWN.

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy Policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.—N. V. de Kock, Manager, National Mutual Building, Church Square, Cape Town, 3rd March, 1944. 1946—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer, dated 22nd August, 1941, No. 8379, passed by Evelyn Estment (born Pollard), in favour of Elsie Marion Dugmore (born Hornabrook), married out of community of property to Alan Gardner Dugmore, in respect of—

(1) certain piece of land, situate in the Municipality and Division of Fort Beaufort, in Durban Street, and being part of Sub-division marked La A of Erf No. 26, measuring 56 square roods and 102 square feet;
(2) the remaining extent of a certain piece of land, marked No. 26, situate as above, measuring as such 1,659 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 17th day of March, 1944.—J. G. Robins, Attorney for Applicant, 85 St. George's Street, Cape Town. 2015—24

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 6746, gedateer 4 November 1932, in guns van Philippus Wilhelmus Snyman Wentworth, ten aansien van—

(1) seker stuk grond, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Victoria-Wes, synde Lot No. 54, groot 165 vierkant roede;
(2) seker stuk grond, geleë soos hierbo, synde Lot No. 168, groot 31 vierkant roede 107 vierkant voet;
(3) seker stuk grond, geleë soos hierbo, synde Lot No. 171, groot 30 vierkant roede 138 vierkant voet 86 vierkant duim.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Victoria-Wes, op hede die 17de dag van Maart 1944.—Kempen & Kempen, Prokureurs vir Applikant. 2029—24

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 5498, gedateer 3 Junie 1937, gegee deur Jacobus Martin Loubser en Johannes Jacobus Loubser, in hul hoedanigheid as Eksekuteurs in die Boedel van wyle Elizabeth Anna Carolina Loubser, gebore Wiese, met wie Johannes Jacobus Loubser in gemeenskap van goedere getroud was en deur Johannes Jacobus Loubser, in sy individuele hoedanigheid, ten gunste van Gert Matthys Jacobus Loubser, ten aansien van—

seker stuk grond, geleë in die dorpsbestuurgebied van Loeriesfontein, Afdeling Calvinia, synde Bou Perseel No. 3, groot 525 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Nieuwoudtville, hierdie 14de dag van Maart 1944.—A. E. Erlank, Prokureur vir Applikant. 1982—24-31-6

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4628, dated the 22nd July, 1909, passed by George Frederic Bate, in his capacity as the Sole Trustee in the Insolvent Estate of Salviño Introna, in favour of Johannes Petrus van der Merwe, in respect of—

certain piece of land, being Lot No. 332, situate in Porter Street, now Chalmers Street, Queenstown, measuring 50 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Queenstown, this 16th day of March, 1944.—F. A. Visser, Son & Brink, Attorneys for the Applicant, P.O. Box 9, Queenstown. 1967—24

SALE IN EXECUTION.

In re Estate A. J. HILL, Plaintiff, and JOHN MEYILE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate of Kingwilliamstown, and Warrant of Execution, dated the 14th January, 1942, the following property will be sold in execution at 11.30 o'clock in the forenoon, on the 6th April, 1944, at the Court-house, Keiskama Hoek, to the highest bidder, viz.:—

Certain undivided half share of a certain piece of perpetual quitrent land, being Lot No. 8, situate on the Gege River, in the Division of Kingwilliamstown, containing 18 morgen 458 square roods.

A. B. Searle, Messenger of the Court, Keiskama Hoek, 16th March, 1944. 1995—24-31

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of ABRAHAM LEVENSON, trading as NEWTON PARK SERVICE STATION at Newton Park, Port Elizabeth, has been sold to AUTOMOTIVE SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, subject to the Council of the City of Port Elizabeth agreeing to the transfer of the licence presently held by ABRAHAM LEVENSON to AUTOMOTIVE SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, which will, as and from the 1st April, 1944, carry on the business at the same address and under the same name or style for its own advantage and benefit. Dated at Port Elizabeth, this 8th March, 1944.—Pagden and Christian, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, Main Street, Port Elizabeth. 1839—17-24

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 252055, for £250, on the life of JOHAN HENRI SYPKENS.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued. By Order of the Board.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager, Cape Town. 2013—24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FRANCISCO CARLOS DE FREITAS intends disposing of—

(a) his general dealer and fresh produce dealer business carried on as JUBILEE DELICACY STORE at 101 Main Road, Maitland; and
(b) his fresh produce dealer business carried on as BONNE ESPERANCE DAIRY at 99 Main Road, Maitland,

to and in favour of PAHLADH SINGH, trading as aforesaid, at the above addresses. Dated at Cape Town, this 4th day of March, 1944.—M. Shaskolsky & Co., Attorneys for the Parties, 28 Parliament Street, Cape Town. 1779—17-24

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ALBERT HARRY KING (Captain), residing at Silver Valley, District Komgha, retired U.D.F. Officer, now farmer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WOOLLS-KING, for the reason that I desire to incorporate an old family name with my own.

I previously bore the name ALBERT HARRY KING.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, EVELYN MARY KING, to EVELYN MARY WOOLLS-KING.

Any person who objects to our assumption of the said name of WOOLLS-KING should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Komgha.—A. H. King (Capt.), 24th February, 1944. 1840—17-24-31-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HENRY ERNEST ROBERT SALMON, residing at 23 Kenmain Gardens, Main Road, Kenilworth, and employed as business manager of National Trading Co., Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SALMON, for the reason that I have assumed and been known by that name since 1934 (within a year from date of my arrival in this country).

I previously bore the name HEINZ ERNST ROBERT SALOMON.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, FLORENCE HELEN SALOMON (born FRAME), to SALMON.

Any person who objects to our assumption of the said name of SALMON should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg, Cape.—R. Salmon, 14th February, 1944. 1490—3-10-17-24

DOUGLAS BESPROEIINGSGRONDE RAAD.

Onder subseksie (2) van Seksie 5 van die Douglas Besproeiingsgronde Raad Wet, 1937 (Wet No. 18 van 1937), is die 29ste dag van April 1944 vasgestel vir die datum waarop 'n verkiesing gehou sal word van die verkose lede van die Douglas Besproeiingsgronde Raad, en in terme van regulasie 4 van die regulasies gemaak deur die Minister van Lande onder Seksie 15 van gemelde Wet en gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 1932 van 1937, word alle eienaars van erwe, soos omskrewe in Seksie 1 van die gemelde Wet, wat die ouderdom van een-en-twintig jaar bereik het, hiermee uitgenooi om 'n vergadering by te woon in die Raadsaal te Douglas, om 10 uur vm., op bogenoemde datum, en alle eienaars van persele, soos omskrewe, wat die gemelde ouderdom bereik het, word hiermee uitgenooi om 'n vergadering by te woon wat gehou sal word in gemelde saal te Douglas, om 11 uur vm., op gemelde datum, vir die doel om lede te kies vir gemelde Raad.

Deur die Douglas Besproeiingsgronde Raad.—F. J. Smit, Sekretaris, Douglas, 16 Maart 1944.

DOUGLAS IRRIGABLE AREAS BOARD.

Under sub-section (2) of Section 5 of the Douglas Irrigable Areas Board Act, 1937 (Act No. 18 of 1937), the 29th day of April, 1944, is hereby fixed as the date upon which there shall be held an election of the elected members of the Douglas Irrigable Areas Board, and in pursuance of regulation 4 of the regulations made by the Minister of Lands under Section 15 of the said Act and published under Government Notice No. 1932 of 1937, all owners of erven, as defined in Section 1 of the said Act, who have reached the age of twenty-one years, are hereby invited to attend a meeting to be held in the Board's Office at Douglas, at 10 a.m. on the date, and all owners of plots, as so defined, who have reached the said age, are hereby invited to attend a meeting to be held in the said office at Douglas at 11 a.m., on the said date, for the purpose of electing members of the said Board.

By the Douglas Irrigable Areas Board.
F. J. Smit, Secretary, Douglas, 16th March, 1944. 1983—24

Notice is hereby given that the partnership between JOHN DANIELLS and LOUIS SWERLING, carrying on business under the name or style of THE RAILWAY HOTEL as liquor licensed hotel-keepers, general dealers, patent medicine dealers, mineral water dealers and butchers at Ashton, District Montagu, C.P., is being dissolved. The said LOUIS SWERLING retires from the said partnership, and the said JOHN DANIELLS will take over the goodwill and all the assets, liabilities and obligations of the said partnership, and will carry on the said business for his own benefit and account under the same name or style at the same place, with effect from 1st April, 1944.—Geyser & Sandler, Attorneys for the Parties, Bath Street, Montagu, C.P., 8th March, 1944. 1822—17-24

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ALFRED WILLIAM BAYMAN van voorneme is om sy vars produkte handelaarsaak te Princesstraat 14, Port Elizabeth, te verkoop aan JACOBUS NICHOLAS DU FRY, wat die besigheid op dieselfde plek vir eie rekening sal voortsit. Gedateer te Port Elizabeth, hierdie 17de dag van Maart 1944.—Botha's Trust, Agente vir Partye, Laer Mountweg 15, Port Elizabeth. 1979—24-31

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ARTHUR WILLIAM ROGERS JENKINS, residing at 16 Carlisle Street, Port Elizabeth, and carrying on business as JENKINS & COMPANY, Edgar Street, Port Elizabeth, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ROGERS-JENKINS, for the reason that I have always been known by the surname of ROGERS-JENKINS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, THELMA JENKINS (*born* NOSWORTHY) to ROGERS-JENKINS.

Any person who objects to our assumption of the said name of ROGERS-JENKINS should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Port Elizabeth.—A. W. Rogers Jenkins, 7th March, 1944. 1785—17-24-31-7

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CASSIM ALBERTYN has disposed of his business known as STAR FISH SHOP carried on by him at 190 Hanover Street, Cape Town, to MANOEL GONSALVES MORTE. Dated at Cape Town, this 10th day of March, 1944.—Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for Parties, Empire House, Plein Street, Cape Town. 1835—17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HELMUTH WALTER STENGER, of Debe Nek, has sold and intends to transfer the business carried on by him at YE OLDE WAYSIDE INN, in the District of Keiskama Hoek, C.P., to CHRISTIAN LOURENS DREYER, with effect from the 26th March, 1944. Kingwilliamstown, 11th March, 1944.—Barnes & Ross, Attorneys for the Parties. 1803—17-24

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between ELIAS CHORITZ and DAVID LIPSHITZ, trading as furniture dealers under the style of THE LEADING FURNISHING CO., at 294A Albert Road, Woodstock, has been dissolved by mutual consent as and from 3rd March, 1944.

The said LIPSHITZ has retired from the said business and the said CHORITZ will be responsible for all the debts of the partnership and will continue to trade as THE LEADING FURNISHING CO. at the aforesaid address. Dated at Goodwood, this 14th day of March, 1944.—Morris Lewin, Attorney for the Parties, 149 Voortrekker Road, Goodwood. 1960—24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DORETHEA DE STADLER intends disposing of her boarding-house business as a going concern at 143 Hatfield Street, Cape Town, known as HAZELMERE RESIDENTIAL HOTEL, to BERNARD HENDRIK PHILIP, who will henceforth carry on the aforesaid business for and on his behalf and under the aforesaid style or name of HAZELMERE RESIDENTIAL HOTEL. Cape Town, this 16th day of March, 1944.—N. Miller & Co., Attorneys for the Parties, 88 St. George's Street, Cape Town. 1991—24-31

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat KAREL JOHANNES GABRIEL WOLMARANS van voorneme is om sy algemene handelaarsaak te Kempstonweg 267, Sidwell, te verkoop aan PETRUS TAIT en IZAK TAIT, wat genoemde saak op dieselfde plek vir hulle eie rekening sal voortsit onder die naam van GEBROEDERS TAIT. Gedateer te Port Elizabeth, hierdie 17de dag van Maart 1944.—Botha's Trust, Agente vir Partye, Laer Mountweg 15, Port Elizabeth.

1980—24-31

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die kafee- en winkelbesigheid gedrywe deur PETRUS LOUIS NOLTE, van Voortrekkerstraat, Uniondale, oorgedra word tesaam met alle bate van die besigheid aan LAWRENCE McDOWELL FOURIE, van Uniondale, en wie die besigheid vanaf 17 April aanstaande sal voortsit vir sy eie rekening en voordeel by gemelde adres en onder sy besigheidsnaam. Gedateer te Uniondale, op hierdie 17de dag van Maart 1944.—A. L. de Waal, Prokureur vir Partye, Voortrekkerstraat, Uniondale.

1987—24-31

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that REGINALD BANDS intends selling the hotel and general dealer's business carried on by him at the Outspan, Mount Coke, Kingwilliamstown, as at 1st July, 1944, to EDWIN ARTHUR THOMPSON.—Robertson, Wiley and King, Attorneys for Parties, Kingwilliamstown, 17th March, 1944. 1986—24-31

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that WILLEM JACOBUS VAN DEVENTER has disposed of the garage business carried on by him on Erf No. 367, Market Street, Adelaide, under the style of THE ADELAIDE SERVICE STATION as and from 1st February, 1944, to a Private Company formed and about to be registered as THE ADELAIDE SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Adelaide, this 8th March, 1944.—Hendrikz & De Klerk, Attorneys for the Parties. 1802—17-24

FOSCHINI, LIMITED. ORDINARY SHARES, DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that a final Dividend of .9d. per Share for the year ended 31st December, 1943, has been declared on the Ordinary Shares and will be paid on or about the 11th April, 1944, to the registered Holders of Ordinary Shares on that date.

The Ordinary Share Register will be closed from the 3rd to the 11th April, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 24th March, 1944. 1984—24

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 31 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voornemens is van JOHANNA CHRISTINA PIENAAR, wie besigheid dryf as algemene handelaar en restaurant te Despatch onder die naam DIE HANDELSHUIS, om die genoemde besigheid te verkoop aan JACOBUS JOHANNES FERREIRA, wie dit op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir eie voordeel sal voortsit. Geteken te Uitenhage, op hierdie 8ste dag van Maart 1944.—Conradie & Olckers, Prokureurs vir Partye, Pro Ecclesia-gebou, Posbus 136, Uitenhage. 1778—17-24

TRANSFER OF TRADING SITE.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate of Libode for the consent of the Governor-General to the transfer of the SIBUNGU TRADING SITE, situate in Location No. 18, called Zibungu, in the District of Libode, from HILTON JOHN WICKS to ARTHUR EDWARD SPALDING, and for the issue of the relative licences appertaining to the said Trading Site to the said ARTHUR EDWARD SPALDING. Dated at Umtata, this 18th day of March, 1944.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Parties, P.O. Box 50, Umtata. 2069—24-31

TRANSFER OF TRADING STATION.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate of Tabankulu for the consent of the Governor-General to the transfer of the MBOMVINI TRADING SITE, situate in Location No. 17, called Tanabkulu, in the District of Tabankulu, from EDWARD SERGISMUND LORRAINE SMITH to WYNAND KOENRAD BEZUIDENHOUT and for the issue to the said WYNAND KOENRAD BEZUIDENHOUT of the relative licences appertaining to the said Trading Site. Dated at Umtata, this 18th day of March, 1944.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Parties, P.O. Box 50, Umtata. 2070—24-31

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between CECIL HENRY WILLMOT, MACKINNON GEORGE WILLMOT and GERARD EMILE DUBY, carrying on business in Main Road, Parow, as brokers and estate agents under the style or firm of WILLMOT AND SON, has been dissolved by mutual consent.

The said GERARD EMILE DUBY will in future carry on the business in the same premises in his own name and for his own account.—C. H. Willmot, M. G. Willmot, G. E. Duby, Parow, 1st March, 1944. 2003—24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOHANNES MATTHYS DE BRUYN, carrying on business as a restaurant keeper and fresh produce dealer at 67 Fleet Street, East London, as GEOFF'S GRILL ROOM, to dispose of the said business to GODDLIEB RUDOLPH VENTER, who will carry on the said business at the same address under the same name. Dated at East London, this 17th day of March, 1944.—Nico Smith & Co., Attorneys for the Parties, 58 Terminus Street, East London. 2027—24-31

Notice is hereby given that DEMETRIOS COURTELIS, carrying on business as THE NEW COSY TEAROOMS at 153 Prince's Street, Port Elizabeth, intends to dispose of the said business to JOHN KOUKARAS and ALECK ALEXANDRIS in partnership, with effect from the 1st day of April, 1944. 1786—17-24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JAMES BENJAMIN HOCKEY, carrying on business as a general dealer at St. Lukes Mission, Newlands, East London District, as J. B. HOCKEY, to dispose of the said business to JULIUS WILHELM KIECK, who will carry on the said business at the same address as J. W. KIECK. Dated at East London, this 17th day of March, 1944.—Nico Smith & Co., Attorneys for the Parties, 58 Terminus Street, East London. 2028—24-31

CLEGHORN AND HARRIS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed for Dividend purposes for the period 1st to 15th April, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—D. G. Goodchild, Secretary, Cape Town, 17th March, 1944. 2002—24

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, kragtens die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES PETRUS GELDENHUYS, wat handel drywe op die hoek van Hoog- en Adderleystraat, Worcester, onder die naam WORCESTER MEUBILEERDERS, voornemens is om sy gesegde besigheid oor te maak aan 'n Maatskappy wat opgerig word onder die naam WORCESTER MEUBILEERDERS (EIENDOMS), BEPERK. Gedagteken te Kaapstad, hierdie 20ste dag van Maart 1944.—Jan S. de Villiers & Seun, Prokureurs vir die Partye, Sanlam-gebou, Waalstraat 28, Kaapstad. 2102—24-31

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 2611, in the name of Catherine Annie Jackson, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 312 Smith Street, Durban, within one month from date hereof. Durban, this 17th day of March, 1944. By Order of the Board.—P. P. Cowie, Local Manager. 2085—24

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. E. 16591, issued on the 26th April, 1938, in the name of Agnes Theresa Chongson (Mrs.), having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 312 Smith Street, Durban, within one month from date hereof. Durban, this 16th day of March, 1944. By Order of the Board.—P. P. Cowie, Local Manager. 2086—24

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 27 Umhlatuzana Road, Sea View, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as SHANMOOGAM, No. 40323/43745.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of SHUNMOOGAN NAIDOO.—S. Naidoo, 16th March, 1944. 2011—24

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 20 Vernon Street, Pietermaritzburg, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as JOB, No. 7/Passenger.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name JOB ISAAC ABRAHAMS.—Job, 13th March, 1944. 1945—24

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants as ESSOP, Colonial-born Indian (Birth Register No. 352/1923).

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of SHAIK MAHOMED ESSOP.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objection, in writing, with the Protector of Indian Immigrants.—Shaik Mahomed Essop, Durban, 14th March, 1944. 1947—24

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Dannhauser, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as RANGAN VALAYOUTHUN.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of RANGAN VALLIUTHUM GOVENDER.—R. V. Govender, 21st March, 1944. 2025—24

CHANGE OF CONSTITUTION OF FIRM.

Notice is hereby given that AHMED HOOSEN retired from the firm of HOOSEN MAHOMED & SONS, Stall No. 53, Indian Market, Victoria Street, Durban, on the 31st day of December, 1943. The firm's business shall henceforth be carried on by the remaining partners, HOOSEN MOHOMED and SULEMAN HOOSEN under the said firm name. Dated at Durban, this 20th day of March, 1944.—S. R. Pather, Attorney for the Parties, 38 Cathedral Road, Durban. 2041—24

THE ALIENS ACT, 1937.
NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WINIFRED GLADYS WITHERSPOON (formerly BINNEY, born BULSTRODE), residing at 1 Howard Place, Durban North, Durban, wife of and married out of community of property to Henry Moores Witherspoon, of the same address, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to change the surname of my minor children, THELMA JOAN BINNEY and EDWARD GRAHAM BINNEY, to WITHERSPOON, for the reason that my said children since my marriage to the said HENRY MOORES WITHERSPOON on the 19th June, 1937, have always been known and called by the surname of WITHERSPOON.

Any person who objects to their assumption of the said name of WITHERSPOON should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of the District of Durban.—W. G. Witherspoon, 15th March, 1944. 1962—24-31-6-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale by JOHN EDGAR of his business known as EDGAR'S TEAROOM, Victoria Mansions, Victoria Embankment, to BESSIE VIOLET WINSOR. Dated at Durban, this 20th March, 1944.—Coombes, Becker & Andrews, Agents to the Parties, 4 Greenacre's Passage, Durban. 2045—24-31

SALE IN EXECUTION.

In the matter between BERTHA ROSALIE ANNIE POOK, Plaintiff, and WILLEM BASSON, Defendant. (Matatiele Action No. 72/1942.)

In pursuance of a judgment of the Matatiele Magistrate's Court, dated 18th December, 1942, and Warrant of Execution, issued thereunder on 2nd November, 1943, I, the Messenger of the Court at Mount Fletcher, will cause to be sold in front of the Court-house, Mount Fletcher, on Wednesday, 26th April, 1944, at 10 a.m.:—

Certain piece of land, situate in the Village Management Board Area of Mount Fletcher, District of Mount Fletcher, East Griqualand, being Lot No. 45, measuring 223 square roods 138 square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. 6045, dated 14th July, 1934.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. Purchase price shall be paid in cash on the day of the sale and purchaser shall pay costs of transfer, including transfer duty and such rates and taxes as are necessary to pass transfer.
3. Possession to be given and taken forthwith subject to existing tenant's rights.
4. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorneys.
5. Other conditions of sale may be inspected at my office.

Dated at Mount Fletcher, this 18th day of March, 1944.—E. H. Keightley, Messenger of the Court, Mount Fletcher. 1993—24-31

NOTICE OF SALE.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division, Province of Natal).

Between ETTIE KONE, Plaintiff, and SUBRAMONEY GOVENDER, Defendant.

In pursuance of a writ of execution, dated the 12th day of November, 1943, the undermentioned property will be sold by public auction to the highest bidder for cash, purchaser taking all risks, at 11 o'clock in the forenoon on Thursday, the 30th day of March, 1944, at the Court-house, Verulam, viz.:—

Judgment Debtor's right, title and interest in and to a certain banana crop on ten (10) acres of land leased from A. Moonsamy Bros., Inanda, and also Judgment Debtor's right to his occupation of the land leased by him from A. Moonsamy Bros.

W. F. van der Merwe, Acting Messenger of the Court and Acting Deputy-Sheriff, Inanda District, Verulam, 4th February, 1944. 1898—17-24

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENRY JOHN HARRISON has sold the hotel business conducted by him at WELSFORD HOTEL, Umkomaas, to HUGH BONE, presently of Durban. Dated at Durban, this 16th day of March, 1944.—T. T. Woodhead, Attorney for the Parties, 25 and 36 Permanent Building, 312 Smith Street, Durban. 1961—24-31

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the Executors of the Estate of the late MARTHA BURNS have disposed of the business formerly carried on by her under the name of D. BURNS & COMPANY at 101 Sydney Road, Durban, to SYDNEY ALEXANDER BURNS, who will continue the business under the same name. —Garlicke & Bousfield, Solicitors for the Parties, 397 Smith Street, Durban. 1996—24-31

NOTICE.

CHANGE OF NAME.

Section 93 of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.

Notice is hereby given that CASSIM KARODIA, Colonial-born Indian (born in December, 1903—Birth Register No. 156/1904), of Durban, Natal, has notified me that he has changed his name from RUGHBEER to CASSIM KARODIA, and that he has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deeds registered in his name, namely:—

1. Deed of Transfer No. 2599/1937, dated 21st June, 1937, in respect of an undivided one-third share in and to the following piece of land:—

The remainder of Lot No. 2, Block AF, situate on the Town Lands of the City of Durban, Province of Natal, in extent eleven decimal six nine two (11·692) perches; registered in the name of RUGHBEER, Colonial-born Indian, No. 11547/11783/11600/11415.

2. Deed of Transfer No. 1948/1939, dated 24th April, 1939, in respect of an undivided one-third share in and to the following piece of land:—

The remainder of Lot No. 2, Block AF of the Town Lands of Durban, No. 1737, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent eleven decimal six nine two (11·692) perches; registered in the name of RUGHBEER, Colonial-born Indian (Birth Registration No. 156/1904), born December, 1903.

3. Deed of Transfer No. 1949/1939, dated 24th April, 1939, in respect of an undivided one-third share in and to the following piece of land:—

The remainder of Lot No. 2, Block AF of the Town Lands of Durban, No. 1737, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent eleven decimal six nine two (11·692) perches; registered in the name of RUGHBEER, Colonial-born Indian (Birth Registration No. 156/1904), born December, 1903.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Title Deeds are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my office in Pietermaritzburg within one week after the last publication of this notice. Deeds Registry Office at Pietermaritzburg, Natal, this 10th day of March, 1944.—F. v. Coppenhagen, Registrar of Deeds, Natal. 2040—24

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PAUL MICHAEL MARITZ, trading as butcher under the name of THE PREMIER BUTCHERY at 211 Church Street, Vryheid, Natal, intends to sell his business to UNIE HANDELS FINANSIERINGSMAATSKAPPY (EDMS.), BEPERK, as from the 1st day of April, 1944. Dated at Vryheid, Natal, this 16th day of March, 1944.—Chris Cadle, Agent for the Parties. 1959—24

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale (as from 1st March, 1944), by NORMAN BACKHOUSE of his business known as HILLCREST TEA LOUNGE, 75 Umgeni Road, to CECELIA JESSIE MAY BARTH. Dated at Durban, this 24th day of March, 1944.—E. R. Browne & Bonamour, Attorneys for the Parties, United Buildings, 331 Smith Street, Durban. 1997—24-31

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given under the provisions of Companies Registration Regulation 26 that application has been made to the Minister of Justice in terms of Section 21 of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), as amended, for the registration with limited liability, without the addition of the word "Limited" to its name, of THE DURBAN MOUNTAIN HOMESTEAD ASSOCIATION, which intends to apply its profit (if any) and other income in promoting its proposed objects and to prohibit the payment of any dividend to its members.

The main objects of the Association is to establish and maintain a Holiday Resort and Homestead for the accommodation therein of under-privileged European children residing or attending schools in the City of Durban and elsewhere in Natal. The objects of the Association are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objection to the notice of the Minister of Justice (within one month from the first publication hereof) by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated at Durban, this 20th day of March, 1944.—Goodricke & Son, Applicant's Attorneys, 45 Beach Grove, Durban. 2088—24-31-6

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division).

Between JEAN MARAIS (born ZOLTY), Plaintiff, and JOHN STEPHEN MARAIS, Defendant.

To JOHN STEPHEN MARAIS, formerly of Johannesburg, Transvaal, but whose present address is unknown.

Take notice that by citation issued and now filed in this Office, you have been cited to cause an appearance to be entered at the Office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) on or before the 3rd day of May, 1944, in an action to be heard before the above-named Court at Durban, Natal, in which Jean Marais (born Zolty), your wife, claims an Order directing you to restore conjugal rights, failing which—

(*a*) a decree of divorce *a vinculo matrimonii*;
(*b*) dissolution of community of property;
(*c*) forfeiture of the benefits thereof;
(*d*) alternative relief;
(*e*) costs of suit.

Further take notice that in default of your appearance the action will be proceeded with and judgment granted against you without further notice. Thus done and granted in the said Court at Durban, on this the 10th day of March, 1944.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar; Henwood Britter & Caney, Plaintiff's Attorneys, 51 Masonic Grove, Durban. 1824—17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by GWENDOLINE GRACE TEIFEL under the style of MARINE DRIVE GARAGE, 1724 Marine Drive, Brighton Beach, Durban, has been sold to MILLIE JESSIE SELMAN KOK, with effect from the 1st day of April, 1944.—W. B. Calder & Calder, Attorneys for the Parties, Old Well Court, Smith Street, Durban. 1937—24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of IRENE DUNN to dispose of her millinery and drapery business carried on by her at 349 West Street, Durban, known as RENEE ORWIN, as a going concern. to BERNARD GORDON and LOUIS MYER HERMANN.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban 1966—24-31

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GANGADEEN BADREE, carrying on business as INKUMANE TRADING STORE at the farm Inkumani, Richmond District, as a general dealer, has disposed of his business to EBRAHIM MOOSA SHAIK and AHMED SULEMAN MOOSA, who will carry on the business as general dealers under the style or firm of INKUMANE SUPPLY STORE at the same address.—Bale & Greene, Solicitors for Parties, Chancery Lane, Pietermaritzburg. 1933—17-24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CLIFFORD CHERON DOWSE to dispose of the business carried on by him under the style of EMPANGENI RAIL ENGINEERING WORKS & SERVICE STATION at Lot No. 18, Empangeni Rail, to EDWIN WILLIAM HOWELLS, as from 3rd April, 1944. Dated at Empangeni, this 10th day of March, 1944.—D. J. Glenny, Attorney for the Parties, P.O. Box 31, Empangeni. 1821—17-24

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ARTHUR DEARLOVE CARTER to dispose of his general dealer, fresh produce dealer, refreshment-room keeper and purveyor of milk business, carried on by him at 339 Essenwood Road, Durban, under the style of ESSENWOOD TEAROOM, to GRACE AMELIA OSBORN, who will carry on the said business under the style of ESSENWOOD TEAROOM at the same address. Dated at Durban, this 13th day of March, 1944.—Darby & Higgs, Attorneys for the Parties, 10 and 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban. 1918—17-24

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ARTHUR HERBERT JONES, carrying on business on Erven Nos. 122, 123 and 126. Paulpietersburg, Natal, as DUMBE HOTEL AND BOTTLE STORE, to dispose of the aforesaid business to EDWIN FERDINAND BERTHOLD SCHUTZE, of Paulpietersburg, who becomes sole proprietor of the said DUMBE HOTEL AND BOTTLE STORE and will in future conduct same under the same firm name for his own benefit.—C. W. A. Frever, Agent for the Parties, P.O. Box 6, Paulpietersburg, 17th March, 1944. 1823—17-24

SALE OF BUSINESS.

MINERVA TEAROOM.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PHILLIP ELLIOTT, trading as MINERVA TEAROOM, 47 Park Street, Durban, intends to dispose of the business to BESSIE KAGAN, of Durban, who will carry on the business on her own account at the same address from the 1st April, 1944. Dated at Durban, this 14th day of March, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 1896—17-24

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that VIVIAN CARTHEW GABRIEL has sold his business carried on under the name of PENELOPE PRIM at 313/4 Colonial Mutual Building, West Street, Durban, to GRAHAM EARLE RUDDER, who will continue the business under the same name.—Garlicke & Bousfield, Attorneys for the Purchaser, 397 Smith Street, Durban. 1861—17-24

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, under Section 34 of Act No. 25 of 1936, that it is the intention of SIDNEY SIGOURNAY, trading as S. SIGOURNAY, Moorleigh, to dispose of his business at Moorleigh, Natal, to WALTER FRIEDRICH WILHELM BOSSE and HARTWIG ERNST HERMANN BOSSE, of Moorleigh, as from the 12th April, 1944.—Drummond & Drummond, Solicitors for the Parties. 1923—17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that MR. G. THOMPSON, trading as snappy snacks branch, known as COSMOPOLITAN CAFE, intends to dispose of his business of restaurant, fresh produce dealer, late hour privilege, carried at 142 Point Road, Durban, to MARJORIE ISABEL BARR. Dated at Durban, this 8th day of March, 1944.—G. Thompson, 186 West Street, Durban. 1816—17-24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ROSE GORDON to dispose of the business carried on by her under the style of MARRIOTT ROAD TEAROOM, 30 Marriott Road, Durban, to WILLIAM PROCTOR, as from the 1st April, 1944. Dated at Durban, this 3rd March, 1944.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 1777—17-24

Notice is hereby given that JOHN SWINTON FERGUSON, trading as FERGUSON'S TRADING STORE on the remainder of the farm CYMRU, District of Umzinto, intends to sell his business to HAROLD SEDGLEY.—R. Tomlinson, Attorney for John Swinton Sedgley, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg. 1992—24-31

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of FRANCIS JAMES NEWBERRY to sell his general dealer's business carried on by him at Lot No. 595, Eshowe, to ARNE WAAGE, who will carry on the said business under his own name. Dated at Eshowe, this 10th day of March, 1944.—Wynne & Wynne, Solicitors for the Parties, P.O. Box 1, Eshowe. 1827—17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that MESSRS. STEWART & DAVEY, carrying on business as general dealer on Lot No. C 7, Umzinto District, intend disposing of the said business to CYRIL ROBERT COWLEY. Dated at Umzinto, this 7th day of March, 1944.—G. H. W. Chick, Attorney for the Purchaser, P.O. Box 7, Umzinto. 1782—17-24

SALE OF BUSINESS.

PARIS SPORTS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, MARTHA ROSSLYN DE BRUYN, of Durban, intends selling her goodwill and assets of PARIS SPORTS, 341 Essenwood Road, Durban, to EZIT DIANA COLEGRAVE, of Durban, as from 1st April, 1944.—E. d'Hotman and R. Lentin, Agents for the Parties, Business Specialists, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 1776—17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MRS. NELL STEWART, of Durban, intends selling the goodwill, lease and stock-in-trade of her general dealer's business at 484 Point Road, to MR. ALFRED FOSTER, of Durban, as from the 10th March, 1944. Dated at Durban, this 9th day of March, 1944.—J. H. Wakefield, Agent for Parties, 6 Anglo-African House, Smith Street, Durban. 1813—17-24

KENNISGEWING.

In Boedel wyle GABRIEL JOHANNES DELPORT (No. 36108).

Die volgende bate sal per publieke veiling verkoop word te Bothaville op die 11de April 1944, om 10.30 vm., vir rekening van die bogenoemde Boedel:—

Erf No. 293, Bothaville, groot 62 vierkante roede 72 vierkante voete; 40 skape; 2 koeie; 1 vers; 1 kalf; en 1 tweedehandse motorkar (Buick, 1929 model).

Gedateer te Bothaville, die 15de dag van Maart 1944.—Carey & Botha, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Bothaville. 1954—24

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennisgewing geskied hiermee dat ons voornemens is om applikasie te maak vir 'n gesertifiseerde afskrif van die volgende Akte:—

Akte van Transport No. 1653/1927, geregistreer 5 Mei 1927, passeer deur Christoffel Gerhardus Fourie, getroud in gemeenskap van goedere met Susara Susanna Fourie (gebore de Jager), ten gunste van Theunis Gerhardus du Plooy (Junior), ten opsigte van sekere gedeelte gemerk „A" van Erf No. 79, geleë in die dorp Reitz, distrik Reitz, groot 27 vierkante roede 72 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Reitz, op hierdie 16de dag van Maart 1944.—Walker & Cilliers, Applikant se Prokureurs, Posbus 70, Reitz. 1971—24

BEEDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit aan my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek MNR. HENDRIK ADRIAAN GROVE, van Alicedale, Pk. Coalbrook, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Heilbron.—N. T. Buyskes, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling, Bloemfontein, 12 Augustus 1943. 2054—24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HARRY BERGER, carrying on business at 48 Aliwal Street, Bloemfontein, under the style or firm of the STAR BOTTLE STORE, to dispose of the stock-in-trade, book debts, fixtures, fittings and equipment of the said business to TAYLER & RIES, LIMITED, who will carry on the said business under the same name and style for their sole account and benefit under the management of WILHELM WICKERT, of Bloemfontein. Dated at Bloemfontein, this 21st day of March, 1944.—Daniels & Smit, Attorneys for Seller. 2083—24-31

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT No. 1686/1933.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 1686/1933, gedateer 12 September 1933, gegee deur Johannes Andries Daniel Serfontein, in sy hoedanigheid as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle Anna Margaritha Clarke, gebore de Villiers, No. 23740, ten gunste van Andries Petrus Haarhoff, ten aansien van—

seker resterend gedeelte van die plaas Karreepan No. 51, geleë in die distrik Hoopstad, groot as sulks 2027·1838 morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, op hede die 21ste dag van Maart 1944.—Naude en Naude, Prokureurs vir Aanvraer, Sanlam-gebou, Maitlandstraat 71, Bloemfontein. 2080—24

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat aansoek gedoen sal word vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 482/1915, gedateer 27 Maart 1915, gegee deur Frederik Rynhardt Johannes van Zyl, ten gunste van Paul Joel Havemann, ten aansien van (1) sekere Gedeelte „ P " van Erf No. 224, geleë in die dorp Frankfort, groot 110 vierkante roede 115 vierkante voete; en (2) sekere Gedeelte „ L " van Erf No. 227, geleë in die dorp Frankfort, groot 85 vierkante roede 65 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Frankfort, hierdie 21ste Maart 1944.—Luyt Brain & Scholtz, Prokureurs vir Applikant, Posbus 35, Frankfort. 2103—24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, that ARTHUR GREEN, of Westminster, has disposed of his garage business, hitherto carried on by him at Westminster, to PHILIP RUDOLPH WESSELS and GEORGE MALCOLM SPENCE, who will carry on the said business for their own benefit under the style of WESTMINSTER GARAGE at Westminster, District Ladybrand. Dated at Ladybrand, on this the 8th day of March, 1944.—L. du Preez & Co., Attorneys for the Seller, P.O. Box 106, Ladybrand. 1791—17-24

MAGISTRAATSHOVEN WET
(No. 32 van 1917)
(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moederskv, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester n Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving sponse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley

KAAP.—CAPE.

Registrasienommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time, and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
90088	Cock, Pendennis Peddie, farmer	17/2/44, Peddie	29/3/44, 10 a.m., Peddie	Executor.
141/249	Bosch, Andersina Jacomina Hendrika (born Ferreira)	2/10/10, Jansenville	3/4/44, 10 a.m., Jansenville	Executor.
39968	Asher, William Allan, merchant	18/11/33, Graaff-Reinet	29/3/44, 10 a.m., Graaff-Reinet	Executor.
87530/826	Asher, Edith Edna (born Barnes)	4/8/43, Port Elizabeth	29/3/44, 10 a.m., Graaff-Reinet	Executor.
5112/24	Adams, Joseph, fisherman	9/8/21, Port Elizabeth	5/4/44, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
90060	Stuber, Faida Mathilda Louisa (born Schultze), florist	5/11/18, Rosebank	30/3/44, 10 a.m., Cape Town	Executor.
91015	White, Maria Magdalena (born Muller), housewife	7/1/44, Port Elizabeth	5/4/44, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
90955	de Wet, Hester Maria (gebore van Heerden)	10/2/44, Sterkstroom	3/4/44, 10 vm., Sterkstroom	Eksekuteur.
90025	Vlotman, Daniel Johannes	25/1/44, Kensington	30/3/44, 10 a.m., Cape Town	Executor.
90889	du Plessis, Petronella Margaretha	19/1/44, Farm Klein Driekop	29/3/44, 10 a.m., Mount Currie	Executor.
143/538	Morgendahl, Klaas Petro	19/8/11, Richmond	13/4/44, 10 a.m., Cape Town	Executor.
160/678	Meyer, Cecilia Maria (born Potgieter)	16/6/17, Port Elizabeth	30/3/44, 10 a.m., Humansdorp	Executor.
90271	Hoffman, Stephanus Sebastian Benjamin, verpleër	8/1/44, Port Alfred	5/4/44, 10 vm., Port Alfred	Eksekuteur.
89535	Krogh, Ferdinand Egbert, on active service	27/11/43, on active service	5/4/44, 10 a.m., Paarl	Executor.
90724	Lovemore, Maria Elizabeth, housewife	8/2/44, Alexandria	6/4/44, 10 a.m., Alexandria	Executor.
78805	Louw, Adriaan Jacobus, farmer	5/5/42, Calvinia	5/4/44, 10 a.m., Calvinia	Executor.
63133	Horn, Eliza Mimosa	23/10/38, Stutterheim	3/4/44, 10 a.m., Stutterheim	Executor.

TRANSVAAL.

1216/44	du Preez, Philippus Antonie, boer	23/2/44, Potchefstroom	14/4/44, 10 vm., Potchefstroom	Eksekuteur.
529/44	de Noronha, Antonio Rui, civil servant	25/12/43, Lourenco Marques	5/4/44, 10 a.m., Pretoria	Executor.
1258/44	Nell, Doris Marjorie	31/1/44, Johannesburg	14/4/44, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
1259/44	Railton, Rupert Bryant, soldier	30/1/44, Johannesburg	14/4/44, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
1252/44	Muller, Rosina Adriana, huisvrou	24/1/44, Potchefstroom	14/4/44, 10 vm., Potchefstroom	Eksekuteur.
1294/44	Paster, Leah, housewife	27/2/44, Johannesburg	14/4/44, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
1178/44	Henning, Gertruida Jacoba, huisvrou	4/2/44, Potgietersrust	14/4/44, 10 vm., Potgietersrust	Eksekuteur.
—	Havinga, Anna Sybilla, huisvrou	7/3/44, Pretoria	12/4/44, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur.
926/44	Verdurmen, Petrus Johannes, retired	12/2/44, Booysens	14/4/44, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
1202/44	Cooper, Herman Sanford, chairmaker	30/12/43, Vereeniging	14/4/44, 10 a.m., Vereeniging	Executor.
1210/44	Engelbrecht, Johannes Cornelis, boer	9/2/44, Britz	14/4/44, 10 vm., Britz	Eksekuteur.
1223/44	Campbell, Aletta Sophie, housewife	10/3/39, Pretoria	12/4/44, 10.a.m., Pretoria	Executor.
1222/44	Campbell, Roderick, farmer	31/8/38, Durban	12/4/44, 10 a.m., Pretoria	Executor.
1078/44	Crous, Hester Josina Martha, huisvrou	7/2/44, Schweizer Reneke	14/4/44, 10 vm., Schweizer Reneke	Eksekuteur.
912/44	Clacher, John Hector Graham, bookkeeper	11/2/44, Johannesburg	14/4/44, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.

NATAL.

370/44	Sakinabee, housewife	29/12/43, Malvern	30/3/44, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
6457	Wellington, Eleanor, housewife	17/6/21, Durban	30/3/44, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
371/44	Marimuthu, Indian immigrant, No. 38243, barman	1/3/43, Durban	30/3/44, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
100/44	Williams, Abraham Johannes, bricklayer	8/1/44, Vryheid	30/3/44, 10 a.m., Vryheid	Executor Dative.
418/44	Keel, Ormond Baden, farmer	6/2/44, Pietermaritzburg	30/3/44, 10 a.m., Greytown	Executor Dative.
434/44	Baboonee, No. 12550/31608, housewife, and surviving spouse, Bhola Basdaw Singh	24/8/43, Durban	30/3/44, 10 a.m., Durban	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation*	Datum en Plek van Oorlyde *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms *Date Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
36139	Pelser, Hermanus Johannes, boer	16/2/44, Bloemfontein	13/4/44, 11 vm., Theunissen	Eksekuteur.
36145	Berrange, Daniel du Nord, property salesman	26/2/44, Bloemfontein	31/3/44, 11 a.m , Bloemfontein	Executor.
36136	Richards, Evelne Alice.	21/2/44, Rondebosch	5/4/44, 11 a m , Dewetsdorp	Executor.
22793	Wessels, Johannes Matheus, boer	11/10/30, Smithfield	6/4/44, 11 vm., Smithfield	Eksekuteur.

GRIQUALAND WES/WEST.

3391	Richter, Jan Hendrik Petrus, landbouer	12/8/43, Koms, Gordonia	5/4/44, 10 vm , Keimoes.	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ

ARTIKEL *ag-en-sestig* WET, No. 24 VAN 1913

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insake aanbod van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION

SECTION *sixty-eight* ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No *Estate No*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening *Estate late and Nature of Account*	Datum. *Date*	Kantoor van die—*Office of the* Meester *Master*	Kantoor van die—*Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
3277	Eileen May George Vigne (born Turner), housewife, of "Plaatjesdam", Division of Hay; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Kimberley.	Griquatown	J. K. Vigne, Executor Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 24, Postmasburg.
3219	Anna Maria Jacoba van Wyngaardt (gebore van der Westhuizen), huisvrou, en nagelate eggenoot Matthys Johannes Gerhardus van Wyngaardt, van "Eben-Na-Eezer", Pk. Tlakgaming, ooi Vryburg, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Kimberley.	Vryburg	Wessels, de Kock & Van Rooyen, Victoriastraat, Posbus 82, Vryburg.
75204	John de Lacy, retired, of Gardens, Cape Town, Second and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	Austin O. Sutton, Attorney for Executor Dative, 28 St. George's Street, Cape Town.
87472	Louisa Roden (born Jeffrey), widow, who died at Port Elizabeth on the 12th August, 1943, First and Final Liquidation and Distribution	27/3/44	Cape Town	Port Elizabeth.	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance & Trust Company of Port Elizabeth, Limited, 30 Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
32007/635	Catharina Maria Petersen (born Mitchell), a widow, of Ocean View Drive, Sea Point, Cape, Supplementary and Final	27/3/44	Cape Town	—	H. Joffe, Attorney for Executor Dative, 88 St. George's Street, Cape Town
84047/827	George Thomas Cook, farmer, of Montagu's Gift, Wynberg; First and Final	24/3/44	Cape Town	Wynberg	T. P Peters, Attorneys for Executors Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town.
83560	Catharina Johanna Elizabeth van Dijk, of Appelskraal, Riviersonderend, Division of Swellendam, First and Final Liquidation and Distribution	28/3/44	Cape Town	Bredasdorp	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon & South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agents for Executrices Testamentary.
2978	Johannes Marthinus Scheepers, farmer, of Penrith, District Vryburg, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Kimberley.	Vryburg	J. B. Hugo & Cronje, West Rand Buildings, Krugersdorp, Attorneys for Executrix.
85538	Lukas Frederick Bezuidenhout, male nurse; First and Final Liquidation and Distribution	27/3/44	Cape Town	Fort Beaufort	Botha & Botha, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 10, Fort Beaufort.
87265	Vera Christina Jacobs (born Moller), housewife, of Russell Street, Worcester, First and Final Liquidation and Distribution	25/3/44	Cape Town	Worcester	Theron, Humphrey & Fick, Stockenstrom Street, Worcester, Agents for Executor.
88290	Magdalena Elizabeth Swanevilder, jonkvrou, huisvrou, van Murraystraat, Middelburg, Kaap, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Kaapstad	Middelburg	K. H. Swanevilder, Eksekuteur Testamentêr, 23–26 Velra Huis, Bureaustraat, Pretoria.
82246	Edith Olive Davies, and subsequently deceased spouse, Arthur Davies, who died at Port Elizabeth on 6th February, 1942, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Elliott, Stewart & Wium, P.O. Box 5, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
81776	Christiaan Rudolf Liebenberg, boer, van Bladheen, Distrik Piketberg, en nagelate eggenote Helena Johanna Jacoba Liebenberg (gebore Hanekom); Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	24/3/44	Kaapstad	Piketberg	Fritz Lambrechts, Prokureur vir Boedel, Posbus 41, Piketberg.
83375	Abdol Williams, of "The Oaks", Sussex Road, Wynberg; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Wynberg	Harry Gorfinkel, Attorney for Executor Testamentary, 29 Ralph Street, Claremont.
86079	Abraham Hermanus le Roux, boumeester, Konstitusie-straat, Robertson, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	21 dae vanaf 26/3/44	Kaapstad	Robertson	C. J. A. le Roux, Eksekuteur Datief, Konstitusie-straat, Robertson.
90693/06	Susanna Catherine Elizabeth Pieterse (born Pieterse), of Mancazana, District of Stockenstrom, and surviving spouse, Coenraad Frederick Pieterse, of Swartfontein, District of Queenstown, who were married out of community of property, but disposed of the Estate of the survivor of them by Will, First and Final Liquidation and Distribution	27/3/44	Cape Town	Stockenstrom	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Dative.
88541	De Villiers du Preez, a bachelor, of Mental Hospital, Observatory Cape, First and Final	25/3/44	Cape Town	Riversdale	J. H. Versfeld, Caledon & S.W.D. Board of Executors, Ltd, P.O. Box 12, Riversdale, Agent for Executrix Dative.
78476/212	Fatima Raban (born Samie), a widow, who died at Port Elizabeth on the 30th day of March, 1942, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Port Elizabeth.	S Kaplan & Julius Lax, Attorneys for the Executor Testamentary, 19-20 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth.
89841	Andrew Louis Charles McCormick, retired Imperial Army officer, and surviving spouse, Sarah McCormick (born Fairweather), of Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executor.
87543	Christiaan Petrus Roedolf Liebenberg, farmer, and surviving spouse, Sophia Aletta Liebenberg, of Bosch Street, Paarl, Cape, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Paarl	S. A. Liebenberg, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town.
86907	Reginald John Sheppard, air mechanic in South African Air Force, and surviving spouse, Gertrude Frances Sheppard (born de Reuck), First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	East London	F. W. Cooper, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 136, East London.
88889	Pieter Abraham le Roux, afgetree, en oorblywende eggenote Elizabeth Maria le Roux (gebore Rbux), van Somerset-Wes, Eerste en Finale	24/3/44	Kaapstad	Somerset-Wes	Louw & Key, Hoofweg 60, Somerset-Wes, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
89472	Cornelius William Baker, 'n klerk, van Mosselbaai, en nagelate eggenote Priscilla Margaret Baker (gebore Witbooi), met wie hy in gemeenskap van goed getroud was, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae vanaf 27/3/44	Kaapstad	Mosselbaai	Scholtz & Scholtz, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 54, Mosselbaai.
89053	Sarah Olsen, housewife, and surviving spouse, Syver Olsen, of 77 Waterkant Street, Cape Town, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	Findlay & Tait, Cape Times Building, 140 St. George's Street, Cape Town, Agents for the Executor Dative.
87243	Gertrude Ellen Raudiess (born Webb), widow, retired, of Grahamstown, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for Executor Testamentary, 100 High Street, Grahamstown.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die—*Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
89130	Catherina Edith Cowie, a spinster, clerk, of Wynberg, Cape Town; First and Final	24/3/44	Cape Town	Wynberg.....	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.
89401	Eliza Matilda Sophia Linsenmeyer, a widow, retired, of Pinelands, Cape; First and Final	24/3/44	Cape Town	Wynberg.....	P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town.
87028/294	Fred Hoare, retired, and surviving spouse, Ethel Elizabeth Hoare (born Sparks), of Four Pillars, Gabriel Road, Plumstead, Cape Province; First and Final	28/3/44	Cape Town	Wynberg.....	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
86934/561	Willem Jacobus Petrus Janse van Rensburg, a railway pensioner, late of 44 Anderson Street, Goodwood; First and Final	27/3/44	Cape Town	Bellville.....	Cecil Rabin & Kossow, Attorneys for Executor Testamentary, 122 Voortrekker Road, Goodwood.
85038	Freda Magdalena Manuel (born Joubert), and surviving spouse, Michel Manuel, a mason, of Eureka Estate, Elsie's River; First and Final	25/3/44	Cape Town	Bellville.....	Jack Cohen & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 80A Voortrekker Road, Parow.
78434	Henry Charles Weatherilt, farmer, of Palla, P.O. Debeeti, Bechuanaland, and surviving spouse, Maud Boyne Weatherilt (born Bellew); First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	Maud Boyne Weatherilt (born Bellew), and Henry Charles Bellew, Executors Testamentary, c/o the Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
85675	Andre Guillaume Marquard, sports specialist, of Hout Street, Cape Town, who died on active service; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	I. Marquard, Executor Testamentary, 26 Voortrekker Road, Bellville, Cape Province.
84765	Ernest Oswald Paul Kohl, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Wynberg.....	A. M. de Villiers, 84 St. George's Street, Cape Town.
89568/121	Anna Catharina Basson (gebore van Heerden), en nagelate eggenoot Albertus Willem Basson, rustende boer, van Moorreesburg, Afdeling Malmesbury; Eerste en Laaste	24/3/44	Kaapstad..	Malmesbury....	N. L. Hanekom, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
89216	Richard Keenan, railway employee, of Western Australia; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
88572	Francis Gerhard Myburgh, retired; Second and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
15925	Catherine Florence Myburgh, spinster, of London; Sixth and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
84906	Olive Lucy Hone (born St. Leger); First and Final....	27/3/44	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executor Dative, 41 Parliament Street, Cape Town.
86405	Charles Weir, labourer; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Wynberg.....	Sonnenberg & Hoffmann, 206 Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.
86406	Catherine Weir (born Senter), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Wynberg.....	Sonnenberg & Hoffmann, 206 Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.
88722/1077	Nicolaas Daniel Petrus Heyns, amptenaar in N.D.K., en nagelate eggenote Anna Maria Heyns (gebore Koegelenberg), van Andersonstraat, Goodwood, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	24/3/44	Kaapstad..	Bellville.....	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad.
89567	William John Bernhardt, en nagelate eggenote Daisy Margaret Bernhardt (born Marincowitz); Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Kaapstad..	—	Mev. Daisy M. Bernhardt, Breestraat 198, Kaapstad.
88341	James Henry Howell, retired police official, married out of community of property to Jessie Clara Howell; First and Final Liquidation and Distribution	27/3/44	Cape Town	Port Elizabeth.	E. G. Dean, Secretary, Aegis Assurance & Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary.
86312/9	Hendrik Lodewyk Muller, 'n boer, van Kareeboomleegte, in die Distrik Kenhardt; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Kaapstad..	Kenhardt.....	Booysen & Rossouw, Posbus 17, Kenhardt.
86710	Sebastian Valentine Bosman; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Uitenhage.....	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors & Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for the Executor Dative.
88731/96	Andries Johannes Cloete, spoorwegwerker, van Stormberg Aansluiting, Distrik Molteno; Eerste en Laaste	27/3/44	Kaapstad..	Molteno.....	A. C. Kruger, Posbus 19, Steynsburg.
86840/277	Benjamin Ernest Cotterell, a retired trader of Engcobo, who died at Cala, District of Xalanga, on the 2nd July, 1943, and surviving spouse, Evelyn Laura Annie Cotterell (born Calverley); First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Cape Town	Engcobo.....	G. M. Wattrus, F.A.I.A., Accountant, Engcobo, Agent for Executrix Testamentary.
87087/266	Gertruida Jacoba Elizabeth Schoeman (born Malan), widow, housewife, of Sprigg Street, Cradock; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Cradock.....	Marthinus Johannes Hattingh, Secretary, The Cradock Board of Executors & Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock, Cape.
89605/27	Elizabeth Catherine Roper, widow, of Kent, England; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	Arthur William Frederick Roper, Executor Testamentary, c/o Barclays Bank (D.C. & O.), Trustee Department, Cape Town.
82537/217	Catharina Johanna Petronella Retief (gebore Carstens), huisvrou, en nagelate eggenoot Andries Frederick Retief, van Parow; Eerste en Laaste	24/3/44	Kaapstad..	Bellville.....	S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-Eksekuteur Testamentêr.
89147	Johanna Schellink, a spinster, retired, of Stellenbosch; First and Final Administration and Distribution	27/3/44	Cape Town	Stellenbosch....	Paul & A. H. Cluver, 5 Bird Street, Stellenbosch, Attorneys for Executor.
86098	Cocnraad Adolph Bester, 'n boer, van Koeranna, Distrik Bredasdorp, en nablywende eggenote Cornelia Francina Jurina Bester (gebore Bester); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Kaapstad..	Bredasdorp....	J. J. A. Swart, Algemene Bestuurder en Sekretaris van Die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Agent vir die Eksekutrise Testamentêr.
74288	Lewis Green, retired property owner, and surviving spouse, Melina Green (born Saunders), The Haven, Upper York Road, Green Point, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	Elsie Eleanor Morris (born Green), and Charles Welley Steward, 24 Castle Street, Cape Town.
86088	Sarah (or Sybil) Javsitz (born Samakosky), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30 days from 27/3/44	Cape Town	Clanwilliam....	M. Minitzer & Co., P.O. Box 284, 43 Lady Grey Street, Paarl, Attorneys for Executor Testamentary.
89583/841	Sarah Sambaba (also known as Sarah Beyers), spinster, a housemaid, of 104 Upper Mill Street, Cape Town; First and Final	25/3/44	Cape Town	—	A. Bloomberg & Co., Attorneys for Executor Dative, 63 Burg Street, Cape Town.
89303	Winifred Marion Rooney, a spinster, of Cape Town; First and Final	24/3/44	Cape Town	—	Clarke & Co., Attorneys for Executor Dative, 100 Long Street, Cape Town.
85286	Andrewina Alexina Ovenstone, of Three Anchor Bay, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executors Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
85992	John James Fraser, civil servant, of Green Point, Cape, and his surviving spouse, Jessie Paul Fraser; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
83303	Wilfred Herbert Hicks, Marine Insurance chief agent, of Muizenberg, Cape, and his surviving spouse, Augusta Alberta Hicks; Second and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Muizenberg....	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
88018	James Edwin Daniell, farmer; First and Final Liquidation	24/3/44	Cape Town	Peddie.....	J. L. Frost, c/o Standard Bank of South Africa, Limited, Peddie Branch, Agent for Executor Testamentary.
61681	Mary Anne Robb (born Greenshields), widow, of Rondebosch, Cape; Third and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Wynberg.....	C. A. Robb, and Norman Recler, Executors Testamentary, Room 255, New Revenue Buildings, Cape Town.
89033	Marion Griffiths, a spinster, of Bantry Bay, Sea Point; Account lying for inspection	24/3/44	Cape Town	—	Clarke & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 100 Long Street, Cape Town.
84691	Charles Edward Denton Craig, pensioner, of 34 Mostert Road, Observatory, Cape, who died at Observatory, Cape, on 14th March, 1943, and surviving spouse, Elizabeth Craig (born Boyce); First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 654, East London, For Executors Testamentary.
83143	Louisa Britten (born Barnes), widow, of 133 High Street, Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Grahamstown..	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
89425	Frank Ernest Watts Ellis, retired; First Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	—	South African Association, 6 Church Square, Cape Town.
85053	Charles Frederick Crole, retired, and surviving spouse, Catharine Ellen Crole (born Ryan); First and Final Liquidation and Distribution	27/3/44	Cape Town	Somerset West.	J. C. Louw & Du Plessis, Attorneys for Executrix Testamentary, Central Buildings, Beach Road, Strand.
88164/720	Frans Hendrik Christiaan Kruger, rustend, van Steynsburg; Eerste en Finale	27/3/44	Kaapstad..	Steynsburg.....	A. C. Kruger, Posbus 19, Steynsburg.
89005	Martha Aletta Wilhelmina Conradie (gebore van Heerden), en nagelate eggenoot David Schalk Conradie, boer, van Driehoeksfontein, Afdeling Murraysburg; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	25/3/44	Kaapstad..	Murraysburg..	Van der Merwe & Kuhn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 315, Murraysburg.

Boedel No. *Estate No*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die—*Office of the* Magistraat. *Magistrate*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent*
3209	Martin McLoughlin, retired, of Kimberley, First and Final Liquidation and Distribution	27/3/44	Kimberley	—	H W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.
88510/161	Edwin Thomas McLeod, a commercial traveller, of 58 Lucas Street, Newton Park, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 29th September, 1943, and surviving spouse, Helen Scott McLeod (born Campbell), First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Cape Town	Port Elizabeth	Wilfred Kershaw, Attorney for Executrix Testamentary, 104 E P B S Building, 80 Main Street, P O Box 643, Port Elizabeth
85413	Sinnah Caroline Nichols, formerly Rajap (born Carelse), a widow, in her lifetime of Smith Street, Somerset East, who died on the 14th March, 1943, First and Final Liquidation and Distribution	25/3/44	Cape Town	Somerset East	Auret & Wessels, P O. Box 5, Somerset East, Attorneys for Executor Testamentary
82376	Robert Francis Houghton, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Alexandria . .	P W Harvey & Co, 60 Mutual Arcade, Port Elizabeth.
163/39	Wesley Theador Bradfield, farmer, "Ballinafad", District of Albany, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for Executors Testamentary, 100 High Street, Grahamstown.
88942	Johannes Christoffel Muller, boer, van Rondadura, Afdeling Maclear, en nagelate eggenote Emily Margaret Muller (gebore Long), Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/3/44	Kaapstad	Maclear	J R Wade, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 10, Maclear.
83939	Daphne May Hiscock (born Maytham) and surviving spouse, James Llewellyn Hiscock, barman, of Walmer, Port Elizabeth, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Ronald Coppin, Attorney for Executor Dative, 62 Main Street, Port Elizabeth
85756	Jessie May Tweedie (born Houston), First Administration and Distribution	1/4/44	Cape Town	Matatiele.	Seymour & Seymour, Attorneys for Executor, P O. Box 10, Matatiele.
85095	Garth William Booysen, farmer, Lieutenant, S A A F., seconded to R A.F., of Richmond, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	Richmond	F. A. Paul & Co., P O Box 28 Richmond, Cape Province, Attorneys for Executrix Testamentary.
89079	Walter Scott Richardson, clerk, First and Final Liquidation and Distribution	14 days	Cape Town	—	F H. van Niekerk, Attorney for Executrix, 141 Longmarket Street, Cape Town.
87739	Pieter Wouter Kramer, 'n boer, en nablywende eggenote Ella Sophia Kramer (gebore Payne), van McGregor, Afdeling Robertson, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Kaapstad	Robertson	J. H Gens, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Robertson Voogdij en Agentschap, Bpkt, Posbus 23, *Robertson*, Agente vir Eksekutrise
88468/478	Hendrina Francina Nel, formerly Kumm (born Grobelaar), housewife, and surviving spouse, Daniel Christjan Franz Nel (also known as Daniel Christian Frans Nel), a farmer, of Lilyfontein, District of East London; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Cape Town	East London	W. Liedtke, Director, East London Estates (Pty.), Ltd, 91 Oxford Street, East London, Agents for Executor Testamentary
89597	Hester Michau Pietersen (born van Heerden), widow, of Cradock, First and Final	24/3/44	Cape Town	Cradock.....	W. M Coetzee, P.O. Box 53, Cradock

TRANSVAAL.

4111/43/761	Sydney Williams Jones, retired, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria
3157/42/154	William Edwards White, and surviving spouse, Letitia Elizabeth Edwards White, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg .	I. Cooper, Esq., Attorney 303 Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg
2798/43/805	John McDonald Robertson, steelworker, of Vereeniging; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria	Vereeniging	Vorster, Carter & Steyn, Dickinson's Buildings, Voortrekker Street, P.O Box 83, Vereeniging, Attorneys for Executrix Testamentary.
5185/43/127	Elsie Johanna Elizabeth Cronje (gebore van der Merwe), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Petrus Cronje, van Weltevreden, Distrik Vereeniging, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria	Vereeniging	Vorster, Carter & Steyn, Dickinsons Gebou, Voortrekkerstraat, Posbus 83, Vereeniging, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr
5154/42/469	Johann David Bester, boer, en nagelate eggenote Hester Catharina Bester (gebore Krause), Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Pretoria	Brits ..	Johan Erasmus, Murraylaan, Posbus 78, Brits
1813/43/179	Anna Marie Olsen (born Nielsen) widow, First and Final	24/3/44	Pretoria ..	Johannesburg	Charles Lewis Olsen, 2 Avonwold Road, Saxonwold, Johannesburg, and Helmer Arnold Olsen, 1001 Jubilee House, Simmonds Street, Johannesburg.
5584/43	Simon Mkolo, a native, farmer, of Sterkfontein, District Volksrust, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria .	Volksrust ..	F J. H. Landsberg, 260B Hoog Street, Volksrust, Attorney for Executor Testamentary.
4003/43/274	Petrus Johannes Roets farmer, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria ..	Louis Trichardt	Snyman & Leach, Attorneys for Executor, P.O. Box 86, Louis Trichardt.
2244/43/66	Jacob Stephanus Swart, 'n boer, in leeftyd van Ventersdorp Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria...	Ventersdorp....	W. H. Enslin, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Carmichaelstraat 12, Posbus 84, Ventersdorp.
3616/43	Petrus Stephanus van der Heever, afgetrede S A Polisiesersant, en nagelate eggenote Maria Gertruida van der Heever (gebore van Wyk), van Von Brandisstraat 2, Hamberg, Distrik Roodepoort Eerste en Laaste Likwidasie en Uitdelings	24/3/44	Pretoria...	Roodepoort...	M. G. v. d. Heever, Posbus 238, Roodepoort, Eksekutrise Testamentêr.
5043/43/807	Maria Magdalena Mummbrauer (born Brink), housewife, and surviving spouse, Karl Johannes Mummbrauer, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria.	Ventersdorp ...	Mort Jooste, Attorney, P O. Box 25, Ventersdorp Transvaal
2896/43/605	Catherine Elizabeth van Straaten (born Rogers), formerly Colley, housewife, and surviving spouse, Jan Christian van Straaten; First and Final	24/3/44	Pretoria	Germiston ..	W E. Vardy, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 424, 6-9 Netherlands Bank Buildings, Germiston
4778/43/362	Charles Peter Senior Denton, miner, and surviving spouse, Alice Mary Denton (born Moyles), of 25 Kruger Street, Geduld Extension, Springs, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Springs.....	George Behrmann, Attorney for Executrix Testamentary, Prospect Buildings, 38 Third Street, P.O Box 170, Springs.
1440/43/685	John Sholto Wilson West, merchant, of Komatipoort, District Barberton, First Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Barberton .. .	Rose-Innes & Hockly, P.O Box 22, Barberton.
3024/43/641	Johannes Lodewykes Fouche, en nagelate eggenote Sussana Jacoba Fouche, voorheen Janse van Vuuren (gebore Nortje), Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria ..	Middelburg.....	Lindhout & Birman, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 13, Middelburg, Transvaal.
4863/43/522	Daniel Fouchee, mynwerker, en nagelate eggenote Anna Catharina Fouchee (gebore Esterhuizen), Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria...	Germiston	D Jelling, Gemagtigde Agent, Posbus 7, Alberton.
3826/43	Wilhelmus Johannes Pieterse, en nagelate eggenote Gertruida Antonetta Pieterse (gebore Fritz), Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria .	—	Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerweg 321A, Capital Park, Pretoria.
50148/303	George John Ray Bartlett, Amended First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria .	Johannesburg..	H. S. Marks, Attorney for Executrix Testamentary, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg.
2037/40/756	Stephanus Johannes Mathias Bothma, boer, van Schimmelhoek, Distrik Ermelo; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria	Ermelo..... .	D. Jackson, Posbus 146, Ermelo, Eksekuteur Testamentêr.
4807/42	Phillip Allan Denton, articled legal clerk, died on active service, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria	Johannesburg..	Deneys Reitz Jacobson & Effune, Attorneys for Executor Dative, Anglovaal House, Johannesburg
4337/43/36	Jacob Timmer, boer, en nagelate eggenote Hendrika Timmer (gebore de Keyzer), van Brakfontein, Distrik Ermelo; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria .	Ermelo.... ..	Hoogland & Louw, Prokureurs vir Eksekutrise, Eeufeesstraat 23, Posbus 81, Bethal.
4929/43/64	Johannes Jacobus Veiheem, a retired businessman, of 88 Blood Street, Pretoria, and surviving spouse, Winifred Maud Veiheem (born Venter), First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria. .	—	Tim du Toit & Rorich, Attorneys for Executrix Testamentary, 7 R S E Buildings, Bureau Lane, Pretoria.
2691/43/359	Marie Jessen Shed (born Brown), also known as Marie Shed (born Jessen Brown), housewife, of the Savoy Hotel, Roodepoort; First and Final	24/3/44	Pretoria ..	Roodepoort.	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P O 1365, Pretoria.
3461/43/533	Petrus Wilhelmus Stoop, en nagelate eggenote Petronella Aletta Stoop (geborè Engelbrecht), Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria .	Johannesburg .	J Lanser, V R, Posbus 29, Balfour, Transvaal.
5077/43/554	Raphael Beck tailor and surviving spouse, Annie Beck (born Simons), First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria. .	Johannesburg.	Mansell & Shaffer, Attorneys for Executrix Dative, P O. Box 6167, Johannesburg.
5249/43	Emily Elizabeth Henneberger (born Castle), caterer; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—.	H. J. May, Attorney for Executrix, 401 Union Castle Building, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die—*Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
4210/42/ 178	Charles Aubrey Russell; First Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executors Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.
3743/43/ 40	Louis Johannes Henning, deputy, and surviving spouse. Martha Magdalena Henning (born v. d. Walt): Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Martha Magdalena Henning (born v. d. Walt), 34 Schuller Street, Forest Hill, Johannesburg.
4941/43/ 688	Frederick Arthur Morgan, building inspector, and surviving spouse Kathleen Morgan (born Fagan); First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Cliffe, Dekker & Todd, Solicitors for Executrix Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
66605/ 232	Charles Joseph Fearnhead, retired builder; Supplementary Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executors Testamentary, Provident Buildings, Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
5724/43/ 454	Hester Aletta Cameron (born Snyman), housewife, of 7 Sneddon Street, Sydenham, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executor Testamentary, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
4713/43/ 558	John Biddlecomb (or Biddlecombe) Holgate, retired secretary and farmer, of No. 1 Rosebank Mansions, Oxford Road, Rosebank, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executrix Testamentary, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
3065/43/ 508	Edith Susan Campion, housewife, and surviving spouse, Henry William Campion; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—	W. B. Allan, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch. Executor Dative.
4986/43/ 403	Moss Leslie Harris, writer, Royal Navy; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—	W. B. Allan, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg.
3498/43/ 78	Robert Asbury Jackson, employee, V.F.P., and surviving spouse, Mary MacQuarie Jackson (born Kerr); First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Vereeniging....	Mrs. M. M. Jackson, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executrix Testamentary.
4531/43/ 718	Jane Maxwell, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—	William B. Allan, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Agent for Executors Testamentary.
595/43/ 231	Sophie Samuels, retired; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	William Baillie Allan, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary.
5144/43/ 225	Helen Scrimgeour Myers, widow; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	J. W. Langstaffe, Attorney for Executrix Testamentary, 901–5 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, Johannesburg, P.O. Box 4686.
2842/43/ 384	Theodorus de Boer, radio mechanic, and surviving spouse, Theresia de Boer (born van Raam); First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–214 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
1728/43/ 68	Catherine Gunn; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Webster, Dunbar & Sauer, Attorneys for Executrix Testamentary, North British Building, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.
4108/43/ 475	Magdalena Susanna Johanna Gehlig (born van Antwerp), and surviving spouse, Henry George Gehlig, pipefitter; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys Acting for Executor.
2463/43/ 41	Maria Magdalene Margretha Vorster (born Reinicke), and surviving spouse, Willem Stephanus Vorster, of Roodepoort; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Roodepoort....	W. S. Vorster, Executor Testamentary, 14 Reginald Street, Roodepoort.
722/42	Aletta Catharina Vosges (born Grobler), and surviving spouse, Peter Christian Vosges; Supplementary Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—	Abraham Getz, Attorney for Executor Testamentary, 228 Pretorius Street, Pretoria.
3399/43/ 728	Elizabeth Ann Shaw-Twilley, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—	African Board of Executors & Trust Company, Limited, P.O. Box 288, Pretoria.
3422/40/ 88	Maria Magdalena Myburgh (gebore Swart), huisvrou, en nagelate eggenoot Johan Diederik Myburgh, van Vereeniging; Eerste en Finale	24/3/44	Pretoria...	Vereeniging....	De Villiers & De Kock, Posbus 200, Pretoria, Agente vir Eksekuteurs.
5676/43/ 337	Francois Johannes Cornelis Cronje, boer, en nagelate eggenote Herculena Johanna Cronje (gebore Lemmer), van Palmietfontein No. 23, Distrik Klerksdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria...	Klerksdorp....	C. P. Vermaas Posbus 24, Hartebeestfontein, Prokureur vir Eksekutrise.
2959/40/ 639	Daniel Francois Meyer, boer; Eerste en Enigste Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria...	Pietersburg....	Louis van der Merwe, Posbus 15, Pietersburg, Transvaal.
3688/43/ 704	Keshaw Bhoola, greengrocer; First and Final.....	24/3/44	Pretoria...	Potgietersrust..	Probart & Stedman, P.O. Box 15, Potgietersrust.
3583/42/ 303	George Edward Peter Arnold; First Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Standerton.....	Kichenbrand & Van Heerden, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 39, Standerton.
5466/43/ 519	Ray Goldberg, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Abe Goldberg, 45 Frances Street, Yeoville, Johannesburg.
3129/42/ 656	Arthur William Conn, soldier; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Johannesburg..	Mendel, Levin & Kagan, 408 Transvaal House, Johannesburg.
1865/43/ 556	Jeannette Isaacs (born Gild), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Johannesburg..	Mendel, Levin & Kagan, 408 Transvaal House, Johannesburg.
1479/42/ 168	Manuel Gonsalves (also known as Isidora Gonsalves), market gardener, and surviving spouse, Georgina Gonsalves (born Sipthorpe); First and Final Liquidation and Distribution	25/3/44	Pretoria...	Roodepoort....	Georgina Gonsalves, P.O. Box 65, Klerksdorp, Executrix Dative.
3444/43/ 715	Gert Nicolaas Erasmus, locomotive inspector, S.A.R. & H.; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—	M. Silber, Attorney for Executrix Testamentary, 193 Pretorius Street, Pretoria.
3861/42/ 295	Benjamin Jacobus Foster, phthisis pensioner, and surviving spouse, Johanna Sophia Jacoba Foster (born van Zyl); First and Final	24/3/44	Pretoria...	Roodepoort....	Israel & During, Solicitors for Executrix Testamentary, P.O. Box 84, Roodepoort.
4186/43/ 229	Dirk Johannes Lourens, mineworker, and surviving spouse, Christina Magdalena Lourens (born Fourie), of Krugersdorp; First and Final Liquidation	24/3/44	Pretoria...	Krugersdorp...	Rhodes, Du Toit & Harthan, Agents for Executrix, 26 Monument Street, P.O. Box 82, Krugersdorp.
2283/43/ 569	Joseph Rowland Staples, retired; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Springs.....	Kenneth H. Stoloff, Attorney for Executors Testamentary, 9–10 Court Chambers, Second Street, Springs.
3250/43/ 357	Francina Jacoba Schoeman (born Dippenaar), housewife, of Vyfhoek, Potchefstroom; First and Final Liquidation and Distribution	25/3/44	Pretoria...	Potchefstroom..	Williams, Gaisford & Steyn, 120 King Edward Street, Potchefstroom, Attorneys for Executor Dative.
2522/43/ 538	Hermanus Christoffel Havenga, timmerman, en nagelate eggenote Susanna Johanna Sophia Wilhelmina Havenga (gebore van Rensburg), van Klerksdorp; Eerste en Finale	24/3/44	Pretoria...	Klerksdorp.....	Erasmus Jooste, Posbus 61, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekutrise.
3171/43/ 529	Johannes Gerhardus Kockemoer, and surviving spouse, Anna Maria Kockemoer (born Blignaut); First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Zeerust.....	S. J. v.d. Spuy, Solicitor, Groot Marico.
5137/43/ 275	Petronella Sophia Celliers (born Joubert), and surviving spouse, Pieter Johannes Celliers; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Zeerust.....	S. J. v.d. Spuy, Solicitor, Groot Marico.
3550/43/ 172	Sarah Jane Anne Nel (born Adamson), widow, of Church Street East, Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—	Tim du Toit & Rorich, Attorneys for Executrices Testamentary, 7 R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria.
2594/43	Letitia Amelia Bullock, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Bell & Dewar, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
4169/42/ 630	Judah Leo Landau, minister of religion; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	S. Raphaely & Weiner, Attorneys for Executors Testamentary, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg.
3732/43/ 1	Isabella Mary Wright, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	—	J. W. Wright, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch.
2562/43/ 597	Alfred Ernest William Crook, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Witbank.....	William Baillie Allan, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 1031. Johannesburg, Executor Testamentary.
4246/43/ 722	Jacoba Barendina Elsie Wilhelmina Pretorius, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
5702/43/ 755	Annie May Gilroy, housewife; First and Final.....	24/3/44	Pretoria...	Johannesburg..	Routledge & Douglas Wilson, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 306, Johannesburg.
3323/43/ 341	Hermanus Louis Mostert, boer, en nagelate eggenote Magdalena Maria Mostert; Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria...	Schweizer Reneke	De Kock & Duffey, Posbus 37, Schweizer Reneke, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
3716/43/ 176	Anna Margaritha Sophia Degenaar, en nagelate eggenoot Phillipus Johannes Degenaar, boer; Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria...	Schweizer Reneke	De Kock & Duffey, Posbus 37, Schweizer Reneke, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

Boedel No *Estate No*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the* Meester. *Master*	Magistraat. *Magistrate*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent*
5114/43/ 308	Gesina Catharina Grobler (gebore Pietersen), en nagelate eggenoot Hendrik Jacobus Grobler, geskoolde spoorwerker, van Twaalfdestraat 36, Vrededorp, Johannesburg, Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria	Johannesburg	J D Krige, Agstestraat 35A, Vrededorp, Johannesburg
561/43/ 676	Gert Coetzer, rustende boer, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Pretoria	Vereeniging	Vorster, Carter & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Voortrekkerstraat, Posbus 83, Vereeniging
2103/43/ 758	Archibald James Kennedy, soldaat, Eerste en Finale	24/3/44	Pretoria	Benoni	Dr Carel Potgieter & Nortje, Kinemagebou 8, Benoni
4128/38/ 109	Samuel Abramson, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria	Johannesburg	B Pencharz, Attorneys for the Executors Testamentary, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg
2420/43/ 469	William Terry, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria	Johannesburg	The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, P O Box 271, Johannesburg
750/43/ 477	Anna Susanna Katrina (or Catrina) van der Walt (born van Vermeulen), of Johannesburg, and surviving spouse, Carel Willem Jacobus van der Walt, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pretoria	Johannesburg	Harry Goss, Attorney for Executor Testamentary P O Box 8070, Johannesburg

NATAL.

38110/ 232	Thevagee Chetty, No 76469/4398/23359, fishmonger, and surviving spouse, Vadivelu, No 2029/1915 (also known as Murugan Vadivelu Chetty), of 121 Randles Road, Durban, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, West Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.
36251	Rajpal (also known as Soobran Rajpaul), colonial-born Indian, No 13715/13716/Dead/6559, estate agent, of 372 Randles Road, Sydenham, Durban, Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban	Rehance Land & Estate Agency, J S Roopnarian, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, Agent for Executors Testamentary
36174/ 131	Jacobus Lavino, farmer, First and Final	24/3/44	Pietermaritzburg	Ladysmith	Macaulay & Riddell, P.O. Box 107, Ladysmith
27964	Edward John Newton, electric unit driver, and surviving spouse, Mildred Newton, First and Final Liquidation and Administration	24/3/44	Pietermaritzburg	Dundee	Wynne & Wynne, Solicitors to Estate P O Box 22, Dundee, Natal
37251	William Henry Blondin, electrician, S A Railways, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	—	Lister & Lister, Attorneys to Executrix Testamentary, P.O Box 144, Pietermaritzburg
37632	Sydney Loval Wardell First and Final	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	J A McGregor, Hazeldene, 1 Wilson Avenue, West Ridge, Durban.
38321	Charles William Ernest Melville manager, and surviving spouse, Jane Melville, First and Final	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	J. A McGregor, Hazeldene, 1 Wilson Avenue, West Ridge, Durban.
38153/ 305	Ada Gertrude Harris, housewife, of Durban, and surviving spouse, Henry Richard Harris, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Stocken & McClean, 392 West Street Durban, Attorneys for Executor Dative
38095/ 501	Sunjballi, passenger Indian, store assistant, of Durban, and surviving spouse, Rasimi, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Stocken & McClean, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary
3814 / D L 1411/43	Intestate Estate Konbilli Atchamma, Indian immigrant woman, No 9728S, widow, of Wentworth, Natal, First and Final	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Nagadu, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo
36884/ 679	Picha Padayachi, hawker First and Fina Liquidation and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	c/o A D G Clark, P.O Box 1338, Durban
38304	Thomas Dobinson Wilson, retired teacher, of Durban, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Clemmans & Johnston, Solicitors for Executrix, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban
38320/ 188	Constance Charlotte Clemmans, of Durban, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Clemmans & Johnston, Solicitors for Executor Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban
37326/ 2271	Nils Thorbjorn Braatvedt, minister in Holy Orders, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Nongoma	H. P Braatvedt, P.O Box 10, Nongoma, Executor Testamentary.
38100/ 207	Richard Herbert Jeapes pensioner, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	—	Smythe & Co., Solicitors to the Executrix Dative, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg
37206/ 45	Ellen (Nellie) Graham, spinster, domestic duties, of Pietermaritzburg, First and Final	24/3/44	Pietermaritzburg	—	L F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Agent for Executors Testamentary
37703/ 132	Richard Hugh Lloyd, engine-driver, Enyati Colliery, Langkrans, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Vryheid	G M Lloyd, P O Box 21, Vryheid
38243/ 398	Annie Gooding, widow First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	—	R F Morcom & Co, 4 Court Gardens, Pietermaritzburg.
37945	Christian Olsen, engineer of 181 Fenniscowles Road, Durban, and surviving spouse, Asta Olsen, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	David Strachan & Tayler, 78–82 Salisbury House, Smith Street, Durban, Natal
36552	Jane Fell, spinster, of Pietermaritzburg Third and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	—	J Leslie Smith & Co, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg
37223/ 950	Violet Beatrice Tye, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	—	J Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg
36495	Bhagni, free Indian woman, No 46417, and surviving spouse, Darshan, free Indian immigrant, No 58350, farmer, of Malakazi, District Isipingo, Natal, First and Final	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	John Gordon, 7 Murray Court, Durban, Attorney for the Executor Testamentary
37780/ 388	Churamon, free Indian, of Dundee, Natal, and surviving spouse, Sanjharia, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Dundee	Lyon & Thorrold, P O Box 82, Dundee, Agents for Executor Testamentary
36609	James Gordon Stewart, farmer, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Ladysmith	Mary Owen Stewart, c/o Standard Bank of S A, Ltd, P O Box 22, Ladysmith, Natal.
37535/ 600	Intestate Estate Alice Ritchie, author, of 25 Victoria Square, London First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd (Wm Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative
174/44	Testate Estate Mary Ann Wright Robinson, widow, of 36 Cohen Avenue, Durban, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary
37760/ 855	Percival Thrale White, bookkeeper, First and Final	30 days	Pietermaritzburg	—	Mrs R V White, P.O Box 185, Pietermaritzburg
37615/ 467	Richard Little, butcher, First and Final	24/3/44	Pietermaritzburg	Harding	F. G Barnes, P.O Box 21, Harding, Natal, Attorney for Executrix
34475/ 442	Kader Ismail Goolby (generally known as Abdool Kader Ismail), passenger Indian, storekeeper, of Dundee, Natal, and surviving spouse, Bai Saiboo Salaje, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Dundee	H Goudge, Agent for Executor Testamentary, P O Box 70, Dundee, Natal
37494/ 311	George James Lloyd Day, printer, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	W T Clark, Solicitor for Estate, Caxton Hall, Beach Grove, Durban.
37081	Narrainamma, colonial-born Indian woman, No 52889/34911, who died on 4th February, 1942, and surviving spouse, Venkatesperumal, Indian immigrant, No 132579, labourer, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Denis Gem Shepstone, Executor Dative, 18–21 Salisbury House, Smith Street, Durban
34482/ 320	John Robert Hallowell, handyman, engineering firm, who died at Durban on 17th February, 1942, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Denis Gem Shepstone, Executor Testamentary, 18–21 Salisbury House, Smith Street, Durban.
37443/ 999	August Wulfes, farmer, of Wartburg, Natal, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	New Hanover	W D Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 6, New Hanover.
144/44	Frances Ann Rennie, and surviving spouse, James Rennie, of Durban, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Russell & Marriott, P O Box 207, or 295 Smith Street, Durban.
37995/ 780	Percival White, assistant, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	—	W. G Lowe, Agent for Executrix Testamentary, 9 Harwin's Arcade, P.O. Box 244, Pietermaritzburg
35952/ 326	David Charles Bowen, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Durban	Emily Bowen, c/o Arthur Hopewell & Co, 6–10 Alcock House, 364 West Street, Durban.
36377/ 332	Mahomed Yakoob Abed, passenger Indian, salesman, of Port Shepstone, First and Final Administration and Distribution	24/3/44	Pietermaritzburg	Port Shepstone.	Wilfred Pope, P.O. Box 28, Port Shepstone, Attorney for Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening *Estate late and Nature of Account*	Datum. *Date*	Kantoor van die—*Office of the* Meester *Master*	Magistraat *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent*
35771	Adriaan Petrus Jacobus Diederichs, boer, en nagelate eggenote Jacoba Catharina Diederichs (gebore Prinsloo), van Juistzoo, Distrik Ladybrand, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/3/44	Bloemfontein	Ladybrand . . .	Van Soelen, Hellmuth & Co., Posbus 108, Ladybrand.
35672	Ernest Philippus (described in the Will as Phillippus) Lawrence, driver, S A Railways, and surviving spouse, Maggie Edith Lawrence (born Shepherd), First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Bloemfontein	Bethlehem ...	H. H Erasmus, Netherlands Bank Building, P O. Box 194, Bethlehem, Orange Free State.
34638	Willem Johannes Joubert, polisiedienaar, van Bothastraat, Vrede, Oranje-Vrystaat; Gewysigde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Bloemfontein	Vrede	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria
35969	Dorothea Magdalena Kotzee (gebore Venter), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Jacobus Kotzee, van Felicia, Distrik Bethulie; Eerste en Finale	24/3/44	Bloemfontein	Bethulie	Johannes Hendrik de Klerk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
35741	Hendrik Johannes Jacobus Myburgh (of Hendrik Johannis Jachop Myburg), werktuigkundige, en nagelate eggenote Elsie Aletta Hendricka Myburgh (gebore Kleinhans), van Rouxstraat 40, Bethulie, Eerste en Finale	24/3/44	Bloemfontein	Bethulie.....	Johannes Hendrik de Klerk, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Bethulie.
35899	Anna Catharina Smith (gebore Pienaar), en nagelate eggenoot Johannes Cornelius Smith, boer, van Johannasrust, Distrik Kroonstad, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Bloemfontein	Kroonstad . .	F J van Rensburg, *q q* Eksekuteur Testamentêr, Cross-straat 94, Kroonstad.
20228	Cornelia Petronella Delport (gebore Botha), en nagelate eggenoot Francois Johannes du Toit Delport, veeboer, van Fouchees rust, Distrik Bothaville. Supplementêre Likwidasie en Distribusie	27/3/44	Bloemfontein	Bothaville .. .	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
35775	Joint Estate Alice Mabel Penfold (born Machin), and surviving spouse, Albert Victor Penfold, of Bloemfontein, First and Final Liquidation and Distribution	24/3/44	Bloemfontein	—	Daniels & Smit, Attorneys for Executor Testamentary, 75 Maitland Street, Bloemfontein.
34140	Hermann Friedrich Georg Kuschke, in lewe inspekteur van naturelleskole in die Oranje-Vrystaat, Bloemfontein [gehkwideer in terme van Seksie 48 (3) (*b*) van Wet No 24 van 1913], Supplementêre Likwidasie en Distribusie en Plan van Distribusie	24/3/44	Bloemfontein	—	Daniels & Smit, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Maitlandstraat 75, Bloemfontein.
38815	Hendrik Albertus Visagie, spoorwerker, en nagelate eggenote Wilhelmina Cornelia Visagie (gebore Visagie), van Bareflats, Distrik Bloemfontein, Eerste en Finale	24/3/44	Bloemfontein	—	C G Marais & Kie., Posbus 38, Boshof
33754	Frank Algernon Hardwick, tailor, Third and Final Administration and Distribution	24/3/44	Bloemfontein	Parys.	P. W. de Villiers, Attorney for Executrix, P.O. Box 32, Parys
29360	Margaretha Hendrika Grobbelaar (gebore Cloete), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Adriaan Grobbelaar, van Pompie, Distrik Bethulie, Supplementêre Likwidasie en Distribusie	24/3/44	Bloemfontein	Bethulie.	Johannes Hendrik de Klerk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 27, Bethulie.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3350	Elhe Gertruida Johanna van Niekerk (gebore van Rensburg), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Rudolph Johannes van Niekerk, klerk, S A S. en H., van Warrenton-stasie	30 dae....	Jan Nico Uys, Posbus 15, Warrenton, Eksekuteur Datief...	Kaap.
90818	John Ernest Middlebrook, factory manager, and surviving spouse, Beatrice Florence Middlebrook, of Christchurch, New Zealand	30 days...	F. B. Middlebrook, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
88368	Harris Sandler and surviving spouse, Chaja (Anna) Sandler, formerly Fridsol (born Kruskel), of 112 Buitenkant Street, Cape Town	30 days...	H. Joffe, Attorney for Executrix Dative, 88 St. George's Street, Cape Town	Cape.
89485	John Sadler, lieutenant, S A A.F	30 days...	J. & H Reid & Nephew, Attorneys for Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
90869	Cecil Kenneth Buchanan, insurance agent, who died at Port Elizabeth on 8th February, 1944, and surviving spouse, Lily May Buchanan	30 days...	E. G. Dean, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company Port Elizabeth, Ltd, for Self and Co-Executor	Cape.
90154	Henry Stephen (or Stephan) Connell, lieutenant, S.A.A.F, of Port Elizabeth, who died at Kimberley on the 19th January, 1944	30 days...	A. Kennelly, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, P O. Box 47, Port Elizabeth	Cape.
90183	Johannes Mattheus de Beer, carpenter.....	30 days ..	Cornelius Alwyn Els, c/o Els & Els, P O. Box 108, Graaff-Reinet, Executor Testamentary	Cape.
89718	Christiaan Rudolf Pretorius, a retired mason, of 7 Scholls Lane, East London, who died at East London on the 18th November, 1943, and surviving spouse, Martha Aletta Pretorius, formerly Swanepoel (born Vorster)	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for the Executors Dative, 38 Terminus Street, East London	Cape.
3393	Margaretha Johanna van der Merwe (gebore Steenkamp), huisvrou, en haar nagelate eggenoot Joachim Johannes Hendrik van der Merwe, boer, van Besterseiland, Pk. Neilersdrift, Distrik Kenhardt	30 dae....	Malan & Malan, Schroderstraat. Posbus 27, Upington	Kaap.
90246	Anna Margaretha Kruger (born Erasmus) and surviving spouse, Johannes Cloete Kruger, farmer, of Holboskalk, Division of Carnarvon	30 days...	Carel J van Zyl, Grey Street, P.O Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor	Cape.
90902	Gotthieb Walter, a government pensioner, and surviving spouse, Sarah Blanche Walter (born Hull), to whom he was married in community of property, of 11A St Patrick's Road, Port Elizabeth	30 days...	I. Julius Kahn Attorney for Executrix Testamentary, 91 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
89040	Annie Henrietta Elizabeth Kloppers (born Edwards) (or Anne Henribetta Elizabeth Kloppers) and surviving spouse, Paul Jacobus Kloppers, retired farmer, of Stockenstrom Street, Worcester	30 days...	Theron, Humphrey & Fick, Stockenstrom Street, Worcester, Agents for Executor	Cape.
90633	Muriel Caithness (born Aitchison), wife of Laurence Theodore Caithness, motor trader, of Steytlerville	30 days ..	P. D de Wet, Attorney for the Executor Testamentary, Main Street, Steytlerville, Cape Province	Cape.
90862	Martha Jacoba Elizabeth Spies (gebore Ferreira) en nagelate eggenoot Philippus Hendrik Spies, boer, van Red Hill, Distrik Humansdorp	30 dae. ..	Watkins Hevns & Auret, Bureaustraat, Humansdorp. ..	Kaap.
90893	Herbert Relton, retired financial agent, of 47 Milner Avenue, Port Elizabeth, and surviving spouse, Maria Relton, formerly Cottrell (born Collins), to whom he was married without community of property	30 days...	Relton & Cottrell, 357 Kempston Road, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary	Cape.
90871	James Campbell, retired, who died at Port Elizabeth on 25th January, 1944	30 days...	Elliott, Stewart & Wium, P O Box 5, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
89984	Thomas Edward Golden Melbourne, ticket examiner, S A. Railways	30 days ..	Barnard M. Cohen, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 1149, Cape Town	Cape.
90991	Thomas Albert Alexander Herbert, retired carpenter, of Batts Road, Wynberg, Cape Division, and surviving spouse, Eleanora Isabel Herbert (born Heeger)	30 days .	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor, Main Road, Wynberg, Cape	Cape.

Boedel No. *Estate No*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent*	Welke Provinsie. *What Province.*
89946	Wilhelmina Smit, formerly Chandles (born Barry), housewife, and surviving spouse, Andries Smit, of Rugby, Cape	30 days...	J. M. Klosser & Co., Attorneys for Executor Dative, 31 Burg Street, Cape Town	Cape.
89473	Johannes Hendrik Jacobus Brand, in sy leeftyd voorman by die United Tobacco Co., Kaapstad, en oorblywende eggenote Gezina Jeanetta Brand (gebore Kleyn)	30 dae....	D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureurs vir die Boedel, Groote Kerkgebou 204, Adderleystraat, Kaapstad	Kaap.
90723	Huibrecht Maria Johanna Aletta Kotze (born Bester), widow, retired, of Moorreesburg	30 days...	Carolin & Luyt, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 4, Moorreesburg	Cape.
90768	Carl Adolf Fehr, retired, of Sea Point, Cape.....	30 days...	W. Fehr and P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, Executors Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
90906	Ernest Alick Crick Carter, variously known as Ernest Alick Carter, Alick Ernest Crick and Ernest Carter, pensioner, and surviving spouse, Mary Elizabeth Gertrude Carter (born Mulcaster), of 11 Birkenhead Street, The Strand, District of Stellenbosch	30 days...	Haydn Elmes, Attorney for Executrix Testamentary, 24 Castle Street, Cape Town	Cape.
36103	Johanna Margaretha (ook bekend as Magricta) Gertruida Steyn, huisvrou, van Goedemoed, Distrik Rouxville	21 dae....	L. v. d. Berg, Greystraat, Aliwal-Noord.....	Kaap.
90999	Robert Dunderdale Cocksedge, retired manufacturer's agent, and surviving spouse, Edith Cocksedge (born Peddie)	30 days...	Jocison & Ressel, Attorneys for Executrix Testamentary, 65 Burg Street, Cape Town	Cape.
90917	Carl Reginald Staegemann, clerk, of 16 Fourth Avenue, Walmer, Port Elizabeth, who died at Cradock on 2nd February, 1944, married in community of property to Myra Violet Staegemann (born Sydney)	30 days...	G. D. Macdonald, Attorney for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
90903	Frederick Ward, railway pensioner, of 6 Protea Avenue, Forest Hill, Port Elizabeth, and surviving spouse, Henrietta Elizabeth Ward (born Vermaak)	30 days...	R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth	Cape.
87969	Barend Jacobus Stander, boer, en nablywende eggenote Catharina Maria Stander (gebore Barkhuizen), van Rietvlei, Distrik Oudtshoorn	30 dae....	Taute & Steyn, Prokureurs vir die Boedel, Hoogstraat, Oudtshoorn	Kaap.
90848	Johannes Frederick Hattingh, merchant, and surviving spouse, Paulina Johanna Jacoba Hattingh	30 days...	H. B. Dampier, Attorney, Elliot.....	Cape.
90934	Maria Isabella Botha (born Nel), housewife, widow of the late Pieter Barendse Botha	30 days...	Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 11, Somerset East	Cape.
90196	Jacob Johannes van Niekerk, medical practitioner, of Port Elizabeth	30 days...	Thos. R. Middleton, Executor Dative, Church Street. P.O. Box 7, Edenburg, *Orange Free State*	Cape.
90918	John Baptie Dawson, manager.....	30 days...	Buirski & Herbstein, Attorneys for Executrix Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town	Cape.
89602	Aletta Johanna Verster (gebore Steyn), huisvrou.....	30 dae....	Servaas Willem Johannes Verster en Michiel Pieter Loubser, genomineerde amptenaar van die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Tak Ceres, Kaapprovinsie, Posbus 2, Ceres, Kaapprovinsie	Kaap.
90600	Frederick Francis Wild, post and cartage contractor.....	30 days...	J. W. Thams, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Butterworth Branch	Cape.
90942	William Albert Hodge, engineer, and surviving spouse, Laura Hodge (born Mitchell), of Grahamstown	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
90855	Alida Johanna Sebastina van Niekerk (gebore de Wet) (ook bekend as Alida Johanna van Niekerk) (gebore de Wet), huisvrou, en nagelate eggenoot Schalk Willem van Niekerk, skoolhoof, van Dordrecht	30 dae....	R. P. Oelofse, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 30, Dordrecht	Kaap.
90923	Heinrich Carl Ludwig Schonewolf, business manager.....	30 days...	Anders & Lynn, P.O. Box 133, Kingwilliamstown, Attorneys for the Estate	Cape.
88964	Antonie Eduard (or Eerwart) Swanepoel, retired, of Bredasdorp	30 days...	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Dative	Cape.
90944	William Mudie MacRobert, retired farmer, of Wagenaars Kraal, Victoria West	30 days...	Findlay & Tait, Attorneys for the Executrix, Cape Times Building, Cape Town	Cape.
91009	William Pringle, widower, retired, who died at 92 Park Drive, Port Elizabeth, on the 7th February, 1944	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., 30 Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary	Cape.
90708	Jean Henri Taillefer (or Taillifer) de Villiers, retired farmer, of Sea Point, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
90977	Hendrik Hermanus du Plessis, afgetree, van Kerkstraat 17, Worcester	30 dae....	Whitehorn & Wilson, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Adderleystraat, Worcester	Kaap.
90753	Anna Francina Wilhelmina Esterhuisen (or Esterhuizen) (born Viljoen) (also known as Anna Francina Esterhuisen) and surviving spouse, Hendrik Christiaan (or Christian) Esterhuisen (also known as Hendrik Christian Esterhuizen), farmer, of Wynandsfontein, P.O. Hutchinson	30 days...	Hendrik Christiaan Esterhuisen and John Marshall Holland, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Cape Town Branch, Executors Testamentary, c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
90278	Constance Mary Murray (born Prell), of Kings Beeches, Sunninghill, Berks, England, and surviving spouse, Barrington Boyle Murray, clerk in holy orders (retired)	30 days...	Hilary Madaleine Moore, and Geoffrey Charles Ashburner, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Co-Executors Testamentary	Cape.
89669	Lady Emma Mabel Trower (born Phelips or Philips), widow, c/o Hotel Victoria, Strand	30 days...	John Marshall Holland, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
90125	John Edward Telford Jennings, bachelor, acting paymaster, sub-lieutenant in the Royal Navy, of Sylvandene, Avebury Avenue, Ensbury, Bournemouth, England	30 days...	Charlotte Ellen Jennings, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Administratrix	Cape.
89173	Henry Leonard Haag, widower, mining engineer, of Nigeria	30 days...	Archibald McKellar White, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Administrator	Cape.
90916	Sarah Catherine Peters (born Barker), widow, of Observatory, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
91051	Dr. David Dowie Dunn, children's specialist, of Cape Town	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
90417	Gideon Stephanus Schwartz, rustende boer, van Welmoed, Terhovenstraat, Strand, Kaapprovinsie	30 dae....	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad	Kaap.
90959	Fillida Hendricks (gebore Willemse), rustende, van Prieeess Vleiweg, Dieprivier, Wynberg, Kaapprovinsie	30 dae....	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28 Kaapstad	Kaap.
90517	Hendrik Albertus du Toit, afgetrede tronkbewaarder, en nagelate eggenote Justina Wilhelmina Nancy du Toit (gebore Malherbe)	30 dae....	Justina Wilhelmina Nancy du Toit, Ouverwag, Laer Princessvleiweg, Dieprivier	Kaap.
89649	Elsje Johanna van Tiddens (gebore Strauss), 'n weduwee, van Bladgrond, in die Distrik Kenhardt	30 dae....	Booysen & Rossouw, Posbus 17, Kenhardt.....	Kaap.
90997	Nicolaas Willem van der Walt, boer, van Clifton, Distrik Steynsburg	30 dae....	A. C. Kruger, Posbus 19, Steynsburg.....	Kaap.
90210	Achmat Jonas, a mason, of Chester Road, Woodstock....	30 days...	A. M. de Villiers & Jaffer, Attorneys for Executrix, 84 St. George's Street, Cape Town	Cape.
90870	Gordon James Campbell, a fitter, S.A. Railways, who died at East London on 24th February, 1944, and surviving spouse, Gertrude Louisa Ellen Campbell (born Mahler)	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
90583	George Suttie Hogg, who died in Italy whilst on active service	30 days...	J. E. P. Close & Co., 106 Adderley Street, Cape Town, Agents for the Executrix Testamentary	Cape.
90056	Henry Peter Baskerville-Atkinson, a lieutenant, S.A.A.F., who died on active service, of De Wet, Cape Province	3 weeks..	Phyllis Baskerville-Atkinson (born Henkel), c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Worcester	Cape.
90318	Mary Eileen James (born Todd), a housewife, in her lifetime of Pinelands, Cape	1 month...	Leighton Ashmead & Co., Lincoln House, St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
90528	Elizabeth Pegram, widow.....	30 days...	Syfret's Trust Co., Ltd., P.O. Box 206, Cape Town.....	Cape.
90914	Alfred Edward Basch (also known as Alfred Basch), retired jute merchant, of Rondebosch, Cape, and his surviving spouse Alexandra Rose Basch (born Oldfield)	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
90985	William Herbert Wardley, merchant tailor, and his surviving spouse, Mabel Beatrice Wardley (born Sawyer), of Sea Point, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executors Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
90669	William Daniel Boonzaier, tram conductor, of Newlands, Cape, and his surviving spouse, Margrietha Johanna Boonzaier (born Swart)	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executrix Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
91012	Andrew Patterson Strang, wool merchant, of 25 Linton Road, Port Elizabeth, and surviving spouse, Nita Leola Strang (born Mahaffey) to whom he was married without community of property	30 days...	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
91010	Moosa Cassim Rania, general dealer, of Plot No. 192, Veeplaats, District of Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
90874	Margrietha (of Margaretha) Magdalena Hoffman (gebore du Toit), weduwee	30 dae....	Cloete & Greyling, Posbus 36, Clocolan, vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3405	Theresa Ann Falck (born Randell), widow, housewife, of 4 Henning Street, Kimberley	30 days...	Wm. Dickens, Attorney for Executor Testamentary, 17 Main Street, Kimberley	Cape.
90581	Robert Shoebridge White, chemist.....	30 days...	Johannes Henoch Neethling, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 7, Riversdale, Cape Province, Executor Testamentary	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
90358	Ellie Brauer, general dealer, of Grootkraal, Division of Oudtshoorn	30 days...	Pocock & Bailey and Arthur Kaplan, Attorneys for Executors, Church Street, Oudtshoorn	Cape.
85477	Robert Craig Macfarlane, retired farmer, who died at Christchurst, Kent, England, on 17th October, 1942	30 days...	A. Nesemann, Acting Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet, for Self and Co-Executor	Cape.
90373	Roelof Petrus Jansen van Rensburg, agent, of Graaff-Reinet	30 days...	A. Nesemann, Acting Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., Graaff-Reinet, for Self and Co-Executor	Cape.
90090	Christian Sammy, general dealer	21 days...	M. A. Botha, P.O. Box 4, Pearston	Cape.
90852	Lilian Avice Marshall (born Edwards) and surviving spouse, Evelyn William Marshall, farmer, of Dayle, District of Carthcart	30 days...	L. T. van Coller, Executor Testamentary, P.O. Box 11, Cathcart	Cape.
91016	Anna Catharina Jacomina Esterhuyse (gebore Hyman), huisvrou, en nablywende eggenoot Stephanus Albertus Esterhuyse, 'n boer, van Pauwpan, Distrik Prieska	30 dae....	I. Lax, Posbus 31, Prieska, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3410	Thelma Alexandra Bennett (born Bees) and surviving spouse, Andrew Joseph Bennett, of 78 Merriman Street, Kimberley	30 days...	Duncan & Rothman, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
3365	Cornelia Gertruida Johanna Joubert (gebore Wessels), van Vaallaagte, Distrik Vryburg	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Kaapprovinsie	Kaap.
91045	Magdalena Maria Myburgh, huisvrou, 'n ongetroude dame, van Truterstraat, Robertson	30 dae....	J. H. Genis, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Robertson Voogdy en Agentskap, Bep., Posbus 23, Robertson, Agente vir die Eksekuteure	Kaap.
3406	Hendrik Johannes Fouche Haarhoff, corporal, S.A. Signallers, and surviving spouse, Christine Judith Ann Haarhoff, of 49 Second Avenue, Kenilworth, Kimberley	30 days...	R. D. Haarhoff, 8 Main Street, Kimberley	Cape.
3403	Jacobus Louis Lionel Jordaan, konstabel, S.A. Polisie, van Kimberley, en langslewende eggenote Rosie Magdalena Jordaan (gebore Holmes)	30 dae....	Mev. Rosie Magdalena Jordaan, p/a Mev. J. Cronning, Cemeteryweg 21, Kimberley	Kaap.
90970	Maarten Jacobus Kruger, arbeider, en Emmerentia Magdalena Susanna Catarina Kruger (gebore Kotze), voorheen Vorster	30 dae....	L. G. Hechter, Posbus 12, Elliot, Prokureur vir die Boedel	Kaap.
90830	Barnet Schneider, a general dealer, carrying on business as Schneider's Fisheries, of Killarney Road, Muizenberg, Cape	30 days...	Stakol & Meyer, Attorneys for Executrix Dative, 148 St. George's Street, Cape Town	Cape.
90987	Myrtle Hannah Brooks (born Davies), housewife, and surviving spouse, William Edwin Brooks, boilermaker, of S.A. Railways, both of Queenstown	30 days...	L. J. Moffett, 98 Robinson Road, P.O. Box 158, Queenstown	Cape.
89781	Oliver Arthur Mundell, company director, and surviving spouse, Valerie Gertrude Mundell (born Letcher)	30 days...	V. G. Mundell, W. J. S. Letcher and P. M. Thackwray, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Umtata Branch	Cape.
90629	Jacob Johannes van Zyl, retired, and surviving spouse, Anna Dorothea van Zyl (born Bester), married in community of property, both of Albert Street, Cradock	30 days...	E. C. Becker, Attorney for Executrix Testamentary, 8 Stockenstroom Street, Cradock	Cape.
90829	Pieter Abraham Pepler, retired farmer, of La Terra de Lue, Fransch Hoek, married out of community of property to Sara Marthina Wilhelmina Pepler (born Loubser)	30 days...	J. R. de Villiers, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Fransch Hoek, Cape Province	Cape.

TRANSVAAL.

4165/43	Christiana Dettmann (born Schemel), widow, housewife, of Pretorius Street, Heidelberg, Transvaal	30 days from 25/3/44	Viljoen & Meek, Attorneys for the Executors Testamentary, 29 Voortrekker Street, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
814/44	Herbert Rowland Ball, minister of religion, and surviving spouse, Ruby Millicent Ball (born Davie)	30 days...	Bekker, Brink & Brink, P.O. Box 73, Ermelo, Agent for Executrix Dative	Transvaal.
637/44	Frances Josephine van Zyl, widow, of 27 Greenbank Loan, Edinburgh, Scotland	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
712/44	Gerhardus Paulus Janse van Rensburg, boer, en nagelate eggenote Cornelia Catherina Janse van Rensburg, van Meerzig, Distrik Volksrust	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1073/44	Maria Magdalena Nel (gebore Swart), huisvrou, en nagelate eggenoot Coenraad Johannes Nel, boer, van Brakspruit No. 131, Standerton	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
790/40	Johannes Andries de Jager, farmer, and surviving spouse, Heyletta Maria de Jager (born Griesel)	30 days...	Bekker, Brink & Brink, P.O. Box 73, Ermelo, Agents for Executors	Transvaal.
566/44	Annie (also known as Chaie) Simon (born Friedman), widow	30 days...	Fittinghoff & Meltzer, P.O. Box 188, Krugersdorp	Transvaal.
832/44	Hugh William Nottingham, lieutenant, S.A.A.F., quantity surveyor	30 days...	Patricia Elaine Nottingham, c/o Swales & Francis, 9 Club Arcade, P.O. Box 98, Durban	Transvaal.
747/44	James Daniel Biell, civil servant, married in community of property to surviving spouse, Alice Maude Biell	30 days...	Alice Maude Biell, 58 Potgieter Street, Potchefstroom	Transvaal.
5635/43	Daniel Jacobus Theron, boer, en nagelate eggenote Susanna Johanna Theron (gebore Janse van Rensburg)	21 dae....	D. E. E. Marc, Posbus 1, Koster	Transvaal.
763/44	Anna Maria Cecilia van Rooyen, onderwyseres, van Standerton	4 weke....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron	Transvaal.
225/44	Werner Charles Albert Bourquin, missionary	30 days...	Snyman & Leach, Attorneys for Executrix, P.O. Box 86, Louis Trichardt	Transvaal.
1072/44	George Haines Minchin, carpenter, and surviving spouse, Susanna Aletta Minchin (born Smit), of Heidelberg, Transvaal	30 days...	A. F. Robertson, P.O. Box 143, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
1914/42/173	Samuel Mogole, of Wolhuterskop, Rustenburg District	21 days...	John Colquhoun Yeats, Native Commissioner, P.O. Box 104, Rustenburg	Transvaal.
1123/44	John Kerr, engineer, Stewarts & Lloyds, Vereeniging, and surviving spouse, Sarah Elizabeth Kerr, formerly Chin (born King)	3 weeks...	Sarah Elizabeth Kerr, Grand Hotel, Vereeniging	Transvaal.
782/44	Charles Hofman, retired engine driver	30 days...	Alexandra Hofman, 62A Montagu Street, Boksburg	Transvaal.
1475/41/751	Chunilal Motilal, a shopkeeper of Asiatic Bazaar	30 days...	J. D. Cilliers, Executor Testamentary, 50 Commissioner Street, P.O. Box 83, Boksburg	Transvaal.
4182/42	Jacobus Cornelius van Dyk en nagelate eggenote, Susanna Elizabeth van Dyk (gebore Theron), van Vyfdelaan 99, Roodepoort	30 dae....	G. Theron, Eksekuteur Datief, p/a Palmdor Beleggings en Eiendomsagente, Bpk., Markstraat 74, Johannesburg	Transvaal.
892/44	William Kennedy Davidson, farmer, of Leeuwbank, P.O. Wonderfontein, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
828/44	Eduard de Mol, gepensioeneerde	30 dae....	Martha Maria de Mol (gebore Smit), Eggenote, Derdelaan 3A, Westdene, Johannesburg	Transvaal.
1061/44	Richard Vivian Raymond Carver, attorney	30 days...	M. E. Rood, Attorney for Executrix Testamentary, Standard Bank Chambers, Klerksdorp	Transvaal.
5608/43	Hester Susanna Saaiman (gebore van Zyl), huisvrou, en nagelate eggenoot Bartholomeus Gerhardus Saaiman	30 dae....	M. E. en L. W. Saaiman, Posbus 4560, Johannesburg	Transvaal.
547/44	Ernest Harold Everett, pensioner, and surviving spouse, Aletta Gertruida Catherina Everett (born Uys)	30 days...	Kuit & Mortimer, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 12, Volksrust	Transvaal.
1167/44	Machiel Andries Frans Kruger (ook bekend as Andries Kruger), boer, en nagelate eggenote Johanna Alida Barendina Kruger (gebore Myburgh), van Farrellstraat 272, Brooklyn, Pretoria	30 dae....	De Villiers & Pickard, Posbus 1, Pretoria	Transvaal.
903/44	Louisa Maria Catharina Janse van Rensburg (gebore Genis), huisvrou, en nagelate eggenoot Sarel Petrus Frederik Janse van Rensburg, van Rietiefstraat 87, Pretoria	30 dae....	De Villiers & Pickard, Posbus 1, Pretoria	Transvaal.
676/44	Martha Maria Duvenage (gebore Botha) en langslewende eggenoot Wynand Duvenage, plaasboer en mynwerker, van Rietvlei No. 89, Distrik Krugersdorp	30 dae....	Rhodes, Du Toit & Harthan, Agente vir die Eksekuteur, Monumentstraat 26, Posbus 82, Krugersdorp	Transvaal.
714/44	Johannes Hardwitch Stander, liftman, and surviving spouse, Adriana Josina Stander, of 133A Twist Street, Johannesburg	4 weeks...	C. V. van Leggelo, 21–23 Saure's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5121/43	John Percival Spenser, miner, of 8 Beatrice Avenue, Homelake	30 days...	S. J. Spencer, c/o K. Couzyn, P.O. Box 144, Randfontein	Transvaal.
602/44	Anna Susanna Elizabeth Scheepers (gebore Moolman), weduwee, van Witbank	30 dae....	D. Jackson, Posbus 146, Ermelo, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
1044/44	George Erith Faiers, engine driver, of Waterval Boven, who was killed on active service in Italy on the 21st January, 1944	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 66, East London	Transvaal.
633/44	David Thomas, retired carpenter, of "Arosfa", 19 Rhigos Gardens, Cardiff, South Wales	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1054/44	Annie Louisa Williams (born Legge), widow of the late Samuel Williams, of 56 Balfour Avenue, Benoni	30 days...	R. A. L. Clark-Walker, Executor Testamentary, 19 Eleventh Avenue, Parktown North, Johannesburg	Transvaal.
5555/43	Marjorie Kathleen Lubbe (born Doo), housewife, and surviving spouse, Albertus Gerhardus Borstlap Lubbe, of Pretoria	30 days...	Aitchison & Versfeld, Attorneys for Executor, First Floor, Salisbury House, P.O. Box 702, Pretoria	Transvaal.
206/44	Elizabeth Johanna Maria van Beest van Andel (gebore Uys), huisvrou, en langslewende eggenoot Jacob van Beest van Aandel, messelaar	30 dae....	H. C. Sandlock as Sekretaris van Sentrale Eksekuteurs- en Adviseurskamer, en Beleggingsmaatskappy, Bpk., Koedoearkade, Posbus 323, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
614/44	Mark Finberg, retired, of 17 River Street, Lower Houghton, Johannesburg	30 days...	A. von Geusau, Attorney for Executors Testamentary, Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg	Transvaal.
752/44	Lambert Johannes Orsmond Engels, in lewe 'n timmerman van Tomstraat 56, Potchefstroom	30 dae....	S. J. Schoeman, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr, Porterstraat, Posbus 37, Aberdeen, Kaapprovinsie	Transvaal.
587/44	Casper Jan Hendrik Engelbrecht, boer, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Engelbrecht (gebore van Aardt)	30 dae....	Mynhardt & Nel, Posbus 13, Carolina, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
3939/43	Josena Maria White (born Wege), housewife.....	30 days...	Israel & During, Solicitors for Executrix Dative, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort	Transvaal.
5599/43	Christoffel Rudolph Venter, spoorweg pensionaris en koster, N.G. Kerk., Germiston-Suid, en langslewende eggenote Maria Johanna Elizabeth Venter (gebore du Plessis)	30 dae....	Maria Johanna Elizabeth Venter, Kingstraat 14, Germiston	Transvaal.
460/44	Leonard Wentworth Lovell-Wright, lieutenant, S.A. Air-Force	30 days...	J. Lovell-Wright, Grendon, P.O. Putfontein, District of Benoni	Transvaal.
1158/44	Samuel Frederik Botha, farmer, of Uitkyk, District of Nigel	30 days...	Milstein & Milstein, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 21, Nigel	Transvaal.
881/44	Ah Quy, trader.....	30 days...	Saleh Mahomed, Authorized Agent for Executrix Testamentary, Barkley Arcade, 38 Market Street, Johannesburg	Transvaal.
1169/44	Hubert, Miller, salesman, of Johannesburg.....	30 days...	Berger & Berger, 16 Midland House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
4845/43	Amy Burgess Viljoen (born Barber).....	30 days...	E. R. Chapman, Authorized Agent, P.O. Box 42, Potgietersrust	Transvaal.
434/44	Johannes Hallett (of Hallatt) en nagelate eggenote Sophia Maria Aletta Hallett (gebore Rademeyer)	30 dae....	Erasmus Jooste, Posbus 61, Klerksdorp.....	Transvaal.
571/44	William Wakeford, boer, en nagelate eggenote Johanna Petronella Wakeford (gebore Britt), van Palmietfontein, Distrik Waterberg	21 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.....	Transvaal.
5876/43	Mossy Kossick, bus conductor.....	30 days...	Alexander Rosenthal, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 2311, Johannesburg	Transvaal.
1102/44	Johannes Adolf Petrus Boshoff, boer.....	30 dae....	Roux & Kuit, Agente vir die Eksekutrise, Posbus 65, Lydenburg	Transvaal.
2686/43	John James Green, fitter (defence force) and surviving spouse, Louisa Johanna Green (born Visser)	30 days...	Roux & Kuit, Authorized Agents for Executrix, P.O. Box 65, Lydenburg	Transvaal.
945/44	Maria Sophia Enslin (born Martin), widow, in her lifetime of Potchefstroom	30 days...	W. H. Enslin, 12 Carmichael Street, P.O. Box 84, Ventersdorp	Transvaal.
5771/43	Francois Arthur Roger Ollivry, clerk, of Pretoria.....	30 days...	G. W. H. van Tyen, 25 Bureau Lane, Pretoria.....	Transvaal.
1300/44	Guiseppe Francisco Carbonatto, general dealer.....	30 days...	W. A. F. D'Q. West, P.O. Box 101, Pretoria, or Roux & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria	Transvaal.
195/44	Marjorie Annie Ella Longland, spinster, clerk.....	30 days...	C. N. Knox-Davies, Attorney for Executor Dative, 16–18 Royal Chambers, 36 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
5260/43	Minnie Lazar (born Greis), housewife.....	30 days...	Mervyn Lazar, for Executors Testamentary, Flat No. 304, Glen Eagles, Killarney, Johannesburg	Transvaal.
202/44	Aaron Reichman, retired.....	21 days...	N. Werksman, 201–208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3555/42	Francina Elizabeth van den Berg (born O'Kelly), housewife	30 days...	F. B. Gillett, Solicitor to Executor Testamentary, P.O. Box 48, Ventersdorp.	Transvaal.
1063/44	Alured Barkley Denne, retired.....	30 days...	Bell & Dewar, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
342/44	George Spark Ritson, retired attorney.....	30 days...	Henry Tucker, Attorney, c/o E. F. K. Tucker, Attorney, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1095/44	William Harrison Reed, director of companies.....	30 days...	Nat Gordon, Attorney for Executrix Testamentary, 206 Escom House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1148/44	Arthur Charles Champion Rawlins, retired engineer.....	30 days...	Phyllis Yvone Marion Rawlins, Executrix Testamentary, c/o E. F. K. Tucker, Attorney, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1144/44	Kenneth Murray, carpenter, and surviving spouse, Mary Murray (born McLeod)	30 days...	Mrs. Mary Murray, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Executrix Testamentary	Transvaal.
743/44	Leslie Stafford Norman, planter.....	30 days...	W. B. Allan, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Agent for Executor Dative	Transvaal.
621/44	Charles Frederick William Teitge, municipal employee, and surviving spouse, Johanna Wilhelmina Teitge (born Uys), of Johannesburg	30 days...	Mrs. J. W. Teitge, 37 Melvil Street, Booysens, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
419/44	Arthur Albert Gibbon, miner, and surviving spouse, Susan Kathleen Gibbon (born Prinsloo)	30 days...	J. W. Langstaffe, Executor Dative, 901–905 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
2347/43	Christiaan Hermanus Nortman, bootmaker.....	30 days...	Mary Magdalena Nortman, 172 Fawcus Street, Belgravia, Johannesburg	Transvaal.
93/44	Ronald Blackburn (born Crook), timberman, on active service	30 days...	R. H. Tomsett, Vlakfontein G.M. Co., Ltd., P.O. Dunnottar, for Executrix Testamentary	Transvaal.
1171/44	Jacobus Marais Rossouw, boer, en nagelate eggenote Johanna Hendrika Rossouw (gebore Visser), van Kerkstraat 13, Lichtenburg	30 dae....	Bosman & Bosman, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 1, Lichtenburg	Transvaal.
30/44	Gladys Lillian Eliot (born Schultz), divorcee, telephonist, of Springs, Transvaal Province	30 days...	Hodges, Wilmot & Rood, Solicitors to Executor Dative, Evelyn Mansions, Third Street, Springs	Transvaal.
960/44	Charles Osborne, compound manager.....	30 days...	H. A. Wilford, for Executrix Testamentary, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
715/44	Hector Austin Jim Snashall, soldier.....	30 days...	Mrs. E. G. Snashall, c/o Deneys Reitz, Jacobson & Effune, P.O. Box 4571, Johannesburg	Transvaal.
644/44	Jessie Anne Shenfield (born Taylor), housewife.....	30 days...	D. L. Abrahams, Attorney for Executor Testamentary, Harley Chambers, Voortrekker Street, Vereeniging	Transvaal.
5437/43	Gert Diederick de Beer, in lewe wamaker by S.A.S. en H., en langslewende eggenote Maria Susanna de Beer	30 dae....	H. C. Sandlock, Eksekuteur Datief, p/a Sentrale Eksekuteurs- en Adviseurskamer en Beleggingsmaatskappy, Bpk., Koedoe Arkade, Posbus 323, Pretoria	Transvaal. Transvaal.
7547/43	Rudolph Johannes Swanepoel en nagelate eggenote Isabella Susanna Swanepoel, van Kerkstraatwes 117A, Pretoria	30 dae....	Tim du Toit & Rorich, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, R.S.E.-gebou 7, Bureaulaan, Pretoria	Transvaal.
1093/44	Adam Cornelius Jacobus van Greunen, trammer, and surviving spouse, Johanna Francina Carolina van Greunen (born Wienand), of 55 Roode Straat, Burghersdorp, Krugersdorp	30 days...	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
694/44	Edwin Winton Gibbs, diamond digger.....	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2439, Johannesburg	Transvaal.
890/44	Pieter Wouter Bornman, captain, South African Medical Corps	21 days...	Johan Christian Bornman, 1 Lebanon Road, Hill Extension, Johannesburg	Transvaal.
879/44	Stephen Kleber le Pere, carpenter.....	30 days...	Florence le Pere, 28 Maitland Street, Coronationville, Johannesburg	Transvaal.
1067/44	Willem Johannes Greeff, municipal overseer.....	30 days...	Anna Johanna Greeff, 5A Henri Street, Braamfontein.....	Transvaal.
811/44	Janab Abrahams (also known as Janab Aboo Ismail), property owner	30 days...	Berman & Krawitz, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 2273, Johannesburg	Transvaal.
5878/43	Leslie Orlek, South African Air Force.....	30 days...	A. Livingstone & Co., Attorneys for Executrix Dative, Dunvegan Chambers, Johannesburg	Transvaal.
1010/44	Andrew Beattie Emslie, pensioner.....	30 days...	The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., Trust Buildings, 98 Fox Street, P.O. Box 155, Johannesburg	Transvaal.
611/44	James McRae, railway pensioner, and surviving spouse, Agnes McRae (born Penny), formerly Jack	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, Solicitors for Executrix Dative, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
875/44	Sophia Magdalena Kruger (born Spickerman van Wezelenburg), housewife, and surviving spouse, Hendrik Johannes Jacob Kruger	30 days...	H. J. J. Kruger, 104 Bouquet Street, Rosettenville, Johannesburg	Transvaal.
—	Hendrika Dykman (born de Haas).....	21 days...	Singor, Horwitz & Baker, Attorneys, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

176/44	William Henry Anderson, pensioner.....	21 days...	Dyer & Dyer, Attorneys for Executor and Executrix Testamentary, Palmer House, Smith Street, Durban	Natal.
32/44	Kanni, free Indian immigrant, No. 115396, railway ganger, and surviving spouse, Muniammal, Indian immigrant woman, No. 135869, of 98 Railway Barracks, Somtseu Road, Durban	21 days...	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, West Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
299/44	William Dean, civil servant, ex. postmaster, and surviving spouse, Charlotte Honora Dean	30 days...	Charlotte Honora Dean, P.O. Melmoth, Executrix Testamentary	Natal.
291/44	Allan George Tufnell Oakes, on active service.....	30 days...	William Tufnell Oakes, 6 Fifth Avenue, Malvern, Natal..	Natal.
344/44	William John Kennedy Bliss, lieutenant in S.A. Air Force	21 days...	Mrs. D. Dykes, Agent of Executor Dative, 14 Southern Life Buildings, Durban	Natal.
322/44	John George Davis, dry cleaner.....	30 days...	J. Fraser & Co., Solicitors, Pietermaritzburg, Agents for Executor Testamentary	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
207/44	Lawrence Patrick Dillon, captain, S.A.A.F., who died on active service in the Middle East, of 45 Oxford House, Gillespie Street, Durban	21 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
425/44	Martinus Wessel Pretorius, electrician, S.A.E. and H....	30 days...	C. N. Venter, G. V. Essery & Co., Solicitors for Executor Testamentary, 347 Smith Street, Durban	Natal.
112/44	Hilda Adelaidè Wolfe, widow.....	30 days...	A. Goldberg, P.O. Box 176, Durban, Curator Bonis.....	Natal.
280/44	Benjamin Jobey, retired.....	30 days...	Fergus Dean, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Pietermaritzburg Branch	Natal.
422/44	Frank Ardington, retired planter, and surviving spouse, Annie Isabel Ardington, of "Netherley", Eshowe, Zululand	30 days...	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.
129/44	Hester Christina Hendrika Daly (born Vorster), hotel proprietress, married out of community of property to Victor Charles Daly, of Rosewarne Private Hotel, 67 Gillespie Street, Durban	30 days...	Garlicke & Bousfield, P.O. Box 223, Durban.....	Natal.
D.E. 236/44	Herbert Holmes Boyce, electrician.....	14 days...	Clarkson & Driver, Solicitors for Executor Dative, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban	Natal.
346/44	Rhoda Constance Amica Sibthorpe Hesom, wife of George Thomas Tyrer Hesom, of Seymour Road, Escombe, Natal	30 days...	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, 35 Field Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
372/44	Edith Kate Pearce, wife of Ernest Edward Pearce, of Glen Ugie Road, Pinetown, Natal	30 days...	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, 35 Field Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
36640	Elizabeth Ann van Wyk, domestic duties, and surviving spouse, Daniel van Wyk	30 days...	Henry Holdgate & Son, Chancery Lane, P.O. Box 269, Pietermaritzburg, Agents for Executors Testamentary	Natal.
314/44	Mary Shanley, widow.....	30 days...	Henry Holdgate & Son, Chancery Lane, P.O. Box 269, Pietermaritzburg, Agents for Executors Testamentary	Natal.
37288	Judith Margaret Salter, widow, of Umkomaas.....	30 days...	T. E. Harrison, P.O. Mtubatuba, Zululand. Executor Testamentary	Natal.
9138	Wilhelmi Ludwig, mental patient.....	30 days...	F. Becker, Executor, Change Lane, Pietermaritzburg.....	Natal.
116/44	Florence Judd, formerly Price (born Tayler), housewife....	30 days...	W. B. Allan, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Executor Testamentary	Natal.
390/44	John Harry Duchesne Millar, nurseryman.....	30 days...	Guy Peel Millar, 205 Colonial Mutual Life Building, West Street, Durban	Natal.
429/44	Sarah Annie McNamara (born Morgan Dugan), housewife, of Sea Park, South Coast, Natal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Natal.
419/44	John George Hackland, farmer, of "Cromleigh", Incalu, P.O. Ixopo, Natal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Natal.
448/44	Elizabeth Jane Haile, widow, hotel proprietress, of New Melmoth Hotel, Melmoth, Zululand	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Natal.
2808/7/44	Chinnasamy, No. 22174/6100/7370, labourer, of Durban, Natal	14 days...	H. Robinson, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
431/44	Testate Estate Louis Thomson Pirie, office manager, of Durban, Province of Natal	30 days...	Livingston, Doull & Dumat, Cato House, 340 Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate	Natal.
412/44	Ernest Augustus Synnot Marzetti (also known as Ernest Synnot-Marzetti), clerk, S.A.R. and H.	30 days...	M. L. MacHarg, C.A. (S.A.), 22 and 26 Menteith House, 328 Smith Street, P.O. Box 1672, Durban	Natal.
420/44	Johannes Heinrich Wilhelm Dedekind, farmer, and surviving spouse, Louise Henriette Auguste Dedekind (born Klingenberg), of Elandsberg, P.O. Elandskraal, Helpmakaar, District, Natal	21 dae....	H. Klingenburg, Private Bag Dundee, for Executrix Testamentary	Natal.
35218	Ramiah, Indian immigrant, No. 52889, who died at Durban, Natal, on the 9th August, 1942	30 days...	Cuppusamy, Executor Testamentary, c/o D. G. Shepstone, 18–21 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
D.E. 971/42	R. J. de Broize, greaser.....	14 days...	Fowlie & Whytock, Ltd., Agents for Executor Dative, 397 Smith Street, Durban	Natal.
252/44	George Edward Upfold, clerk.....	30 days...	E. Varley, P.O. Box 137, Pietermaritzburg.....	Natal.
37909	Julie Helen Edwards and surviving spouse, William Edwards, compounder, of Beneva Estate, Esperanza, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors and Executrix Testamentary	Natal.
347/44	Douglas Daniel van der Haer, steam hammerman, S.A.R. and Harbours, and surviving spouse, Margaret Mary van der Haer, of 56 Southend Avenue, Sea View, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
430/44	Bessie Chard, wife of Oliver Chard, retired, of 19 Chestnut Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
421/44	Albert Edward Arthur Young, pensioner, S.A.R. and H., and surviving spouse, Mary Young, of 25 First Avenue, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
460/44	Jean Lionel Gillot, fitter, of Hilton Road.....	30 days...	J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
214/44	Catherina Gesina Herbert.....	30 days...	L. Greene, Executor Dative, Chancery Lane, Pietermaritzburg	Natal.
31191/1266	Mahomed Abdool Rehman Khan (also known as Mahomed Khan Abdool Rehmen Khan, Mahomedkhan Abdool Rehmankhan and Mahomed Khan), passenger Indian, of Durban	30 days...	J. E. Duff & Co., 374 Smith Street, Durban.....	Natal.
38070	Ivy Maud Lane, saleswoman.....	14 days...	L. R. Lane, 270 Greyling Street, Pietermaritzburg.....	Natal.
369/44	Harold Charles Croft Goodison, electrician.....	21 days...	Goodricke & Son, Agents for Executrix Dative, 45 Beach Grove, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

35773	Johannes Matthys Pretorius, slagter, van Frankfort.....	30 dae....	S. R. Koller, Prokureur, Posbus 14, Frankfort.....	Oranje-Vrystaat.
35991	Casper Hermanus de Bruyn, messelaar, en nagelate eggenote Jacoba Adriana Sophia de Bruyn (gebore Steenkamp), van Ficksburg	21 dae....	H. F. Mitchell, Posbus 85, Ficksburg, Prokureur vir Eksekutrise	Oranje-Vrystaat.
36108	Gabriel Johannes Delport, afgetree veeboer, van Bothaville	30 dae....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
36046	Christiaan Jacob Johan Olivier, boer, en nagelate eggenote Pieter Hendrik Olivier (gebore Henning), voorheen Pietersen, van Klipfontein, Distrik Vrede	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
36125	David Schalk van der Merwe, boer, en eggenote Agatha Maria Margaretha van der Merwe (gebore Fourie, van Waagstuk, Bethlehem	4 weke....	Brand Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem.....	Oranje-Vrystaat.
35939	Abraham Jacobus Rousseau, minister of religion, of Stofberg, P.O. Viljoensdrift, Orange Free State, and surviving spouse, Ella Maria Rousseau (born Joubert)	30 days...	Eric Carson Jennings, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 513, Bloemfontein, Orange Free State, Executor Testamentary	Orange Free State.
36121	Andries Olivier boorman, van Koffiefontein.....	21 dae....	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein.....	Oranje-Vrystaat.
36082	Johanna Aletta Roodt (gebore Griesel), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Christiaan Roodt, van Erfstuk, Distrik Heilbron	21 dae....	Ernest Insley, q.q. Eksekuteur Datief, Posbus 26, Heilbron	Oranje-Vrystaat.
36058	Daniel Franciscus Blignaut, gepensioeneerde spoorwegbeampte, van Danielsrust, Distrik Bloemfontein	30 dae....	Steyn & Vorster, Maitlandstraat 65, Posbus 32, Bloemfontein, q.q. Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
35791	Sotheron Denzil Viner Pick, railway employee, and surviving spouse, Sheila Pick (born Messenger)	30 days...	John S. Ince & Wood, 117 St. George's Street, Cape Town	Orange Free State.
36073	Charles Alfred Moffatt, retired carpenter and mason, and surviving spouse, Maria Susanna Moffatt (born Meyer), of Hartebeestfontein, District of Bloemfontein	30 days...	Deane & Thresher, S.A. Mutual Building, P.O. Box 200, Bloemfontein, q.q. Executrix Testamentary	Orange Free State.
36075	Petrus Francois Poklenberg van der Walt, invalide, en nagelate eggenote Anna Johanna van der Walt (gebore van der Linde), van Petrusburg, Distrik Fauresmith	21 dae....	J. P. Preiss, q.q. Eksekutrise Testamentêr, Posbus 14, Petrusburg	Oranje-Vrystaat.
36120	Wynand Gerhardus Delport, boer, en nagelate eggenote Martha Magdalena Delport (gebore Vermaak), van Brakdam, Vredefort, Oranje-Vrystaat	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
36143	Johannes Jacobus Scheepers, boer, en nagelate eggenote Magdalena Maria Sophia Scheepers (gebore du Plessis), van Sewefontein, Distrik Bethlehem	30 dae....	J. H. Loubser, Boshoffstraat 22A, Posbus 264, Bethlehem, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
36146	Sidney James Archbell, farmer, of Trafalgar, District of Bethlehem	30 days...	J. H. Loubser, 22A Boshoff Street, P.O. Box 264, Bethlehem, Attorney for Executrix Testamentary	Orange Free State.
36096	Floris Marthinus Wynand Swanepoel, boer.....	30 dae....	Mev. Hester Cornelia Swanepoel, Hartebeestfontein, Pk. Waterbron, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
36151	Hester Helena Myburgh (gebore Loretz), huisvrou, getroud in gemeenskap van goed met Jan Hendrik Myburgh, van Grasland Distrik Bloemfontein	30 dae....	J. G. Krick & Kie., q.q. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 299, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
36094	Engela Petronella Johanna Magdalena le Roux (gebore Schoeman) en nagelate eggenoot Eduard Christiaanie Roux, boer, van Lindekweesfontein-Noord, Distrik Vredefort	30 dae....	Gordon Tomlinson, q.q. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 21, Vredefort	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
35998	Alexander Ross, 'n wewenaar, rustende, van Frankfort...	30 dae....	Luyt, Brain & Scholtz, Posbus 35, Frankfort, *q.q.* Eksekuteur	Oranje-Vrystaat.
36133	Martha Catharina Nel (gebore Brits), weduwee, huisvrou, van Bloemfontein	30 dae....	Testamentêr Naude & Naude, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Maitlandstraat 71, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
35152	Josias Jacobus de Witt, prokureur, van Paul Roux, Distrik Senekal	21 dae....	Pretorius & Gordon Fraser, Aliwalstraat 20, Posbus 202, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
35983	Hendrika Petronella Willemmina Wagner (gebore Bornman) en nagelate eggenoot Jan Christoffel Wagner, boer, van die plaas Weestevreden, Distrik Vredefort	30 dae ...	Gordon Tomlinson, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 21, Vredefort	Oranje-Vrystaat.
36148	Alexander Philip Macaskill, farmer, of Tweefontein, District of Lindley	30 days...	Pieter Jacobus Coetzer, P.O. Box 25, Lindley.....	Orange Free State.
36074	Anna Hendrina Sophia Kruger (gebore Kruger) en nagelate eggenoot Johannes Lodewyk Kruger, afgetredene, van Bethulie, Oranje-Vrystaat	30 dae ...	Du Randt & Fullard, Posbus 110, Kroonstad, *q q.* Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistent-Meester van die Hooggeregshof Kimberley

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of*
C/21406	Mahomed Essop, of 24 Crystal Street. Denver, carrying on business as Ismail Essop	14/3/44, Witwatersrand Local.....	Mahomed Saley Bawa.
C/21410	Christian Hendrik Nel, the licensee of the Bellevue Hotel, 224 Main Road, Fordsburg, Johannesburg	16/3/44, Witwatersrand Local.....	Salim Noun.
C/21407	Emerentius Botha and Pieter van Niekerk, trading together in co-partnership as Botha and Company, at 20 Spoorbondkas Building, De Villiers Street, Johannesburg	16/3/44, Witwatersrand Local.....	Sam Laubscher.
C/21408	Emerentius Botha, partner in Botha and Company, of 20 Spoorbondkas Building, De Villiers Street, Johannesburg	16/3/44, Witwatersrand Local.....	Sam Laubscher.
C/21409	Pieter van Niekerk, partner in Botha and Company, of 20 Spoorbondkas Building, De Villiers Street, Johannesburg	16/3/44, Witwatersrand Local.....	Sam Laubscher.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan dat hulle adresse soos daarin opgegee is en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and

Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned: that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate

VORM No. 3—FORM No. 3 SKEDULE—*SCHEDULE*

No. van Boedel. *No. of Estate*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
3470	Walter Otto Hugh Clark, trading as Victory Fruiterers	Sequestrated...	Emanuel Jacobson, 603 Payne's Buildings, West Street, Durban	Thurs., 6/4/44, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C/497	Goshalia's (Pty.), Ltd., 179A Grey Street, Durban	Compulsory Liquidation	J. A. Stewart and W. L. Cousins, Joint Liquidators, 448 Umbilo Road, Durban	Thurs., 6/4/44, 10 a.m., Durban	14 days.
8736	Anibel Homen Gouviea, a general dealer, trading as New Mexico Café, 149 Voortrekker Road, Maitland, Cape Province	Sequestrated...	Abraham Miller, 47 Canterbury Street, Cape Town	Fri., 14/4/44, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5—FORM No. 5. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
8615	Jan Daniel Olivier, who traded as Olivier and Company, Molteno	William Albert Throup, 13/10/41...	16/8/43	Three months, Master, Cape Town.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd-ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE—*SCHEDULE*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel *Name and Description o Estate*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will he open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will he open.*
8595	Insolvent Estate of Lennox Llewellyn Giddy, solicitor, of Grahamstown	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Grahamstown, 24/3/44...	—
8605	Insolvent Estate of Carel Frederick Moring, a farm foreman, of Rooiplaats, Division of Uniondale	Supplementary Liquidation and Distribution	Cape Town, Uniondale, 18/3/44.....	—
96/320	Insolvent Estate of Johannes Petrus Nel (J.P 's son), a farmer, of Onrust, District Calitzdorp	Supplementary Liquidation and Distribution	Cape Town, Oudtshoorn, 25/3/44.....	—
C/21345	Dulabh Gosai, a hawker, of 79 Mint Road, Fordsburg, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 24/3/44.....	—
4679	Insolvent Estate Jacobus Gustaf de Wet, a farmer, of Ossa, District Lady Grey	Twelfth and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Lady Grey, 24/3/44.....	—
C/21321	Johannes Hendrikus Bester, builder, of Pretoria	First Liquidation and Distribution	Pretoria, 25/3/44	—
6034	Assigned Estate of Moses Joseph and Morris Joseph, carrying on business in partnership under the style or firm of M Joseph & Company, Produce Merchants & Farmers, of Oudtshoorn	Second Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Oudtshoorn, 28/3/44.....	—
8718	Insolvent Estate of Jan Gabriel Myburgh, until recently a café proprietor, of Alida Street, De Aar, Cape Province, but at present a green grocer's assistant, of 12 De Villiers Street, De Aar	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, De Aar, 27/3/44	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien* subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser d e deur hom verskuldigde bedrag moet betaa aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule

VORM No 7—FORM No. SKEDULE—*SCHEDULE*

No van Boedel. *No. of Estate*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description o; Estate*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed*	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected or both*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address o, Trustee or Assignee*
4679	Jacobus Gustaf de Wet, a farmer, of Ossa, District Lady Grey	25/2/44	Dividend being paid.....	S. van Aardt, P.O. Box 35, Lady Grey, and P. M. Spence, P.O. Box 13, Barkly East.
C.A./4191	Awrie (Proprietary), Limited (in Liquidation)	16/3/44	First and final dividend of 20s. in the pound	Louis E. Kaplan, 94 Commissioner Street, Johannesburg.
C/19139	Insolvent Estate Pieter Gysbert de Villiers, general dealer	16/3/44	Payment of fees and expenses	Abe Bernard Garsh, 1002 Jubilee House, Simmonds Street, Johannesburg
C/460	Wiggill Motors (Pty.), Ltd.....	8/3/44	Third and final dividend being paid	D R. Murray, 208 United Buildings, 331 Smith Street, Durban.
K.C./23	Warrenton Auctioneers (Pty.), Ltd., of Warrenton	8/3/44	Dividend	R. C. Elliott, 6 Market Street, Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names

VORM No 8—FORM No 8 SKEDULE—*SCHEDULE*

No. van Boedel *No. o Estat.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolven and Place of Business or Residence*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer *Date when Estate Sequestrated*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day Date Hour, and Division of Court to which Application will be made*	Rede van Aansoek *Ground of Application*
C/20513	Floris Brand, formerly a general dealer and restaurant keeper, of 608 Modder Road, Brakpan, and now a mine employee, residing at 48 Queen Avenue, Brakpan	3/10/39	Mon., 8/5/44, 10 a m , Witwatersrand Local	Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936. Account confirmed on 13/8/40.
C/20614	Esther Jacobsohn, formerly carrying on business as "Mon Desir", a residential hotel, 50 Abel Road, Berea, Johannesburg, now a manageress, residing at "Protea", Chesterfield Road, Oranjezicht, Cape Town	13/11/39	Mon., 15/5/44, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 11/4/40
1878	Goorappa, colonial-born Indian, No 36401/53286, builder, 13 Paramount Road, Sea View	27/11/28	Tues , 6/6/44, 10 a.m., Natal Provincial	In terms of Section 108 of Act No. 32 of 1916 (as amended) Final account confirmed on 16/7/29.
C/20618	Jacob Morris, hotel manager, Royal Hotel Vereeniging. .	7/11/39	Tues , 9/5/44 10 a m., Transvaal Provincial	Section 124 (2) of Act No. 24 of 1936.
8500	Cornelis Albertus Rossouw, a motor mechanic, previously of Port Nolloth, Namaqualand, Cape Province	21/11/40	Wed., 10/5/44, 10.30 a m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed on 5/9/41.
7648	Andries Ockert Ignatius Grundlingh, formerly a farmer, of "Skoongezigt", District of Mossel Bay now of Albertinia, Cape Province	27/1/37	Tues., 16/5/44, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed 1937.
C/20343	Lazar Goodman, hawker 53 Cavendish Road Yeoville, Johannesburg, formerly trading as Transvaal Produce, Coal and Wood Agency, at Lichtenburg	4/7/39	Mon., 8/5/44 10 a.m. Witwatersrand Local	Account confirmed on 12/2/40.
C/16994	Ralph Llewellyn Harris, a soldier, at present on active service in the field, with the military forces of the Union of South Africa	30/5/32	Mon , 8/5/44, 10 a m Witwatersrand Local	Fifth and Final Account confirmed on 12/9/35
K I. 6/33	Joseph Naidoo, formerly a general dealer, of Mafeking, and presently of Stormberg Junction	2/2/33	Mon , 15/5/44, 10 a m , Griqualand West Local	Section 108 (2) (*b*) of Act No. 32 of 1916, as amended by Act No. 29 of 1926. Account confirmed on 29/6/34.
C/17233	Alec Eleazor Koz, hairdresser, employed by London Tobacconists & Hairdressers, 70 Harrison Street, Johannesburg	5/9/32	Mon , 8/5/44, 10 a m , Witwatersrand Local	Final Account confirmed on 10/1/33
C/19062	Anver Rehman, shop assistant, of 40 King Edward Street, Klerksdorp, Transvaal	16/2/37	Thurs , 11/5/44, 10 a m., Transvaal Provincial	Second and Final Account confirmed on 24/8/38.

KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone t hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *negentien*) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en aturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die inister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifiat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section *nineteen* (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
ns Ferdinand Friedrichs.....	Departementele Bestuurder/*Departmental Manager*	"Greda", De Waal Drive, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
ercy Golembo.....	Winkelbediende/*Shop Assistant*.....	18 Sewentiendestraat/*Seventeenth Street*, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal
uis Wulf Groeneveldt.....	Voorman Tuinier/*Foreman Gardener*.....	The Cottage, Bo Piersweg/*Upper Piers Road*, Wynberg, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
ederick William Biden.....	Fabrikant Verteenwoordiger/*Manufacturers Representative*	603 Kings Court, h/v/*cor.* King George en/*and* Pleinstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
eter Johannes Theodorus Roosendaal	Klerk, S.A. Spoorweë/*Clerk, S.A. Railways* (in militêre diens/*on military service*)	513 Fehrsenstraat/*Street*, Pretoria, Transvaal.
ndrik Ian van der Wal.....	Werktuigkundige Ingenieur/*Mechanical Engineer*...	56 St. Gothard Laan/*Avenue*, Mayfair West, Johannesburg, Transvaal.
egfried Schmidt.....	Algemene handelaar/*Shopkeeper*.....	59 Hugostraat/*Street*, Krugersdorp, Transvaal.

Nywerheid-Versoeningswet

1937

EN

REGULASIES DAARONDER GEPUBLISEER

PRYS - - - - 2s. 6d.

Industrial Conciliation Act

1937

AND

REGULATIONS FRAMED THEREUNDER

PRICE - - - - 2s. 6d.

Loonwet

1937

EN

REGULASIES DAARONDER GEPUBLISEER

PRYS - - - - 1s. 6d.

Wage Act

1937

AND

REGULATIONS FRAMED THEREUNDER

PRICE - - - - 1s. 6d.

SEËLREG HANDBOEK

Pamflet No. 2 van BYVOEGINGS EN WYSIGINGS

die Seëlreg Handboek (4de druk) met inbegrip n alle items wat getref word deur die jongste etgewing is gratis verkrygbaar op aansoek by die ntore van alle

ONTVANGERS VAN INKOMSTE

of van die

STAATSDRUKKER,

Pretoria of Kaapstad

STAMP DUTIES HANDBOOK

Pamphlet No. 2 of ADDITIONS AND AMENDMENTS

to the Stamp Duties Handbook (4th edition) including all items affected by recent legislation is obtainable, free of charge, upon application at the offices of all

RECEIVERS OF REVENUE

or from the

GOVERNMENT PRINTER,

Pretoria or Cape Town

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

BLADSY

Vakature vir 'n Plaasbestuurder (Senior Opsigter): Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai 462
Vakature vir Tydelike Hoeveelheidsopnemer en Tydelike Argiteksassistent 463

STAATSDIENSKOMMISSIE:

Vakature vir 'n Assistent-Radiograaf, Addington-Hospitaal 463

ADVERTENSIES.

BLADSY

Patent en Handelsmerke i
Provinsie Transvaal iv
Provinsie Kaap de Goede Hoop xvii
Provinsie Natal xxi
Provinsie Oranje-Vrystaat xxiii
Boedel-Kennisgewings xxiv
Naturalisasie Kennisgewings xxxvii

PA

Vacancy for Farm Manager (Senior Grade Supervisor): State Alluvial Diggings, Alexander Bay 4
Vacancy for Temporary Quantity Surveyor and Temporary Architectural Assistant 4

PUBLIC SERVICE COMMISSION:

Vacancy for Assistant Radiographer, Addington Hospital 4

ADVERTISEMENTS.

PA

Patents and Trade Marks i
Transvaal Province i
Cape of Good Hope Province xvi
Natal Province x
Orange Free State Province xx
Estate Notices xxi
Naturalization Notices xxxv

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES VAN DIE VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad, teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE

1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

REPORTS OF SELECT COMMITTEES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Tow at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDIN 100 PAGES

1s.

and thereafter 6d. extra for ever 50 additional pages or fraction thereof

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYSLEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

PRYS 2s. 6d.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

CRIMINAL PROCEDUR AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and including 1933)

PRICE 2s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Printed in the Union of South Africa by and under superintendence of the Government Printer, Pretoria.

BUITENGEWONE EXTRAORDINARY

Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXV.] PRYS 6d. PRETORIA, 24 MAART 24 MARCH 1944. PRICE 6d. [No. 3318

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 62, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies wat in die Bylae van hierdie Proklamasie uiteengesit is, uit.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 25 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. C. SMUTS.

BYLAE.

REGULASIES TER WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE SOLDY EN TOELAES VAN VOLTYDSE VRYWILLIGERS—OORLOGSMAATREEL No. 36 VAN 1943.

Die regulasies uitgevaardig by Proklamasie No. 100 van 1943, gepubliseer in die *Buitengewone Staatskoerant* No. 3200 van 28 Mei 1943, soos gewysig by Proklamasie No. 29 van 1944, gepubliseer in die *Buitengewone Staatskoerant* No. 3305 van 18 Februarie 1944, word hierby verder as volg gewysig:—

Artikel 2 (*a*):
Vervang die woorde „manskappe (tegniese)" in die opskrif deur die woord „ambagskwekelinge".

Artikel 2 (*b*):
Vervang die woorde „Manskappe (tegniese)" in die opskrif deur die woord „Ambagskwekelinge".

Artikel 2 (*b*) (*i*):
(*a*) Vervang die woorde „Manskappe (tegniese)" in die opskrif deur die woord „Ambagskwekelinge".
(*b*) Skrap die woorde „met die Adjutant-generaal se magtiging" in die voorbehoudsbepaling.

Artikel 2 (*b*) (*ii*):
(*a*) Skrap die woord „tot" orals, behalwe waar dit die eerste keer voorkom.
(*b*) Skrap al die syfers in die eerste kolom, behalwe „8s. 0d."

Artikel 2 (*b*) (*iii*):
Vervang die geheel deur die volgende:—
„(iii) Klassifisering en indeling as ambagsman of ambagskwekeling, bevordering, reëling van soldy binne die voorgeskrewe tarief, en die byrekening van ondervinding of opleiding voor of na die inswering vir die doel van die soldy, ens., moet geskied ooreenkomstig instruksies wat deur die Hoof van die Generale Staf of sy skriftelik gevolmagtigde verteenwoordiger hetsy in die algemeen of in bepaalde gevalle uitgegee is".

Artikel 3:
(*a*) Hernommer die bestaande artikel „3 (1)".
(*b*) Vervang die woorde „Geen gelykstaande rang" onder die hoof *Lugmag* waar hulle voorkom tecnoor die woord „Onderkorporaal" onder die hoof *Landmag*, deur die woord „Onderkorporaal".

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 62, 1944.]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the Regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 25 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Twentieth day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. C. SMUTS.

ANNEXURE.

REGULATIONS TO AMEND THE REGULATIONS FOR THE PAY AND ALLOWANCES OF FULL-TIME VOLUNTEERS—WAR MEASURE No. 36 OF 1943.

The regulations promulgated by Proclamation No. 100 of 1943, published in *Government Gazette Extraordinary* No. 3200 dated the 28th May, 1943, as amended by Proclamation No. 29 of 1944, published in *Government Gazette Extraordinary* No. 3305, dated the 18th February, 1944, are hereby further amended as follows:—

Section 2 (*a*):
Delete "privates (technical)" in the heading and substitute "artisan trainees".

Section 2 (*b*):
Delete "Privates (technical)" in the heading and substitute "Artisan trainees".

Section 2 (*b*) (*i*):
(*a*) Delete "Privates (technical)" in the heading and substitute "Artisan trainees".
(*b*) In the proviso delete the words "on the authority of the Adjutant-General".

Section 2 (*b*) (*ii*):
(*a*) Delete the word "to" wherever it appears except where it appears for the first time.
(*b*) Delete all the figures in the first column except "8s. 0d.".

Section 2 (*b*) (*iii*):
Delete the present sub-section and substitute the following:—
"Classification and mustering as an artisan or an artisan trainee, promotion, adjustment of pay within the prescribed rates, and acceptance of experience of training prior or subsequent to attestation for pay and other purposes, shall be in accordance with instructions issued by the Chief of the General Staff, or his deputy authorised in writing, either generally or in particular cases".

Section 3:
(*a*) Renumber the present section "3 (1)".
(*b*) Delete the words "no equivalent" in the column "Air Force" where they appear opposite the words "Lance Corporal" in the column headed "Military Forces" and substitute therefor the words "Lance Corporal".

(*c*) Voeg onderstaande nuwe subartikels by:—

1. „(2). 'n Adelbors ontvang soldy teen die tarief wat vir 'n korporaal voorgeskryf is. Dieselfde toelaes wat aan 'n onderluitenant met minder as ses maande diens met dié rang betaalbaar is, word egter aan hom betaal".

2. „(3). 'n Baaslugwerktuigkundige ontvang soldy en toelaes teen die tarief wat vir 'n lugkorporaal geld".

Artikel 8 (1):

Vervang die woorde „tegniese manskap" deur die woord „manskap-ambagskwekeling".

Artikel 8 (2):

(*a*) Vervang die woord „die" voor die woord „pos" in subartikel (*a*) deur die woord „'n".

(*b*) Voeg onderstaande nuwe punte in na die bestaande punt (*b*) en voor die sin wat begin met die woorde „Vir sover":—

„(*c*) indien die vrywilliger deur 'n bevoegde outoriteit of op eie versoek in rang teruggesit word, maar nog die werksaamhede verrig van en in diens is teen 'n pos ten opsigte waarvan die een of ander van genoemde toelaes toegestaan is, aangepas word by die tarief waarop hy geregtig sou gewees het as hy op die 31ste Mei 1943, die rang waartoe hy teruggesit is, beklee het";

„(*d*) herstel word met ingang van die datum waarop dit gestaak is as die vrywilliger òf na hy onderweg was na of ingedeel is by 'n reserwe of 'n dépôt, oorgeplaas word na 'n pos ten opsigte waarvan die een of ander van genoemde toelaes toegestaan kon gewees het en die werksaamhede verrig van en in diens is teen so'n pos, òf na afwesigheid van diens sonder soldy, in diens geneem word in 'n pos ten opsigte waarvan die een of ander van genoemde toelaes toegestaan kon gewees het en die werksaamhede daaraan verbonde verrig".

Artikel 8 (4):

Vervang die bestaande subartikel deur onderstaande:—

„(4) 'n Vrywilliger wat op die 31ste Mei 1943, as ambagsman geklassifiseer is, maar daarna ingevolge instruksies wat kragtens artikel 2 (*b*) (*iii*) uitgegee is, nie langer 'n ambagsman is nie, ontvang soldy teen die tarief waarin artikel 2 (*a*) van hierdie regulasies ten opsigte van sy rang voorsien; maar daarby word die verskil tussen die bedrag aan soldy en toelaes (behalwe die toelae vir getroudes of die toelae vir afhanklikes) waarop hy geregtig was op die datum toe hy nie langer ambagsman was nie en die bedrag waarop hy kragtens artikel 2 (*a*) geregtig is, as persoonlike toelae aan so'n vrywilliger betaal. So'n persoonlike toelae word verminder met die bedrag van 'n verhoging van soldy of gestaak indien die bedrag van so'n verhoging die bedrag van die persoonlike toelae oorskry".

Artikels 8 (5) *en* 8 (6):

Voeg onderstaande nuwe subartikels na artikel 8 (4) in:—

„(5) As 'n vrywilliger op wie subartikel (4) hiervan van toepassing is, later òf op eie versoek òf op las van 'n bevoegde outoriteit in rang teruggesit word, moet die betaalbare persoonlike toelae aangepas word by die tarief waarop hy geregtig sou gewees het as hy as 'n ambagsman op die 31ste Mei 1943, die rang waartoe hy teruggesit is, beklee het".

„(6) Vir sover dit hierdie artikel betref, beteken en behels „bevoegde outoriteit" alle persone of howe wat by die Reglement van Dissipline of 'n oorlogsmaatreël gemagtig word om terugsetting in rang of terugsetting tot mindere weens 'n oortreding of andersins te gelas".

Artikel 13 (1):

Vervang die bestaande subartikel deur onderstaande:—

„(1) Solank lede ooreenkomstig instruksies wat deur die Hoof van die Generale Staf of sy skriftelike gevolmagtigde verteenwoordiger hetsy in die algemeen of in bepaalde gevalle uitgegee is, as vlieërs of waarnemers by die Tak Algemene Diens, die Vlieërs- of die Waarnemerstak van die Suid-Afrikaanse Lugmag ingedeel is, word 'n toelae van 5s. 0d. per dag aan hulle betaal".

Artikel 13 (2):

Vervang die bestaande subartikel deur onderstaande nuwe subartikels:—

„(2) Solank lede van die vliegpersoneel van 'n lugvaartuig (behalwe vlieërs en waarnemers) en valskermtroepe as sodanig ingedeel is ooreenkomstig instruksies wat deur die Hoof van die Generale Staf of sy skriftelik gevolmagtigde verteenwoordiger hetsy in die algemeen of in bepaalde gevalle uitgegee is, word 'n toelae van 2s. 6d. per dag aan hulle betaal".

„(2 *bis*) Die toelaes wat in subartikels (1) en (2) gemeld word, word teruggehou solank die betrokke lid weens onbekwaamheid of dissiplinêre of ander redes deur die Direkteur-generaal van die Lugmag of 'n ander offisier wat namens hom optree, op die grond gehou word".

Artikel 19 *bis:*

Voeg onderstaande nuwe artikel na artikel 19 in:—

„*Duikboottoelae, S.A. Seemag.*

19. *bis.* Solank lede as lede van die bemanning van 'n duikboot ingedeel is ooreenkomstig instruksies wat deur die Hoof van die Generale Staf of sy skriftelik gevolmagtigde verteenwoordiger hetsy in die algemeen of in bepaalde gevalle uitgegee is, word 'n toelae van 2s. 6d. per dag aan hulle betaal".

(*c*) Add the following new sub-sections:—

1. "(2). A midshipman shall be paid at the rate of pay prescribed for a Corporal. He shall, however, be paid the same allowances as are payable to a Sub-Lieutenant with less than six months service in the rank".

2. "(3). A Leading Air Mechanic shall be paid the rates of pay and allowances payable to an Air Corporal".

Section 8 (1):

Delete the word "(technical)" and substitute "(artisan trainee)".

Section 8 (2):

(*a*) Delete the word "the" where it appears before the word "post" in sub-section (*a*) and substitute the word "a".

(*b*) Add the following new sub-sections after the present sub-section (*b*) and before the sentence commencing with the word "Allowances":—

"(*c*) adjusted, if the volunteer is reduced in rank by competent authority or at his own request but continues to perform the duties of, and to be held against, a post for which any of the allowances referred to was granted, to such rate as he would have been entitled had he held, as at the 31st May, 1943, the rank to which he is reduced;"

"(*d*) reinstated with effect from the date when the allowance ceased, if the volunteer is either, after being in transit or posted to a pool or a depot, transferred to a post for which any of the allowances referred to might have been granted and performs the duties of and is held against such a post or, after absence from duty without pay, employed in a post for which any of the allowances referred to might have been granted and performs the duties thereof".

Section 8 (4):

Delete the present sub-section and substitute the following:—

"A volunteer who at the 31st May, 1943, was classed as an artisan but who thereafter in terms of any instructions issued under section 2 (*b*) (*iii*), ceases to be an artisan, shall be paid at the rate provided for his rank in section 2 (*a*) of these regulations; but there shall in addition be paid to such volunteer as a personal allowance the excess of the amount of pay and allowances (excluding married or dependants' allowances), to which he was entitled at the date when he ceased to be an artisan, over the amount to which he is entitled under section 2 (*a*). Such personal allowance will be reduced by the amount of any increase of pay or discontinued if the amount of such increase exceeds the amount of the personal allowance".

Sections 8 (5) *and* 8 (6):

Add the following new sub-sections after section 8 (4):—

"(5) If a volunteer to whom sub-section (4) hereof applies, is subsequently reduced in rank either at his own request or by order of competent authority, the personal allowance payable will be adjusted to such rate as that to which he would have been entitled had he, as an artisan, held, as at 31st May, 1943, the rank to which he is reduced".

"(6) 'Competent authority' for the purposes of this section shall mean and include all persons or courts authorised by the Military Discipline Code or any War Measure to order a reduction in rank or reduction to the ranks for an offence or otherwise".

Section 13 (1):

Delete the present sub-section and substitute the following:—

"Members whilst mustered as pilots or observers in accordance with instructions issued by the Chief of the General Staff or his deputy authorised in writing, either generally or in particular cases, in the General Duties, Flying or Observers Branches of the South African Air Force shall be paid an allowance of 5s. 0d. per day".

Section 13 (2):

Delete the present sub-section and substitute the following new sub-sections:—

"(2) Members of the flying crew of an aircraft (other than pilots and observers) and parachute troops, whilst mustered as such in accordance with instructions issued by the Chief of the General Staff or his deputy authorised in writing, either generally or in particular cases, shall be paid an allowance of 2s. 6d. per day whilst so mustered".

"(2 *bis*) The allowances mentioned in sub-sections (1) and (2) shall be withheld so long as the number concerned is grounded, either for inefficiency or for disciplinary or other reasons, by the Director-General of Air Force or other officer acting on his behalf".

Section 19 *bis:*

Add the following new section after section 19:—

"*Submarine Allowance S.A.N.F.*

19. *bis.* Members whilst mustered as members of the crew of a submarine in accordance with instructions issued by the Chief of the General Staff or his deputy authorised in writing, either generally or in particular cases, shall be paid an allowance of 2s. 6d. per day whilst so mustered".

Artikel 20 (1):
Vervang al die woorde na die woord „ gebiede " deur die woorde „ behalwe Betsjoeanaland, Basoetoland en Swasieland ".

Artikel 21:
(*a*) Vervang die woord „ beskikbaar " deur die woord „ toegewys ".
(*b*) Vervang die woorde „ op magtiging van die Adjudant-generaal " deur die woorde „ onderworpe aan die voorwaardes wat die Adjudant-generaal vasstel ".

Artikel 34:
(*a*) Skrap onderstaande woorde en syfers in subartikel (*a*):—
„ Leerling-verpleegster ... ... 5s. 0d."
en
„ Senior leerling-verpleegster ... ... 5s. 6d."
(*b*) Hernommer die bestaande subartikels onderskeidelik (*c*) en (*d*).
(*c*) Voeg onderstaande nuwe subartikels by:—
„ (*a*) *Leerling-verpleegsters.*
Leerling-verpleegster ... ... 5s. 0d.
(*b*) *Verpleegstersassistente.*
Verpleegstersassistent—
Na minstens 12 maande van bevredigende diens as 'n leerling-verpleegster kan so'n lid met die magtiging van die oppermatrone, of haar skriftelik gevolgmagtigde verteenwoordiger, tot die rang van verpleegstersassistent bevorder word met soldy ... ... 6s. 0d.
Na minstens 12 maande van bevredigende diens teen 6s. 0d. per dag ... ... 7s. 0d.".

Artikel 36:
Voeg onderstaande woorde na die woorde „ per dag " in:—
„ wat verhoog moet word tot 6d. per dag met ingang die 1ste Desember 1943,".

Artikel 40 (1):
Voeg die woorde „ maar nie solank sy in die gebiede Betsjoeanaland, Basoetoland en Swasieland diensdoen nie," na die woorde „ op diens is " in.

Artikel 51 (3):
Voeg die woorde „ onverskillig of die kind of kinders voor of na sy diensneming gebore is," na die woorde „ geleef het " in waar hulle vir die tweede keer voorkom.

Artikel 58 (1):
Voeg na die woord „ sersant " en die soldytarief vir daardie rang die volgende in:—
„ Stafsersant ... ... 4s. 3d. 3s. 9d."

Artikel 65 (3) (*b*):
Vervang die punt aan die end van subartikel (3) (*b*) deur 'n kommapunt en voeg onderstaande woorde daarna in:—
„ met dien verstande verder dat die Sekretaris onder buitengewone omstandighede die betaling van 'n toelae kan magtig as geen toewysing gedoen is nie, of as 'n toewysing van minder as die helfte van die daaglikse soldytarief gedoen is ".

Artikel 67 (3) (*a*):
Vervang die punt aan die end van subartikel (3) (*a*) deur 'n kommapunt en voeg onderstaande woorde daarna in:—
„ met dien verstande verder dat die Sekretaris onder buitengewone omstandighede die betaling van 'n toelae kan magtig as geen toewysing gedoen is nie, of as 'n toewysing van minder as die helfte van die daaglikse soldytarief gedoen is ".

Artikel 72 bis:
Voeg onderstaande nuwe artikel na artikel 72 in:—
„ 72 *bis.* Die toelaes wat kragtens die bepalings van artikels 4 (4), 6, 7 (2), 8, 10, 11, 13, 39, 49, 50 en 62 betaalbaar is, is nog betaalbaar gedurende afwesigheid van diens wat geen verlies van soldy meebring nie ".

Artikel 74:
Voeg die woorde „ wat Bylae A is van die instruksies wat opgestel en op daardie datum versprei is en " in na „ Desember 1939 " onder die hoof „ Regulasie of instruksie ".

✱ No. 63, 1944.]

BEHEER OOR AFSET VAN SEKERE WINTERGRAANSOORTE.—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 24 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. G. N. STRAUSS.

Section 20 (1):
Delete all the words following the word " territories " and substitute the following:—
" other than Bechuanaland, Basutoland and Swaziland ".

Section 21:
(*a*) Delete the word " available " and substitute the word " allocated ".
(*b*) Delete the words " on the authority of " and substitute the words " subject to such conditions as may be laid down by ".

Section 34:
(*a*) Delete the following words and figures in sub-section (*a*):—
" Probationer Nurse ... ... 5s. 0d."
and
" Senior Probationer Nurse ... ... 5s. 6d."
(*b*) Renumber the present sub-sections as sub-sections (*c*) and (*d*) respectively.
(*c*) Add the following new sub-sections.—
" (*a*) *Probationers.*
Probationer ... ... 5s. 0d.
(*b*) *Nursing Assistants.*
Nursing Assistant—
After completion of not less than 12 months' satisfactory service as a probationer such member may, on the authority of the Matron-in-Chief or her deputy authorised in writing, be promoted to the rank of Nursing Assistant and be paid 6s. 0d.
After completion of not less than 12 months' satisfactory service at 6s. 0d. per day ... 7s. 0d."

Section 36:
Add after the words " per day " the following words:—
" Increased to 6d. per day with effect from 1st December 1943 ".

Section 40 (1):
Delete the fullstop at the end of the sub-section and substitute a comma.
(*b*) Add the following words at the end of the sub-section:—
" but not whilst serving in the territories of Bechuanaland, Basutoland and Swaziland ".

Section 51 (3):
Add after the word " enlistment " where it occurs for the second time the following words:—
" whether or not the child was, or the children were, born before or after his enlistment ".

Section 58 (1):
Add after the word " Sergeant " and the rates of pay for that rank the following words:—
" Staff Sergeant ... ... 4s. 3d. 3s. 9d."

Section 65 (3) (*b*):
Delete the fullstop at the end of the sub-section and substitute a semi-colon. Add the following words at the end of the sub-section:—
" provided further that, in exceptional circumstances, the Secretary may authorise the payment of an allowance where no allotment, or an allotment of less than one half of the daily rate of pay, has been made ".

Section 67 (3) (*a*):
Delete the fullstop at the end of the sub-section and substitute a comma. Add the folowing words at the end of the sub-section:—
" and provided further that, in exceptional circumstances, the Secretary may authorise the payment of an allowance where no allotment, or an allotment of less than one half of the daily rate of pay, has been made ".

Section 72 bis:
The allowances payable under sections 4 (4), 6, 7 (2), 8, 10, 11, 13, 39, 49, 50 and 62 shall continue to be payable during absence from duty not involving loss of pay.

Section 74:
In the column headed " Regulation or instruction " after the words " December, 1939 ", insert the words " being Annexure A to the instructions compiled and circulated on that date and ".

✱ No. 63, 1944.]

CONTROL OF DISPOSAL OF CERTAIN WINTER CEREALS.—AMENDMENT.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 24 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Seventeenth day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

1. Die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 124 van 1942 (Proklamasie No. 284 van 1942) word hierby gewysig—

(*a*) deur regulasie 6 deur die volgende regulasies te vervang:—

„ 6. Die Minister kan—

(*a*) grade en die wyse van gradering, verpakking of merk van enige wintergraan of enige produk daarvan verkry, voorskryf;

(*b*) die prys voorskryf waarteen so'n graan of produk, of so'n graan of produk van 'n bepaalde graad—

(i) deur die raad van 'n produsent daarvan gekoop moet word;

(ii) deur die raad aan enige persoon verkoop moet word.

6*bis*. (1) Die raad kan, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister—

(*a*) die verkoop verbied van wintergraan of so'n produk wat nie op die wyse kragtens paragraaf (*a*) van regulasie 6 voorgeskryf, verpak of volgens graad gemerk is nie of wat nie aan die vereistes vir een of ander van die aldus voorgeskrewe grade voldoen nie;

(*b*) enige persoon of klas persone verbied om so'n graan of produk te verkoop teen 'n ander prys as 'n prys deur die raad vasgestel of teen 'n hoër of laer prys as 'n prys aldus vasgestel.

(2) Die raad kan aan 'n prys vir die doel van 'n verbod kragtens paragraaf (*b*) van subregulasie (1) vasgestel, enige voorwaarde heg wat hy nodig ag, en kan ten opsigte van 'n besondere soort wintergraan of produk daarvan verskillende pryse aldus vasstel na gelang van die klas of graad daarvan of die hoeveelheid daarvan aan 'n bepaalde persoon op 'n keer verkoop, en kan ten opsigte van so'n graan of produk vir enige doel of deur enige persoon of klas persone gekoop, 'n prys vasstel wat verskil van die prys vasgestel ten opsigte van 'n hoeveelheid van daardie graan of produk vir enige ander doel of deur enige ander persoon of klas persone gekoop";

(*b*) deur in subregulasie (1) van regulasie 7—

(i) die uitdrukking „ regulasie 6" waar dit vir die eerste keer voorkom, deur die uitdrukking „ regulasie 6*bis*"; en

(ii) die uitdrukking „ paragraaf (*d*) van subregulasie (1) van regulasie 6", deur die uitdrukking „ paragraaf (*b*) van subregulasie (1) van regulasie 6*bis*"

te vervang;

(*c*) deur in subregulasie (2) van regulasie 7 die uitdrukking „ paragraaf (*b*) of (*d*) van subregulasie (1) van regulasie 6", deur die uitdrukking „ paragraaf (*a*) of (*b*) van subregulasie (1) van regulasie 6*bis*" te vervang;

(*d*) deur in pargraaf (*b*) van subregulasie (3) van regulasie 7 die uitdrukking „ deur die Minister kragtens paragraaf (*d*) van subregulasie (1) van regulasie 6", deur die uitdrukking „ deur die raad kragtens paragraaf (*b*) van subregulasie (1) van regulasie 6*bis*" te vervang.

2. Die verbodsbepalings vervat in paragraaf (*b*) van Goewermentskennisgewing No. 2377 van 1942, soos gewysig, en in paragraaf (*c*) van Goewermentskennisgewing No. 1906 van 1943, word geag opgelê te wees deur die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid kragtens regulasie 6*bis* van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 124 van 1942 (Proklamasie No. 284 van 1942), soos gewysig.

✱ No. 64, 1944.]

Kragtens die bevoegdhede my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Bylae van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 23 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

F. CLAUD STURROCK.

BYLAE.

WYSIGING VAN REGULASIES OP BEHEER VAN PADVERVOER.

1. Regulasie 9 van die regulasies afgekondig by Proklamasie No. 59 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 19 van 1943) word hierby gewysig deur die woorde „ Spoorweg- en Hawefonds" deur die woorde „ Gekonsolideerde Inkomstefonds" te vervang

2. Die voorafgaande regulasie tree in werking op die eerste dag van April 1944.

ANNEXURE.

1. The regulations contained in the Annexure to War Measure No. 124 of 1942 (Proclamation No. 284 of 1942) are hereby amended—

(*a*) by the substitution for regulation 6 of the following regulations:—

" 6. The Minister may—

(*a*) prescribe grades and the manner of grading, packing or marking of any winter cereal or any product derived therefrom;

(*b*) prescribe the price at which any such cereal or product, or any such cereal or product of a particular class or grade, shall be—

(i) purchased by the board from a producer thereof;

(ii) sold by the board to any person.

6*bis*. (1) The board may, with the approval of the Minister—

(*a*) prohibit the sale of any such cereal or product which has not been packed, or has not been marked according to grade, in the manner prescribed by the Minister in terms of paragraph (*a*) of regulation 6, or which does not comply with the requirements for one or other of the grades so prescribed;

(*b*) prohibit any person or any class of persons from selling any such cereal or product at a price other than a price fixed by the board or at a price below or above a price so fixed.

(2) The board may attach to any price fixed for the purpose of a prohibition under paragraph (*b*) of sub-regulation (1), any condition which it may consider necessary, and may vary the price so fixed according to the class or grade of any particular winter cereal or product thereof or the quantity thereof sold to any one person at a time, and may fix in respect of any such cereal or product purchased for any purpose or by any person or class of persons, a price which differs from the price fixed in respect of a quantity of that cereal or product purchased for any other purpose or by any other person or class of persons";

(*b*) by the substitution in sub-regulation (1) of regulation 7—

(i) for the expression " regulation 6 " where it occurs for the first time, of the expression " regulation 6*bis* "; and

(ii) for the expression " paragraph (*d*) of sub-regulation (1) of regulation 6 ", of the expression " paragraph (*b*) of sub-regulation (1) of regulation 6*bis* ";

(*c*) by the substitution in sub-regulation (2) of regulation 7 for the expression " paragraph (*b*) or (*d*) of sub-regulation (1) of regulation 6 ", of the expression " paragraph (*a*) or (*b*) of sub-regulation (1) of regulation 6*bis* ";

(*d*) by the substitution in paragraph (*b*) of sub-regulation (3) of regulation 7 for the expression " by the Minister under paragraph (*d*) of sub-regulation (1) of regulation 6 ", of the expression " by the board under paragraph (*d*) of sub-regulation (1) of regulation 6*bis*."

2. The prohibitions contained in paragraph (*b*) of Government Notice No. 2377 of 1942, as amended, and in paragraph (*c*) of Government Notice No. 1906 of 1943 shall be deemed to have been imposed by the Wheat Industry Control Board in terms of regulation 6*bis* of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 124 of 1942 (Proclamation No. 284 of 1942), as amended.

✱ No. 64, 1944.]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 23 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

F. CLAUD STURROCK.

ANNEXURE.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR CONTROL OF ROAD TRANSPORTATION.

1. Regulation 9 of the regulations promulgated by Proclamation No. 59 of 1943 (War Measure No. 19 of 1943) is hereby amended by the deletion of the words " Railways and Harbours Fund ", and the substitution therefor of the words " Consolidated Revenue Fund ".

2. The preceding regulation shall come into operation on the first day of April, 1944.

✱ No. 65, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg deur artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 21 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

SIDNEY F. WATERSON.

AANHANGSEL.

DIE TOEPASSING VAN DIE ONTPLOFBARE STOFFEN WET, 1911, EN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG INGEVOLGE DAARVAN OP DIE VERVAARDIGING VAN AMMUNISIE.

1. 'n Woord of uitdrukking wat in hierdie regulasies gebruik word, het die betekenis wat daaraan toegewys is in artikel *twee* van die Ontplofbare Stoffen Wet, 1911, of in hoofstuk I van die regulasies wat ingevolge daarvan uitgevaardig en bekendgemaak is by Goewermenskennisgewing No. 876 van 23 Junie 1939.

2. Alle ammunisie vervaardig deur of ten behoewe van die Direkteur-generaal van Voorrade word vir doeleindes van die Wet en die regulasies wat ingevolge daarvan uitgevaardig is as geoutoriseerde ontplofbare stowwe beskou.

3. Onderstaande bepalings van die Wet en van die regulasies ingevolge daarvan uitgevaardig en bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 876 van 23 Junie 1939 is in die mate wat aangedui word nie van toepassing op enige fabriek van ontplofbare stowwe wat deur die Direkteur-generaal van Voorrade bestuur word nie:—

(*a*) Artikel *dertien* van die Wet; behalwe dat sodanige planne, tekeninge en besonderhede as wat hy mag vereis aan die Hoofinspekteur van Ontplofbare Stowwe verskaf moet word;

(*b*) artikel *veertien* tot en met artikel *een-en-twintig* van die Wet;

(*c*) hoofstuk II van die regulasies vir sover na 'n lisensie verwys word; en

(*d*) hoofstuk VII van die regulasies.

4. Onderstaande bepalings van die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet en bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 876 van 23 Junie 1939 is nie van toepassing op ontplofbare stowwe of ammunisie wat vervaardig word in enige fabriek van ontplofbare stowwe wat deur die Direkteur-generaal van Voorrade bestuur word nie:—

(*a*) Hoofstuk III van die regulasies; en

(*b*) hoofstuk VI van die regulasies vir sover dit betrekking het op die vereistes van 'n vervoerpermit vir ammunisie.

5. Hoofstuk IV van die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet en bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 876 van 23 Junie 1939 is nie van toepassing ten opsigte van die invoer in of uitvoer uit die Unie van enige ammunisie of ten opsigte van die metode van verpakking van ontplofbare stowwe wat in die Unie ingevoer word vir die vervaardiging van ammunisie nie.

6. Enige magasyn of pakhuis opgerig langs en gebruik in verband met 'n fabriek van ontplofbare stowwe wat deur die Direkteur-generaal van Voorrade bestuur word, word vir doeleindes van hierdie regulasies beskou as 'n fabriek van ontplofbare stowwe; en al die bepalings van die Wet en die regulasies uitgevaardig ingevolge daarvan, behalwe die bepalings wat ingevolge hierdie regulasies nie op 'n fabriek van ontplofbare stowwe onder bestuur van die Direkteur-generaal van Voorrade van toepassing is nie, moet ten opsigte van sodanige magasyn of pakhuis nagekom word of so'n magasyn of pakhuis vir die opberging van ontplofbare stowwe deur een of meer van die magte genoem in artikel *dertig* van die Wet, ondanks die bepalings van paragraaf (*a*) daarvan, gebruik word al dan nie.

✱ No. 66, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), maak ek hierby die regulasies uiteengesit in die Bylae van hierdie Proklamasie.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 20 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

SIDNEY F. WATERSON.

✱ No. 65, 1944.]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 21 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Fifteenth day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

SIDNEY F. WATERSON.

ANNEXURE.

THE APPLICATION OF THE EXPLOSIVES ACT, 1911, AND THE REGULATIONS FRAMED THEREUNDER TO THE MANUFACTURE OF AMMUNITION.

1. Any word or expression used in these regulations has the meaning assigned to it in section *two* of the Explosives Act, 1911, or in Chapter I of the regulations framed thereunder and promulgated under Government Notice No. 876 of the 23rd June, 1939.

2. All ammunition manufactured by or on behalf of the Director-General of Supplies shall, for the purposes of the Act and the regulations framed thereunder, be deemed to be authorised explosives.

3. The following provisions of the Act and of the regulations framed thereunder, and promulgated under Government Notice No. 876 of the 23rd June, 1939, shall not, to the extent indicated, apply to any explosives factory operated by the Director-General of Supplies:—

(*a*) Section *thirteen* of the Act; except that such plans, drawings and particulars as he may require, shall be supplied to the Chief Inspector of Explosives;

(*b*) sections *fourteen* to *twenty-one* (inclusive) of the Act;

(*c*) Chapter II of the regulations in so far as reference is made to a licence; and

(*d*) Chapter VII of the regulations.

4. The following provisions of the regulations framed under the Act and promulgated under Government Notice No. 876 of the 23rd June, 1939, shall not apply to any explosives or ammunition manufactured in any explosives factory operated by the Director-General of Supplies:—

(*a*) Chapter III of the regulations; and

(*b*) Chapter VI of the regulations in so far as it relates to the requirements of a transport permit for ammunition.

5. Chapter IV of the regulations framed under the Act and promulgated under Government Notice No. 876 of the 23rd June, 1939, shall not apply in respect of the importation to or exportation from the Union of any ammunition, or in respect of the method of packing of explosives imported into the Union for the manufacture of ammunition.

6. Any magazine or store erected adjacent to and used in conjunction with an explosives factory operated by the Director-General of Supplies, shall for the purpose of these regulations be deemed to be an explosives factory; and all the provisions of the Act and the regulations framed thereunder, except those provisions which by virtue of these regulations are not applicable to an explosives factory operated by the Director-General of Supplies, shall be complied with in respect of such magazine or store whether or not such magazine or store is used for the storage of explosives by any one or more of the Forces mentioned in section *thirty* of the Act, the provisions of paragraph (*a*) thereof notwithstanding.

✱ No. 66, 1944.]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 20 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

SIDNEY F. WATERSON.

BYLAE.

1. Niemand wat binne of buite die territoriale waters van die Unie 'n oud-geallieerde skip vind of van die vyand herower, of wat direk of indirek help of daartoe bydra om sodanige skip te vind of van die vyand te herower, mag, sonder die voorafgaande toestemming van die Minister van Ekonomiese Ontwikkeling, enige regsgeding ten opsigte van bergloon teen die eienaars van sodanige skip instel nie.

2. In regulasie 1 beteken „ oud-geallieerde skip " enige skip wat voor verowering deur die vyand behoort het aan, of gehuur of gekommandeer was deur of ten behoewe van die Regering van die Unie van Suid-Afrika of die Regering van enige land wat met die Unie verbonde is in die huidige oorlog, of geregistreer was in die Unie of in enige sodanige land.

ANNEXURE.

1. No person who, whether within or outside the territorial waters of the Union, finds, or recaptures from the enemy, an ex-allied vessel, or who directly or indirectly assits in or contributes to the finding or recapture from the enemy, of any such vessel, shall, without the prior consent of the Minister of Economic Development, institute any proceedings in respect of salvage against the owners of such vessel.

2. In regulation 1 " ex-allied vessel " means any vessel which, prior to its capture by the enemy, belonged to or was chartered or requisitioned by or on behalf of the Government of the Union of South Africa or the Government of any country allied to the Union in the present war, or was registered in the Union or in any such country.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

✱ No. 488.] [24 Maart 1944.

VERVAARDIGING EN VERKOOP VAN ROGMEELBLOM EN ROGMEEL.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 5 gelees saam met subregulasie (1) van regulasie 2 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 5 van 1944 (Proklamasie No. 16 van 1944), soos gewysig, lê ek, EDWIN ROBERT KEEGAN, Kontroleur van Voedsel, hierby die verbodsbepalings op in die Bylae hierby vervat.

En ek maak hierby bekend dat die Raad waarna in genoemde Bylae verwys word, op my versoek, kragtens subregulasie (8) van regulasie 5 van genoemde regulasies, ingestem het om my by te staan op die voorwaardes in daardie Bylae uiteengesit.

EDWIN R. KEEGAN,
Kontroleur van Voedsel.

BYLAE.

1. Niemand mag—

(*a*) rog gebruik vir die vervaardiging van rogmeelblom of rogmeel wat nie aan die vereistes gespesifiseer in die Bylae by Goewermentskennisgewing No. 2377 van 1942, soos gewysig, voldoen nie; of

(*b*) behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik en onderworpe aan die voorwaardes in daardie permit gespesifiseer, rogmeelblom of rogmeel wat aan bedoelde vereistes voldoen, vervaardig of verkoop nie.

2. Die uitreiking van 'n permit waarna in klousule 1 verwys word, geskied na goeddunke van die Raad wat van 'n applikant vir 'n permit enige inligting wat die Raad nodig ag, kan eis ter ondersteuning van sy aansoek om daardie permit.

3. Vir die doel van hierdie Bylae beteken Raad, die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid waarna verwys word in artikel 2 van die Koringreëlingskema, gepubliseer onder Proklamasie No. 212 van 1938, soos gewysig.

4. Goewermentskennisgewing No. 198 van 1944, word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 485.] [24 Maart 1944.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN EIERS.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 308 van 25 Februarie 1944, deur in paragraaf (1) na die woorde „ verkoelde eiers ", die woorde „ of eiers deur 'n eierprodusent vir broeidoeleindes verkoop " in te voeg.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

✱ No. 486.] [24 Maart 1944.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEDROOGDE VRUGTE.

1. Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, bepaal hierby vir die hele Unie as volg:—

(1) Artikels 14 van onderskeidelik dele II, III en IV van die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943 (soos herpubliseer kragtens Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, deur Goewermentskennisgewing No. 2042 van 5 November 1943), en Goewermentskennisgewing No. 449 van 17 Maart 1944, word hierby herroep; en

(2) hulle word hierby vervang deur artikels 14 van onderskeidelik dele II, III en IV soos in die Aanhangsel hiervan aangegee.

2. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing sluit Unie nie die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai in nie.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

✱ No. 488.] [24 March 1944.

MANUFACTURE AND SALE OF RYE FLOUR AND RYE MEAL.

Under the powers vested in me by regulation 5 read in conjunction with sub-regulation (1) of regulation 2 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 5 of 1944 (Proclamation No. 16 of 1944), I, EDWIN ROBERT KEEGAN, Controller of Food, do hereby impose the prohibitions contained in the Schedule hereto.

And I do hereby make known that the Board referred to in the said Schedule has, at my request, in terms of subregulation (8) of regulation 5 of the said regulations, agreed to assist me on the conditions set out in that Schedule.

EDWIN R. KEEGAN,
Controller of Food.

SCHEDULE.

1. No person shall—

(*a*) use any rye for the manufacture of rye flour or rye meal which does not conform to the requirements specified in the Schedule to Government Notice No. 2377 of 1942, as amended; or

(*b*) manufacture or sell any rye flour or rye meal conforming to the said requirements, except under the authority of a permit issued by the Board and subject to the conditions specified in that permit.

2. The issue of a permit referred to in paragraph (*b*) of clause 1 shall be in the discretion of the Board which may require an applicant for a permit to furnish any information it may deem necessary in support of his application for that permit.

3. For the purpose of this Schedule, " Board " means the Wheat Industry Control Board referred to in section 2 of the Wheat Control Scheme published under Proclamation No. 212 of 1938, as amended.

4. Government Notice No. 198 of 1944 is hereby repealed.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 485.] [24 March 1944.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF EGGS.

In terms of regulations 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 308 of 25th February, 1944, by the insertion in paragraph (1) after the words " chilled eggs ", of the words " or eggs sold by a producer of eggs for breeding purposes ".

E. J. CREAN,
Price Controller.

✱ No. 486.] [24 March 1944.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF DRIED FRUIT.

1. In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union—

(1) withdraw sections 14 of Parts II, III and IV respectively of the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943 (as reissued under War Measure No. 95 of 1943, by Government Notice No. 2042 of 5th November, 1943), and Government Notice No. 449 of 17th March, 1944; and

(2) substitute therefor sections 14 of Parts II, III and IV respectively, as set forth in the Annexure hereto.

2. For the purpose of this notice " Union " excludes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

E. J. CREAN,
Price Controller.

AANHANGSEL

DEEL II

MAKSIMUM PRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD

14 GEDROOGDE VRUGTE —(Produkte van die Unie van Suid-Afrika)

(Vry op spoor fabrikant se stasie Die woord „fabrikant" beteken vir die doel van hierdie artikel „verpakker".

	Per 25 pond-kis						
	5 *Diamant* s. d	4 *Diamant* s d	3 *Diamant* s d	2 *Diamant* s d	1 *Diamant* s d	1 „*Slabs*" s d	2 „*Slabs*". s d
(1) (i) Royal—Appelkose—Aan 'n handelaar	—	44 8	40 4	36 1	30 1	31 10	24 2
(ii) Kaapse appelkose—Aan 'n handelaar	—	42 4	38 1	33 10	27 10	29 7	21 10
(2) (i) Rosyntjies (nie trosrosyntjies, Thompsonrosyntjies sonder pitte en rosyntjies waarvan die pitte uitgehaal is nie)—Aan n handelaar	—	17 1	14 3	11 2	3 10	—	—
(ii) Rosyntjies (Valencias sonder pitte)—Aan 'n handelaar	—	—	—	11 2	—	—	—
(3) Ongebleikte sultanas —							
(i) Oranjerivier soort—Aan n handelaar	15 2	14 7	13 9	12 4	5 9	—	—
(ii) Westelike Provinsie soort—Aan 'n handelaar	—	14 1	13 3	12 4	5 9	—	—
(4) (i) Korente (Swart)—Aan 'n handelaar	23 6	21 1	17 10	—	—	—	—
(ii) Korente (Wit)—Aan 'n handelaar	—	—	17 10	—	—	—	—

Met dien verstande dat —

(*a*) wanneer aan iemand anders as 'n handelaar verkoop, die maksimum pryse n kwartpennie per pond meer is as die maksimum pryse vir 25 pond-kiste in (2), (3) en (4) hierbo genoem,

(*b*) wanneer van dié vrugte in sakkies in plaas van in kiste verkoop word, die maksimum pryse 'n halfpennie per pond minder is as bogenoemde maksimum pryse vir kiste van 25 pond,

(*c*) wanneer van dié vrugte in kiste van 5 pond en 10 pond verkoop word, die maksimum pryse 'n halfpennie per pond meer is as bogenoemde maksimum pryse vir kiste van 25 pond

DEEL III

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE

14 GEDROOGDE VRUGTE —(Produkte van die Unie van Suid Afrika)

	In hoeveelhede van 'n kis of kiste van minstens 25 pond elk						
	5 *Diamant* *Per pond* s d	4 *Diamant* *Per pond* s d	3 *Diamant* *Per pond* s d	2 *Diamant* *Per pond* s. d	1 *Diamant* *Per pond* s d	1 „*Slabs*" *Per pond* s d	2 „*Slabs*". *Per pond* s d
(1) Appelkose —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is —							
(i) Royal	—	1 10½	1 8½	1 6½	1 3½	1 4½	1 0½
(ii) Kaapse	—	1 9½	1 7½	1 5½	1 2½	1 3½	1 11½
(*b*) Elders —							
(i) Royal	—	1 11	1 9	1 6½	1 4	1 4½	1 1
(ii) Kaapse	—	1 10	1 8	1 5½	1 3	1 3½	1 0
(2) (i) Rosyntjies (nie trosrosyntjies Thompson-rosyntjies sonder pitte en rosyntjies waarvan die pitte uitgehaal is nie) —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	—	0 8½	0 7½	0 5½	0 2	—	—
(*b*) Elders	—	0 9	0 7½	0 6	0 2½	—	—
(ii) Rosyntjies (Valencias sonder pitte) —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	—	—	—	0 5½	—	—	—
(*b*) Elders	—	—	—	0 6	—	—	—
(3) Ongebleikte sultanas —							
(i) Oranjerivier soort —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	0 8	0 7½	0 7	0 6½	0 3	—	—
(*b*) Elders	0 8½	0 7½	0 7½	0 6½	0 3½	—	—
(ii) Westelike Provinsie-soort —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	—	0 7½	0 6½	0 6½	0 3	—	—
(*b*) Elders	—	0 7½	0 7	0 6½	0 3½	—	—
(4) (i) Korente (Swart) —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	1 0	0 11	0 9½	—	—	—	—
(*b*) Elders	1 0½	0 11½	0 9½	—	—	—	—
(ii) Korente (Wit) —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	—	—	0 9½	—	—	—	—
(*b*) Elders	—	—	0 9⅝	—	—	—	—

Met dien verstande dat—

(*a*) Wanneer van dié vrugte in sakkies in plaas van in kiste verkoop word, die maksimum pryse 'n halfpennie per pond minder is as bogenoemde maksimum pryse vir kiste van 25 pond,

(*b*) Wanneer van dié vrugte in kiste van 5 pond en 10 pond verkoop word die maksimum pryse 'n halfpennie per pond meer is as bogenoemde maksimum pryse vir kiste van 25 pond

DEEL IV

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE

14 GEDROOGDE VRUGTE —(Produkte van die Unie van Suid Afrika)

	5 *Diamant* *Per pond* s d	4 *Diamant* *Per pond* s d	3 *Diamant* *Per pond* s d	2 *Diamant* *Per pond* s d	1 *Diamant* *Per pond* s. d	1 „*Slabs* *Per pond* s. d	2 „*Slabs*". *Per pond.* s d
(1) Appelkose —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is —							
(i) Royal	—	2 1½	1 11½	1 9½	1 6½	1 7½	1 3½
(ii) Kaapse	—	2 0½	1 10½	1 8½	1 5½	1 6½	1 2½
(*b*) Elders —							
(i) Royal	—	2 1½	1 11½	1 9½	1 6½	1 7½	1 3½
(ii) Kaapse	—	2 0½	1 10½	1 8½	1 5½	1 6½	1 2½
(2) (i) Rosyntjies (nie trosrosyntjies, Thompsonrosyntjies sonder pitte en rosyntjies waarvan die pitte uitgehaal is nie) —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	—	0 10½	0 8½	0 6½	0 2½	—	—
(*b*) Elders	—	0 10½	0 8½	0 7	0 2½	—	—
(ii) Rosyntjies (Valencias sonder pitte) —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse sprrowegstasie af gelee is	—	—	—	0 6½	—	—	—
(*b*) Elders	—	—	—	0 7	—	—	—
(3) Ongebleikte sultanas —							
(i) Oranjerivier soort —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	0 9½	0 8½	0 8½	0 7½	0 3½	—	—
(*b*) Elders	0 9⅝	0 9	0 8½	0 7½	0 3½	—	—
(ii) Westelike Provinsie soort —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	—	0 8½	0 8	0 7½	0 3½	—	—
(*b*) Elders	—	0 8½	0 8½	0 7½	0 3½	—	—
(4) (i) Korente (Swart) —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	1 2	1 0½	0 10½	—	—	—	—
(*b*) Elders	1 2½	1 0½	0 10½	—	—	—	—
(ii) Korente (Wit) —							
(*a*) In Kaapstad en op plekke wat tot en met 250 myl van die Kaapstadse spoorwegstasie af gelee is	—	—	0 10½	—	—	—	—
(*b*) Elders	—	—	0 10½	—	—	—	—

Met dien verstande dat vir elke 20 myl of gedeelte daarvan verder as die eerste 10 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte in enigeen van die gebiede hierbo vermeld, 'n kwartpennie per pond by die maksimum pryse wat vir die besondere gebied vasgestel is gevoeg mag word.

ANNEXURE.

PART II.

MAXIMUM PRICES WHICH MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

14. DRIED FRUITS.—(Produce of the Union of South Africa.)

(Free on rail manufacturer's station. The term "manufacturer" shall, for the purpose of this section mean "packer".)

	Per 25 lb. Box.						
	5 *Diamond*	4 *Diamond*	3 *Diamond*	2 *Diamond*	1 *Diamond*	1 *Slabs.*	2 *Slabs.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
(1) (i) Royal Apricots—To a dealer	—	44 8	40 4	36 1	30 1	31 10	24 2
(ii) Cape Apricots—To a dealer	—	42 4	38 1	33 10	27 10	29 7	21 10
(2) (i) Raisins (not stalk, Thompson's Seedless and Seeded Raisins)—To a dealer	—	17 1	14 3	11 2	3 10	—	—
(ii) Raisins (Seedless Valencias)—To a dealer	—	—	—	11 2	—	—	—
(3) Unbleached Sultanas—							
(i) Orange River Type—To a dealer	15 2	14 7	13 9	12 4	5 9	—	—
(ii) Western Province Type—To a dealer	—	14 1	13 3	12 4	5 9	—	—
(4) (i) Currants (Black)—To a delaer	23 6	21 1	17 10	—	—	—	—
(ii) Currants (White)—To a dealer	—	—	17 10	—	—	—	—

Provided that—

(*a*) when sold to a person who is not a dealer, the maximum prices shall be ½d. per lb. more than the maximum prices for 25-lb. boxes mentioned in (2), (3) and (4) above;

(*b*) when any of these fruits are sold in bags instead of boxes, the maximum prices shall be ½d. per lb. less than the above-mentioned maximum prices for 25-lb. boxes;

(*c*) when any of these fruits are sold in 5-lb. and 10-lb. boxes, the maximum prices shall be ½d. per lb. more than the above-mentioned maximum prices for 25-lb. boxes.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

14. DRIED FRUITS.—(Produce of the Union of South Africa.)

	In quantities of a box or boxes of not less than 25 lb. each.						
	5 *Diamond.* *Per lb.*	4 *Diamond.* *Per lb.*	3 *Diamond.* *Per lb.*	2 *Diamond.* *Per lb.*	1 *Diamond.* *Per lb.*	1 *Slabs.* *Per lb.*	2 *Slabs.* *Per lb.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
(1) Apricots:—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station—							
(i) Royals	—	1 10½	1 8½	1 6½	1 3½	1 4½	1 0½
(ii) Capes	—	1 9½	1 7½	1 5½	1 2½	1 3½	0 11½
(*b*) Elsewhere:—							
(i) Royals	—	1 11	1 9	1 6½	1 4	1 4½	1 1
(ii) Capes	—	1 10	1 8	1 5½	1 3	1 3½	1 0
(2) (i) Raisins (not stalk, Thompson's Seedless and Seeded Raisins)—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	—	0 8½	0 7½	0 5½	0 2	—	—
(*b*) Elsewhere	—	0 9	0 7½	0 6	0 2½	—	—
(ii) Raisins (Seedless Valencias)—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	—	—	—	0 5½	—	—	—
(*b*) Elsewhere	—	—	—	0 6	—	—	—
(3) Unbleached Sultanas:—							
(i) Orange River Type:—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	0 8	0 7½	0 7	0 6½	0 3	—	—
(*b*) Elsewhere	0 8½	0 7½	0 7½	0 6½	0 3½	—	—
(ii) Western Province Type:—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	—	0 7½	0 6½	0 6½	0 3	—	—
(*b*) Elsewhere	—	0 7½	0 7	0 6½	0 3½	—	—
(4) (i) Currants (Black):—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	1 0	0 11	0 9½	—	—	—	—
(*b*) Elsewhere	1 0½	0 11½	0 9½	—	—	—	—
(ii) Currants (White):—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	—	—	0 9½	—	—	—	—
(*b*) Elsewhere	—	—	0 9½	—	—	—	—

Provided that—

(*a*) when any of these fruits are sold in bags instead of boxes, the maximum prices shall be ½d. per lb. less than the above-mentioned maximum prices for 25 lb. boxes;

(*b*) when any of these fruits are sold in 5 lb. and 10 lb. boxes, the maximum prices shall be ½d. per lb. more than the above-mentioned maximum prices for 25 lb. boxes.

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

14. DRIED FRUITS.—(Produce of the Union of South Africa.)

	5 *Diamond.* *Per lb.*	4 *Diamond.* *Per lb.*	3 *Diamond.* *Per lb.*	2 *Diamond.* *Per lb.*	1 *Diaomnd.* *Per lb.*	1 *Slabs.* *Per lb.*	2 *Slabs.* *Per lb.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
(1) Apricots:—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station							
(i) Royals	—	2 1½	1 11½	1 9½	1 6½	1 7½	1 3½
(ii) Capes	—	2 0½	1 10½	1 8½	1 5½	1 6½	1 2½
(*b*) Elsewhere:—							
(i) Royals	—	2 1½	1 11½	1 9½	1 6½	1 7½	1 3½
(ii) Capes	—	2 0½	1 10½	1 8½	1 5½	1 6½	1 2½
(2) (i) Raisins (not Stalk, Thompson's Seedless and Seeded Raisens:—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	—	0 10½	0 8½	0 6½	0 2½	—	—
(*b*) Elsewhere	—	0 10½	0 8½	0 7	0 2½	—	—
(ii) Raisins (Seedless Valencias):—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	—	—	—	0 6½	—	—	—
(*b*) Elsewhere	—	—	—	0 7	—	—	—
(3) Unbleached Saltanas:—							
(i) Orange River Type:—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	0 9½	0 8½	0 8½	0 7½	0 3½	—	—
(*b*) Elsewhere	0 9½	0 9	0 8½	0 7½	0 3½	—	—
(ii) Western Province Type:—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	—	0 8½	0 8	0 7½	0 3½	—	—
(*b*) Elsewhere	—	0 8½	0 8½	0 7½	0 3½	—	—
(4) (i) Currants (Black):—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	1 2	1 0½	0 10½	—	—	—	—
(*b*) Elsewhere	1 2½	1 0½	0 10½	—	—	—	—
(ii) Currants (White):—							
(*a*) At Cape Town and at places which are up to and including 250 miles from Cape Town railway station	—	—	0 10½	—	—	—	—
(*b*) Elsewhere	—	—	0 10½	—	—	—	—

Provided that for every 20 miles or part thereof beyond the first 10 miles of the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned above one farthing per lb. may be added to the maximum prices fixed for that particular area.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

BUITENGEWONE EXTRAORDINARY

Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXV.] PRYS 6d. PRETORIA, 24 MAART 24 MARCH 1944 PRICE 6d. [No. 3319

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

✱ No. 490.] [24 Maart 1944.

BEHEER VAN NYWERHEIDSCHEMIKALIEË.
GEKONSOLIDEERDE REGULASIES.

Onderworpe aan die bestuur van die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 1281 van 9 Julie 1943, en by regulasie 22 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, bevoel ek, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, hierby as volg:

DEEL I.
ALGEMEEN.

1. In hierdie Kennisgewing, behalwe waar anders bepaal, beteken—

„Kontroleur", die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, wie se adres, behalwe waar anders in hierdie regulasies vermeld, De Villiersgebou, Burolaan, Pretoria, is;
„persoon", enige maatskappy, firma of persoon;
„Unie", die Unie van Suid-Afrika met inbegrip van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai.

2. Hierdie regulasies geld dwarsdeur die Unie.

3. Onderstaande Goewermentskennisgewings, tesame met enige wysigings daarvan, word hierby ingetrek en vervang deur die regulasies in hierdie kennisgewing vervat:—

No. 1648, gedateer 14 Augustus 1942;
No. 1650, gedateer 14 Augustus 1942;
No. 2031, gedateer 2 Oktober 1942;
No. 2184, gedateer 23 Oktober 1942;
No. 2526, gedateer 4 Desember 1942;
No. 2585, gedateer 11 Desember 1942;
No. 771, gedateer 22 April 1943;
No. 904, gedateer 14 Mei 1943;
No. 1279, gedateer 9 Julie 1943;
No. 1373, gedateer 23 Julie 1943;
No. 1413, gedateer 30 Julie 1943;
No. 1487, gedateer 13 Augustus 1943;
No. 1628, gedateer 3 September 1943;
No. 2239, gedateer 10 Desember 1943;

met dien verstande dat 'n permit, vrystelling of magtiging wat deur die Kontroleur ten opsigte van enigeen van voormelde Goewermentskennisgewings toegestaan en op die datum waarop hierdie regulasies in werking tree, van krag is, beskou word as kragtens die ooreenstemmende bepalings van hierdie regulasies toegestaan.

4. Die opskrifte van die verskillende dele van hierdie regulasies maak deel van die regulasies uit.

5. Ondanks ander bepalings in hierdie regulasies vervat kan die Kontroleur na goedvinde aan enigeen vrystelling van enigeen of al die bepalings van hierdie regulasies verleen.

6. Hierdie regulasies word van krag op die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

✱ No. 490.] [24 March 1944.

CONTROL OF INDUSTRIAL CHEMICALS.
CONSOLIDATED REGULATIONS.

I, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Controller of Industrial Chemicals, subject to the direction of the Director-General of Supplies and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 1281 of 9th July, 1943, and by regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended, do hereby order as follows:—

PART I.
GENERAL.

1. In this notice, save where otherwise provided—

"Controller" means the Controller of Industrial Chemicals, whose address, save where otherwise stated in these regulations, is De Villiers Building, Bureau Lane, Pretoria;
"persons" means any company, firm or person;
"Union" means the Union of South Africa and includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

2. These regulations shall apply throughout the Union.

3. The following Government Notices, together with any amendments thereof, are hereby cancelled and the regulations contained in this notice substituted therefor:—

No. 1648, dated 14th August, 1942;
No. 1650, dated 14th August, 1942;
No. 2031, dated 2nd October, 1942;
No. 2184, dated 23rd October, 1942;
No. 2526, dated 4th December, 1942;
No. 2585, dated 11th December, 1942;
No. 771, dated 22nd April, 1943;
No. 904, dated 14th May, 1943;
No. 1279, dated 9th July, 1943;
No. 1373, dated 23rd July, 1943;
No. 1413, dated 30th July, 1943;
No. 1487, dated 13th August, 1943;
No. 1628, dated 3rd September, 1943;
No. 2239, dated 10th December, 1943;

save that any permit, exemption or authority granted by the Controller in respect of any of the aforesaid Government Notices, and of effect at the date of coming into force of these regulations, shall be deemed to have been granted under the corresponding provisions of these regulations.

4. The headings of the various parts of these regulations form part of the regulations.

5. Notwithstanding anything contained in these regulations the Controller may in his discretion grant exemption to any person from all or any of the provisions of these regulations.

6. These regulations shall come into force on the date of publication of this notice.

DEEL II.

DRIEMAANDELIKSE OPGAWE VAN NYWERHEIDSCHEMIKALIEË.

Omskrywing.

7. Persoon beteken in hierdie deel maatskappy, firma of persoon en omvat invoerders, vervaardigers en groothandelaars.

Opgawe van Nywerheidschemikalieë

8. (1) Elke persoon wat die eienaar is van enige van die nywerheidschemikalieë wat in Bylae A van hierdie regulasies genoem word, of wat bevoeg is om dit te vervreem of dit in sy besit of onder sy beheer het, moet aan die Kontroleur 'n opgawe van hierdie chemikalieë ten opsigte van elke kwartaal geëindig 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember onderskeidelik, verstrek. So'n opgawe moet in die vorm wees van Vorm No. 1 in Bylae B van hierdie regulasies, moet die besonderhede waarvoor in voormelde vorm voorsiening gemaak word, bevat, moet aan enige van die vereistes wat daarin vervat is, voldoen en moet die Kontroleur nie later as die twee-en-twintigste dag van die maand wat volg op die kwartaal ten opsigte waarvan die opgawe verstrek word, bereik nie:

Met dien verstande dat persone wat vermelde chemikalieë in hoeveelhede van minder as 200 lb. of 20 gelling per jaar hou of hanteer, geen opgawe hoef te verstrek nie.

(2) Persone wat voorrade nywerheidschemikalieë by meer as een plek hou, moet 'n afsonderlike opgawe van voorrade wat by al dié plekke gehou word, verstrek met vermelding van die naam en adres van elke plek waar die besigheid gedryf word.

(3) Alle hoeveelhede nywerheidschemikalieë moet in so'n opgawe in tonne van 2,000 lb. of in gellings opgegee word.

9. Benewens die opgawe wat, kragtens regulasie 8 van hierdie regulasies vereis word, moet elke persoon wat so'n opgawe moet verstrek, die Kontroleur binne sewe dae na die datum van ontvangs in kennis stel van die ontvangs deur hom van buite die Unie van enigeen of meer van die nywerheidschemikalieë gemeld in genoemde Bylae A, indien die hoeveelheid daarvan 50 ton of 10,000 gelling, na gelang van die geval, oorskry.

In hierdie regulasie beteken „datum van ontvangs" die datum wat op die inklaringsbrief voorkom.

DEEL III.

BEHEER VAN OPLOSMIDDELS.

Permit om dit te verkry en te gebruik.

10. (1) Geen persoon mag enigeen van die volgende oplosmiddels verkry, vervreem of by vervaardiging gebruik nie, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is:—

Toluo.	Butielasetaat.
Aseton.	Amielasetaat.
Butielalkohol.	Aticlasetaat.
Amielalkohol.	

(2) Aansoeke om permitte, ingevolge die bepalings van subregulasie (1) hiervan moet aan die Kontroleur, p/a die Direkteur van Springstofproduksie, Posbus 8647, Johannesburg, gerig word en moet in die vorm wees van Vorm No. 2 in die Bylae B van hierdie regulasies.

DEEL IV.

BEHEER VAN SPUITMIDDELS.

Omskrywings.

11. In hierdie deel beteken—

„gebonde nikotien", nikotien of enige nikotiensout wat tesame met of sonder hulpspuitmiddels in bentonietklei geabsorbeer is;

„vervaardiger", 'n persoon wat gebonde nikotien of loodarsenaat vir insektedodende doeleindes volgens 'n chemiese of fisiese proses vervaardig;

„persoon", 'n korporasie, maatskappy, firma of persoon met inbegrip van 'n kooperatiewe vereniging en 'n kooperatiewe maatskappy;

„leweransier", 'n persoon wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om gebonde nikotien of loodarsenaat vir insektedodende doeleindes te verkoop of te vervreem;

„gebruiker", 'n persoon wat gebonde nikotien of loodarsenaat vir insektedodende doeleindes gebruik.

Verkryging van gebonde nikotien of loodarsenaat deur gebruikers.

12. Geen vervaardiger of leweransier mag gebonde nikotien of loodarsenaat aan enige gebruiker verskaf nie, en geen gebruiker mag gebonde nikotien of loodarsenaat verkry nie, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is. Hierdie permit moet aan die vervaardiger of leweransier deur die gebruiker oorhandig word en moet deur die persoon aan wie dit oorhandig is, bewaar word.

13. (1) Elke aansoek om 'n permit om gebonde nikotien of loodarsenaat te verkry, moet deur die gebruiker in die vorm van Vorm No. 3 (S.M. 1) in Bylae B van hierdie regulasies gedoen word. Hierdie vorm is verkrygbaar by die adresse wat in sub-regulasie (2) van hierdie regulasie aangegee is.

PART II.

QUARTERLY RETURNS OF INDUSTRIAL CHEMICALS.

Definition.

7. In this part "person" means company, firm or person and includes importers, manufacturers and wholesale dealers.

Returns of Industrial Chemicals.

8. (1) Every person who owns or has power to dispose of or is in possession or control of any of the Industrial Chemicals mentioned in Schedule A to these regulations shall render to the Controller a return of such chemicals in respect of each quarter ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December respectively. Such return shall be in a form corresponding with Form No. 1 in Schedule B to these regulations, shall contain the particulars for which provision is made in the said Form, shall comply with any requirements contained therein and shall reach the Controller not later than the twenty-second day of the month following the quarter in respect of which the return is made:

Provided that no return shall be required from persons who hold or handle quantities of the said chemicals of less than 200 lb. weight or 20 gallons per annum.

(2) Persons who hold stocks of industrial chemicals at more than one place shall submit a single return in respect of stocks held at all such places and shall furnish the name and address of each place where the business is conducted.

(3) All quantities of industrial chemicals stated in such return shall be quoted in tons of 2,000 lb. or in gallons.

9. In addition to the return required by regulation 8 of these regulations, every person liable to render such return shall within seven days of the date of receipt notify the Controller of the receipt by him from outside the Union of any one or more of the industrial chemicals mentioned in the said Schedule A, if the quantity of such chemicals exceeds 50 tons or 10,000 gallons as the case may be. For the purposes of this regulation "date of receipt" shall be the date shown on the Bill of Entry.

PART III.

CONTROL OF SOLVENTS.

Permit to Acquire and Use.

10. (1) No person shall, except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller, acquire, dispose of or use in manufacture any of the following solvents:—

Toluol.	Butyl Acetate.
Acetone.	Amyl Acetate.
Butyl Alcohol.	Ethyl Acetate.
Amyl Alcohol.	

(2) Applications for permits in terms of sub-regulation (1) hereof shall be addressed to the Controller, c/o The Director of Explosives Production, P.O. Box 8647, Johannesburg, and shall be in the form set out in Form No. 2 in Schedule B to these regulations.

PART IV.

CONTROL OF SPRAY MATERIALS.

Definitions.

11. In this part—

"fixed nicotine" means nicotine or any salts of nicotine absorbed into bentonite clay with or without adjuvants;

"manufacturer" means any person who fabricates by any chemical or physical process any fixed nicotine or lead arsenate for insecticidal purposes;

"person" means any corporation, company, firm or person and includes a co-operative society and a co-operative company;

"supplier" means any person whose business or part of whose business it is to sell or dispose of any fixed nicotine or lead arsenate for insecticidal purposes;

"user" means any person who uses any fixed nicotine or lead arsenate for insecticidal purposes.

Acquisition of Fixed Nicotine or Lead Arsenate by Users.

12. No manufacturer or supplier shall dispose of any fixed nicotine or lead arsenate to any user, and no user shall acquire any fixed nicotine or lead arsenate except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller. Such permit shall be delivered by the user to the manufacturer or supplier and shall be retained by the person to whom it is delivered.

13. (1) Every application for a permit to acquire fixed nicotine or lead arsenate shall be made by the user in the form set out in Form No. 3 (S.M. 1) in Schedule B to these regulations, which form is obtainable at the addresses stated in sub-regulation (2) of this regulation.

(2) Elke aansoek om 'n permit om gebonde nikotien of loodarsenaat te verkry moet—

(a) vir gebruik op druiwestokke en die volgende sagtevrugtebome, naamlik, appel, appelkoos, kaalperske, perske, peer, pruim en pruimedant, gerig word aan—

Die Kontroleur,
p/a die Direkteur,
Westelike Provinsie-Vrugtenavorsingstasie,
Stellenbosch

(b) Vir gebruik op sitrusbome, gerig word aan—

Die Kontroleur,
p/a Die Sekretarisse,
Sitrusraad,
Posbus 1158,
Pretoria

(c) Vir gebruik op ander bome of gewasse, gerig word aan—

Die Kontroleur,
p/a Die Hoof, Afdeling Tuinbou,
Posbus 994,
Pretoria

Verkryging van gebonde nikotien of loodarsenaat deur vervaardigers of leweransiers

14. Geen vervaardiger of leweransier mag gebonde nikotien of loodarsenaat aan 'n ander vervaardiger of leweransier verskaf en geen vervaardiger of leweransier mag gebonde nikotien of loodarsenaat van 'n ander vervaardiger of leweransier verkry nie, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is Hierdie permit moet deur die vervaardiger of leweransier wat die gebonde nikotien of loodarsenaat verkry, aan die vervaardiger of leweransier wat die gebonde nikotien of loodarsenaat verskaf, oorhandig word, wat hierdie permit aan die Kontroleur, p/a die Hoof, Afdeling Insektekunde, Posbus 513, Pretoria, nie later as sewe dae na die datum waarop die gebonde nikotien of loodarsenaat vervreem is, moet aanstuur met vermelding op die permit van die hoeveelheid wat verskaf is en die datum van lewering

15 Elke aansoek om 'n permit, ingevolge regulasie 14 hiervan, moet skriftelik aan die Kontroleur, p/a die Hoof, Afdeling Insektekunde, Posbus 513, Pretoria, gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir juis en waar moet sertifiseer, bevat —

(i) Naam en adres van applikant,
(ii) naam en adres van vervaardiger of leweransier by wie die loodarsenaat of gebonde nikotien verkry sal word,
(iii) hoeveelheid gebonde nikotien of loodarsenaat wat die applikant wil verkry,
(iv) hoeveelheid gebonde nikotien of loodarsenaat voorradig op datum van aansoek,
(v) die gemiddelde hoeveelheid gebonde nikotien of loodarsenaat wat maandeliks gedurende die ses maande voor die datum van aansoek vervreem is

Opgawes deur Vervaardigers en Leweransiers

16 Elke vervaardiger of leweransier moet aan die Kontroleur, p/a die Hoof, Afdeling Insektekunde, Posbus 513, Pretoria, voor of op die 7e dag van elke maand 'n opgawe verstrek wat in die vorm moet wees van Vorm No 4 in Bylae B van hierdie regulasies, wat die besonderhede moet bevat waarvoor in genoemde Vorm voorsiening gemaak is en wat aan enige vereistes daarvan moet voldoen

DEEL V
BEHEER VAN SKELLAK

Omskrywing

17 In hierdie deel beteken—

„skellak", die harsagtige afskeiding van die lakskildluis, hetsy in die vorm van stoklak, korrellak, bladlak, herwonne lak of in enige ander vorm

Permit vir verkryging

18 (1) Geen persoon mag skellak verkry nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is

(2) Elke aansoek om 'n permit, ingevolge subregulasie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat —

(i) Naam en adres van die applikant,
(ii) naam en adres van leweransier,
(iii) die hoeveelheid skellak wat applikant wil koop (in lb),
(iv) die hoeveelheid skellak wat gedurende die ses maande voor die datum van die aansoek verkry is (in lb),
(v) volle besonderhede van die doeleindes waarvoor die skellak gebruik sal word,
(vi) hoeveelheid skellak op die datum van aansoek voorradig (in lb),
(vii) gemiddelde hoeveelheid (in lb) skellak wat maandeliks gedurende die ses maande voor die datum van aanaansoek gebruik is (gee afsonderlike besonderhede van hoeveelhede wat vir elke handelsartikel gebruik is)

19 Geen persoon mag skellak aan 'n ander persoon verskaf nie tensy laasgenoemde aan hom 'n permit, uitgereik kragtens regulasie 18 van hierdie regulasies, oorhandig en so'n permit moet deur die leweransier bewaar word.

(2) Every application for a permit to acquire fixed nicotine or lead arsenate—

(a) for use on vines and the following deciduous fruit trees, namely, apple, apricot, nectarine, peach, pear, plum and prune shall be made to—

The Controller,
c/o The Director,
Western Province Fruit Research Station,
Stellenbosch

(b) for use on citrus trees, shall be made to—

The Controller,
c/o The Secretaries,
Citrus Board,
P O Box 1158,
Pretoria

(c) for use on other trees or crops, shall be made to—

The Controller,
c/o The Chief, Division of Horticulture,
P O Box 994,
Pretoria

Acquisition of Fixed Nicotine or Lead Arsenate by Manufacturers or Suppliers

14 No manufacturer or supplier shall dispose of any fixed nicotine or lead arsenate to any other manufacturer or supplier and no manufacturer or supplier shall acquire fixed nicotine or lead arsenate from any other manufacturer or supplier except upon the authority of any subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller Such permit shall be delivered by the manufacturer or supplier acquiring the fixed nicotine or lead arsenate to the manufacturer or supplier disposing of the fixed nicotine or lead arsenate who shall forward such permit to the Controller, c/o The Chief, Division of Entomology, P O Box 513, Pretoria, not later than seven days after the date on which the fixed nicotine or lead arsenate was disposed of, and shall state on the permit the quantity supplied and the date of delivery

15 Every application for a permit in terms of regulation 14 hereof shall be made in writing to the Controller, c/o The Chief, Division of Entomology, P O Box 513, Pretoria, and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct —

(i) Name and address of applicant
(ii) Name and address of manufacturer or supplier from whom the fixed nicotine or lead arsenate is to be acquired.
(iii) Quantity of fixed nicotine or lead arsenate to be acquired
(iv) Stocks of fixed nicotine or lead arsenate on hand at the date of application
(v) The average quantity of fixed nicotine or lead arsenate disposed of monthly during the six months preceding the date of application

Returns by Manufacturers and Suppliers

16 Every manufacturer or supplier shall furnish to the Controller, c/o The Chief, Division of Entomology, P O Box 513, Pretoria on or before the 7th day of every month, a return which shall be in a form corresponding with Form No 4 in Schedule B to these regulations, shall contain the particulars for which provision is made in the said Form and shall comply with any requirements contained therein.

PART V
CONTROL OF SHELLAC.

Definition

17 In this part—

"shellac" means the resinous secretion of the lac insect whether in the form of sticklac, seedlac, buttonlac, recovered lac or any other form

Permit to Acquire

18 (1) No person shall acquire any shellac except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller

(2) Every application for a permit in terms of subregulation (1) hereof shall be made in writing to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct —

(i) Name and address of applicant
(ii) Name and address of supplier
(iii) The quantity of shellac to be purchased (in lb)
(iv) The quantity of shellac acquired during the six months preceding the date of application (in lb)
(v) Full details of the purpose for which the shellac will be used
(vi) Stocks of shellac on hand at the date of application (in lb)
(vii) Average quantity (in lb) of shellac used monthly during the six months preceding the date of application (give separate details of quantities used for each commodity)

19 No person shall dispose of any shellac to any other person unless such other person delivers to him a permit issued in terms of regulation 18 of these regulations, which permit shall be retained by the supplier.

Permit vir gebruik.

20. (1) Geen persoon mag skellak gebruik nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek om 'n permit, ingevolge subregulasie (1) hiervan, moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:—

(i) Naam en adres van die applikant;

(ii) die hoeveelheid (in lb.) skellak wat applikant wil gebruik;

(iii) die gemiddelde hoeveelheid skellak wat maandeliks gebruik is gedurende die ses maande voor die datum van die aansoek.

(iv) waarvoor applikant die skellak wil gebruik;

(v) die hoeveelheid skellak op die datum van die aansoek voorradig.

21. Ondanks ander bepalings in hierdie regulasies is geen permit in die volgende gevalle nodig nie—

(*a*) die verkoop van skellak in hoeveelhede wat nie een lb. oorskry nie, op voorwaarde dat geen enkele persoon sonder 'n permit meer as een lb. skellak in een enkele kalendermaand mag verkry nie en dat die verkoper 'n register sal aanhou waarin al sulke verkope, die naam en adres van die koper, die hoeveelheid skellak verkoop en die datum van verkoop aangetoon word. Die verkoper moet aan die einde van elke kalendermaand 'n opgawe aan die Kontroleur verstrek waarin die totale hoeveelheid skellak wat deur hom kragtens hierdie subregulasie verkoop is, aangetoon word;

(*b*) vir die verkryging of gebruik van skellak vir die vervaardiging van lontontstekers en slagdoppies.

DEEL VI.

BEHEER VAN KALIUMMETABISULFIET.

Permit vir verkryging.

22. Geen persoon mag kaliummetabisulfiet vir gebruik in die landbou of 'n ander nywerheid of by die vervaardiging van enige artikel verkry nie, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek om 'n permit ingevolge subregulasie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:—

(i) Naam en adres van applikant;

(ii) naam en adres van leweransier;

(iii) hoeveelheid kaliummetabisulfiet wat applikant wil koop (in lb.);

(iv) hoeveelheid kaliummetabisulfiet verkry gedurende die ses maande voor die datum van aansoek (in lb.);

(v) volle besonderhede oor die doeleindes waarvoor die kaliummetabisulfiet gebruik sal word;

(vi) hoeveelheid kaliummetabisulfiet op die datum van aansoek voorradig (in lb.);

(vii) gemiddelde hoeveelheid (in lb.) kaliummetabisulfiet wat maandeliks gebruik is gedurende die ses maande voor die datum van aansoek (gee afsonderlike besonderhede van die hoeveelhede wat vir elke handelsartikel gebruik is).

23. Geen persoon mak kaliummetabisulfiet vir gebruik in die landbou of 'n ander nywerheid of vir die vervaardiging van enige artikel, aan 'n ander persoon vervreem nie, tensy laasgenoemde aan hom 'n permit oorhandig uitgereik kragtens regulasie 22 van hierdie regulasies en hierdie permit moet deur die leweransier bewaar word.

Permit vir gebruik.

24. (1) Geen persoon mag kaliummetabisulfiet vir landbou- of ander nywerheidsdoeleindes of vir die vervaardiging van enige artikel gebruik behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek om 'n permit ingevolge subregulasie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:—

(i) Naam en adres van applikant;

(ii) die hoeveelheid (in lb.) kaliummetabisulfiet wat applikant wil gebruik;

(iii) die gemiddelde hoeveelheid kaliummetabisulfiet wat maandeliks gedurende die ses maande voor die datum van die aansoek gebruik is;

(iv) waarvoor applikant die kaliummetabisulfiet wil gebruik;

(v) hoeveelheid kaliummetabisulfiet op die datum van aansoek voorradig.

25. Alle aansoeke en korrespondensie ingevolge regulasies 22 tot 24 of wat daaruit ontstaan moet aan die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, p/a die Administratiewe Beampte, Wynbeheer, Elsenburgse Landboukollege, Pk. Muldersvlei, Kaapprovinsie, gerig word.

DEEL VII.

BEHEER VAN KOELMIDDELS.

Omskrywings.

26. In hierdie deel beteken—

„persoon", enige korporasie, maatskappy, firma, persoon, kooperatiewe vereniging, kooperatiewe maatskappy met inbegrip van Staatsdepartemente, Provinsiale

Permit to Use.

20. (1) No person shall use any shellac except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit, in terms of sub-regulation (1) hereof, shall be made in writing to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant.

(ii) The quantity (in lb.) of shellac to be used.

(iii) The average quantity of shellac used monthly during the six months preceding the date of application.

(iv) The purpose for which the shellac is to be used.

(v) The stocks of shellac on hand at the date of application.

21. Notwithstanding anything contained in these regulations no permit shall be necessary—

(*a*) in the case of sales of shellac in a quantity not exceeding one lb., on condition that no one person shall acquire without a permit more than one lb. of shellac in any one calendar month, and that the seller shall maintain a record of each such sale showing the name and address of the purchaser, the quantity of shellac sold, and the date of such sale. The seller shall at the end of each calendar month render to the Controller a return showing the total quantity of shellac sold by him in terms of the provisions of this sub-regulation;

(*b*) for the acquisition or use of shellac for the manufacture of fuse igniters and percussion caps.

PART VI.

CONTROL OF POTASSIUM METABISULPHITE.

Permit to Acquire.

22. (1) No person shall acquire any potassium metabisulphite for use in agriculture or any other industry or for the manufacture of any article except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit in terms of sub-regulation (1) hereof shall be made, in writing, to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant.

(ii) Name and address of supplier.

(iii) Quantity of potassium metabisulphite to be purchased (in lb.).

(iv) Quantity of potassium metabisulphite acquired during the six months preceding the date of application (in lb.).

(v) Full details of the purpose for which the potassium metabisulphite will be used.

(vi) Stocks of potassium metabisulphite on hand at the date of application (in lb.).

(vii) Average quantity (in lb.) of potassium metabisulphite used monthly during the six months preceding the date of application (give separate details of quantities used for each commodity).

23. No person shall dispose of any potassium metabisulphite for use in agriculture or any other industry or for the manufacture of any article to any other person unless such other person delivers to him a permit issued in terms of regulation 22 of these regulations, which permit shall be retained by the supplier.

Permit to Use.

24. (1) No person shall use any potassium metabisulphite for agricultural or other industrial purposes or for the manufacture of any article except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit in terms of sub-regulation (1) hereof shall be made in writing to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant.

(ii) The quantity (in lb.) of potassium metabisulphite to be used.

(iii) The average quantity of potassium metabisulphite used monthly during the six months preceding the date of application.

(iv) The purpose for which the potassium metabisulphite is to be used.

(v) Stocks of potassium metabisulphite on hand at the date of application.

25. All applications and correspondence in terms of or arising out of regulations 22 to 24 shall be addressed to the Controller of Industrial Chemicals, c/o The Administrative Officer, Wine Control, Elsenburg Agricultural College, P.O. Muldersvlei, Cape Province.

PART VII.

CONTROL OF REFRIGERANTS.

Definitions.

26. In this part—

"person" means any corporation, company, firm, person, co-operative society, co-operative company and includes Government Departments, Provincial Administra-

Administrasies, die Administrasie van die S.A. Spoorweë en Hawens, militêre en marinedienste en alle plaaslike bestuur;

„ koelmiddel ",

Handelsbenaming.	*Chemiese benaming.*
(1) Metielchloried ...	Metielchloried.
(2) Freon 12	Dichloro-difluoro-metaan.
(3) Carrene 1	Metileenchloried.
(4) Freon 11 ... ... (5) Carrene 2	Monofluoro-trichloro-metaan.
(6) Freon 14	Dichloro-tetrafluoro-etaan.

Permit vir verkryging.

27. (1) Geen persoon mag van 'n ander persoon 'n koelmiddel vir watter doel ookal verkry nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek ingevolge subregualsie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:—

(i) Naam en adres van applikant;

(ii) naam en adres van leweransier;

(iii) die hoeveelheid (in lb.) en benaming van koelmiddel wat applikant wil koop;

(iv) die hoeveelheid (in lb.) van die koelmiddel wat maandeliks nodig was gedurende die ses maande voor die datum van aansoek;

(v) volle besonderhede van die doel waarvoor die koelmiddel nodig is;

(vi) die hoeveelheid (in lb.) van die koelmiddel op die datum van aansoek, voorradig;

(vii) die gemiddelde hoeveelheid (in lb.) van die koelmiddel wat maandeliks gedurende die ses maande onmiddellik voor die datum van aansoek gebruik is.

28. Geen persoon mag 'n koelmiddel aan 'n ander persoon vervreem nie tensy laasgenoemde aan hom 'n permit oorhandig wat ingevolge regulasie 27 van hierdie regulasie uitgereik is. Hierdie permit moet deur die leweransier bewaar en deur hom na die Kontroleur aangestuur word hoogstens een dag na die datum waarop die koelmiddel verskaf is en die leweransier moet op die permit die hoeveelheid wat verskaf is en sy voorraad (in lb.) van die koelmiddel nadat dié verskaffing geskied het, meld.

Permit vir gebruik.

29. (*a*) Geen persoon wat ingevolge hierdie regulasies 'n koelmiddel verkry het, of die eienaar van 'n koelmiddel is, of dit in sy besit of onder sy beheer het of bevoeg is om dit te vervreem, mag 'n koelinstallasie met so'n koelmiddel vul of laat vul nie, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(*b*) Elke persoon wat die eienaar van 'n koelinstallasie is wat ooreenkomstig paragraaf (*a*) van hierdie regulasie met 'n koelmiddel gevul word, moet 'n sertifikaat in die vorm van Vorm No. 5 (Sertifikaat „ A ") in Bylae B van hierdie regulasies invul. Hierdie sertifikaat moet die besonderhede waarvoor in genoemde vorm voorsiening gemaak is, bevat en moet aan enige vereiste daarvan voldoen.

(*c*) Elke persoon wat 'n koelinstallasie met 'n koelmiddel vul, hetsy hy die eienaar van die koelinstallasie is of nie, moet 'n sertifikaat in die vorm van Vorm No. 6 (Sertifikaat „ B ") in Bylae B van hierdie regulasies invul. Hierdie sertifikaat moet die besonderhede waarvoor in genoemde vorm voorsiening gemaak is, bevat en moet aan enige vereiste daarvan voldoen.

(*d*) Die dokumente waarna in paragrawe (*b*) en (*c*) van hierdie regulasie verwys word, moet hoogstens een dag na die datum waarop die koelinstallasie met die koelmiddel gevul is, aan die Kontroleur gestuur word.

30. Alle aansoeke kragtens regulasies 27 en 29 van hierdie regulasies moet skriftelik in die vorm van Vorm No. 7 in Bylae B van hierdie regulasies gedoen word.

31. Alle aansoeke, dokumente en korrespondensie kragtens of wat uit regulasies 26 tot 30 ontstaan, moet aan die Kontroleur van Nywerheidschemikalië, Posbus 4791, Johannesburg, gerig word.

DEEL VIII.

BEHEER VAN KALSIUMCHLORIED.

Omkrywing.

32. In hierdie deel beteken—

„ persoon ", enige korporasie, maatskappy, firma, persoon, koöperatiewe vereniging, koöperatiewe maatskappy en omvat dit Staatsdepartemente, Provinsiale Administrasies, die Administrasie van die S.A. Spoorweë en Hawens, militêre en marinedienste en alle plaaslike bestuur.

Permit vir verkryging.

33. (1) Geen persoon mag kalsiumchloried vir watter doel ookal verkry nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek om 'n permit ingevolge subregulasie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:—

(i) Naam en adres van applikant;

(ii) naam en adres van leweransier;

tions, the South African Railways and Harbours Administration, Military and Marine Services, and any local authority;

" refrigerant " means—

Trade Name.	*Chemical Name.*
(1) Methyl Chloride ...	Methyl Chloride.
(2) Freon 12	Dichloro-Difluoro-Methane.
(3) Carrene 1	Methylene Chloride.
(4) Freon 11 ... ... (5) Carrene 2	Monofluoro-Trichloro-Methane.
(6) Freon 14	Dichloro-Tetrafluor-Ethane.

Permit to Acquire.

27. (1) No person shall acquire from any other person any refrigerant for any purpose whatsoever, except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit in terms of subregulation (1) hereof shall be made in writing to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant.

(ii) Name and address of supplier.

(iii) The quantity (in lb.) and name of refrigerant to be purchased.

(iv) The quantity (in lb.) of the refrigerant required per month during the six months succeeding the date of application.

(v) Full details of the purpose for which the refrigerant is required.

(vi) The quantity (in lb.) of refrigerant in stock at date of application.

(vii) The average quantity (in lb.) of refrigerant used per month during the six months immediately preceding the date of application.

28. No person shall dispose of any refrigerant to any other person unless such other person delivers to him a permit issued in terms of regulation 27 of these regulations. Such permit shall be retained by the supplier who shall forward it to the Controller not later than one day after the date on which the refrigerant was supplied, and shall state on the permit the quantity supplied and his stock (in lb.) of the refrigerant after such supply has been effected.

Permit to Use.

29. (*a*) No person who has acquired any refrigerant in terms of these regulations or who owns or is in possession or control of or who has the power to dispose of any refrigerant shall charge or cause to be charged into any refrigeration plant any such refrigerant except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(*b*) Every person who is the owner of a refrigeration plant into which any refrigerant is charged in accordance with the provisions of paragraph (*a*) of this regulation shall complete a certificate in a form corresponding with Form No. 5 (Certificate " A ") in Schedule B to these regulations. Such certificate shall contain the particulars for which provision is made in the said Form and shall comply with any requirements contained therein.

(*c*) Every person who charges any refrigerant into any refrigeration plant, whether he is the owner of such refrigeration plant or not, shall complete a certificate in a form corresponding with Form No. 6 (Certificate " B ") in Schedule B to these regulations. Such certificate shall contain the particulars for which provision is made in the said Form and shall comply with any requirements contained therein

(*d*) The documents referred to in paragraphs (*b*) and (*c*) of this regulation shall be transmitted to the Controller not later than one day after the date on which the refrigerant was charged into the refrigeration plant.

30. All applications under regulations 27 and 29 of these regulations shall be made, in writing, in the form set out in Form No. 7 in Schedule B to these regulations.

31. All applications, documents and correspondence in terms of or arising out of regulations 26 to 30 shall be addressed to the Controller of Industrial Chemicals, P.O. Box 4791, Johannesburg.

PART VIII.

CONTROL OF CALCIUM CHLORIDE.

Definition.

32. In this part—

" person " means any corporation, company, firm, person, co-operative society, co-operative company, and includes Government Departments, Provincial Administrations, the South African Railways and Harbours Administration, Military and Marine Services and any local authority.

Permit to Acquire.

33. (1) No person shall acquire any calcium chloride for any purpose whatsoever, except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit in terms of subregulation (1) hereof shall be made, in writing, to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant.

(ii) Name and address of supplier.

(iii) die hoeveelheid (in lb.) kalsiumchloried wat applikant wil koop;
(iv) die hoeveelheid (in lb.) kalsiumchloried wat gedurende die ses maande onmiddellik voor die datum van aansoek verkry is;
(v) volle besonderhede van die doel waarvoor die kalsiumchloried gebruik sal word. Indien vereis vir 'n koelinstallasie moet vermeld word by watter temperatuur die oplossing gehou moet word;
(vi) die hoeveelheid (in lb.) kalsiumchloried op die datum van aansoek voorradig;
(vii) die gemiddelde hoeveelheid (in lb.) kalsiumchloried wat maandeliks gedurende die ses maande onmiddellik voor die datum van aansoek gebruik is.

34. Geen persoon mag kalsiumchloried aan 'n ander persoon verkoop nie tensy laasgenoemde aan hom 'n permit, in duplo, oorhandig wat ingevolge regulasie 33 van hierdie regulasies aan hom uitgereik is. Die leweransier moet een afskrif van hierdie permit bewaar en die ander afskrif hoogstens een dag na die datum waarop die kalsiumchloried verskaf is, aan die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, De Villiersgebou, Burolaan, Pretoria, stuur met vermelding op die permit van die hoeveelheid wat verskaf is en sy voorraad kalsiumchloried nadat die verskaffing geskied het.

Permit vir gebruik.

35. (1) Geen persoon mag kalsiumchloried vir watter doel ookal gebruik nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek om 'n permit ingevolge subregulasie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:—

(i) Naam en adres van applikant;
(ii) die hoeveelheid (in lb.) kalsiumchloried wat applikant wil gebruik;
(iii) die gemiddelde hoeveelheid (in lb.) kalsiumchloried wat maandeliks gebruik is gedurende die ses maande onmiddellik voor die datum van aansoek;
(vi) die doel waarvoor die kalsiumchloried gebruik sal word. Indien vereis vir 'n koelinstallasie moet vermeld word by watter temperatuur die oplossing gehou moet word;
(v) die hoeveelheid (in lb.) kalsiumchloried op die datum van aansoek voorradig.

36. Ondanks ander bepalings in hierdie regulasies vervat is geen permit nodig nie in die geval van die verkoop van kalsiumchloried in hoeveelhede van hoogstens een lb. op voorwaarde dat geen persoon meer as een lb. kalsiumchloried in enige enkele kalendermaand sonder 'n permit mag verkry nie en dat die verkoper 'n register van sulke verkope moet hou met vermelding van die naam en adres van die koper, die hoeveelheid kalsiumchloried wat verkoop is en die datum van verkoop. Die verkoper moet aan die einde van elke kalendermaand 'n opgawe aan die Kontroleur verstrek wat die totale hoeveelheid kalsiumchloried wat deur hom kragtens hierdie regulasie verkoop is, aantoon.

DEEL IX.

VLOEIBARE KIEMDODENDE MIDDELS—FENOL- OF KRESOLGROEP.

37. Geen persoon mag enige produkte wat uit koolteersoorte of skalie-olies herwin is, gebruik nie by die vervaardiging van vloeibare kiemdodende middels wat 'n „ karbolsuurkoëffisient " van meer as 12 in die geval van wit vloeistowwe of meer as 8 in die geval van swart vloeistowwe het.

38. By die bepaling, vir doeleindes van regulasie 37 van hierdie regulasies, van die kiemdodende krag of doeltreffendheid van vloeibare kiemdodende middels, wat tot die fenol- of kresol-groep behoort, is suiwer karbolsuur die eenheid of standaard en die resultaat moet uitgedruk word as die „ karbolsuurkoëffisient ". Die bepaling moet gemaak word ooreenkomstig die Britse standaardtegniek vir die bepaling van die Rideal-Walker-koëffisient van ontsmettingsmiddels, soos voorgeskryf in pamflet No. 541 van 1943, wat gepubliseer is deur die Britse Standaarde-instituut, Victoriastraat 28, Londen, S.W. 1, en beliggaam is in Aanhangsel A van die regulasies opgestel kragtens die Wet op Voedingsmiddele, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, Wet No. 13 van 1929. [Pamflet No. 531 (Gesondheid)].

DEEL X.

BEHEER VAN FORMALDEHIED.

Omskrywing.

39. In hierdie kennisgewing, tensy dit strydig is met die verband, sluit „ formaldehied " formalien in en beteken—

„ persoon ", enige korporasie, maatskappy, firma, persoon, koöperatiewe vereniging, koöperatiewe maatskappy en omvat dit Staatsdepartemente, provinsiale administrasies, die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en alle plaaslike besture.

Permit vir verkryging.

40. (1) Geen persoon mag van 'n ander persoon formaldehied vir watter doel ookal verkry nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(iii) The quantity (in lb.) of calcium chloride to be purchased.
(iv) The quantity (in lb.) of calcium chloride acquired during the six months immediately preceding the date of application.
(v) Full details of the purpose for which the calcium chloride is to be used. If required for charging into a refrigeration plant the temperature at which the brine is required to be maintained must be stated.
(vi) The quantity (in lb.) of calcium chloride in stock at date of application.
(vii) Average quantity (in lb.) of calcium chloride used per month during the six months immediately preceding the date of application.

34. No person shall dispose of any calcium chloride to any other person unless such other person delivers to him a permit in duplicate issued to him in terms of regulation 33 of these regulations. One copy of such permit shall be retained by the supplier who shall forward the other copy to the Controller of Industrial Chemicals, De Villiers Building, Bureau Lane, Pretoria, not later than one day after the date on which the calcium chloride was supplied, and shall state on the permit the quantity supplied and his stock (in lb.) of calcium chloride after such supply has been effected.

Permit to Use.

35. (1) No person shall use any calcium chloride for any purpose whatever except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit in terms of sub-regulation (1) hereof shall be made in writing to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant.
(ii) The quantity (in lb.) of calcium chloride to be used.
(iii) The average quantity (in lb.) of calcium chloride used per month during the six months immediately preceding the date of application.
(iv) The purpose for which the calcium chloride is to be used. If required for charging into a refrigeration plant the temperature at which the brine is required to be maintained must be stated.
(v) The quantity (in lb.) of calcium chloride in stock at the date of application.

36. Notwithstanding anything contained in these regulations no permit shall be necessary in the case of sales of calcium chloride in a quantity not exceeding one lb., on condition that no one person shall acquire without a permit more than one lb. of calcium chloride in any one calendar month, and that the seller shall maintain a record of each such sale showing the name and address of the purchaser, the quantity of calcium chloride sold and the date of such sale. The seller shall at the end of each calendar month render to the Controller a return showing the total quantity of calcium chloride sold by him in terms of the provisions of this regulation.

PART IX.

LIQUID GERMICIDES—PHENOL OR CRESOL GROUP.

37. No person shall use any products recovered from coal tars or shale oils in the manufacture or production of liquid germicides having a " Carbolic Acid Co-efficient " in excess of 12 in the case of white fluids or in excess of 8 in the case of black fluids.

38. In determining the germicidal power or efficacy of liquid germicides belonging to the phenol or cresol group for the purposes of regulation 37 of these regulations, pure carbolic acid shall be the unit or standard, and the result shall be expressed as the " Carbolic Acid Co-efficient ". The determination shall be made in accordance with the British standard technique for determining the Rideal-Walker Co-efficient of disinfectants as laid down in Pamphlet No. 541, 1934, published by the British Standards Institution, 28 Victoria Street, London S.W.1., and which is embodied in Annexure A to the regulations framed under the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929 [Pamphlet No. 531 (Health)].

PART X.

CONTROL OF FORMALDEHYDE.

Definitions.

39. In this part, unless inconsistent with the context—

" formaldehyde " includes formalin;

" person " means any corporation, company, firm, person, co-operative society, co-operative company, and shall include Government Departments, Provincial Administrations, the South African Railways and Harbours Administration and any local authority.

Permit to Acquire.

40. (1) No person shall acquire from any other person formaldehyde for any purpose whatsoever, except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Elke aansoek om 'n permit ingevolge subregulasie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:—

(i) Naam en adres van applikant;
(ii) naam en adres van leweransier;
(iii) die hoeveelheid (in gellings) formaldehied wat applikant wil koop;
(iv) die hoeveelheid (in gellings) formaldehied wat gedurende die ses maande onmiddellik voor die datum van aansoek verkry is;
(v) volle besonderhede van die doel waarvoor die formaldehied gebruik sal word;
(vi) die hoeveelheid (in gellings) formaldehied op die datum van aansoek voorradig;
(vii) die gemiddelde hoeveelheid (in gellings) formaldehied wat maandeliks gedurende die ses maande onmiddellik voor die datum van aansoek gebruik is.

41. Geen persoon mag formaldehied aan 'n ander persoon vervreem nie tensy laasgenoemde aan hom 'n permit in duplo oorhandig wat ingevolge die bepalings van regulasie 40 van hierdie regulasies uitgereik is. Die leweransier moet een afskrif van hierdie permit bewaar en die ander afskrif hoogstens een dag na die datum waarop die formaldehied verskaf is, aan die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, De Villiersgebou, Burolaan, Pretoria, stuur met vermelding op die permit van die hoeveelheid wat verskaf is en sy voorraad (in gellings) formaldehied nadat die verskaffing geskied het.

Permit vir gebruik.

42. (1) Geen persoon mag formaldehied vir watter doel ook al gebruik nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek om 'n permit ingevolge subregulasie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:—

(i) Naam en adres van applikant;
(ii) die hoeveelheid (in gellings) formaldehied wat applikant wil gebruik;
(iii) die gemiddelde hoeveelheid (in gellings) formaldehied wat maandeliks gebruik is gedurende die ses maande onmiddellik voor die datum van aansoek;
(iv) waarvoor applikant die formaldehied wil gebruik;
(v) die hoeveelheid (in gellings) formaldehied op datum van aansoek voorradig.

43. Ondanks ander bepalings in hierdie regulasies vervat is geen permit nodig nie in die geval van die verkoop van formaldehied in hoeveelhede van hoogstens een gelling, op voorwaarde dat geen persoon meer as een gelling formaldehied sonder 'n permit gedurende enige enkele kalendermaand verkry nie en dat die verkoper 'n register van al sulke verkope sal hou met vermelding van die naam en adres van die koper, die hoeveelheid formaldehied verkoop en die datum van verkoop. Die verkoper moet aan die einde van elke kalendermaand 'n opgawe aan die Kontroleur verstrek wat die totale hoeveelheid formaldehied wat deur hom ingevolge die bepalings van hierdie regulasie verkoop is, aantoon.

DEEL XI.

BEHEER VAN LABORATORIUM- EN WETENSKAPLIKE APPARAAT EN BENODIGDHEDE.

Opgawe van laboratorium- en wetenskaplike apparaat en benodigdhede.

44. Elke persoon wat handel drywe in of vir sy beroep, besigheid of bedryf die eienaar is van of enigeen van die artikels, wat in Bylae C van hierdie regulasies vermeld word, in sy besit of onder sy beheer het, moet aan die Kontroleur nie later as die 21ste dag van Julie van elke jaar 'n opgawe van hierdie artikels in die vorm van Vorm No. 8 in Bylae B van hierdie regulasies verstrek. Hierdie opgawe moet die besonderhede, waarvoor daar in genoemde vorm voorsiening gemaak is, bevat, moet aan enige van die vereistes daarvan voldoen en moet die ware posisie op die voorafgaande 30e dag van Junie weergee.

45. Elke staatsdepartement, provinsiale Administrasie, laboratorium, universiteit of tegniese kollege wat die eienaar is van of enigeen van die artikels wat in Bylae C van hierdie regulasies vermeld word in sy besit of onder sy beheer het, moet 'n opgawe aan die Kontroleur van hierdie artikels nie later as die 21e Julie van elke jaar verstrek in die vorm van Vorm No. 8 in Bylae B van hierdie regulasies. Hierdie opgawe moet die besonderhede waarvoor in die genoemde vorm voorsiening gemaak is, bevat, moet aan enige van die vereistes daarvan voldoen en moet die ware posisie op die voorafgaande 30e dag van Junie weergee.

Met dien verstande egter dat daar nie van hierdie staatsdepartemente, provinsiale administrasies, laboratoria, universiteite of tegniese kolleges verlang word om die inligting te verstrek wat in kolom 3 van die vorm wat voorgeskryf is in genoemde Vorm No. 8, gevra word.

46. Elke persoon wat voorrade laboratorium- en wetenskaplike apparaat en benodigdhede hou of hanteer of dit gebruik by meer as een plek moet 'n enkele opgawe van die voorrade wat deur hom by al hierdie plekke gehou word, verstrek met vermelding van die naam en adres van elke plek waar die besigheid gedryf word.

(2) Every application for a permit in terms of sub-regulation (1) hereof shall be made in writing to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant.
(ii) Name and address of supplier.
(iii) The quantity (in gallons) of formaldehyde to be purchased
(iv) The quantity (in gallons) of formaldehyde acquired during the six months immediately preceding the date of application.
(v) Full details of the purpose for which the formaldehyde is to be used.
(vi) The quantity (in gallons) of formaldehyde in stock at date of application.
(vii) Average quantity (in gallons) of formaldehyde used per month during the six months immediately preceding the date of application.

41. No person shall dispose of any formaldehyde to any other person unless such other person delivers to him a permit in duplicate issued in terms of regulation 40 of these regulations. One copy of such permit shall be retained by the supplier who shall forward the other copy to the Controller of Industrial Chemicals, De Villiers Building, Bureau Lane, Pretoria, not later than one day after the date on which the formaldehyde was supplied and shall state on the permit the quantity supplied and his stock (in gallons) of formaldehyde after such supply has been effected.

Permit to Use.

42. (1) No person shall use any formaldehyde for any purpose whatsoever except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit in terms of sub-regulation (1) hereof shall be made in writing to the Controller and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant.
(ii) The quantity (in gallons) of formaldehyde to be used.
(iii) The average quantity (in gallons) of formaldehyde used per month during the six months immediately preceding the date of application.
(iv) The purpose for which the formaldehyde is to be used.
(v) The quantity (in gallons) of formaldehyde in stock at date of application.

43. Notwithstanding anything contained in these regulations no permit shall be necessary in the case of sales of formaldehyde in a quantity not exceeding one gallon, on condition that no one person shall acquire without a permit more than one gallon of formaldehyde in any one calendar month, and the seller shall maintain a record of each such sale showing the name and address of the purchaser, the quantity of formaldehyde sold, and the date of such sale. The seller shall at the end of each calendar month render to the Controller a return showing the total quantity of formaldehyde sold by him in terms of the provisions of this regulation.

PART XI.

CONTROL OF LABORATORY AND SCIENTIFIC APPARATUS AND REQUISITES.

Returns of Laboratory and Scientific Apparatus and Requisites.

44. Every person who deals in or for the purposes of his profession, business or trade owns or has possession or control of any of the items detailed in Schedule C to these regulations shall render to the Controller not later than the 21st July in every year a return of such items in a form corresponding with Form No. 8 in Schedule B to these regulations. Such return shall contain the particulars for which provision is made in the said Form, shall comply with any requirements contained therein and shall disclose the true position as at the preceding 30th day of June.

45. Every Government Department, Provincial Administration, Laboratory, University or Technical College which owns or has possession or control of any of the items detailed in Schedule C to these regulations, shall render to the Controller not later than the 21st July in every year a return of such items in a form corresponding with Form No. 8 in Schedule B to these regulations. Such return shall contain the particulars for which provision is made in the said Form, shall comply with any requirements contained therein and shall disclose the true position as at the preceding 30th day of June:

Provided however that such Government Departments, Provincial Administrations, Laboratories, Universities or Technical Colleges are not required to furnish the information called for in column 3 of the form prescribed in the said Form No. 8.

46. Every person who holds or handles stocks of, or uses laboratory and scientific apparatus and requisites at more than one place shall submit a single return in respect of stocks held by him at all such places and shall furnish the name and address of each place where the business is conducted.

47. Alle opgawes en korrespondensie kragtens en wat uit regulasies 44 tot 46 onstaan moet aan die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë (Afdeling Laboratorium- en Wetenskaplike Apparaat en Benodighede), 4de Verdieping, Nederlandse Bankgebou, hoek van Fox- en Simmondsstraat, Johannesburg, gerig word.

DEEL XII.

BEHEER VAN TEERSURE.

Gebruik van teersure by die vervaardiging van seep.

48. (1) Geen persoon mag teersure, wat herwin is uit koolteersoorte of skalieolies, by die vervaardiging of produksie van seep gebruik nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is.

(2) Elke aansoek om 'n permit ingevolge subregulasie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:—

(i) Naam en adres van applikant;

(ii) hoeveelheid in gellings van die stof waarna in regulasie (1) verwys word, wat die applikant voorradig het;

(iii) hoeveelheid in gellings van die stof wat die applikant wil gebruik by die vervaardiging of produksie van seep en die tydperk waarin hierdie hoeveelheid gebruik sal word.

DEEL XIII.

BEHEER VAN KWYLWORTEL.

49. Geen persoon mag kwylwortel in die blom- of poeiervorm gebruik nie, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is:

Met dien verstande egter dat hierdie regulasie nie van toepassing op die gebruik van kwylwortel vir die vervaardiging van enige ekstrak wat geskik is vir die uitroeiing van malaria-muskiete, is nie.

(2) Elke aansoek om 'n permit ingevolge subregulasie (1) hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur gerig word.

D. J. R. VAN WYK,
Kontroleur van Nywerheidschemikalieë.

BYLAE A.

Alle nywerheidschemilalicë (d.i., alle chemikalieë behalwe noodsaaklike oliesoorte en dié wat uitsluitend vir geneeskundige, farmaseutiese en fotografiese doeleindes gebruik word) waarvan die jaarlikse produksie, verbruik of verkope 200 lb. of 20 gelling oorskry, en in die besonder die volgende:—

Versnellers:—
- Versnellermengsel.
- Agerietpoeiers.
- Argerietharpuis.
- „ Ajone C "-mengsel.
- „ Ajone C."
- „ Altax."
- „ Butylax."
- „ B.L.E. 4."
- „ Captax."
- „ D.P.G."
- „ D.O.T.G."
- „ Firestone "-mengsel (aktivering).
- „ Flectol H."
- „ J.Z.F."
- „ Monex."
- „ M.B.T."
- „ Neozone H.F."
- „ Neozone C."
- „ Nonox."
- „ P.B.N."
- „ Santocure."
- Diverse Versnellers.
- Diverse A 32.
- Thiokarbanilied.
- Tuads.
- „ T.P.G."
- „ Trimene "-basis.
- „ Themoflex."
- „ Thiotax."
- „ Ureka."
- „ Ureka ", wit.
- „ Vulvafor D.H.C."
- „ Vandex."
- „ Ziz."
- „ Zimate."
- Versnellers wat nie elders geklassifiseer is nie.

Asetanilied.
Asynsuur.
Asynsuuranhidried.
Aseton.
Asetileenswart.
„ Adco Detergent " (droogskoonmaakmiddel).
Ageriet (wit).
„ Agrosan."
Albumien (Industriële eier en bloed).
„ Alfloc "-poeier.
Algaloïed.
Aluminiumchloried.
Aluminiumstearaat.
Aluminiumsulfaat.
Aluminiumverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Geaktiveerde Aluminiumoksied.
Ammonia.
Ammoniumbikarbonaat.
Ammoniumbichromaat.
Ammoniumkarbonaat.
Ammoniumchloried.
Ammoniumhydroksied.
Ammoniumnitraat.
Ammoniumfosfaat.
Ammoniumsulfaat.
Ammoniumsulfied.
Ammoniumverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Amielasetaat.
Amielalkohol.
Amielxantaat.
Antimoonoksied.
Antimoonsulfied.
Antimoonverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Arsenigoksied.
Arsenigverbindings nie elders geklassifiseer nie.
„ Aquoil."
Asfalt.
Bariumkarbonaat.
Bariumchloried.
Bariumnitraat.
Bariumperoksied.
Bariumsulfaat.
Bariumsulfied.
Bariumverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Bentoniet.
Bensoësuur.
Bensielbensoaat.
Betanaftol.
Bitumen.
Swartoksied-katalisators.
Bleikmiddels.
Stoomketelverbindings.
Beenas.
Bordeaux-mengsel.

47. All returns and correspondence in terms of or arising out of regulations 44 to 46 shall be addressed to the Controller of Industrial Chemicals (Laboratory and Scientific Apparatus and Requisites Section), 4th Floor, Netherlands Bank Buildings, corner of Fox and Simmonds Streets, Johannesburg.

PART XII.

CONTROL OF TAR ACIDS.

Use of Tar Acids in Manufacture of Soap.

48. (1) No person shall use tar acids recovered from coal tars or shale oils in the manufacture or production of soap except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller.

(2) Every application for a permit in terms of sub-regulation (1) hereof shall be made in writing to the Controller giving the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

(i) Name and address of applicant.

(ii) Quantity in gallons of substance referred to in regulation (1) which the applicant has in stock.

(iii) Quantity in gallons of such substance which the applicant wishes to use in the manufacture or production of soap and the period during which this quantity will be used.

PART XIII.

CONTROL OF PYRETHRUM.

49. (1) No person shall use pyrethrum in flower or powder form except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller:

Provided that this regulation shall not apply to the use of pyrethrum for the manufacture of any extract suitable for the destruction of malarial mosquitoes.

(2) Every application for a permit in terms of sub-regulations (1) hereof shall be made in writing to the Controller.

D. J. R. VAN WYK,
Controller of Industrial Chemicals.

SCHEDULE A.

All industrial chemicals (i.e., all chemicals other than essential oils and substitutes and those used exclusively for medicinal, pharmaceutical and photographic purposes) of which the yearly production, use or sale exceeds 200 lb. or 20 gallons, and in particular the following:—

Accelerators:—
- Accelerator Mixture.
- Agerite Powders.
- Agerite Resin.
- Ajone C Mixture.
- Ajone C.
- Altax.
- Butylax.
- B.L.E. 4.
- Captax.
- D.P.G.
- D.O.T.G.
- Firestone Mixture (Activation).
- Flectol H.
- J.Z.F.
- Monex.
- M.B.T.
- Neozone H.F.
- Neozone C.
- Nonox.
- P.B.N.
- Santocure.
- Sundry Accelerators.
- Sundry A. 32.
- Thiocarbanilide.
- Tuads.
- T.P.G.
- Trimene Base.
- Thermoflex.
- Thiotax.
- Ureka.
- Ureka White.
- Vulvafor D.H.C.
- Vandex.
- Zix.
- Zimate.
- Accelerators not elsewhere classified.

Acetanilide.
Acetic Acid.
Acetic Anhydride.
Acetone.
Acetylene Black.
Adco Detergent (Dry Cleaning Chemical).
Agerite (White).
Agrosan.
Albumen (Industrial Egg and Blood).
Alfloc Powder.
Algaloid.
Aluminium Chloride.
Aluminum Stearate.
Aluminium Sulphate.
Aluminium Compounds not elsewhere classified.
Alumina Activated.
Ammonia.
Ammonium Bicarbonate.
Ammonium Bichromate.
Ammonium Carbonate.
Ammonium Chloride.
Ammonium Hydrate.
Ammonium Nitrate.
Ammonium Phosphate.
Ammonium Sulphate.
Ammonium Sulphide.
Ammonium Compounds not elsewhere classified.
Amyl Acetate.
Amyl Alcohol.
Amyl Xanthate.
Antimony Oxide.
Antimony Sulphide.
Antimony Compounds not elsewhere classified.
Arsenious Oxide.
Arsenious Compounds not elsewhere classified.
Aquoil.
Ashphaltum.
Barium Carbonate.
Barium Chloride.
Barium Nitrate.
Barium Peroxide.
Barium Sulphate.
Barium Sulphide.
Barium Compounds not elsewhere classified.
Bentonite.
Benzoic Acid.
Benzyl Benzoate.
Beta Naphthol.
Bitumen.
Black Oxide Catalysts.
Bleaching Agents.
Boiler Compounds.
Bone Ash.
Bordeaux Mixture.

Boorsuur.
Boraks.
Butielasetaat.
Butielalkohol.
Bottersuur.
Butielxantaat (Sekondêre Reagens 301).
Swart Harpuiswas.
Kadmiumsulfied.
Kalsiumarsenaat.
Kalsiumbisulfiet.
Kalsiumkarbied.
Kalsiumkarbonaat.
Kalsiumkaseïenaat.
Kalsiumchloraat.
Kalsiumchloried.
Kalsiumsianied.
Kalsiumsianamied.
Kalsiumfluoried.
Kalsiumhidroksied.
Kalsiumhipochloriet.
Kalsiumfosfaat.
Kalsiumfosfaat (drie-basies).
Kalsiumpirofosfaat.
Kalsiumsilisied.
Kalsiumsulfaat.
Kalsiumverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Karbitol (Di-etileen-glikol).
Koolstof (Geaktiveerde).
Koolsofbisulfied.

Koolstofswartsels:—
- Sagte Swartsel.
- Sagte Swartsel E. 13.
- Sagte Swartsel „ Thermatomic ".
- Harde Swartsel E. 12.
- Harde Swartsel E. 12 „ Micronex "-korrels.
- Harde Swartsel E. 12 „ Micronex "-korrels H.P.S. 163.
- Harde Swartsel „ Kingswell „A ' ".
- Harde Swartsel „ Channel " E. 12.
- Harde E. 12 Stofvrye Gasswartsel.
- Harde Gasswartsel C.B.E. 12.
- Lampswartsel.
- P. 33 Swartsel E. 11.
- Spesiale Swartsel (Areo) E. 37.
- „ Powdered Gas C.B.E. 12."
- „ Dixie B."
- „ Rajah "-merk.
- „ Peerless "-merk
- „ Micronex."
- „ Kosmos No. 15 „A '."
- „ Kosmos No. 15 „D '."
- „ Kosmos No. 16 „D '."
- „ Atlantic."
- „ Kosmink."
- Gasswartsel (liggies saamgepers).
- Koolstofswartselpoeier.
- Koolstofswartselpoeier 53 B.
- Koolstofswartsel nie elders geklassifiseer nie.

Koolstoftetrachloried (Suiwer en Kommersieel).
Koolstofdioksied.
Koolstofverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Karbolsuur.
Korshardingsmengsels.
Kaseïen.
Karbosil.
„ Catchemco."
„ Cellosolve "-asetaat.
Seliet.
Kreit.
Kreit (gepresipiteer).
Houtskool (ontkleuringsmiddel).
Chloraal (Tri-chloorasetaldehied).
Chloramien T.
Chlorkresol.
Chloor.
Gechlorineerde rubber.
Chlorophyll.
Chloropikrien (larwedodende middel).
Chroomaluin.
Chroomlooisoute (spesifiseer tipe).
Chroomsuur.
Chroomoksied.
Chroomverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Sitroensuur.
Reinigingsmiddels nie elders geklassifiseer nie.
Kobaltasetaat.
Kobalthidraat.
Kobaltlinoleaat.
Kobaltnaftenaat.
Kobaltsulfaat.
Kobaltoksied.
Kobaltverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Collupulin.
Koper-aseto-arseniet.
Koperkarbonaat.
Koperchloried.
Kopersianied.
Kopersulfaat.
Koperverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Kremetart (Kalium tartraatsuur).
Kresolformalhidied.
Kresielsuur.
Kresielkreosoot.
„ Cryocide."
Kriioliet.
Kupellietpoeier.
Siaangas.
Sikloheksaan.
E.A.-ontwikkelaars.
E.B.-ontwikkelaars.
A.B.-diasoverbinding.
D.G.X.-diasoverbinding.
Styselgom (Dekstrien).
Diatomeë-aarde.
Dibutielftalaat.
Dikalsiumfosfaat.
Dimetielanilien.
Dipenteen (Di-isopreen).
Dipstowwe—groot- en kleinvee (spesifiseer).
Ontsmettingsmiddels.
„ Dowicide A."
„ Dowicide H."
„ Dowicide P " (Permatox 10 S).
Kleurstowwe (gemeng).
Droeërs (Kobalt, Lood, Mangaan).
Droeërs (nie elders geklassifiseer nie).
Edison se Elektroliet.
Galvaniseer-chemikalieë.
Estergom.
Etielasetaat.
Etielbuteraat.
Etieleter.
Etielxantaat (Reagens 325).
Etileendichloried.
„ Facemol."
Ferri-aluminiumoksied.
Ferrisulfaat.
Filtreersuurpoeier.
Filtreermedia.
„ Floridin."

Flotasie-reagense:—
- Isopropiel-Xantaat.
- Reagens No. 238.
- Reagens No. 325.
- Reagens No. 708.
- Reagens No. B. 23.
- „ Aerofloat No. 15."
- „ Aerofloat No. 23."
- „ Aerofloat No. 31."
- „ Frother No. 60."

Flotasie-reagense nie elders geklassifiseer nie.
„ Foamite."
Formaldehied.
Mieresuur.
„ Freon."
Vollersaarde.
Gallussuur.

Lymsoorte:—
- Vel.
- Been.
- Plantaardig.
- Vis.
- Kaseïen.
- Lymsoorte nie elders geklassifiseer nie.

Gliserien-monostearaat.
Guatacol.

Gomsoorte:—
- Arabiese.
- Akasië-.
- Bensoë-.

Boric Acid (Boracic Acid).
Borax.
Butyl Acetate.
Butyl Alcohol.
Butyric Acid.
Butyl Xanthate (Secondary Reagent 301).
Black Rosin Seal.

Cadmium Sulphide.
Calcium Arsenate.
Calcium Bisulphite.
Calcium Carbide.
Calcium Carbonate.
Calcium Caseinate.
Calcium Chlorate.
Calcium Chloride.
Calcium Cyanide.
Calcium Cyanamide.
Calcium Fluoride.
Calcium Hydroxide.
Calcium Hypochlorite.
Calcium Phosphate.
Calcium Phosphate (Tribasic).
Calcium Pyrophosphate.
Calcium Silicide.
Calcium Sulphate.
Calcium Compounds not elsewhere classified.
Carbitol (Di-ethylene Glycol).
Carbon (Activated).
Carbon Bisulphide.

Carbon Blacks:—
- Soft Black.
- Soft Black E. 13.
- Soft Black Thermatomic.
- Hard Black E. 12.
- Hard Black E. 12 Micronex Beads.
- Hard Black E. 12 Micronex Beads H.P.S. 163.
- Hard Black Kingswell "A".
- Hard Channel Black E.12.
- Hard E. 12 Dustless Gas.
- Hard Gas C.B. E. 12.
- Lamp Black.
- P. 33 Black E. 11.
- Special Black (Aero) E. 37.
- Powdered Gas C.B. E. 12.
- Dixie " B ".
- Rajah Brand.
- Peerless Brand.
- Micronex.
- Kosmos No. 15 " A ".
- Kosmos No. 15 " D ".
- Kosmos No. 16 " D ".
- Atlantic.
- Kosmink.
- Gas Black (Lightly Compressed).
- Carbon Black Powder.
- Carbon Black Powder 53 B.
- Carbon Black not elsewhere classified.

Carbon Tetrachloride (Pure and Commercial).
Carbon Dioxide.
Carbon Compounds not elsewhere classified.
Carbolic Acid.
Case Hardening Compounds.
Casein.
Carbosil.
Catchemco.
Cellosolve Acetate.
Celite.
Chalk.
Chalk, Precipitated.
Charcoal (Decolorising).
Chloral Hydrate.
Chloramine T.
Chlor Cresol.
Chlorinated Rubber.
Chlorine.
Chlorophyll.
Chloropicrin (Larvacide).
Chrome Alum.
Chrome Tanning Salts (Tanolin).
Chromic Acid.
Chromium Oxide.
Chromium Compounds not elsewhere classified.
Citric Acid.
Cleansing Agents not elsewhere classified.
Cobalt Acetate.
Cobalt Hydrate.
Cobalt Linoleate.
Cobalt Naphthenate.
Cobalt Sulphate.
Cobalt Oxide.
Cobalt Compounds not elsewhere classified.
Collupulin.
Copper Aceto Arsenite.
Copper Carbonate.
Copper Chloride.
Copper Cyanide.
Copper Sulphate.
Copper Compounds not elsewhere classified.
Cream of Tartar (Acid Pot. Tartrate).
Cresol Formaldehyde.
Cresylic Acid.
Cresylic Creosote.
Cryocide.
Cryolite.
Cupelite Powder.
Cyanogas.
Cyclohexane.
E.A. Developing Compound.
E.B. Developing Compound.
A.B. Diazo Compound.
D.G.X. Diazo Compound.
Dextrine.
Diatomaceous Earth.
Dibutyl Phthalate.
Dicalcium Phosphate.
Dimethylaniline.
Dipentene (Di-isoprene).
Dips—Sheep and Cattle (Specify).
Disinfectants.
Dowicide A.
Dowicide H.
Dowicide P (Permatox 10S).
Dyes (Miscellaneous).
Driers (Cobalt, Lead, Manganese).
Driers not elsewhere classified.
Edison Electrolyte.
Electro-Plating Chemicals.
Ester Gum.
Ethyl Acetate.
Ethyl Butyrate.
Ethyl Ether.
Ethyl Xanthate (Reagent 325).
Ethylene Dichloride.
Facemol.
Ferric Alumina.
Ferrous Sulphate.
Filter Acid Powder.
Filtermasse.
Floridin.

Flotation Reagents:—
- Iso-propyl Xanthate.
- Reagent No. 238.
- Reagent No. 325.
- Reagent No. 708.
- Reagent No. B. 23.
- Aerofloat No. 15.
- Aerofloat No. 25.
- Aerofloat No. 31.
- Frother No. 60.
- Flotation Reagents not elsewhere classified.

Foamite.
Formaldehyde.
Formic Acid.
Freon.
Fullers Earth.
Gallic Acid.

Glues:—
- Hide.
- Bone.
- Vegetable.
- Fish.
- Casein.
- Glues not elsewhere classified.

Glycerin Monostearate.
Guaiacol.

Gums:—
- Arabic.
- Acaccia.
- Benzoin.

Kaapse.
Katechu-.
Kopal-.
Dammara-.
Ester-.
Karaja-.
Manilla-.
Mimosa-.
Sichel-.
Tragant-.
Tragon-.
Plantaardige.
Gomsoorte nie elders geklassifiseer nie.
Gilsoniet.
Heksamien (Heksametileentetramien).
Horne se droëlood.
Houghton se produkte:—
„ Salt Bath Rectifyer."
„ Acritol Metal Pickling Bath Inhibitor."
„ Draw Temp. No. 275."
„ Deep Carburizing Compound (Perlite S & Quicklite A)".
„ Liquid Carburizing Compound (Perliton No. 11)."
„ Surface Hardening Powder (for open hearth work)."
„ Neutrapack."
„ Liquid Heat N.D."
„ Liquid Heat No. 450."
„ Liquid Heat No. 720."
„ Liquid Heat No. 800."
„ Liquid Heat No. 2400."
„ Liquid Heat No. 300."
„ Bright Quenching Salts."
„ Ferritrol."
Soutsuur (Kommersieel).
Soutsuur (Chemies Rein).
Hidrosiaansuur.
Hidrogeensianied (Zyklon).
Hidrofluoorsuur.
Insektedoedende Middels.
Ysterchloried.
Ysteroksied (Rooi Oksied).
Ysterpiriet.
Ystersulfaat.
Ystersulfied.
Ysterverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Vislym (Isinglass).
Isopropiel-Xantaat.
Porseleinaarde (Kaolien).
Karajagom.
Kieselguhr.
„ Klenzalene."
Melksuur.
Lamproet.
„ Laurex."
Loodasetaat.
Loodarsenaat.
Loodasied.
Loodnaftenaat.
Loodnitraat.
Loodoksied (Rooi Lood).
Loodstifnaat.
Loodsulfied.
Loodsulfonaat.
Loodverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Leerafwerkmiddels (spesifiseer).
Letaan.
Hermetiese voeringverbindings.
Loodglit.
Litiumkarbonaat.
Litiumverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Litopoon.
„ Lyctocide One."
Loog.
Lakvernis (slegs vir verpakking en houers).
Magnesiumchloried.
Magnesiumdioksied.
Magnesiumhidroksied.
Magnesiumnitraat.
Magnesiumoksied.
Magnesiumsilikaat.
Magnesiumkieselfluoried.
Magnesiumsulfaat.
Magnesiumtrisilikaat.
Magnesiumverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Mangaanasetaat.
Mangaanboraat.
Mangaankarbonaat.
Mangaanchloried.
Mangaandioksied.
Mangaanhidroksied.
Mangaanlinoleaat.
Mangaannaftenaat.
Mangaanresinaat.
Mangaankieselfluoried.
Mangaansulfaat.
Mangaanverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Manniet.
Kwikoksied.
Meta.
Metielchloried.
Metiel-etiel-keton (M.E.K.).
Metielmetakrilaat.
Metaalskoonmaak verbindings.
Monoetanalomien.
Naftalien.
Naftoësuur.
Nikkelammoniumsulfaat.
Nikkelkarbonaat.
Nikkelkatalisator.
Nikkelchloried.
Nikkelformaat.
Nikkelsulfaat.
Nikkelverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Nikotiensulfaat (meld konsentrasie).
Nikotien „ Black Leaf 155."
Salpetersuur (Kommersieel).
Salpetersuur (suiwer).
„ Nuchar."
Orto-dichloro-bensol.
Oksaalsuur.
Para-dichloro-bensol.
Para-formaldehied.
Fosforsuur.
Fosfor.
Fosforverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Ftaalsuuranhidried.
Pigmente (Diverse).
Kunsharse.
„ Plastogen."
Polvinietasetaat.
Polistireen.
Kaliumaluin.
Kaliumasetaat.
Kaliumbikarbonaat.
Kaliumbichromaat.
Kaliumbinoksalaat.
Kaliumbifosfaat.
Kaliumkarbied.
Kaliumbarbonaat.
Kaliumchloried.
Kaliumsianied.
Kaliumchloraat.
Kaliumsianamied.
Kaliumferrisianied.
Kaliumferrosianied.
Kaliumhidrogeentartraat.
Kaliumhidroksied.
Kaliumjodied.
Kaliummetabisulfiet.
Kaliumnitraat.
Kaliumoksalaat.
Kaliumpermanganat.
Kaliumsulfaat.
Kaliumsoute nie elders geklassifiseer nie.
Kwylwortelekstrak.
Kwylwortelpoeier.
Piridien.
Houtasyn.
Rooi Lood.
Leb-ekstrak.
Hars (sintetics).
Resorsinol.
Retrol.
Harpuis (Kolofoon).
Hars (Vloeibaar).
Septose.
Skellak.
Silwernitraat.
Natriumaluminaat.
Natriumasetaat.
Natriumarsenaat.
Natriumarseniet.

Cape.
Catechu.
Copal.
Damar.
Ester.
Karaya.
Manilla.
Mimosa.
Sichel.
Tragacanth.
Tragon.
Vegetable.
Gums not elsewhere classified.
Gilsonite.
Hexamin (Hexa-Methylene-Tetramine).
Horne's Dry Lead.
Houghton Products:—
Salt Bath Rectifier.
Acitrol (Metal Pickling Bath Inhibitor).
Draw Temp. No. 275.
Deep Carburizing Compound (Perlite S and Quicklite A).
Liquid Carburizing Compound (Perliton No. 11).
Surface Hardening Powder (for Open Hearth Work).
Neutrapack.
Liquid Heat N.D.
Liquid Heat No. 450.
Liquid Heat No. 720.
Liquid Heat No. 800.
Liquid Heat No. 2400.
Liquid Heat No. 300.
Bright Quenching Salts.
Ferritrol.
Hydrochloric Acid (Commercial).
Hydrochloric Acid (C.P.).
Hydrocyanic Acid.
Hydrogen Cyanide (Zyklon).
Hydrofluoric Acid.
Insecticides.
Iron Chloride.
Iron Oxide (Red Oxide).
Iron Pyrites.
Iron Sulphate.
Iron Sulphide.
Iron Compounds not elsewhere classified.
Isinglass.
Iso-Propyl Xanthate.
Kaolin.
Karaya Gum.
Kieselguhr.
Klenzalene.
Lactic Acid.
Lamp Black.
Laurex.
Lead Acetate.
Lead Arsenate.
Lead Azide.
Lead Naphthenate.
Lead Nitrate.
Lead Oxide (Red Lead).
Lead Styphnate.
Lead Sulphide.
Lead Sulphonate.
Lead Compounds not elsewhere classified.
Leather Finishes (Specify).
Lethane.
Lining Compounds.
Litharge.
Lithium Carbonate.
Lithium Compounds not elsewhere classified.
Lithopone.
Lyctocide " One ".
Lye.
Lacquers (packing and containers only).
Magnesium Chloride.
Magnesium Dioxide.
Magnesium Hydroxide.
Magnesium Nitrate.
Magnesium Oxide.
Magnesium Silicate.
Magnesium Silicon Fluoride.
Magnesium Sulphate.
Magnesium Trisilicate.
Magnesium Compounds not elsewhere classified.
Manganese Acetate.
Manganese Borate.
Manganese Carbonate.
Manganese Chloride.
Manganese Dioxide.
Manganese Hydroxide.
Manganese Linoleate.
Manganese Naphthenate.
Manganese Resinate.
Manganese Silico Fluoride.
Manganese Sulphate.
Manganese Compounds not elsewhere classified.
Mannite.
Mercury Oxide.
Meta.
Methyl Chloride.
Methyl Ethyl Ketone (M.E.K.).
Methyl Methacrylate.
Metal Cleaning Compounds.
Monoethanalomine.
Naphthalene.
Naphthenic Acid.
Nickel Ammonium Sulphate.
Nickel Carbonate.
Nickel Catalyst.
Nickel Chloride.
Nickel Formate.
Nickel Sulphate.
Nickel Compounds not elsewhere classified.
Nicotine Sulphate (state strength).
Nicotine Black Leaf 155.
Nitric Acid (Commercial).
Nitric Acid (Pure).
Nuchar.
Orthodichlorbenzene.
Oxalic Acid.
Paradichlorbenzene.
Paraformaldehyde.
Phenol Formaldehyde.
Phosphoric Acid.
Phosphorous.
Phosphorous Compounds not elsewhere classified.
Phthalic Anhydride.
Pigments (Sundry).
Plastics.
Plastogen.
Polvinite Acetate.
Polystyrene.
Potash Alum.
Potassium Acetate.
Potassium Bicarbonate.
Potassium Bichromate.
Potassium Binoxalate.
Potassium Biphosphate.
Potassium Carbide.
Potassium Carbonate.
Potassium Chloride.
Potassium Cyanide.
Potassium Chlorate.
Potassium Cyanamide.
Potassium Ferricyanide.
Potassium Ferrocyanide.
Potassium Hydrogen Tartrate.
Potassium Hydroxide.
Potassum Iodide.
Potassium Metabisulphite.
Potassium Nitrate.
Potassium Oxalate.
Potassium Permanganate.
Potassium Sulphate.
Potassium Salts not elsewhere classified.
Pyrethrum Extract.
Pyrethrum Flowers.
Pyridine.
Pyroligneous Acid.
Red Lead.
Rennet.
Resin (Synthetic).
Resorcinol.
Retrol.
Rosin Colophony.
Rosin Liquid.
Septose.
Shellac.
Silver Nitrate.
Sodium Acetate.
Sodium Aluminate.
Sodium Arsenate.
Sodium Arsenite.
Sodium Azide.
Sodium Benzoate.
Sodium Bicarbonate.
Sodium Bichromate.
Sodium Bisulphate.
Sodium Bisulphite.
Sodium Carbonate.
Sodium Chlorate.
Sodium Chloride.
Sodium Cyanide.
Sodium Ferrocyanide.
Sodium Fluoride.
Sodium Fluosilicate.

Natriumasied.
Natriumbensoaat.
Natriumbikarbonaat.
Natriumbichromaat.
Natriumbisulfaat.
Natriumbisulfiet.
Natriumkarbonaat.
Natriumchloraat.
Natriumchloried.
Natriumsianied.
Natriumferrosianied.
Natriumfluoried.
Natriumfluosilikaat.
Natriumhidrosulfiet.
Natriumhidroksied.
Natriumhipochloriet.
Natriumhiposulfiet.
Natriummetabisulfiet.
Natriummetaal.
Natriummetafoosfaat.
Natriumnitraat.
Natriumnitriet.
Natriumoksalaat.
Natriumfosfaat.
Natriumkaliumtartraat.
Natriumperboraat.
Natriumpirofosfaat.
Natriumseskiwkarbonaat.
Natriumsilikaat.
Natriumkieselfluoried.
Natriumsulfaat.
Natriumsulfied.
Natriumsulfiet.
Natriumhiosulfaat.
Natriumsoute nie elders geklassifiseer nie.
„ Softrite."
Solway-produkte:—
„ Dairy Cleanser."
„ Cleanser No. 300."
„ Cream Neutralizer."
„ Anchor Alkali."
„ Aluminium Cleaner."
„ Laundry Soda."
„ Tanners Soda."
„ Canners Alkali."
„ Blue Label Cleaner."
„ Lo-Bax Sterilizer."
Soldeerverbindings (Spesifiseer).
Stannichloried.
Stanniverbindings nie elders geklassifiseer nie.
Stannochloried.
Strontiumperoksied.
Strontiumnitraat.
Stifniensuur.
Loofsulfiet.
Swawel.
Swaweldioksied.
Swawelsuur.
Tachol.
Talk.
„ Tanalith."
Looistofekstrakte (Diverse).
Looisuur.
Teersure.
Wynsteensuur.
Tetrachloro-etileen.
Thio-ureum.
Verbindings gebruik om tin neer te slaan.
Tinoksied.
Titaniumdioksied en verbindings.
Tolueen.
Trichloro-etileen.
Trikresielfosfaat.
Trietanolamien.
Trioliet.
„ Twitchell "-reagens.
Ureumformaldehied.
Mengsels wat waterdig maak.
Watersagmaakprodukte, nie elders geklassifiseer nie.
Benatters.
Wit Lood.
Wyandotte-produkte:—
„ Alkali Special."
„ Bottlers X. Special."
„ B.W.C."
„ Canners Alkali."
„ Cherokee."
„ Cleaner & Cleanser."
„ Concentrated Ash."
„ C.W."
„ Detergent."
„ Lanateen."
„ Solvent Clarifier."
„ K.B.X."
„ Huron Alkali."
„ Boiler Powder No. 14."
„ Tanners Soda."
„ Cream Acidity Standardizer."
„ Keego."
„ Metal Cleaner."
„ Tanners Alkali."
„ Textile Soda."
„ G.L.X."
„ H.D.C."
„ No. 33."
„ S.R.5."
„ Stericlor."
„ O.S."
„ Yellow Hoop."
Xantaat (Kyk onder Flotasie-Reagense).
Sinkarseniet.
Sinkkarbonaat.
Sinkchloried.
Sinkchromaat.
Sinkoksied.
Sinkresinaat.
Sinkstereaat.
Sinksulfaat.
Sinkverbindings nie elders geklassifiseer nie.

Sodium Hydrosulphite.
Sodium Hydroxide.
Sodium Hypochlorite.
Sodium Hyposulphite.
Sodium Metabisulphite.
Sodium Metal.
Sodium Metaphosphate.
Sodium Nitrate.
Sodium Nitrite.
Sodium Oxalate.
Sodium Phosphate.
Sodium Potassium Tartrate.
Sodium Perborate.
Sodium Pyrophosphate.
Sodium Sesquicarbonate.
Sodium Silicate.
Sodium Silicofluoride.
Sodium Sulphate.
Sodium Sulphide.
Sodium Sulphite.
Sodium Thiosulphate.
Sodium Salts not elsewhere classified.
Softrite.
Solvay Products:—
Dairy Cleanser.
Cleanser No. 300.
Cream Neutralizer.
Anchor Alkali.
Aluminium Cleaner.
Laundry Soda.
Tanners Soda.
Canners Alkali.
Blue Label Cleaner.
Lo-Bax Sterlizer.
Soldering Compounds (Specify).
Stannic Chloride.
Stannic Compounds not elsewhere classified.
Stannous Chloride.
Strontium Peroxide.
Strontium Nitrate.
Styphnic Acid.
Sulphite Lye.
Sulphur.
Sulphur Dioxide.
Sulphuric Acid.
Tachol.
Talc.
Tanalith.
Tanning Extracts (Sundry).
Tannic Acid.
Tar Acids.
Tartaric Acid.
Tetrachloroethylene.
Thiourea.
Tinning Compounds.
Tin Oxide.
Titanium Dioxide and Compounds.
Toluene.
Trichlorocthylene.
Tricresylphosphate.
Triethanalomine.
Triolith.
Twitchell Reagent.
Urea Formaldehyde.
Waterproofing Mixtures.
Watersoftening Products not elsewhere classified.
Wetting Agents.
White Lead.
Wyandotte Products:—
Alkali Special.
Bottlers X. Special.
B.W.C.
Canners Alkali.
Cherokee.
Cleaner and Cleanser.
Concentrated Ash.
C.W.
Detergent.
Lanateen.
Solvent Clarifier.
K.B.X.
Huron Alkali.
Boiler Powder No. 14.
Tanners Soda.
Cream Acidity Standardizer.
Keego.
Metal Cleaner.
Tanners Alkali.
Textile Soda.
G.L.X.
H.D.C.
No. 33.
S.R. 5.
Stericlor.
O.S.
Yellow Hoop.
Xanthates (See Flotation Reagents).
Zince Arsenite.
Zinc Carbonate.
Zinc Chloride.
Zinc Chromate.
Zinc Oxide.
Zinc Resinate.
Zinc Stearate.
Zinc Sulphate.
Zinc Compounds not elsewhere classified.

BYLAE „B".
VORM No. 1.
DRIEMAANDELIKSE OPGAWE VAN NYWERHEIDSCHEMIKALIEË.

Naam van Firma _____ Posadres _____

Chemiese stof.	Eenheid (ton of gellings).	Hoeveelhede jaarliks benodig.		Voorraad aan begin van kwartaal.	Gedurende kwartaal ontvang.		Vervaardig gedurende kwartaal.	Van die hand gesit gedurende die kwartaal.		Voorraad aan end van kwartaal.	Doel waarvoor produk gebruik word en opmerkings, indien enige.
		Vir gebruik.	Vir verkoop.		Verkry vanaf bronne binne die Unie of Suidwes-Afrika.	Verkry deur regstreekse invoer (meld land vanwaar ingevoer).		Gebruik.	Verkoop.		

Ek/Ons sertifiseer dat bogenoemde besonderhede na my/ons beste wete en oortuiging waar en juis is.

Datum _____ Onderteken _____

VERDUIDELIKENDE AANTEKENING.

Alle opgawes wat ingevolge Deel II van hierdie regulasies verstrek word, moet duidelik in die kolom met die opskrif „ Ontvang gedurende Kwartaal " aantoon of hierdie hoeveelhede van bronne buite die Unie of Suidwes-Afrika *deur die persoon wat die opgawe verstrek*, ingevoer is.

In die geval van al hierdie regstreeks ingevoerde artikels moet die land vanwaar die chemikalië ingevoer is, genoem word. Waar voorrade van 'n produk van twee of meer lande ingevoer is, moet die naam van elke land en die hoeveelheid wat daarvandaan verkry is, afsonderlik aangegee word.

Daar dien opgemerk te word dat hierdie instruksie alleen van toepassing is op artikels ingevoer deur die firma wat die opgawe verstrek en dat dit nie van toepassing is op goedere wat van 'n persoon in die Unie of Suidwes-Afrika gekoop word selfs indien dit bekend is dat hierdie goedere deur die persoon, van wie hulle gekoop is, ingevoer is.

Daar dien verder opgemerk te word dat 'n firma wie se handel in 'n chemiese stof tydelik beperk of opgeskort is as gevolg van tekort aan voorrade of ander oorsake, nietemin volledige besonderhede van die benodigde hoeveelhede daarvan moet verstrek.

Alle hoeveelhede chemikalië moet in lb., tonne van 2,000 lb. of gellings, na gelang van die geval, aangegee word. Versuim om aan hierdie opdrag te voldoen, sal meebring dat die opgawe teruggestuur sal word vir wysiging van die besonderhede wat verstrek is en alle in- en uitvoerfasiliteite weerhou sal word totdat die juiste opgawe ontvang is.

SCHEDULE "B"
FORM No. 1
QUARTERLY RETURN OF INDUSTRIAL CHEMICALS.

Name of Firm_____ Postal Address_____

Chemical	Unit (Tons or Gallons)	Annual Requirements		Stock at Beginning of Quarter.	Received during Quarter		Manufactured during Quarter	Disposals during Quarter.		Stock at End of Quarter.	Purpose for which Product is Utilized and Remarks, if any.
		For Use.	For Sale.		Acquired from Sources within the Union or South West Africa	Acquired by Direct Importation (State Country from which Imported).		Used.	Sold.		

I/We certify that the above details are true and correct to the best of my/our knowledge and belief.

Date_____ Signed_____

EXPLANATORY NOTE

All returns submitted in terms of Part II of these regulations must clearly indicate in the column headed 'Received during Quarter" whether such quantities were imported from sources outside the Union or South West Africa *by the person submitting the return*

In the case of all such *direct* imports, the country from which the chemicals were imported must be stated. Where supplies of any product were imported from two or more countries the name of each country and the quantity obtained therefrom must be given separately.

It must be noted that this instruction applies only to imports by the firm submitting the return and does not apply to goods purchased from any person in the Union or South West Africa even though such goods are known to have been imported by the person from whom they were purchased.

It must further be noted that a firm whose dealings in any chemical are temporarily restricted or suspended owing to shortage of stocks or other causes should nevertheless furnish full details of requirements of such chemical.

All quantities of chemicals must be quoted in lb., tons of 2,000 lb., or gallons as the case may be Failure to observe this instruction will entail the return of the statement for amendment of the details submitted and the withholding of all import and export facilities until the corrected statement is received.

Vorm No 2.

AANSOEK OM 'N PERMIT VIR DIE VERKRYGING, VERVREEMDING OF GEBRUIK VAN OPLOSMIDDELS BY VERVAARDIGING.

Die Kontroleur van Nywerheidschemikaliee,
P/a Die Direkteur van Springstofproduksie,
Posbus 8647,
Johannesburg

Ek, die ondergetekende, doen hierby aansoek om 'n permit vir die verkryging, vervreemding of gebruik by vervaardiging (skrap woorde wat nie van toepassing is nie) ..... vir onderstaande doel. Ek verklaar dat die inligting hierby verstrek na my beste wete en oortuiging allesins waar en juis is.

Naam van firma wat aansoek doen .....
Volledige adres .....
Naam van oplosmiddel.....
Hoeveelheid wat per maand gekoop, verkoop of gebruik word...
Gemiddelde maandelikse aankope, verkope of gebruik by vervaardiging gedurende die afgelope ses maande .....
Doel(eindes) waarvoor benodig. .....
Hoeveelhede op datum hiervan voorradig.....
Opmerkings .....

.....
Handtekening van Applikant.

Datum .....

Aansoek om slegs een oplosmiddel moet op hierdie vorm gedoen word.

Form No. 2.

APPLICATION FOR A PERMIT TO ACQUIRE, DISPOSE OF, OR USE SOLVENTS IN MANUFACTURE.

The Controller of Industrial Chemicals,
c/o The Director of Explosives Production,
P.O. Box 8647,
Johannesburg.

I, the undersigned, hereby apply for a permit to acquire, dispose of or use in manufacture (delete words which do not apply) ..... for the purpose stated below. I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given herewith, is in all respects true and correct

Name of firm applying.....
Full address .....
Name of solvent. .....
Quantity of be purchased, sold or used per month. ..
Average monthly purchases, sales or consumption in manufacture during the past six months ..
Purpose(s) for which required .....
Stocks on hand at date hereof.....
Remarks .....

.....
Signature of Applicant.

Date.....
Not more than one solvent to be applied for on this form.

VORM No. 3 VORM S.M. 1.

AANSOEK DEUR 'N GEBRUIKER OM 'N PERMIT VIR DIE AANKOOP VAN GEBONDE NIKOTIEN EN/OF LOODARSENAAT.

Naam van Applikant_____
Adres_____
Naam van plaas of eiendom waar spuitmiddel gebruik sal word_____
Waar is hierdie plaas of eiendom gelee?_____
Naam en adres van handelaar by wie ondergenoemde stowwe aangekoop sal word_____

Maande waarin stowwe gebruik sal word	HOEVEELHEDE WAT GEDURENDE ELKE MAAND GEBRUIK SAL WORD VIR (SIEN VOLGENDE TWEE KOLOMME) :—			BOME WAT GESPUIT MOET WORD.		GROENTE OF ANDER SOORTE PLANTE OF GEWASSE.		Teen watter bepaalde plaag of siekte is die spuitstof nodig?
	Gebonde nikotien (in lb)		Loodarsenaat (in lb).	Watter soorte?	Hoeveel van elke soort?	Watter soorte groente of plante of gewasse?	Hoeveel beplante morge moet gespuit word?	
	5 persent-konsentrasie.	14 persent-konsentrasie						
Mei 194____								
Junie 194____								
Julie 194____								
Augustus 194____								
September 194____								
Oktober 194____								
November 194____								
Desember 194____								
Januarie 194____								
Februarie 194____								
Maart 194____								
April 194____								
TOTAAL.								

(*a*) Watter hoeveelheid spuitstof was gedurende die tydperk van twaalf maande vanaf 1 Mei van verlede jaar tot 30 April van hierdie jaar, aangekoop?
1. Gebonde nikotien:
5 persent-konsentrasie..... _____lb.
14 persent-konsentrasie..... _____lb.
2. Loodarsenaat: _____lb.

(*b*) Watter hoeveelheid spuitstof was werklik gedurende die gemelde twaalf maande gebruik?
1. Gebonde nikotien:—
5 persent-konsentrasie..... _____lb.
14 persent-konsentrasie..... _____lb.
2. Loodarsenaat: _____lb.

(*c*) Watter hoeveelheid spuitstof het oorgebly en is op datum van hierdie aansoek in voorraad?
1. Gebonde nikotien:
5 persent-konsentrasie ..... _____lb.
14 persent-konsentrasie..... _____lb.
2 Loodarsenaat: _____lb.

Ek, bogenoemde applikant, verklaar hierby dat die inligting wat hierin verstrek is, na my beste wete en oortuiging allesins waar en juis is.

Datum_____ _____*Handtekening van Applikant.*

LET WEL.—Aansoeke om permitte vir die aankoop van gebonde nikotien of loodarsenaat moet gerig word aan:—
(*a*) Vir gebruik op appel-, appelkoos-, kaalperske, perske, peer-, pruimedant-, en pruimbome en druiwestokke: Die Kontroleur, p/a Die Direkteur, Westelike Provinsie-Vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch.
(*b*) Vir gebruik op sitrusbome: Die Kontroleur, p/a Die Sekretaris, Sitrusraad, Posbus 1158, Pretoria.
(*c*) Vir gebruik op ander bome, groente, plante of gewasse: Die Kontroleur, p/a Die Hoof, Afdeling Tuinbou, Posbus 994, Pretoria.

FORM NO. 3. FORM S.M. 1.

APPLICATION BY A USER FOR A PERMIT TO ACQUIRE FIXED NICOTINE AND/OR LEAD ARSENATE.

Name of Applicant_____
Address_____
Name of farm or property where spray is to be used_____
Where is this farm or property situated?_____
Name and address of dealer from whom it is desired to purchase the undermentioned materials_____

Months during which Material is to be used.	Quantities to be used each Month for the Purpose of (see next two Columns):—			Trees which are to be Sprayed.		Vegetables or other Kinds of Plants or Crops.		For what Specific Pest or Disease is the Spray Required?
	Fixed Nicotine (in lb.).		Lead Arsenate (in lb.).	What Kinds?	How many of Each Kind?	What Kinds of Vegetables or Plants or Crops?	How many Morgen under Cultivation are to be Sprayed?	
	5 Per Cent. Concentration.	14 Per Cent. Concentration.						
May, 194								
June, 194								
July, 194								
August, 194								
September, 194								
October, 194								
November, 194								
December, 194								
January, 194								
February, 194								
March, 194								
April, 194								
TOTAL								

(*a*) What quantity of spray was purchased during the period of twelve months from the 1st May of last year to the 30th April of this year?
1. Fixed Nicotine:
5 per cent. concentration..... _____lb.
14 per cent. concentration..... _____lb.
2. Lead Arsenate:— _____lb.

(*b*) What quantity of spray was actually used during the afore-mentioned twelve months?
1. Fixed Nicotine:
5 per cent. concentration..... _____lb.
14 per cent. concentration..... _____lb.
2. Lead Arsenate: _____lb.

(*c*) What quantity of spray remained and is in stock at date of this application?
1. Fixed Nicotine:
5 per cent. concentration..... _____lb.
14 per cent. concentration..... _____lb.
2. Lead Arsenate:— _____lb.

I, the above-named applicant, do hereby declare that to the best of my knowledge and belief the information given herewith is in all respects true and correct.

Date_____ _____*Signature of Applicant.*

NOTE.—Applications for permits to acquire fixed nicotine or lead arsenate must be addressed:—
(*a*) For use on vines, and the following deciduous fruit trees, namely, apple, apricot, nectarine, peach, pear, plum and prune, to: The Controller, c/o The Director Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch.
(*b*) For use on citrus trees, to: The Controller, c/o The Secretary, Citrus Board, P.O. Box 1158, Pretoria.
(*c*) For use on other trees, vegetables, plants or crops, to: The Controller, c/o The Chief, Division of Horticulture, P.O. Box 994, Pretoria.

VORM NO. 4.

OPGAWE VAN VOORRADE GEBONDE NIKOTIEN EN LOODARSENAAT VIR DIE MAAND VAN_____194__

Aan DIE HOOF: AFDELING INSEKTEKUNDE,
POSBUS 513,
PRETORIA.

Naam en adres van Vervaardiger of Leweransier_____

1. Hoeveelheid op die Eerste Dag van die Maand voorradig:—
(*a*) Gebonde Nikotien (5 persent-konsentrasie)..... _____lb.
(*b*) Gebonde Nikotien (14 persent-konsentrasie)..... _____lb.
(*c*) Loodarsenaat..... _____lb.

2. Hoeveelheid vervaardig of verkry gedurende die maand:—
(i) Vervaardig:—
(*a*) Gebonde Nikotien (5 persent-konsentrasie)..... _____lb.
(*b*) Gebonde Nikotien (14 persent-konsentrasie)..... _____lb.
(*c*) Loodarsenaat..... _____lb.
(ii) Verkry:—
(*a*) Gebonde Nikotien (5 persent-konsentrasie)..... _____lb.
(*b*) Gebonde Nikotien (14 persent-konsentrasie)..... _____lb.
(*c*) Loodarsenaat..... _____lb.

3. Hoeveelheid verkoop of vervreem gedurende die maand kragtens permitte:—
(*a*) Gebonde Nikotien (5 persent-konsentrasie):—

Permit No.	*Naam en Adres van Persoon aan wie Gelewer.*	*Hoeveelheid Gelewer (in lb.).*

(*b*) Gebonde Nikotien (14 persent-konsentrasie):—

Permit No.	*Naam en Adres van Persoon aan wie Gelewer.*	*Hoeveelheid Gelewer (in lb.).*

(*c*) Loodarsenaat:—

Permit No.	*Naam en Adres van Persoon aan wie Gelewer.*	*Hoeveelheid Gelewer (in lb.).*

4. Hoeveelheid op laaste dag van die maand voorradig:—
(*a*) Gebonde Nikotien (5 persent-konsentrasie)..... _____lb.
(*b*) Gebonde Nikotien (14 persent-konsentrasie)..... _____lb.
(*c*) Loodarsenaat..... _____lb.

5. Hoeveelheid wat bestel maar nog nie afgelewer is nie:—

	Hoeveelheid Bestel (in lb.).	*Naam en Adres van Leweransier.*
(*a*) Gebonde Nikotien (5 persent-konsentrasie).....		
(*b*) Gebonde Nikotien (14 persent-konsentrasie).....		
(*c*) Loodarsenaat.....		

Ek, _____ Direkteur/Bestuurder/Sekretaris, van_____
verklaar hierby dat die inligting verstrek op hierdie vorm na my beste wete en oortuiging waar en juis is.

(Geteken)_____

Datum_____

FORM No. 4.

RETURN OF STOCKS OF FIXED NICOTINE AND LEAD ARSENATE FOR THE MONTH OF _____, 194__

TO THE CHIEF: DIVISION OF ENTOMOLOGY,
P.O. BOX 513,
PRETORIA.

Name and Address of Manufacturer or Supplier _____

1. Quantity in Stock on the First Day of Month :—
   (a) Fixed Nicotine (5 per cent. concentration)..... _____ lb.
   (b) Fixed Nicotine (14 per cent. concentration)..... _____ lb.
   (c) Lead Arsenate..... _____ lb.
2. Quantity Manufactured or Acquired during Month :—
   (i) Manufactured—
      (a) Fixed Nicotine (5 per cent. concentration)..... _____ lb.
      (b) Fixed Nicotine (14 per cent. concentration)..... _____ lb.
      (c) Lead Arsenate..... _____ lb.
   (ii) Acquired :—
      (a) Fixed Nicotine (5 per cent. concentration)..... _____ lb.
      (b) Fixed Nicotine (14 per cent. concentration)..... _____ lb.
      (c) Lead Arsenate..... _____ lb.
3. Quantity Sold or Disposed of during Month under the authority of permits :—
   (a) Fixed Nicotine (5 per cent. concentration).

Permit No.	*Name and Address of Person Supplied.*	*Quantity Supplied (in lb.).*

   (b) Fixed Nicotine (14 per cent. concentration).

Permit No.	*Name and Address of Person Supplied.*	*Quantity Supplied (in lb.).*

   (c) Lead Arsenate.

Permit No.	*Name and Address of Person Supplied.*	*Quantity Supplied. (in lb.).*

4. Quantity in Stock on the last day of Month :—
   (a) Fixed Nicotine (5 per cent. concentration)..... _____ lb.
   (b) Fixed Nicotine (14 per cent. concentration)..... _____ lb.
   (c) Lead Arsenate..... _____ lb.
5. Quantity which is on Order but is not yet delivered :—

	Quantity on Order. (in lb.).	*Name and Address of Supplier.*
(a) Fixed Nicotine (5 per cent. concentration).....		
(b) Fixed Nicotine (14 per cent. concentration).....		
(c) Lead Arsenate.....		

I, _____, Director/Manager/Secretary, of _____ hereby declare that the information given in this form is true and correct to the best of my knowledge and belief.

(Signed) _____

Date _____

Vorm No. 5.

Kontroleur van Nywerheidschemikalië
Posbus 4791,
Johannesburg.

SERTIFIKAAT A.

(a) Naam van gebruiker van installasie.....
(b) Besonderhede omtrent waar installasie geïnstalleer is.....
.....
(c) Fabrikaat, modelnommer en grootte van installasie.....
.....
(d) Doeleindes waarvoor installasie gebruik word, met inbegrip van die hoeveelheid van die betrokke artikel
.....
(e) Datum waarop koelmiddels laas aangevul is (indien bekend).....
(f) Naam van persoon of firma wat herstelwerk verrig
.....

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande inligting juis is.

.....
Handtekening van gebruiker van installasie.

Datum.....

Hierdie sertifikaat moet deur die persoon of firma wat die sertifikaat onderteken aan die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, Posbus 4791, Johannesburg, binne 24 uur na die datum waarop die koelinstallasie met die koelmiddel gevul is, gestuur word.

Vorm No. 6.

Kontroleur van Nywerheidschemikalieë
Posbus 4791,
Johannesburg.

SERTIFIKAAT B.

(a) Perdekrag van koelinstallasie.....
(b) Britse warmte-eenheid/uur of ton-vermoë van installasie
.....
(c) Oorsaak van verlies van koelmiddel.....
.....
(d) Datum waarop installasie met koelmiddel gevul is
.....
(e) Hoeveelheid (in lb.) en naam van koelmiddel.....
.....
(f) Naam van persoon of firma wat die koelinstallasie gevul het.....

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande inligting juis is.

.....
Handtekening van persoon of firma wat die Koelinstallasie gevul het.

Datum.....

Hierdie sertifikaat moet deur die persoon of firma wat die sertifikaat onderteken na die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, Posbus 4791, Johannesburg, binne 24 uur na die datum waarop die koelinstallasie met die koelmiddel gevul is, aangestuur word.

Form No. 5.

Controller of Industrial Chemicals,
P.O. Box 4791,
Johannesburg.

CERTIFICATE A.

(a) Name of user of plant.....
(b) Particulars where plant is installed.....
.....
(c) Make, model number and size of plant.....
.....
(d) Purposes for which plant is used, including quantity of commodity effected.....
.....
(e) Date of refrigerant last added (if known).....
(f) Name of person or firm effecting repairs.....
.....

I/We certify the foregoing information is correct.

Date..... .....
Signature of user of Plant.

This Certificate must be forwarded by the person or firm signing the Certificate to the Controller of Industrial Chemicals, P.O. Box 4791, Johannesburg, within 24 hours of the date on which the refrigerant was charged into the refrigeration plant.

Form No. 6.

Controller of Industrial Chemicals,
P.O. Box 4791,
Johannesburg.

CERTIFICATE B.

(a) H.P. of plant.....
(b) B.T.U/hr. or tons capacity of plant.....
(c) Reasons for loss of refrigerant.....
.....
(d) Date on which refrigerant was charged into plant
.....
(e) Quantity (in lb.) and name of refrigerant.....
.....
(f) Name of person or firm employed to charge the refrigeration plant.....

I/We certify the foregoing information is correct.

.....
Signature of person of firm employed to charge the Refrigeration Plant.

Date.....

This must be forwarded by the person or firm signing the Certificate to the Controller of Industrial Chemicals, P.O. Box 4791, Johannesburg, within 24 hours of the date on which the refrigerant was charged into the refrigeration plant.

Vorm No. 7.

AANSOEK.

Om te verkry en/of te gebruik.....
Ek, die ondergetekende, doen hierby aansoek om 'n permit om te verkry / gebruik .....

Ek verklaar dat die inligting wat hieronder verstrek word na my beste wete allesins waar en juis is

1. Naam van applikant.....
   Adres.....
2. Naam van leweransier.....
   Adres.....
3. Hoeveelheid wat gekoop moet word.....
4. Hoeveelheid *maandeliks* gedurende die volgende ses maande nodig.....lb.
5. Volledige besonderhede van die doel waarvoor benodig.....
   .....
6. Hoeveelheid op datum van aansoek voorradig.....lb.
7. Gemiddelde hoeveelheid maandeliks gedurende die ses maande voor datum van aansoek gebruik.....lb.

.....
Handtekening van Applikant.

Datum.....

Form No. 7.

APPLICATION.

To acquire and/or use.....
I, the undersigned, do hereby apply for a permit to acquire / use .....

I declare that to the best of my knowledge the information given hereunder is in all respects true and correct.

1. Name of applicant.....
   Address.....
   .....
2. Name of supplier.....
   Address.....
   .....
3. Quantity to be purchased.....lb.
4. Quantity required *monthly* during the next six months .....lb.
5. Full details of the purpose for which required.....
   .....
6. Stock on hand at date of application.....lb.
7. Average quantity used *monthly* during the six months proceding date of application.....lb.

.....
Signature of Applicant.

Date.....

VORM No. 8.

OPNAME VAN LABORATORIUM- EN WETENSKAPLIKE APPARAAT EN BENODIGDHEDE.

Aan :—

DIE KONTROLEUR VAN NYWERHEIDSCHEMIKALIEË,
AFDELING LABORATORIUM- EN WETENSKAPLIKE APPARAAT EN BENODIGDHEDE,
VIERDE VERDIEPING, NEDERLANDSE BANKGEBOU,
HOEK VAN FOX- EN SIMMONDSSTRAAT,
JOHANNESBURG.

AFDELING I.

Elkeen wat handel drywe in of in die loop van sy besigheid of bedryf 'n artikel in die Bylae hiervan genoem, hanteer, moet hierdie paragraaf invul.
Verkry u enige van die artikels wat in die Bylae hiervan genoem word, deur—

(*a*) regstreekse invoer (vermeld produkte)_____
(*b*) invoer deur middel van 'n bestellingsagent (vermeld produkte)_____
(*c*) plaaslike aankoop_____

Indien u antwoord op (*b*) bevestigend is, gee die name en adresse van u agente.

AFDELING II.

Indien u 'n invoerder is wat voorrade verkry hetsy deur regstreekse invoer of deur middel van 'n agent, moet onderstaande besonderhede verstrek word behalwe in die geval van staatsdepartemente, provinsiale administrasies, laboratoriums, universiteite en tegniese kolleges, waar besonderhede onder kolom 3 weggelaat kan word.
Indien u plaaslik aankoop, moet slegs besonderhede van kolomme 1, 2 en 5 gegee word.

Ek/Ons_____ Adres_____
_____verstrek hierby onderstaande opgawe :—

1.	2.	3.	4.				5.	6.	7.	8.
			REEDS BESTEL.							
Artikel.	Eenheid.	Voorraad op 30 Junie 194—	Hoeveelheid.	Noodsaaklikheidsertifikaat.	Datum.	Indeling.	Geraamde normale eie jaarlikse verbruik (in eenhede).	Land van herkoms.	Gemiddelde jaarlikse invoer (in eenhede).	Opmerkings.

Ek/Ons, verklaar hierby dat die inligting wat op hierdie vorm verstrek is, waar en juis is.

Datum_____ Handtekening_____

TOELIGTING :—

Kolom 1.—Die artikels moet ingeskryf word in die volgorde waarop hulle op die lys voorkom met vermelding van die nommer van die artikel en subartikel.
Kolom 2.—(*a*) Uitrusting- en apparaatstukke moet in enkele eenhede opgegee word, bv., 10 gros moet as 1,440 ingeskryf word.
(*b*) Reagenschemikalieë moet in lb. en onse ingeskryf word.
(*c*) Eenheid beteken beskrywing van eenheid, maat, of eenheidshoeveelheid van die artikel en *nie* voorraad nie.
Kolom 3.—Werklike voorrade plus voorrade in die Unie wat nog afgelewer moet word, moet in hierdie kolom aangetoon word. Onuitgevoerde bestellings op die voorafgaande 30e Junie, moet buite beskouing gelaat word.
Kolom 4.—Vermeld hoeveelheid wat bestel is waarvoor 'n noodsaaklikheidsertifikaat of uitvoerpermit toegestaan is.
Kolom 5.—U RAMING SAL DIE BASIS VIR VASTE BESTELLINGS UITMAAK WAT OP U REKENING GEPLAAS KAN WORD. DIE GROOTSTE SORG MOET GENEEM WORD OM OORSKATTINGS TE VOORKOM. Uitstaande bestellings op die voorafgaande 30e Junie, moet buite beskouing gelaat word.
Kolom 6.—Vermeld die land vanwaar die voorraad verkry is of waar bestellings nog uitstaande is.
Kolom 7.—Vermeld die gemiddelde normale invoer.

LET WEL.—Geen aansoek om 'n noodsaaklikheidsertifikaat of 'n in- of uitvoerpermit sal van enigeen wat versuim het om die bogenoemde opgawe te verstrek, in aanmerking geneem word nie.

FORM No. 8.

CENSUS OF REQUIREMENTS OF LABORATORY AND SCIENTIFIC APPARATUS AND REQUISITES.

To :—

THE CONTROLLER OF INDUSTRIAL CHEMICALS,
LABORATORY AND SCIENTIFIC APPARATUS AND REQUISITES SECTION,
FOURTH FLOOR, NETHERLANDS BANK BUILDINGS,
CORNER OF FOX AND SIMMONDS STREETS,
JOHANNESBURG.

SECTION I.

Every person who deals in or for the purposes of his profession, business or trade owns or has possession or control of any item listed in the Schedule hereto is required to complete this paragraph.
Do you obtain any of the items listed in the attached Schedule by—

(*a*) Direct importation (name products)_____
(*b*) Importation through an Indent Agent (name products)_____
(*c*) Local purchase_____

If your answer to (*b*) is in the affirmative give names and addresses of the agents employed by you.

SECTION II.

If you are an importer obtaining supplies either direct or through an agent the following details must be submitted except in the case of Government Departments, Provincial Administrations, Laboratories, Universities and Technical Colleges, where the details under column 3 may be omitted.
If you are a local purchaser details of columns 1, 2 and 5 only must be given.

I/We_____ Address_____ hereby submit the following return :—

1.	2.	3.	4.				5.	6.	7.	8.
Item.	Unit.	Stock as at 30th June, 194—	On Order.				Estimated Normal Domestic Annual Consumption (in Units).	Country of Origin	Average Annual Imports (in Units).	Remarks.
			Quantity.	Certificate of Essentiality.	Date.	Rating.				

I/We hereby declare that the information given in this return is true and correct.

Date_____ Signature_____

GUIDE :—

Column 1.—Items should be entered in the order in which they appear on the Schedule, quoting the section number and sub-section.
Column 2.—(*a*) Items of equipment and apparatus to be stated in single units, e.g., 10 gross should be stated as 1,440.
(*b*) Items of reagent chemicals to be stated in lb. and oz.
(*c*) Unit signifies description of unit, measure, or unit quantity of article and *not* stock.
Column 3.—Actual stocks held plus stocks already in the Union and awaiting delivery should be shown in this column ; orders not fulfilled as at the preceding 30th June, must be disregarded.
Column 4.—State quantity on order for which Certificates of Essentiality and/or Import Permits have been granted.
Column 5.—YOUR ESTIMATE WILL FORM THE BASIS FOR FIRM ORDERS WHICH MAY BE PLACED ON YOUR ACCOUNT. UTMOST CARE MUST THEREFORE BE EXERCISED TO AVOID OVER-ESTIMATES. Orders outstanding as at the preceding 30th June, must be disregarded.
Column 6.—State the country from which stock has been obtained or from which orders are outstanding.
Column 7.—State the average normal imports.

NOTE.—No application for a Certificate of Essentiality or for an Import or Export Permit will be entertained from any person who has failed to render the above return.

BYLAE „C".

WETENSKAPLIKE INSTRUMENTE EN LABORATORIUMUITRUSTING.

Afdeling. *Artikel.*

1. Laboratoriumweegskale en toebehore :—
   (*a*) Analities.
   (*b*) Essaai.
   (*c*) Met oop bak (bv. vir studente).
   (*d*) Ander.
   (*e*) Toebehore.
2. Weegskaalgewigte en ruitertjies (metriek). Spesifiseer meetgrens en meld hetsy stelle of enkele gewigte :—
   (*a*) Analities.
   (*b*) Essaai.
   (*c*) Ander.
3. Apparaat vir plantkundige ondersoek nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.
4. Borsels vir laboratorium.
5. Kalorimeters en toebehore vir laboratorium.
6. Sentrifuges en toebehore vir laboratorium.
7. Reagenschemikalieë vir laboratorium (spesifiseer naam en chemiese stof) :—
   (*a*) Reagentia (laat weg indien die totaal minder as een ons is of indien 'n opgawe verstrek is kragtens deel II van hierdie regulasies).
   (*b*) Indikateurs met inbegrip van reagenspapier (vermeld klein hoeveelhede in ml. of gram.).
   (*c*) Biologiese kleurstowwe.
   (*d*) Kweekbodems.
   (*e*) Reagentia, mikro-analities.
   (*f*) Ander.

   LET WEL.—Die benaming van artikels onder hierdie afdeling moet voldoen aan dié van die British Drug Houses-katalogus.
8. Kliniese, bakteriologiese, patalogiese, anatomiese, fisiologiese, farmaseutiese laboratoriuminstrumente nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.
9. Laboratoriumsmeltkroese, behalwe van porselein en kieseldrade (spesifiseer grootte) :—
   (*a*) Alundum. (*e*) Nikkel.
   (*b*) Koper. (*f*) Platina.
   (*c*) Glas. (*g*) Silwer.
   (*d*) Yster. (*h*) Ander.
10. Elektriese proefinstrumente wat spesiaal vir chemiese en fisiese toetse gebruik word en wat nie elders in hierdie lys geklassifiseer is nie.
11. Apparaat vir entomologiese ondersoek wat nie elders in hierdie lys geklassifiseer is nie.
12. Filtreermedia vir laboratorium (spesifiseer grootte en graad) :—
   (*a*) Kwalitatiewe papier.
   (*b*) Kwantitatiewe papier.
   (*c*) Filtreerperspapier.
   (*d*) Asbes.
   (*e*) Ekstraksiehoedjies.
   (*f*) Ander.
13. Toebehore in laboratorium (spesifiseer grootte en tipes) :—
   (*a*) Opwasbakke en stankafsluiters.
   (*b*) Gaskrane.
   (*c*) Waterkrane.
   (*d*) Ander.

SCHEDULE "C".

SCIENTIFIC INSTRUMENTS AND LABORATORY EQUIPMENT.

Section. *Item.*

1. Balances, laboratory, and accessories—
   (*a*) Analytical.
   (*b*) Assay.
   (*c*) Open pan type (e.g., students').
   (*d*) Others.
   (*e*) Accessories.
2. Balance weights and riders (metric). Specify range and state whether sets or single weights—
   (*a*) Analytical.
   (*b*) Assay.
   (*c*) Others.
3. Botanical study apparatus not elsewhere classified in this list.
4. Brushware, laboratory.
5. Calorimeters and accessories, laboratory.
6. Centrifuges and accessories, laboratory.
7. Chemicals, reagent, laboratory (specify name and chemical)—
   (*a*) Reagents (exclude if total quantity less than one ounce or if returns have been rendered in terms of Part II of these regulations).
   (*b*) Indicators, including test papers (express small quantities in ml. or grams).
   (*c*) Stains, biological.
   (*d*) Culture media.
   (*e*) Reagents, micro analytical.
   (*f*) Other.

   NOTE.—Nomenclature of items under this section must conform to that of British Drug Houses' Catalogue.
8. Clinical, bacteriological, pathological, anatomical, physiological, pharmacological laboratory instruments not classified elsewhere in this list.
9. Crucibles, laboratory, excepting porcelain and silica (specify size)—
   (*a*) Alundum. (*e*) Nickel.
   (*b*) Copper. (*f*) Platinum.
   (*c*) Glass. (*g*) Silver.
   (*d*) Iron. (*h*) Other.
10. Electrical testing instruments used specifically for chemical and physical tests, not elsewhere classified in this list.
11. Entomological study apparatus not elsewhere classified in this list.
12. Filtering media, laboratory (specify size and grade)—
   (*a*) Qualitative papers.
   (*b*) Quantitative papers.
   (*c*) Filter press papers.
   (*d*) Asbestos.
   (*e*) Extraction thimbles.
   (*f*) Other.
13. Fittings, laboratory (specify size and types)—
   (*a*) Sinks and traps.
   (*b*) Gas taps.
   (*c*) Water taps.
   (*d*) Other.

14. Apparate vir gasanalise in laboratorium nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.

15. Glasware vir laboratorium (meld afsonderlike artikels en grootte s): —
    (a) Ongeyk.
    (b) Geyk.
    (c) Pypies en stafies.

16. Ysterware vir laboratorium: —
    (a) Mondblaaspype.
    (b) Klemme en klemkoppe.
    (c) Veer- en skroefknypers.
    (d) Kurkbore en kurke, nie van rubber.
    (e) Glassnyvyle.
    (f) Bakke en komme.
    (g) Tregterstaanders.
    (h) Vierkante gaasweefsel.
    (i) Vysels en stampers.
    (j) Porseleinteëls en druppelplate.
    (k) Retortstaanders en ringe.
    (l) Siwwe.
    (m) Spatels.
    (n) Kroestange.
    (o) Ander.

17. Verwarmingstoestelle vir laboratorium: —
    (a) Wat koolgas gebruik.
    (b) Wat petrollug en Mansfield-gas gebruik.
    (c) Wat brandspiritus gebruik.
    (d) Wat elektriese stroom gebruik.
    (e) Ander.

18. Apparate vir waterstof-ion-konsentrasie en toebehore: —
    (a) Elektronies met toebehore.
    (b) Kolorimetries met toebehore.

19. Bakteriologiese inkubators vir laboratorium met toebehore wat nie elders in hierdie lys geklassifiseer is nie.

20. Teken- en wiskundige instrumente en verwante materiaal.

21. Laboratoriumuitrusting en apparaat (spesifiseer elektries of ander): —
    (a) Baddens, lug-, water-, olie-, sand-.
    (b) Vergruisers.
    (c) Oonde, moffel-, smeltkroes-, buis-.
    (d) Oonde, lug-, water-, olie-.
    (e) Distilleerketels.
    (f) Nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.

22. Metereologiese apparaat en toebehore nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.

23. Mikroskope en toebehore met insluiting van mikrotome: —
    (a) Medies.
    (b) Metallurgies.
    (c) Petrologies.
    (d) Greenough.
    (e) Gereedskapmakers.
    (f) Toebehore.
    (g) Mikrotome.
    (h) Nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.

24. Optiese proefinstrumente en toebehore vir laboratorium: —
    (a) Kolorimeters.
    (b) Nefelometers.
    (c) Troebelheidsmeters.
    (d) Komparators nie elders in hierdie lys gespesifiseer nie.
    (e) Polarimeters.
    (f) Refraktometers.
    (g) Spektometers en spektograwe.
    (h) Nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.

25. Olie- en petroleumproefapparaat nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.

26. Fisiochemiese apparaat nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie: —
    (a) Apparaat.
    (b) Akkumulators.
    (c) Droeë elemente.

27. Apparaat vir fisika-ondersoek nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.

28. Porseleinware vir laboratorium (spesifiseer groottes en tipes): —
    (a) Smeltkroese.
    (b) Bakke en skottels.
    (c) Tregters.
    (d) Vysels en stampers.
    (e) Ander.

29. Projeksie-apparaat slegs vir opvoedkundige doeleindes: —
    (a) Vir projeksie van lanternplaatjies.
    (b) Epodiaskope.
    (c) Ander.

30. Pirometers en toebehore vir laboratorium nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.

14. Gas analysis apparatus, laboratory, not classified elsewhere in this list.

15. Glassware, laboratory (specify individual items and sizes)—
    (a) Ungraduated.
    (b) Graduated.
    (c) Tubing and rod.

16. Hardware, laboratory—
    (a) Blowpipes, mouth.
    (b) Clamps and bossheads.
    (c) Clips—pinch and screw.
    (d) Cork borers and corks, not rubber.
    (e) Glass cutting files.
    (f) Basins and dishes.
    (g) Funnel stands.
    (h) Wire guaze squares.
    (i) Mortars and pestles.
    (j) Porcelain tiles and spot plates.
    (k) Retort stands and rings.
    (l) Sieves.
    (m) Spatulas.
    (n) Tongs, crucible.
    (o) Other.

17. Heating appliances, laboratory—
    (a) Using coal gas.
    (b) Using petrol air and Mansfield gas.
    (c) Using methylated spirits.
    (d) Using electricity.
    (e) Other.

18. Hydrogen ion concentration apparatus and accessories—
    (a) Electronic and accessories.
    (b) Colorimetric and accessories.

19. Incubators, bacteriological laboratory and accessories, not elsewhere classified in this list.

20. Instruments, drawing and mathematical and allied material.

21. Laboratory equipment and apparatus (specify electrical or other)—
    (a) Baths—air, water, oil, sand.
    (b) Crushers.
    (c) Furnaces—muffle, crucible, tube.
    (d) Ovens—air, water, oil.
    (e) Stills.
    (f) Not elsewhere classified in this list.

22. Meteorological apparatus and accessories, not elsewhere classified in this list.

23. Microscopes and accessories, including microtomes—
    (a) Medical.
    (b) Metallurgical.
    (c) Petrological.
    (d) Greenough.
    (e) Toolmakers.
    (f) Accessories.
    (g) Microtomes.
    (h) Not elsewhere classified in this list.

24. Optical testing instruments and accessories, laboratory—
    (a) Colorimeters.
    (b) Nephelometers.
    (c) Turpidimeters.
    (d) Comparators not elsewhere classified in this list.
    (e) Polarimeters.
    (f) Refractometers.
    (g) Spectroscopes and spectrographs.
    (h) Not elsewhere classified in this list.

25. Oil and petroleum testing apparatus not elsewhere classified in this list.

26. Physical chemistry apparatus not elsewhere classified in this list—
    (a) Apparatus.
    (b) Accumulators.
    (c) Dry cells.

27. Physics study apparatus not elsewhere classified in this list.

28. Porcelain ware, laboratory (specify sizes and types)—
    (a) Crucibles.
    (b) Basins and dishes.
    (c) Funnels.
    (d) Mortars and pestles.
    (e) Other.

29. Projection apparatus for educational purposes only—
    (a) For projection of lantern slides.
    (b) Epidiascopes.
    (c) Other.

30. Pyrometers and accessories, laboratory, not elsewhere classified in this list.

31. Rubberware vir laboratorium:—
   (*a*) Slange.
   (*b*) Stoppers.
   (*c*) Blaasbalke.
   (*d*) Ander.
32. Kieselaardewaarde vir laboratorium (spesifiseer grootte en tipe):—
   (*a*) Smeltkroese.
   (*b*) Bakke en skottels.
   (*c*) Buise.
   (*d*) Ander.
33. Opmetingsinstrumente en verwante toerusting.
34. Termometers, hidrometers, laktometers, saccharometers, ens., ens., vir laboratorium.
35. Proefinstrumente en apparaat vir laboratorium nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.
36. Verbrandingsbuise behalwe glas (spesifiseer lengte en deursnee).
37. Vakuumuitrusting en toebehore vir laboratorium met insluiting van aanblasers en kompressors nie elders in hierdie lys geklassifiseer nie.
38. Draad vir laboratoriumdoeleindes (meld materiaal en dikte).
39. Apparaat vir soölogiese ondersoek.
40. Diverse.

LET WEL.—

Vorm No. 1 is van die Kontroleur, De Villiersgebou, Burolaan, Pretoria, verkrygbaar.

Vorm No. 3 is van die Kontroleur, p/a Die Direkteur, Westelike Provinsie-Vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch, of die Kontroleur, p/a die Sekretaris, Sitrusraad, Posbus 1158, Pretoria, of die Kontroleur, p/a Die Hoof, Afdeling Tuinbou, Posbus 994, Pretoria, verkrygbaar.

Vorms Nos. 5, 6 en 7 is van die Kontroleur, Posbus 4791, Johannesburg, verkrygbaar. Die ander vorms waarna in hierdie regulasies verwys word, word nie verskaf nie.

✱ No. 491.] [24 Maart 1944.

BEHEER VAN SEEP EN OLIES.

BEHEER VAN MINERAAL-, PLANTAARDIGE EN DIERLIKE OLIE-EMULSIES VIR VRUGTEBESPUITING.

Ek, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Kontroleur van Seep en Olies, beveel hierby as volg:—

1. Goewermentskennisgewing No. 2187 van 23 Oktober 1942, word hierby ingetrek.

2. In hierdie Kennisgewing beteken—

„ Kontroleur ", die Kontroleur van Seep en Olies wie se adres, behalwe wanneer anders in hierdie regulasies vermeld De Villiersgebou, Burolaan, Pretoria is;

„ emulsie ", mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsie vir vrugtebespuiting met inbegrip van proses-olie wat vir en by die vervaardiging van mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsies vir vrugtebespuiting gebruik word;

„ invoerder " 'n persoon wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om 'n emulsie soos hierin omskryf van buite die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika in te voer;

„ vervaardiger ", 'n persoon wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om 'n emulsie soos hierin omskryf by wyse van 'n chemiese of fisiese proses te vervaardig;

„ persoon ", enige korporasie, maatskappy, firma of persoon en met inbegrip van 'n kooperatiewe vereniging en 'n kooperatiewe maatskappy;

„ leweransier ", 'n persoon behalwe 'n vervaardiger of invoerder, wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om 'n emulsie soos hierin omskryf, te verkoop of te vervreem;

„ gebruiker ", 'n persoon wat emulsie soos hierin omskryf vir insektedodende of swamdodende doeleindes gebruik.

3. Geen vervaardiger, invoerder of leweransier mag emulsie aan 'n gebruiker vervreem en geen gebruiker mag 'n emulsie verkry nie, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is. Hierdie permit moet deur die gebruiker aan die vervaardiger, invoerder of leweransier oorhandig word en dit moet deur die persoon aan wie dit oorhandig is, bewaar word.

4. (1) Elke aansoek om 'n permit om emulsie te verkry moet deur die gebruiker in die vorm van Aanhangsel „ A " (Vorm S.M. 2) van hierdie regulasies gedoen word.

(2) Elke aansoek om 'n permit vir die verkryging van emulsie, moet—

(*a*) vir gebruik op druiwestokke en die volgende sagtevrugtebome, naamlik appel, appelkoos, kaalperske, perske, peer, pruim en pruimedant, gerig word aan—

Die Kontroleur,
p/a Die Direkteur,
Westelike Provinsie-Vrugtenavorsingstasie,
Stellenbosch.;

31. Rubber ware, laboratory—
   (*a*) Tubing.
   (*b*) Stoppers.
   (*c*) Bellows.
   (*d*) Other.
32. Silica ware, laboratory (specify size and type)—
   (*a*) Crucibles.
   (*b*) Basins and dishes.
   (*c*) Tubes.
   (*d*) Other.
33. Surveying instruments and allied equipment.
34. Thermometers, hydrometers, lactometers, saccharometers, etc., for laboratory purposes.
35. Testing instruments and apparatus, laboratory, not elsewhere classified in this list.
36. Tubes, combustion, other than glass (specify length and diameter).
37. Vacuum equipment and accessories, laboratory, including blowers and compressors, not elsewhere classified in this list.
38. Wire for laboratory purposes (state material and gauge).
39. Zoological study apparatus.
40. Miscellaneous.

NOTE.—

Form No. 1 is obtainable from the Controller, De Villiers Building, Bureau Lane, Pretoria.

Form No. 3 is obtainable from the Controller, c/o The Director, Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch, or the Controller, c/o The Secretary, Citrus Board, P.O. Box 1158, Pretoria, or the Controller, c/o The Chief, Division of Horticulture, P.O. Box 994, Pretoria.

Forms Nos. 5, 6 and 7 are obtainable from the Controller, P.O. Box 4791, Johannesburg. The other forms referred to in these regulations are not supplied.

✱ No. 491.] [24 March 1944.

CONTROL OF SOAP AND OILS.

CONTROL OF MINERAL, VEGETABLE AND ANIMAL OIL FRUIT SPRAYING EMULSIONS.

I, DANIEL JACOBUS ROSELT VAN WYK, Controller of Soap and Oils, do hereby order as follows:—

1. Government Notice No. 2187 of the 23rd October, 1942, is hereby cancelled.

2. In this notice—

" Controller " means the Controller of Soap and Oils whose address, save where otherwise stated in these regulations, is De Villiers Building, Bureau Lane, Pretoria;

" emulsion " means any mineral, vegetable or animal oil fruit spraying emulsion and includes process oils used for and in the manufacture of mineral, vegetable or animal oil fruit spraying emulsion;

" importer " means any person whose business or part of whose business it is to import from outside the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa, any emulsion as herein defined;

" manufacturer " means any person whose business or part of whose business it is to manufacture by any chemical or physical process any emulsion as herein defined;

" person " means any corporation, company, firm or person and includes a co-operative society and a co-operative company;

" supplier " means any person, other than a manufacturer or importer whose business or part of whose business it is to sell or dispose of any emulsion as herein defined;

" user " means any person who uses any emulsion as herein defined for insecticidal or fungicidal purposes.

3. No manufacturer, importer or supplier shall dispose of any emulsion to any user, and no user shall acquire any emulsion except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller. Such permit shall be delivered by the user to the manufacturer, importer or supplier and shall be retained by the person to whom it is delivered.

4. (1) Every application for a permit to acquire emulsion shall be made by the user in the form set out in Annexure " A " (Form S.M. 2), to these regulations.

(2) Every application for a permit to acquire emulsion—

(*a*) for use on vines and the following deciduous fruit trees, namely: apple, apricot, nectarine, peach, pear, plum and prune, shall be made to—

The Controller,
c/o The Director,
Western Province Fruit Research Station,
Stellenbosch;

(*b*) vir gebruik op sitrusbome, gerig word aan—

Die Kontroleur,
p/a Die Sekretarisse,
Sitrusraad,
Posbus 1158,
Pretoria.;

(*c*) vir gebruik op ander bome of gewasse, gerig word aan—

Die Kontroleur,
p/a Die Hoof,
Afdeling Tuinbou,
Posbus 994, Pretoria.

5. Geen vervaardiger, invoerder of leweransier mag 'n emulsie aan 'n ander vervaardiger, invoerder of leweransier verkoop nie, en geen vervaardiger, invoerder of leweransier mag emulsie van 'n ander vervaardiger, invoerder of leweransier verkry nie, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van 'n permit wat deur die Kontroleur uitgereik is. Hierdie permit moet deur die vervaardiger, invoerder of leweransier wat die emulsie verkry oorhandig word aan die vervaardiger, invoerder of leweransier wat die emulsie verkoop, wat hierdie permit aan die Kontroleur, p/a die Hoof, Afdeling Insektekunde, Posbus 513, Pretoria, moet stuur hoogstens sewe dae na die datum waarop die emulsie verkoop is met vermelding op die permit van die hoeveelheid wat verskaf is en die datum van lewering.

6. Elke aansoek om 'n permit ingevolge regulasie 5 hiervan moet skriftelik aan die Kontroleur, p/a Die Hoof, Afdeling Insektekunde, Posbus 513, Pretoria, gerig word en moet die volgende inligting, wat die applikant vir waar en juis moet sertifiseer, bevat:

(i) naam en adres van applikant;
(ii) naam en adres van vervaardiger, invoerder of leweransier van wie die emulsie verkry sal word;
(iii) hoeveelheid, graad en handelsnaam van emulsie wat applikant wil verkry;
(iv) hoeveelheid emulsie op datum van aansoek voorradig;
(v) die gemiddelde hoeveelheid emulsie wat maandeliks gedurende die ses maande onmiddellik voor die datum van aansoek verkoop is.

7. Elke vervaardiger, invoerder of leweransier moet aan die Kontroleur, p/a Die Hoof, Afdeling Insektekunde, Posbus 513, Pretoria, voor of op die 7de dag van elke maand 'n opgawe verstrek in die vorm van die Vorm in Aanhangsel „B" van hierdie regulasies. Hierdie opgawe moet die besonderhede waarvoor daar in die genoemde vorm voorsiening gemaak is, bevat, en moet aan enige vereiste daarvan voldoen.

8. Ondanks ander bepalings in hierdie regulasies vervat, behou die Kontroleur hom die reg voor om na goedvinde vrystelling aan enige persoon van enigeen of al die bepalings van hierdie regulasies te verleen.

D. J. R. VAN WYK,
Kontroleur van Seep en Olies.

LET WEL: Vorm No. S.M. 2 is van die Kontroleur, p/a die Direkteur, Westelike Provinsie-Vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch, of die Kontroleur, p/a Die Sekretaris, Sitrusraad, Posbus 1158, Pretoria, of die Kontroleur, p/a die Hoof, Afdeling Tuinbou, Posbus 994, Pretoria, verkrygbaar. Die ander vorm waarna in hierdie reglasies verwys word, word nie verskaf nie.

(*b*) for use on citrus trees, shall be made to—

The Controller,
c/o The Secretaries,
Citrus Board,
P.O. Box 1158,
Pretoria.

(*c*) for use on other trees or crops, shall be made to—

The Controller,
c/o The Chief,
Division of Horticulture,
P.O. Box 994,
Pretoria.

5. No manufacturer, importer or supplier, shall dispose of any emusion to any other manufacturer, importer or supplier, and no manufacturer, importer or supplier shall acquire any emulsion from any other manufacturer, importer or supplier except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller. Such permit shall be delivered by the manufacturer, importer or supplier acquiring the emulsion to the manufacturer, importer or supplier disposing of the emulsion, who shall forward such permit to the Controller, c/o The Chief, Division of Entomology, P.O. Box 513, Pretoria, not later than seven days after the date on which the emulsion was disposed of, and shall state on the permit the quantity supplied and the date of delivery.

6. Every application for a permit in terms of regulation 5 hereof shall be made in writing to the Controller, c/o The Chief, Division of Entomology, P.O. Box 513, Pretoria, and shall contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:

(i) Name and address of applicant;
(ii) name and address of manufacturer, importer or supplier from whom the emulsion is to be acquired;
(iii) quantity, grade and trade name of emulsion to be acquired;
(iv) stocks of emulsion on hand at date of application;
(v) the average quantity of emulsion disposed of monthly during the six months preceding the date of application.

7. Every manufacturer, importer or supplier shall furnish to the Controller, c/o The Chief, Division of Entomology, P.O. Box 513, Pretoria, on or before the 7th day of every month a return in a form corresponding to the Form set out in Annexure "B" to these regulations. Such return shall contain the particulars for which provision is made in the said form and shall comply with any requirements contained therein.

8. Notwithstanding anything contained in these regulations the Controller reserves to himself the right in his discretion to grant exemption to any person from all or any of the provisions of these regulations.

D. J. R. VAN WYK,
Controller of Soap and Oils.

NOTE.—Form No. S.M. 2 is obtainable from the Controller, c/o The Director, Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch, or the Controller, c/o The Secretary, Citrus Board, P.O. Box 1158, Pretoria, or the Controller, c/o The Chief, Division of Horticulture, P.O. Box 994, Pretoria. The other form referred to in these regulations is not supplied.

AANHANGSEL „A".

VORM S.M. 2.

AANSOEK DEUR 'N GEBRUIKER OM 'N PERMIT OM MINERAAL-, PLANTAARDIGE OF DIERLIKE OLIE-EMULSIE VIR VRUGTEBESPUITING TE VERKRY.

Naam van Applikant_____
Adres_____
Naam van plaas of eiendom daar spuitmiddel gebruik sal word_____
Waar is hierdie plaas of eiendom geleë?_____
Naam en adres van handelaar van wie ondervermelde hoeveelhede mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsies vir vrugtebespuiting aangekoop sal word_____

Maande waarin spuitmiddel gebruik sal word.	HOEVEELHEDE WAT GEDURENDE ELKE MAAND GEBRUIK SAL WORD VIR (SIEN VOLGENDE TWEE KOLOMME):—			BOME WAT GESPUIT MOET WORD.		GROENTE OF ANDER SOORTE PLANTE OF GEWASSE.		Teen watter bepaalde plaag of siekte is die spuitmiddel nodig?
	Somergraad.	Wintergraad.	Ander graad.	Watter soorte?	Hoeveel van elke soort?	Watter soorte groente of plante of gewasse?	Hoeveel beplante morge moet gespuit word?	
Mei 194...								
Junie 194...								
Julie 194...								
Augustus 194...								
September 194...								
Oktober 194...								
November 194...								
Desember 194...								
Januarie 194...								
Februarie 194...								
Maart 194...								
April 194...								
TOTAAL...								

(*a*) Watter hoeveelheid mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsies is gedurende die tydperk van twaalf maande vanaf 1 Mei van verlede jaar tot 30 April van hierdie jaar, aangekoop?

1. Somergraad.... _____ gelling
2. Wintergraad . _____ gelling
3 Ander graad..... _____ gelling.

(*b*) Watter hoeveelheid mineraal- plantaardige of dierlike olie-emulsies is werklik gedurende die gemelde twaalf maande gebruik?

1 Somergraad.. _____ gelling.
2 Wintergraad _____ gelling.
3 Ander graad _____ gelling.

(*c*) Watter hoeveelheid mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsie het oorgebly en is op datum van hierdie aansoek voorradig?

1 Somergraad _____ gelling
2 Wintergraad _____ gelling
3 Ander graad _____ gelling

Ek, bogenoemde applikant, verklaar hierby dat die inligting wat hierin verstrek is, na my beste wete en oortuiging allesins waar en juis is

Datum _____ _____ *Handtekening van applikant.*

LET WEL.—Alle hoeveelhede mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsies vir vrugte bespuiting moet in Engelse gellings uitgedruk word.
Aansoeke om permitte vir die verkryging van mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsies vir vrugtebespuiting moet gerig word aan:—

(*a*) Vir gebruik op appel-, appelkoos-, kaalperske-, perske-, peer-, pruimedant-, en pruimbome en druiwestokke Die Kontroleur, p/a die Direkteur, Westelike Provinsie- Vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch.
(*b*) Vir gebruik op sitrusbome Die Kontroleur, p/a die Sekretaris, Sitrusraad, Posbus 1158, Pretoria
(*c*) Vir gebruik op ander bome groente, plante of gewasse Die Kontroleur, p/a die Hoof, Afdeling Tuinbou, Posbus 994, Pretoria.

ANNEXURE "A". FORM S M. 2.

APPLICATION BY A USER FOR A PERMIT TO ACQUIRE MINERAL, VEGETABLE OR ANIMAL OIL FRUIT SPRAYING EMULSION.

Name of Applicant _____
Address _____
Name of farm or property where spray is to be used _____
Where is this farm or property situated? _____
Name and address of dealer from whom it is desired to purchase the undermentioned quantities of Mineral, Vegetable or Animal Oil Fruit Spraying Emulsions _____

Months during which Spray is to be used	Quantities to be Used each Month for the Purpose of (see next two Columns):—			Trees which are to be Sprayed		Vegetables or Other Kinds of Plants or Crops.		For What Specific Pest or Disease is the Spray Required?
	Summer Grade	Winter Grade	Other Grade	What Kinds?	How many of Each Kind?	What Kinds of Vegetables or Plants or Crops?	How many Morgen under Cultivation are to be Sprayed?	
May, 194								
June, 194								
July, 194								
August, 194								
September, 194								
October, 194								
November, 194								
December, 194								
January, 194								
February, 194								
March, 194								
April, 194								
TOTAL.								

(*a*) What quantity of mineral, vegetable or animal oil emulsion was purchased during the period of twelve months from the 1st May of last year to the 30 th April of this year?

1 Winter Grade _____ Gallons
2. Summer Grade. _____ Gallons
3 Other Grade.... _____ Gallons.

(*b*) What quantity of mineral, vegetable or animal oil emulsion was actually used during the aforementioned twelve months?

1 Summer Grade. _____ Gallons.
2 Winter Grade _____ Gallons
3 Other Grade ..... _____ Gallons

(*c*) What quantity of mineral vegetable or animal oil emulsion remained and is in stock at date of this application?

1 Summer Grade.. _____ Gallons
2 Winter Grade . _____ Gallons
3 Other Grade.... _____ Gallons

I, the above-named applicant, do hereby declare that to the best of my knowledge and belief the information given herewith is in all respects true and correct.

Date _____ _____ *Signature of Applicant.*

NOTE.—All quantities of mineral, vegetable or animal oil fruit spraying emulsions must be expressed in imperial gallons
Applications for permits to acquire mineral, vegetable or animal oil fruit spraying emulsions must be addressed:—

(*a*) For use on vines and the following deciduous fruit trees, namely, apple, apricot, nectarine, peach, pear, plum and prune to. The Controller, c/o The Director, Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch
(*b*) For use on citrus trees, to. The Controller, c/o The Secretary, Citrus Board, P.O. Box 1158, Pretoria.
(*c*) For use on other trees, vegetables, plants or crops, to The Controller, c/o The Chief, Division of Horticulture, P O Box 994, Pretoria.

AANHANGSEL „B"

OPGAWE VAN VOORRADE MINERAAL-, PLANTAARDIGE OF DIERLIKE OLIE-EMULSIES VIR VRUGTEBESPUITING VIR DIE MAAND _____ 194__

AAN DIE HOOF,
AFDELING INSEKTEKUNDE
POSBUS 513, PRETORIA

Naam en adres van vervaardiger, invoerder of leweransier _____

1. Hoeveelheid, graad en handelsnaam van mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsie vir vrugtebespuiting voorradig op die eerste dag van maand _____
2. Hoeveelheid, graad en handelsnaam van mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsie vir vrugtebespuiting vervaardig of verkry gedurende die maand —
   (i) Vervaardig _____
   (ii) Verkry _____
3. Hoeveelheid, graad en handelsnaam van mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsie vir vrugtebespuiting verkoop of vervreem gedurende die maand kragtens permitte:—

Permit No	Naam en adres van persoon aan wie verskaf	Hoeveelheid verskaf (in Engelse gellings), graad en handelsnaam van emulsie

4. Hoeveelheid, graad en handelsnaam van mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsie vir vrugtebespuiting op die laaste dag van die maand voorradig
5. Hoeveelheid, graad en handelsnaam van mineraal-, plantaardige of dierlike olie-emulsie vir vrugtebespuiting wat bestel is en waarvan die aflewering verwag word gedurende die maand wat volg op dié ten opsigte waarvan hierdie opgawe verstrek word —

Hoeveelheid, graad en handelsnaam *Naam en adres van leweransier*

Ek, _____ Direkteur/Bestuurder/Sekretaris, van _____ verklaar hierby dat die inligting op hierdie vorm verstrek na my beste wete en oortuiging waar en juis is.

Datum _____ Getoken _____

ANNEXURE "B"

RETURN OF STOCKS OF MINERAL, VEGETABLE OR ANIMAL OIL FRUIT SPRAYING EMULSIONS FOR THE MONTH OF _____ 194__

TO THE CHIEF,
DIVISION OF ENTOMOLOGY,
P O BOX 513, PRETORIA

Name and address of manufacturer, importer or supplier _____

1 Quantity, grade and trade name of mineral, vegetable or animal oil fruit spraying emulsion in stock on the first day of month _____
2 Quantity, grade and trade name of mineral, vegetable or animal oil fruit spraying emulsion manufactured or acquired during month:—
   (i) Manufactured _____
   (ii) Acquired _____
3 Quantity, grade and trade name of mineral, vegetable or animal oil fruit spraying emulsion sold or disposed of during month under the authority of permits —

Permit No	Name and Address of Person Supplied	Quantity supplied (in Imperial Gallons), Grade and Trade Name of Emulsion

4 Quantity, grade and trade name of mineral, vegetable or animal oil fruit spraying emulsion in stock on the last day of month _____
5 Quantity, grade and trade name of mineral, vegetable or animal oil fruit spraying emulsion which is on order, of which delivery is expected during the month following that in respect of which this return is made:—

Quantity, Grade and Trade Name *Name and Address of Supplier*

I, _____ Director/Manager/Secretary, of _____ hereby declare that the information given in this form is true and correct to the best of my knowledge and belief

Date _____ Signed _____

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.